ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Κείμενα Νεοελληνικής Λογοτεχνίας

Α΄ ΤΕΥΧΟΣ

Α΄ ΓΕΝΙΚΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
«ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ»

A

A

ËÌÈÂÏ¾Â» »ÊÏÂÃÀË ¾Ã†ÈËÀË

, . .

:

:

: - (1906-1994),

ËÌÈÂÏ¾Â» ¾É»Æ¾Ã†ÈËÀË

þ 0Œ. / 1 2 # Œ.!) 2 " # Œ!. .2 Œ 0
.Œ) 2 ÿ 12 2 *2 0$." Œ 12+ ü /)10&
©û)3. 2 "ª 1& % 3 . " . 2." Œ . / #! -
0 0 $! .2 /)2 1 .Œ) 2 ü ù ü ©ü Œ. /0#1
û ú # 1 ª ! © þ ÿý ª

/ ! +10 " Œ!. .2 Œ . .2)Œ ! 1 " 2 # û 2 # ÿ 12 2 *2 # ü Œ. /0#2 "

O IO I I , I

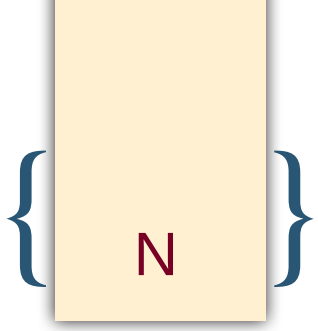
{ }

.
.
.
.
.
.

µ µ µ

« »

• (1842-1901), • • • • (1886) • •



• ••• • -• €• • •••• -,• - •
-, • *f f* , , *f* • •- • •

„… • … † ‡„… †
‡ . † „ • •
• … † ‡ . ˆ „
„ • • … † „† •
1453. , †„ •, † †„
„† , † †„ , † „ 1453, ‡ 10 -
‰ , , „…†• „ ‰ • ‰
, ‡ ‡ „
• • ‰ • . € , … „ -
„ ‡ † … † , „‰ ‡
…• ‡ , † ‡ , †
„ • † • „ „ • •
† . - ‡ ‡ … „ „ ‡, „ „
‡ …• ‡ , „ †
‰ , „ „ , … „ •, • 7
† „ • † .

1.• • . • ‡ Š ‰ , • • -
… † „ ‡• … : „ ‡ ‡„… „ •
‰ † , …„ • ‡ ‹
‡ ‡„… • •, ‰ .
„ ‰ , „ „… Œ „
† „ „ • • † . †
„ „… Ž• ‰ ‰ ‡… 6
11 . (•„ „ † ‘ ‡ , † † .). • 11 .
† … ‡ † „‡ „
‰ . € , • † ‰ „ • •

’ „• •, … „†• •
„… † • • ‰ , ‡„… . •
† ‡ „ † † . ‡ „† -
• (10 .) ‰ „ ‡•
, . ‡ . • • ‡
• ‰ „ ‰ „ 10 ‰ .

2.• • • . • „ † „
„‰ † ‰ • … † („ -
, „ ‡ „ .‡.) … („ † ,
„‡ 15 .) † † „
„ „† „ 18 . , ‡ -
…„• •„ • †… … † „‡
.

3.• • • . “ † , ‡ „† -
„ ‰ • • …‡ „ † , ‰
• ‰ , •
„ • „ … † . , ‰ • †… „ •.
, „… † „ • †… ‡ „ † „ † :
„ „ † • • „ …„
„ … …„ ‰ . - † † • •
• „ •: „ „ † • -
• ‡ ‰ . € , ‡ • •
„† † …„ „ -
‡ „ . , • „ • „ ‡
„ …„ † „† • †… .
8 • †… †
• † , • (” • • „† , †-
„ ‡ ˆ , „ • † , ‡ „
.). • ‡ ‡ • …„ ,
† „ ‡ „ …„ „… †
” • † . “ 14 .
‡ • † † , ‡•
† … („ • †).

: , † , …„ • …
• † , † „• • † „ . -
• ….. † „ „ „ • „ ‰ ‡

„ (. „ ‡). ‡ „ …„ †
† ‹ ‡ „‡ († …
).
4. • -• € € . • • • -
• † †… ‡ • („‡ „
„ †) ‡,
‰ „ • † „ † . • †
Š‡ „ – • † †
…„ • „ † . ‡ † ‰ „
^ „† ‡ „† „ „ ‰ ,
” „… ’ • —„‡ ,
„ „ „ † , „ ‡• ‡
„• („ , • „‰ „ -
, …† , ‡ „ …‰„ „ .). •
, , … „‡ • •, †
„ „ ‡ „• („
‡ , „‡ ‡ … †). „‡ ,
• • „‡ … † • † ‡
† ‰ „ ^ .
5. • , • €• • € €• , . - „… „ -
† • … † † ” € -
† • • • „† . ‡ Š . † ,
† , • • • „† „‡•
‰ . - † …• …
‡ „ † • • • , -
„‰ • † ‰ . ‡„… 9
‡ Š „ , ‡ „ „
„ .

(, • • ‡ „ „ …„
• †).

• • • , -, -•• •
-, • *f f* , , *f* • •- • •

†„ „† • … †
‡„… † . • „ … „ †,
„ „ • † • :
•˜ „‰ „† : •„ „ ˆ : 10 . - 1453.
• „†• ‡ :
I. „‰ ‡ : 10 . - 1204 (‡ Š
—„‡).
II. • „ ‡ : 1204-1453 (‡ Š
- „).
€˜ • „ „† : •„ ‡ ˆ : 1453-1669 (‡ Š
„• - „).
˜ -„† „† : •„ , 1669-1830
(, ‡ † ‡„ „‡). ‘ „ … „†
‡ :
I. „‰ ‡ : 1669-1774 (–„).
II. • „ ‡ : 1774-1830 (• •).
˜ - „ „† : „† „‡ (1830-
1980). † „ … „ „ ‡ • „ † -
… † ‰ „ „ ,
… † „‡ . „ •
„ :
I. , • … •*.
II. • — „ ‰ • • … • • ‰ (1830-1880).
III. , • Œ • … • (1880-1920).
IV. , „ *f* … † (1920-1980)**. „ :
) „‰ † ‘ : , ‡ ’20 (1920-
1930) [‡ † • „ „… † „ • •
• • … •].

---

* , • … • ** ˜ . . *f* … † -
…„ † † - „ †
, † †• „† „ „ , „ ‡ †
… • •. 1980.

) • „ † ‘ : , ‡ ’30 (1930-
1940).

) , • … † : „‰ „ •
‡ (1941-1967).

) , …„ … † : , † ’70.

“ † , ‡ „‰ „† (10 . - 1453) „ -
„ „ , †…
„ „…• „ , .
„ ‡ „† • † ‰ • -
• „ „† . “ „… ’ •
„… 13 . (‡-
—„‡ 1204), ‰ . €„ -
…• •
… „‡ . • „‡ † †
‰ ‡ † • -
‰ „ …‰ • . „† •
„‡ † ‡ („ , • ‡ , „• , ‡ .)
„ „ ™ „ • • -
(„• , ‡). „ • … † •
† „ „ . , •
… • „ „ .
‘ ‡ ^ • • -
„† † („†
„‡ , „ „ „) 11
„ ‡• „ Œ • „† ‡
‡ • „ „ „ …•
. - ‡ • , †… ‡ •… -
• • „ † , † •
• .
1. • • ƒ € • €€ . „ „ ‡
•, • • „ ‡
„‰ ‰ † • † . -
• , „ ‰ 15 -18
. „ … … † , „
) „ „ …‰ („• , ‡ ,

• € †)) „ -
„ „ (• „ „†).
2. • • *f* • , • . • „ -
• † „ „ † „ ™
‡ , „† „ …
„ „ (-„† „†) „ -
‡ ‰ .

N
(10 . - 1453)

• „• • … • † •‡„…

„

• „ ‡ „

To •‡„ - - ‡

„ ‡ „

„

• ˆ• … „• …•‡† …

- • • • „†

… „ „ ‡

‡ „•

–„•

-‡ (• †•) (1914-1985), „ ••€ (1949) … „

†‰ • Š†…•„•‹ (10 . - 1453)

‡ „† • „ ‰ ‡ … „ „ ‡
• … † : • ‰ … „ •,
„ † „ , „ … ,
• † . - …‡ ‡ „ • „… Ž•
‰ …†• . • 11 . „ ‡ ‰
† † . ‡„… … †
• • „‡ •† … † „‡• -
• „‡ , †
• • • ‰ .
• † „ : , -
, , , • • -
, • • .

I. 10 . - 1204

‡ …„ € •‡ „ „†• „
…‰„ ‘ „‡ • † € • . - …
„ ‡• „ „
… „ •„ , † … •„ . ’
‡ „† •, „‡ „ , †„ -
„ „† , ‡„… „ „ • ‡
• • • …•, …‰„
„ „… † … † .

-• •,‘•- • -•• • •

‡ „† ‡• ‰ ‡ ‡ „ -
, …†• Œ • „‡ „… † „ .
• „ † ‡
‡, „ • „ „ •Š -
‡ …• . - „ † … …

• • • „‰ („† , ‡, ‡ ,
‡ , „ ‡, ‡ , „ .).›
“ † „ , „ ‡ „ ,
„ ‡ „ ‰ • • , ‡„…
„ … „ • „ (-
, , •). ‘ • •
‡ 18 ‰ , ’ … ‡
„‰ „ . „‰ „† … • †
† ‡ -
‡ „ „…• † € •‡ (9 .).

, *f*• • ••• œ ,

‘ ‡ • „… „ •, „ -
‡ ‡ † , („†) • • , …„ † -
„ • ‰ …• († , ,
„ „ ‰ ‰) „
† ‡ , ‡„ ‡ ‰ • … .
„‰ ‡ „‰ „ †
‡ † • -
. ˆ † , ‡ ’ • ‡ „‰
„ , ‡ ‡ † • , †
… „• • . - † ‡,
, „ ‡
16 † † „ , † …„ ‰ -
…• , ‰ , … „… Ž• (’
‡• ‰ †), ‡ † … … „ •„ Œ ‹
„ ‡ „‰
† ‡ „ •. ‘ „
„ „ … † , †
„… Ž• • „ • € • † -
„ • • • „ • ‡ , • • • „‰
.

1.- „ ‰ • „ . ‡ •
…„ ‰ † .

II. 1204-1453

‘ ‡ 1204, …„ ‡ —„‡ -
, • … „‡ . ‡
‡ • „‰ „ , ‰ ‡ „ …†•
• • „‡ , ‡ † † „‡ .
„ ‡ • - € • -
• . - - € „ † ‡ -
—„‡ „† ‡
• . — † „‡ —„‡ .
- „ , † „ , … ‡ • † . „ ‡-
• „ „ „ „ ,
„‡ • ‡. - „ ‰
… † , … „† ,
‰ , „† ‡ „• .
ˆ „ † , † …†• • • „‡ -
, † „‡ „ •. - … „-
• † ‡. • … † •
,• .
, „‰ „† † ‡ 29 ‘ Ž
1453. - •… • „ „ …•
„• .

•

“ „… ‡„ • • „ ,
„‡ „ , …†• Œ • „ •, •
„ , ‡ • … ‡
… „ .
• „… • ‡ …„ † -
‰ „ ‰ ‰ † † , •
‡, … „ „ †-
„ . , • „ ‡
„ • „ • „…†• „
…„ „† ‡ • *ƒ* „ † .
‡ ‡ „ „• • •
„† „ „ • „‡
‡ „ „ , ‡ …• .
ˆ ‡ ‡ „ …„ ‡ -
„ .
„† „ † ‰ „ ‰
„ , ‰ „ -
… „ † „ ‡• ‡ … „ „ ‡.
18 • „ „ † • :
1. – • • €• •• . • • „ „† ,
† † ‡… (• «… „ „ ‡»)
„ † „† ‡ „• :

•• •••• •• • - €,•• • *ƒ* „••…
† ‡ -•- *ƒ* ••ˆ ‰• • •„ Š • • • ••• .

2. – • • • . ‡ „ • (†… , †…
• † …) „ … „ . †… •
‰ „ ‰ † . • -
• ….. †… , ‡
„ • , :

ˆ‹•Œ • - Ž • Œ ˆ„ • •••
•„• •Ž- •„ ‘‰, . ’•• “Œƒ Ž
‚ˆ - • Œ• -ˆ Œƒ, ...

(ƒ. ‘ † , ƒ •)

3. – • • € Œ € -
• ‚• • :

•„ • •• •„- , • •„ †Œ• Ž- •, ...
- • -•• - Œ • •‹ , • „-‰ƒ Ž „ ••• .

4. – - € € • €:

„• ˆ“ • • , •„• “ •• † •••„ ;
…” ˆ“ • • …” “ •• † •••„ .

5. – - , € :

• • •• Œ• •” •† “ Œ••, • • •• • † ‡
• ••‡• Œ• • •† • Œˆ•, • ••‡• Œ• … “•• ...

6. – • • : - ‡, ‡, „ , ‡
., • ‡ Š … • ‡Š … „ † ‡ †„
„ „‡ .

“ † „ ‡ , ‡ „ † ‡„„ -
•, † ‡ , „ -
. „‡ Œ „ …„ † • 19
„ „ • †… † •. ‰ †
„ „ • „‡ ‡ ‡
† „ „ „
† „ („). † †
‡ „ ‰ : „ † („ ‡), „ † (
„), … „ (… „ ‡), (‡), ‡ (‡-
, „ ,), „ ‰ (‡), ‡
(„) .
— ‡ † ‰ « † » … -
„ † ‡ ‡ „ . ‘ ‡ „ -
„ ‡ „ „† ,

„ … „ . ” „• „ …
… „• • „…† .
• „† • …„ • • „•
• . • „…† †… „• „ .
“ • … … „• ,
, ‡• • †… † • ‡ „
•‰ , † , … † , „ † .
- „ ‰ ‡ • „ •
„ ‰ , • „ ‡, †… … „ •„ „
„• •.
„ • „ † „ ‰ Œ • † -
‡ „ . • ‡ •„ „ ‰
‰ „ • • † , • „ ,
„ , — ‡ , „ „ .‡. “ „-
• • • „† , „‡ „
„ † .
- „ ‡ „ , „…• †
„ „ 10 ., ‡ „ -
„ • „‡ … †, † , ‰ .
† . • ‰
† , † , ž „ , -
‡, „• „ . † „ „ ‡
„ „ … „ „ ‡ „ • • „•
„ . - „ ‡ „ „ …„ • -
„ „ • , „‡ ‡ „ ‡
• • • .
˜. š € - • . - ‡ „
„ •‡„ • ‡ ‡
„ , … ‡ ‡ †• …„• . ‡•
„ † ‡ „ „† ‡ .
† … „ „ „ ‡ -
‡ • •.
•˜. š … • , . „ ‡ „ ‡ „
… „ , • -
, • „ „ („ , „ †-
‰ , „ ‰ „ ‰ , … † ,

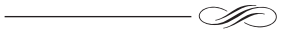
, , -
).
, -
.
• ,
.
, ,
-
• . • ’
• . • -
• , , • -
• ,
, , ,
. .
, ,
• -
1821.
(- , -
.).
€. – . -
.
• .
• ’
,
22 : , , , f , „ , …
- † .
• •
. -
, ,
, « »‡. ^
, , -
. ‰ ,
, . Š

1. ‹ , - , ^ , 1978, .
, . 50 . •.

„† • „ • „ „
„‡ .• …„ „ . … • †
…„• . ž „ ‡ (… „), -
† .
- „‡• † „ † ,
« ‡» ‡„ •• ‡ …„ -
† .

23

– „ €„ •‡ (1819-1878), - (1847) • •



„ • „† „ , ‰ •-
‡„ ‡ , „‰ … ,
†… , „ „ „ , „ ‡ …
…‰„ , ‡ ‡
„‰ .
, „ „ … … • -
. • „ „ † ‡ ‡
„ ‡ „ 9 .•. ‰ „ …• ‘. • † .
• „†• „… † † ,
‡ ^ • „† •• „ „ .
- … …„ • „ † … , ” -
. • C. Fauriel †… ‡ „ ‡•
‡ *ƒ* € (1773) „ • G. A. Bürger
• . • ” „ † „ •„ .
‰ , —‰ † Ÿ. † .

•• • • Œ •• • Œ † Œ - • •„ • Œ -‹ „„
•„• -‹ „ •„ • ••- “„ •„• • ˆŒ † •„•••„„
•„• Ž …•… - •• - ˛ˆ … Œ •„• Ž… !
• - • •• •„• •ˆ Œ‘ , •” •‡ †† •„ • •Ž‘ ,
•” • • - • • Œ† •‹ ••ˆ - • • ˆˆ • •„ .
€ •„••… , *ƒ* • •‹ •„ “Œˆ•• ,
• •• Œ• •„• •, • ˆ • - • • €•• .
•• … ‡ Ž … *ƒ* •ˆ Œ• - ‰ • ••Ž• *ƒ* •ˆ .
« •• • Œ, - •„ …• • • •„• •, • €•• ,
• €•• - • Œ • •••, • €•• • Œ •„† Ž•‰,
• •••” • Ž •„• € • • •, €•• • •„• • • • .
– ‹• • Ž , ‰ • ••,, •” • -„• • ˆ †,*ƒ*„ .
•‹ • , † • Œ, *ƒ*•• • , - •‹ • , † • Œ, • • ,
- • • •Ž- †, •, • •• • • Œ •„ ‡• ;
– •ˆˆ‰ • • Œ •‹ - •, - • Œ † • • Œ ,

24

• • - • • ƒ••• , • • - • • • • ,
• • •Ž- †, •, †• • Œ •„ ‡• ‰».

• •„• •••• •— • •„• •, • €•• ,
- ••,- ‹• …Ž • - •,• † •••
- •• • ƒ • • -‹, - •• • … ‡ Ž • ƒ•• •,
“ •ƒ„- „ ••• • • , • - ˆ • • • • -••• .
” ‹ˆ • ••,• • •-ˆ † , ” ‹ˆ • ˆ † ‹• •,
• Œ ‰ • ••Ž• Œ • ••„• ‹ •• • • • ˆˆ • •„ .
« ••ƒ •• , ‰ • ••,, - •Œ ••ƒ •• ,
• • Œ •„• €‹ ‘ •„• •, • €•• !
• ••€ • • Œ • Œ ”• € , •‹• ƒ • Œ • -•• ;
• Œ •‹ ”“ ˆ - •, - • Œ † • • Œ ,
• • •Ž- †, •, • • • • Œ •„ ‡• ».
•‹ • •Œ ••ƒ • - •„ “ • - •• ,
„ †„ •• ••„- - ‰ • ••, “†,- .
•• • †• ‡ •ˆ † - •” • • ˆ•• ,
- • ‡ ††• Œ•• ‡ • - •• • •„ •„ ‡• .

Ž • • ‹ „ •Ž ‰ • Œ - • “ Œ•• •• •• • Œ.
Ž - •„• - • •Ž‘ Œ••• ‹€ Œ • ‡ †† •- .
•‹ • - • •„ •• - •‹ - ••• •„ ˆ•† :
«Š •• , … ‡,, • ‡ † • , •„ ••• • • ••• .
– ˆŽ• • , … ‡•- • Œ, - • Ž• • •„ „ • ;
• Ž ‰ - Ž• † •, • •ˆ •• - • ” ƒ‰,
- • Ž• •Ž- , • • Œ • , • “•ˆ‰ • • ” ƒ‰.
– ˆˆ , •,, • •Ž• • , - Ž ‹•‰ - • Ž ».
•• ˆŒ†Ž‘ •” •ˆ † - •Ž ‰ •„• - ƒŽ‘ .

•„ • •• • Œ … “ Ž• • • Œˆ•- - ˆ „… •,
… • - ˆ „… • • • Œˆ •, •,• • ˆ …‹• ,
•‹•” - ˆ „… • - •ˆ † • •ƒ ‰• •, • ˆŽ :
« Ž… -‹ „• ‹• ‡„ • • • • ƒ ••• !
– Š- Œ , ‰ • ••Ž• • Œ, • ˆ•• • • Œˆ•- ;
– Œˆ•- Ž• - - ˆ „… •, • Œˆ•- Ž• - ˆ•• ».
• - Ž • Œ ••† • • - •ˆˆ • Œˆ • • ˆ•• :
« • Ž• - Ž• - •… - , • •€ • • †•ˆ ,
• • •• • ‘‰••• Ž • • Œ • ƒ ••• Œ !

– Š- Œ , ‰ •••Ž• • Œ, • ˆ•• • • Œˆ•- ;
•‰ • ••• ‘‰••• Ž • • Œ • ƒ ••• Œ .
– • Žˆ„ Ž• - ˆˆ • - •„ - ‡‰ˆ Œ•.
– “ • ”, … ‡•- • Œ, - ˆ “ • • •Œ Ž‘ .
– •• “ …Ž •,† • •• •• ™- •••„,
- ƒ • • • ••• • • ‹ ˆ “•• ».
• •• ‹ • Œ •,† • , - •ˆˆ • Œˆ • • ˆ•• :
« …• ƒ•• - ••Žƒ • • Œ †Ž• • • • -‹ • ,
••• • •• ˆŒ† , • • • • ƒ ••• !»
” •- Œ ••ˆ „ •, - •† „ - … • •„ .
«Š- Œ , ‰ • •••-„ • Œ, • ˆ•• • • Œˆ•- ;
– Š‡„ ”, ••‰, • • Œˆ • - ‹,• - ƒ•ˆ” ˆ•† Œ•.
– • Œ, • Ž• • -•ˆˆ„ Œ, - • Ž•” „ ˆ “ •• • Œ,
- • €•ƒ• Œ • • ˆˆ • - •” ‹• ‡ • Œ ••- ;
– ˜‰ - ‹ •” • •„ - •• • • • ˆˆ • • Œ».

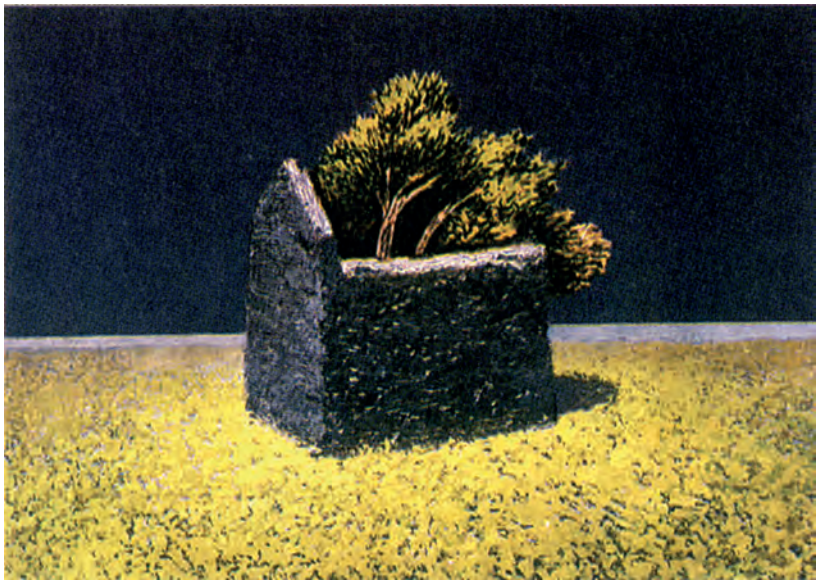
Œ• ••, Œ• - ••• •„• --ˆ„ • • ‡••• Œ•.
• •Œ•• •” ˆ‹† Œ • Œ - •” •• •• •„ •ƒ„.
- •„• •ˆ•- - “ •••, • •• - “ Š‘ .
•• - •• „ •, • •Ž• • • , •„ .
ˆ•• • Œ -,• Œ •„ †Œ•• , • …••• • •••
“ˆ•• • •••ˆ • * € ‹, • - Œ ‡ ˆˆ * • ,
“ˆ•• •• •• •„• •‹ • •„ •• ‡Œ• ‰••• .
Ž - •„• •‹ • ‡ ˆ •, - • -ˆ … • • •••,
- • • • • •ƒŒ ‡ •• • •• ˆ‰••• .
•Œ•• •„• •‹ • …Œ• ••, • • ƒ • Ž‘ Œ•.
« • Ž ‡Žˆ … •“ • , - • Ž • ‹ • Œ ‡ † ,
- • Ž - • •• , •ˆˆ • … • … • • ‰,
- „ …‹ˆ „ • ˆ • Œ ˆ Ž• • - • • €•• .
– ,-‰, • • ˆ • Œ, •• € , ,-‰, †ˆŒ- • • Œ ••• .
– Ž•” Œ•‹ • Œ • Œ •Œ•• - • ‡‰••‘ ••• ;
– Š• € , ••• • Œ, •• € - †• Ž• „ •, Œ».

••“„- , †- ˆ • •„- • - ••ƒ • • - … .

, : „ ‡ ‡ • .

Š†‰ •‹Š…‹

1. Š ‡ ‡ ‡ „‰ †… ;
2. - „‰ •• ( )
( ) •Š ‰ ;
3. † „ „ „ ;
4. ‡ •„ • • ‡
† ;
5. - „ † ‡ : „ -
. „ † ‰ †
† , ‡ … ‡ … „† .
6. • … † „ „ † „ ‡ ‡ … „ -
„ ‡ „ ‰ , „ „ † .
7. • „ „ ‡ •
‡ † « ‡ ». • ‡
‡ „ I. „ ‡„ †… • … („ , 628-
680). €„† †… 22-29 „ ;



‘ …‡ ‘ ‡ (. 1953), (1992)

27

• … •
„
, …• „… . „ , †
… ‡ „… † „ (– , ‹
•„…† … , … ‹ † † , • ••
.‡.).

ˆ••„ • € • ˆ † •, ˆ••„ -•• Œ• • ‡„.
‚• • „* ••‘ Œ• • • - • - ‹• Œ •” ••• Ž- .
„ ••‘ - • •• •„ -•• †”* • •‰••• ,
• „ ••‘ Œ• - •” …• ‡ •„ - •“ ‡ •‰••• ,
5 • „ ••‘ - „ • • ˆ •„ - Œ‡• …•- ˆ •… ,
Œ ‹ *f* •Ž • -•*f* • , Œ ‹ •‚ˆ • • Ž‘ .

”• • ‹• …Ž ‡• * - •‚• † •••
- •‡ • • • ˆ •„ • Œ - „ -‹ „ • • - ‹ •„ .
• *f* • € •‹•ˆ • - „ • ‡„ € • ˆ•*f* ,
10 • *f* ‹ € •‹ - ‡• - • € • -ˆ … .

Ž Œ -, - •Ž •• ,, •Ž •Ž „• • „••
28
•„• •, • • •• • - „ •Ž- •” „ • †•ˆ„:
– •ˆ‰ • ••‰ •„ ••• • Œ, • ••‰ • † • -• • Œ.
– ˆ••„, •ˆ ” ,‡ , ‡•‰ , • • ••‰,
15 • Œ •• •• • •” …• ‡ Œ, ‡ “ • • Œ … - Œ;

- Ž•„ … • • • - Œ , • •• „ •„ - ••
- •, • • •Ž • •Ž, •” ‰ ‹ • • •• ,
•„• • •• • • •, • , • • ‹• • -•ˆ :

: . ‡ • „ „ ‡.
• • : „‡ (• „) , • : † , .

« ••, • “ ‰ • … ˆ • Œ •„ “ „ • ˆ Œ- Ž• Œ•».*

‹ •„• Œ••- Œ - „ Œ • • Œ -‹ • Œ
- •“ „- • … ˆ •„ •„ “ „ • Œ ˆ Œ- Ž• •.

– ˆ• •„• •„• € • ƒ ˆ • , • ƒ •ˆ , • †Œ ;
– • ‰ …‹• • Œ • • ‹ - ••* - Œ“ •• •‘‰›
• • Ž• •„ -Œ ˆ † … ˆ • • •• .
– • Ž - ••ˆ • • , - ••ˆ - - ••ˆ ›
- •• • ƒ •ˆ • , • • … Œˆ • • -•• ;
, • •• • • • „ -Œ • , •Ž ‰ - ƒ •ˆ .

– ‰ • , • •• • -ˆŽ;* …• •‹• •Œ Ž‘ Œ•.
– Œ •, • €••„ •ˆ •„ “ „• • -•• Œ
- • • -•ˆ † … ˆ • ••„• •• .
– ‰ • , … • •„• ‰• • , •„• Ž• „ ˆ••„;
– Œ •, •„• ‰•, • , • … • Ž• „ ˆ••„,
… • Ž• „ ˆ••„ Œ, … • Ž• • • …Ž Œ.
– • , ‰•, •• •„• , • •” Ž• „ … Œˆ • •„ .

– Ž• „ -Œ •• • , • €• - … Œˆ ;
– • ‰ - ‡ Ž•‰ • “ˆ ••Ž* - ‡ Ž•‰ • “ ˆ … .

– « • • •,• “•ˆ • • “ˆ ••Ž •” ˆ••„ ».

•,† • - •„ “•ˆ • • “ˆ ••Ž •” ˆ••„ ».
- -Ž•„ - •‡ • - •ˆ † • ˆ‹ :

« •† * • Œ, Œ †•† • Œ, ••ˆ Œ ‹ • Œ †•† ,
“ˆ ••Ž • Œ, ‹•• ” •• • • , • • € • ˆ † •,
•,• • ••‘ • • • - • - ‹• Œ •” •• • Ž- .
Œ ••‘ - • •• • Œ -•• †” • •‰••• ,
• Œ ••‘ - „ • • ˆ • Œ - Œ‡• …•- ˆ •… ,
Œ ‹ ƒ •Ž • -•ƒ • , Œ ‹ ƒ •Ž • • Ž‘‰,
” • • ‹• …Ž ‡• - •,• † ••• ,

29

• € : . € : (• „-
: ‡. „).
( ): ‡ . • • ( ): … „ , •, .

• •† ••… • Œ • •ˆ •„ • Œ - †• • • •-‹ • Œ,
„ • ƒ • € •‹•ˆ • - †• € • ˆ•ƒ Œ,
50 • ƒ ‹ € •‹ - ‡• - • € • -ˆ … ».

„ ••• • •‹• Œ •Ž ‰ •‹ •„• •‹ • .
• †ˆ,† - Ž, †ˆŒ-• •„• †- ˆ •‘ :

– « ” „ ˆ••„ • Œ, ” • • …Ž • Œ!».

Š†‰ •‹Š…‹

1. † † Œ • ;
2. ‘ „ † • † « •„ „‡ » « † -
„ •, † † „ »;
3. ‡ … † „ † „ .
4. ‘ † † ‰„ „ • ; -
„ ‡ « „† » ‡ † .
5. • • • „ ‰ .

30

„ • „ ‡
(‘ • , 18 .) ‘ † ‘ ‡

A

„ • † „† ‡ ‡
„ ‡ „ . „ ‡ „ „ „ †
† „ • , „ •,
• •, † , „ „ • . , „ ‡ „ •
† … •.

••‰ • * ••• - “ *f* ˆ “•…
- Ž •• • † •, • •” • •* • Œ ‘ Œ†• .
-‚• - ‹“ •* • • • , • ‚•* • Œ ‘ Œ† • Œ.
Œˆ•- • •‚† • - ‚- • • •„• ‹ - „•* •” ˆ•• Œ.
– « •• • , “ † •‚, • •„• - ˆ, Œ -ˆ•— •».
– « • •„• -ˆ•— • •• , • • ” • •„• †Œ ‰,
• •„• -ˆ•— • ‚• • -••‰ •„• • •* • Œ».
– « †• Œ ˆ•‰, † •‚, •‰ •„• - ˆ, Œ -ˆ•— •».
• ‘ Œ†• • ”••‡„- *, • • ••“ˆ • • Œ •„† Ž• ,
Ž • •” †Œ -ˆ Ž… • Œ, • • ••“ˆ • € -ˆ …•• .
Œ ••“ˆ Œ € -ˆ Ž…‰ , • Œ • Œ * • •• .
’ • •• Ž… • Ž• • - • Œ •,
‹ • • - ˆ‹… • •• • - — ‡ •.
˜• • , • ˆ ‹• Œ , Žˆ ‰ •• - •• • „ *
••*f*„• - ”• - Ž*f*„• • Œ • -•ˆˆ • ˆ -• .
– « • Ž•” † •„• -Œ • - ˆ‚, †• • Œ •„• ‡• ‰,
† •Ž • - Œ‡ •• ‘ ‡” •” - “‹ - *f* • ,
† •Ž • - Œ‡ •‹• ‘ • ” †Œ , ˆ †••„.*

: , „ .
€: „ † .
• (€): † „ , ‡
• „ •.
: • „ •.
• • : … „ • „ .

: „‡.
’€ •: ‡ .
: ‡ .
€ : .
•• € : … † .

• •Œ •„ • Ž• •Œ • ˆ Œ Ž* ‘‰•• ›
20 ‡Ž€ •Œ • - ‡•ˆ •Œ • Œ •••• •Ž
- •• ‰ •„• -Œ • - ˆ, †• *f* Œ •„• ‰»
• • …Ž• •Œ • Œ •Œ - • “ˆ š… * ‡••• .
• ˆ• •• „ *, - „ -‹ „ †•• •• • .
– « •— , • ••, • † ••• • - , … •- , • “ ††•ˆ
25 - • •Œ ˆ •Œ•• • - † •, Ž•” - , • »*
• † ••• - •••‰ • Œ •„• •, .
‹ • • Œ•, † … Ž• • ! • Ž • ••• •Žˆ
- ‹ • • • , • •• • ! •„” „• •„” ‡••„.

Š†‰ •‹Š…‹

1. … † „ †• • • „ ‰ , „†• „ ‰ ;
2. †… „ ‡ „ … „ •„ „ ;
3. † „ • „ , ‰ ‡ „‡ †• † „ ; (, ‡ † † … „ „ .)
4. ¡ „ „ ‡ „ • ‡ ‡ ‡• „‡ ( ) „‡ • † „ •, † ‡ . ‘ „ † „† - ‡ … „ „ ‡ † „ ;

32

„ € † (1902-1985),
ˆ (1942) „ †

• : • ‡„ ‹•‰ ‡ - , ‡ .
(• *f* …‰„). € : … „‰.
Ž, : (†) ‹ ‰ - • €’ •: † •„ .

„ „ „‡ „ • „‡ „ ‰ -
‡ „ † € . ž„ ‰ †
…•„ . , „ • † „ • … „…•
† • ‡ …„ • .

, Œ† ‹ † •• • • •• ••“ˆ .*
Œ • ”• • • • • •• Œ - ˆ• †Œ • • ••
- „ -‹ ” • •‹• - •• „• - Œ-ˆ‰•••„.*
” „ ••• • • Œ •„ • • • ‡••• € †- † •••„.*
5 – « † , † • Œ, † † - •†- ” •ˆ -• •».
– « ‹“ ˆ , ••• • Œ, • … Ž •‹ ˆ •… Ž• ›
• Ž• …Œ , • Ž • , - • Ž• • , • •Ž•‰
- • Ž• • ‹• , ˆ• • • • ».
– « “†,- , † • Œ, - Ž… • , • • • „•‹ … • • Œ•».
10 – « ˆ• • • • • Œ, - ˆ † †ˆ• ••* • •
- …• ” • Œ ••• , • • ƒŽ, •” † -‰• • ••• ••• *,
• “†‰, • …• • • •‹ˆ • • Œ -•• Œ• •†- ».
– « • Œ, † † †‹•• - • • -Œ-ˆ •‹…„*,
• ˆˆ• ‡ • •” †ˆŽ•‰ •‹ “ • ‡ Œ •Ž• ›
15 - • †ˆ•• - •” Œ•,, ƒ • ˆ • •• ‰.
•• • Œ ••• ˆ Œ • ƒ Œ • -••‰,
• … •ŒˆŽ… • „ € ƒ, -•ˆ * - ˆ •• ».
• ••• * Žˆ Œ •- — , • •“† …Œ ˆ •…
- •” •ˆˆ • ‡ † • … • „ „- • -‹— ,

33

: „ • . • € € € : † … -
€ : • . „ ‡ • †
‘• •• € : „ , „ . † .
•• € : „ • ‡ † , €• •, : , … .
„ ‡ † • - : .
‡„ . : † , .

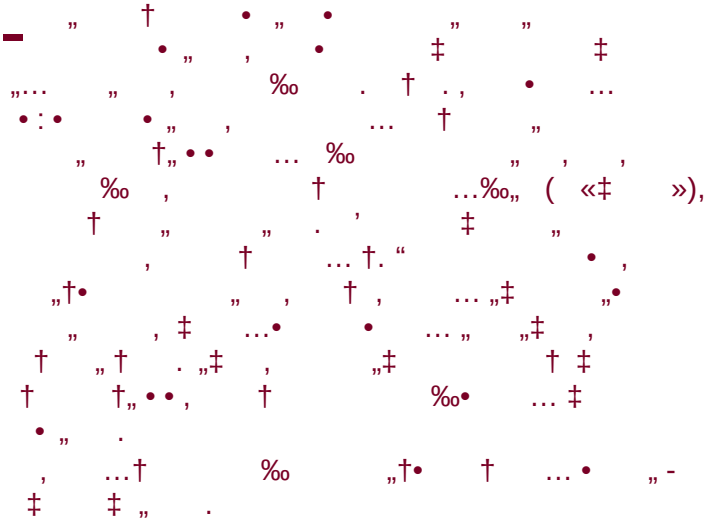
20 • • • • ˆŒ• Ž „ˆ * • - ••Ž ”• -••‰›
- “•• • •- •• Œ •„• - ‡ ˆ, •• Œ • •• ›
- Œ •‹ Ž •„- - „ *f*•ˆ • Œ†-Ž •„*
- •†† ˆ • • ” Œ • • • ‡‰•, • †•ˆ„.
– « •• ••ˆ ‹*, , Œ† ‹ *, - -‹ • *ƒ* “ Œˆ, *
25 - Œ •‹ Ž •„- - „ *f*•ˆ • Œ††Ž •„».

Š†‰ •‹Š…‹

1. † „ „ † ‡
„† ‡ ; ¡ „ ‡ „‡
„ • † ;
2. ‰ † „ † —„‡ „ „ ;
3. - … † „ • † • † . ‘ -
„ † „ † „ „ „ ‰ -
„ •;
4. • ‡ „ ‡ „ † ‡„… -
† . „ † 12 „‰ †… ‡
„ „ „• :) … •„
„…•,) „ † ‡„ † ,) „‡-
•„ . - „ „• „ ‡.

„ € † (1902-1985),
ˆ (1942) „ †

• : „ „ - • „ .
„‡… • € „ „‡… • ‘ „ „‡- €• •: ‡ , „ ‡.
… , • • • • : …•„ (.
— ‡ (2 10 .). † .).
•• : „ , ‡ - • : ‡ .



-” ‹••• - Œ • •„• ‹^”, •„ ‰• •Ž •,
••••• [1] • †-^„ • - •• ••• -‹• ,
• Ž • • • Œ • • Œ , † • • ••… ,
•, • - •„ ••• • Œ, ” ••• ••• … [2] •• •. 35
•,† • - •- • Ž- • ” •Ž ^, • -•^ .
••• •‹ • ^• “ • [3] • • ••^”, • • †•^ •,
• • ••^•, • • †•^ • - • •„ •Ž” • - • .
• ‡ • • • ••••• ‘ •, [4] • - ‡ … •„• :
« • •”, • ‘ - †Ž• , [5] •„ ‰• •Ž • ‡ † •.
- Ž ” - ” •… ‹• - • - … ^‡‹• ••Ž• •».
†••• • ••^‰• •, †••• • - •••*ƒ* •.
• Ž • •” ^ ‡ ‹• • *ƒ* Ž• - ^^ • -‹• - ••• •.

---

^•‘ •• : 1. • € €• : ‹ 2. 4. € € : ‡ „ …„ ‡
, : ‹3. • • •€ : „ ‡ ‹5. • €• : ‰ ‹

•• - • ••^‰• • - „ •, [6] •„• • •• •.
« • Ž• •” •„^• • •, ‡ ††• •” -•*f* [7] •^ ,
† … Ž€ •• • •„ • •,• •• [8] •• „ ‰• •Ž •».
• • ••^ • •, ‡•†† -•*f* • *f* •,
… Ž€ • •‹• •„ • •,• •• •• „ ‰• •Ž •.

‹ • - —•, • † Ž•• ^ Œ ••• ,
- „• - Œ ‹• •••• • [9] ••• • Œ … ‹• •.
- „ - •,*f*„- •, † ‹- • [10] € •• .
… “ Ž•” - ^„• Ž‘ •‹• - ^,• • ”- [11] • Ž •.
˜ Œ • • • *f* Ž • Œ•, ”- - †• •” •• • •” •^^ ›
• -•*f* • • • *f* Ž • Œ•, • - †• •” •• • •” •^^ .
˜ Œ•• - •• • •• • - - †• • Œ • Œ•Ž [12]
, • Œ •Ž” • • • • • †••‡ € • [13] - ” •”.
« • •”, - • Ž ”- •••- , •• - • Ž ”- - † ,
-•• •” ^••• •” •••• • Œ, •‹ • - ••† . [14]
• [15] - ‰• •” •‹• • † • -• •” •‹*f* •».
– • *f* ”, • *f* ”, ••^‰• , • † • -• ” •‹*f* •;
– ” €• , ‹••• - Œ • •„• ‹^”, •„ ‰• •Ž •,
••••• • †-^„ • - • Ž • • • -‹• ,
• Ž • • Œ • • Œ • - † • • ••… ,
- —• • • •• ‹• - • - • Ž • • •„ ••• •”,
• Ž • • • - •‡Œ† • ” •Ž ^, • -•^ .
« …Ž• ••• - †• , ‘ Œ†• ” † •- ”- Ž
- •• •” †• ,
‘ Œ†• ” † •- ••*f* [16]»
, •• •” • • ^^• - •,“ • • …•- •”,
- •,“ • • …•- • Œ ^ •„••• ^•• .
^• - • „• • • ^•, -••• • Ž • ••• .

---

6. „•€ (. .): ‡ .
7. - : ‡ .
8. € : (: :) ‹ ‰: .
9. • € • •€: ‡ .
10. •€: † .
11. ’ ( ): .
12. € : „ .
13. ••€ ‘•€: .
14. • • •• (= • •• • , • ¢ •„ ‡ £).
15. : ‡ , ‡ .
16. • - : .

« •• •", • -••“ • • • •• †- [17] ‡ Œ •• •,
• Œ…• • ˆ˜•, • Œ…• ˆŽ† •, ••• ˆ •… ,
• • Ž • • † •- • Œ, †• - Ž• •• • ». [18]

ˆ‹† •" "- •ˆ• ‰ •, • ˆ‹† • •" "- € Ž• •,
‹•• • • Ž • •• †- , ‡ Œ •• • - • “ Ž• ,
• Œ…• • ˆ˜•, • Œ…• ˆŽ† •, ••• ˆ •… .
•, • • † •- • Œ, - Ž•• - Ž •••- •.
- Ž • Œ - •••• •, • † Ž• • • •ˆ •••‘ ,
- Ž • Œ - ••ˆ‰• •, • † Ž• • ‰ •„ † ˆ •. [19]
« •Ž ", •Ž " •Ž ˆ,, •Ž " - •• •„ - †‰.
" •••• •" ƒ •• ‰ • [20] - • • ƒŽ •" • " •‡• •. [21]
• - †‰ - - •••‰ , ƒ ˆ•† •" • ‡ •• ›
"- - †‰, "- - •••‰ , ƒ ˆ•†• ‡ “•ƒ •.
˜˜Ž • [22] "- - •• ‰ , - ˆ•†• ‡ “•ƒ •».

Š†‰ •‹Š…‹

1. ‡ „ „ … „ ‡ … „ „ ‡
† ‡ ‡ ‡ „ .
2. - „ „ †• „† „ - . † „ -
‡ † ‡ ;
3. † ‰ ‰ „ „‡ „ -
‰ ;
4. - ‰ † †… „ ; 37

17. • : † „ .
18. € : … , (‰ : …).
19. • : .
20. •- €: .
21. € : ‡… , .
22. €: „ . ‡ († . . •): •-
‘‡ .

•Ž Ž• • • “ Œ•• - ••- Œ• “ Œ -‰••• ;
„• •• • • ˆ ••, •• “ , • …• • ;
…” •• • • • ˆ ••, - Œ…• “ , • …• • ,
•‹• … “ Ž• • •• • • Œ • *f* ••• Œ .
• • • Œ • Œ •‹ •• ••, • Œ †• •• - •‹• ,
• • Œ‡ • • …‹• Œˆ •„ •ˆ … ••• .
- ˆ • †• •• , - •• † • •Ž‘ Œ•,
- • • - • • …‹• Œˆ • • • Œ ‰••• :
« • • Œ, … •“” •‹ ‰ ‹, -•• - “ „,
• • Œ• †• •• • ‹, - • • ˆ *f* Ž Œ•*,
- • • - • • …‹• Œˆ ˆ Œˆ … • • ‘•€ Œ•.
– • Ž* … “• • •‹ ‰ ‹, • •‹ - “ „,
• •• ••• † • ‹, †•‰ Ž‘ Œ• • … • • Œ ,
†•‰ Ž‘ •• •” •• ‹† • - ‰ •‹ … • • Œ•.

Š†‰ •‹Š…‹

1. - „ „…†• ’ † (‰ ‡• ;). - „‡•
38 ‰ † ;
2. • †… •‡„ †
‹ „† „ „… ;
3. - … „‡ „ ;

€ - €: „† ‡„ (’ „† „ -
„ ‡. - ‰ • „).
€• : .

•

œˆ • Œ - • ,ˆ • Œ - - • †Œ •, • Œ,
— • • ˆŒ† ,, • - “ ƒŒ† •• ›
• •„• •„• Ž… • Œƒ ••, • •„• •„• • ••, ;
– —• • •• •„• Ž…„- * • Œ • Œ • • .
• •• ‰† —‰•Ž, - „ -‹ „ • • - • ,
- • • • • ••- •„ • • •• “ „,
- •• • - „ - … ˆ •„ •,ˆ • • ••• .
•‹ • Œ • -• • •„ ••‡• • • •, ,
•• • * ••• “• , ••• - ˆ•• Ž• ,
•• • Œ • Œ •„• • … • •• - š •„.
Œ • Œ - - ‡••„- , †Œ Ž‘ - •„ ˆ• :
« • , -‹ „, • Œ ˆŽ“ * - • • …•- Œ ,
- • • Œ• - • ••• Œ • • • •• “ „;
„ • • Ž * •„ ••• Œ, • • Žˆ‰ • • •„ ‡• ‰;
– • • • Ž •„ ••• • Œ, •„ ••ˆ• • • •„ ‡• .
– „ • • Ž •” …• ‡ Œ, • • Žˆ‰ • • • ‡• ‰;
– • • • Ž •” …• ‡ • Œ, •„ ••ˆ• • • • ‡• ,
•‹•” • • • Ž • •Ž• • Œ - • • •••‰ ‹ • .
– • • Ž • •Ž• Œ, •ˆ … • • • • “ˆ•• ».

39

Š†‰ •‹Š…‹

1. - † „‡• „‰ ‡ • ; †-
• ‡ „ „ † ;
2. • † „ • „‡ •‡„ ; - †•
• † ’ • ;
3. ‰ † „ † • • ;

•, : † . • : † .
•: • . •: , † .

•

ˆ• • ” Œ• • “ Œ••, - ˆ‹• ” Ž•” -••• ,
• Œ • … • • ••• Œ• *, • … • - • • ,
• - ˆ - Ž • ‹“ • - • ••• ‹• .
•• ‰••• “ ˆ •• • “† Œ• •‹ • • Š…„.
•• • “† •„ • •• €„, - •ˆˆ • - ˆ - Ž ,
- • Ž• • •‹•‰ , • Ž• • • ‡ ˆ .
-‹ „ • • - ˆ Ž, • • • Œ ‰••• .
« •• • • , ˆ “••• • Œ, † • • ••• Œ ‹ • .
– • „•• • , ˆŒ† ,, … • „•• • , -‹ „.
•• • •* • Œ - • •‡• Œ• • • ˆˆ • Œ,
•Œ•• • ‡ ˆˆ -•ˆ † * - • - • .
– †‰ • “†••‰ • - …••‰ • • ˆˆ • • Œ,
- Œ•‹ • ‡ ˆˆ -•ˆ † • •„ ‡‰• • • Ž •‰.
• • • , •• ‰••• • Œ, • “†‰ • • ••‰ ‹ • ,
• ••‰ • …• •„ ••• • Œ •• ˆŽ“ • * † ••• .
– ‹ „ • Œ, •• „ ••• Œ •„ † * - Œ“ •• •‘ .
– …• - • • •• • Œ •• ˆŽ“ • † ••• .
– ‹ „ • Œ, - •• Œ • - • ˆ ‹ Ž•” - •Ž• .
– ••‰ • …• • ” …• ‡ • Œ •• ˆŽ“ •• † ••• .
– ‹ „ • Œ, •• ” • …• ‡ Œ • • • ˆ *f* • .
– …• - • € …• ‡ • Œ •• ˆŽ“ •• † ••• .
– ‹ „ • Œ, • € …• ‡ Œ • • ‹ Œ•».
„ -‹ „ • • ••• € “ *f* • • • ••‰ ‹ • ,
- ••—• • • -•„ˆ •, - -•„ • † ,
-•„ - • ˆ *f*‹ • , •‹ • • • ˆ *f* • ,
-•„ - „ …Žˆ„* • Œ , •” ‹ Œ „ † • • •„ .

€ • : „ .
€ • €: ‡ „ . • : † .
• • : „ † ( ) • : „ .
‡ . , : † , „ .

Š†‰ •‹Š…‹

1. „ ‡„… „ † ‹ † ‡ ;
2. † „ „ ’ „‡ ‡ - †„ - „ ; - †• ’ „ ;
3. ‰ ‡• • „ ‡ ;
4. ‘ „ ‰ „ ’ • ‡ ;
5. „ † † : - „ ‰ „• • - Š . ‡ „ † „‡• . „‰ ‡ „‡ ‡ „ .

41

Edvard Munch (‘) (1863-1944), • “ (1909-11) • “

•

•

„ Œ • „ † ‡
• „‡ 1361, • • •
‡ ‰ „ „… 13 ‰
—„‡ , € ‡„ .‡. • … ‡ Š „
† ‡ „ ‡ „ .

” „…‹• •„ ••ˆ, - • • Œˆ • •„ „
-ˆ Ž† Œ• †•, -ˆ Ž† Œ• • •*, -ˆ Ž† Œ• • • „•• ,
-ˆ Ž† Œ• •„• •• • • ˆ„ •„• • ˆŒ- Œ •••„,
‹• Œ •,• - Œ •— • • • † •• • Œ ‹• Œ›
• Œ • Œ†••• Œ † -„ Ž, - • Œ † † “•† ,
- •„ ••, •„• Œ -, † • •‹ •• •„.

Š†‰ •‹Š…‹

1. - † † „ Œ •, ‰ „ ;
2. - … † „ :) „ „ : • -
• š • ‹) …„ „ „ : „ ‡ š … ‡
š „ ‹) ‡ Š „• « † »;
3. ‘ ‰ (1204) „ ‡ … . • •
† „ „ ‰ . †;

[• •]

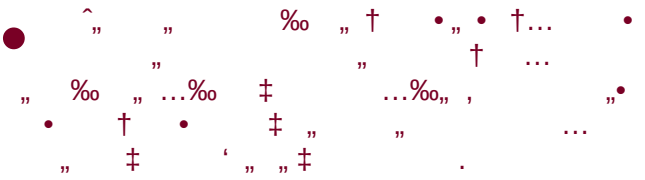
˜• • • Œˆ Ž•, - ˆ‹• • Œˆ Ž• “† Ž•” •‹ •„• ‹ˆ„•›
Œ…• •” •••ˆ -‹• — •* Œ…• • • “‹ˆ ,
•,† • - -• -‹• — • - Œ* ˆŽ” • • -• • •.*
Ž€ •* •” •• • • ‡• ‹• * Ž• • “ Œ• ••• •,
Ž€ • •” •ˆˆ • ‡• ‹•, •Ž• • † •••• •.
•‹* - • Ž - * ••†•‰ •, Œ…” •„• • ˆŽ•„ ›
•• • • …Ž•, - ˆ‹• • …Ž•, • • - • †••*f* .
Ž•”* • †••*f*”, Ž• -ˆ Ž† , Ž• - * •„• - …Ž •.
« ˆŽ •• - “• •• , •• *f* • „ ‰• •Ž !»
ˆ † • • --ˆ„ • , -ˆ Ž†• • • • •,
- ••• Œ ‹ • • • -ˆ Ž , … • - • •• .
– „ -ˆ , •„ -ˆ , ™- ••• • Œ, - … • - • -• .*
– ‰• •Ž •• , „ ‰• •Ž ”•• *f* •.
– ‰• •Ž - • •• •, •*f* Ž - ‡• - •ˆˆ .

Š†‰ •‹Š…‹

1. „† „ ‡ ‡ „ . „‡
‰ „ „ „• † ;
2. Š … „ „… „ ‰ „‡• ;
3. † „ ‰ „ † ; ‰ † ;

€• : ‡ • •: .
. : .
: . ‹ ’: ‰, ‰ .
• ’ € €: ‡ „ ž . : … ‰, „ .
• • ‘•€: , † . ,• € : „ … -
: .

[•]



œˆ • Œ “† Ž• • • , ” ˆ • • • -‹ • … … *,
” ˆ • • • -‹ •” ••• ˆ , ” ˆ„• •„• - Œ•••„,
” •‰ • •• • ‰ • Œˆ• , ,ˆ , •„• •• Žˆ ,
- • •• Žˆ , ,ˆ • Œ, • † † “ ˆ•— ,
† •” • Œ• -ˆ•“ Œ •• ‡ Œ , • ˆˆ• • • • • Œ ,
- *ƒ* † *ƒ* * † •Ž… Œ ”• Œ* •‰ -ˆ “• • …•- Œ .

Š†‰ •‹Š…‹

1. - … † Œ • „‡ ‡ • ;
2. - „ ‰ „ „ • „† †… . „ †) † • „† ,) ‰ „ ‰ Œ • „‡ ;

, ,• : † (…).
• - : „ . : .

[ ]
(25 1803)

„ , † *f* € , „
„ † •• ‡ ‡„ ‰ , 1803.
‡ † ‰ †… †
„ • . ” „ 78 ‰
… „ • ‡ (‡ „ • ‡„). † †
- „ ‰ , •• ‡ , • „ •
‡„… ‡• † „ . , • , †
„ ‡ ‘ , •† „ , , †
„ • ‡ ‡ „ ‡ „ † .

‹ * “ - • , • ^^• • Œ‡•- ••‡• Œ•.
,• †•• Ž • •• , •,• -‹• ;*
Œ…• †•• Ž • •• , Œ…• -‹• ,
„ • •‰ -•• •‹^ • • • ‡ - •” ††‹• .
5 “ • • • •„• •^•-‰ • Œ „• Œ^• • • • † .
« • † • , Ž€ •” • • • , … • Ž•” …• • ^ .
…• Ž -^•“ • Œ • •, -^•“ •‰• “ •Ž•‰•.
– ^ - • • - •„ , - • • - — • „ •‡ ,
„ • •‰ ‡••• ••„… * … • •- • , … • -•• ».
10 Œ^Ž • • •• • € , -‹ - • ‡ - •‘ : 45
« -^•“ Œ -•• •„ ‘, • , • … • •”, • ‘Ž • Œ ^•• ».
• ‡Œ •- ••— • - ‹^ ‡‰• • † •,- •.

Š†‰ •‹Š…‹

1. „ • † „
‡ „ . ‘ „ † „ • ;
2. , • „• „ † † „ ‡ -
. † ;

•• : •… , „ .
• • : , . ^ ,• : • † †.

‡„ „… 15 . „ ‡ ‡
, † . ‘ ‡ ‡ • • „ † -
, „ … „• † (• „ , 1797) •†
‡ . - 1799 • • ‡ † „
• „‡ † („ • , €) † ‡„ .
• ‡ † „ • „ •• „ †
• † « ‰ ‡
». [1] ‡ ‡„ ‰ † ‡„
„ ‰ . - 1814, ‡ •
, • „ ‡ „ …‰„ ˆ ,
† „ † (1817) • • ‡. , „‡ •
„ • 28 • „ † 1819. • „ † Š
‡ , „ ‡ „ Š
„‡ „ „ †„ •† „ ,
„‡ ‰ . ’ † „ „
„ †.

Ž • Œˆ • •” •„• •“ ‘ … “,- • •„• • † ,
• ”• - •• •„• € • • •, •” •ˆˆ • • ™- •••-„*,
• • Ž• • - ••• Œ • ˆ †• - ˆ• :
46 « • † , Œ - • •ˆ•-‰ , Œ - • • † Œ Ž‘ .
5 • • • † •‹ˆ • , • • … • • Ž • .
‘Ž „ … ” •Ž-„ • • • ˆˆ • •” -• .
˜‡ Œ† • - ˆ † Ž • • † •‹ • Œ‡•- ,
- ••„… … • ,*f* ˆ • • ” • Œ• • • ˆ •, Œ•.
Ž ˆ “••• *f* •, †Œ• Ž- •• ‰••• ,
10 •‹• ‰† • “‹ˆ † —‰•Ž, •• • † • ‡•† .
” • • * • Œˆ, • • •‹, •” • • • Œˆ • - •• ».

1.€ , • ˆ ‰ - ‡„ .
, . •˜, . 612. : † , ‡
f - €€ : „ ’ ‡ …„• .

•• , •••… , • • … •, •••… • Œ †Ž Œ .
Š • *, ˆ “••• , •” • • • - ‡, • • • Œ‡•- ,
-•—• •ˆ • •, -•—• “ *f* •, ‹ˆ • - “ *,
15 - •” •• ‰••• -‹- ˆ € *f*•—• • Œ † • .
- Œ … • • - •„ •, - •„• • ••, Œ•.

Š†‰ •‹Š…‹

1. - † „ ‰ ‰ „ ‡ † ‡
‡ „ („ ‡). „ † ‰ „ „ -
• … † „ .
2. - „ „‡• , ‡ , „• • „† ‹
„ „† „ † „ „‡• .
3. „ „† „ „‡• † †… .
•• „ • ‰ •; ‡-
• .
4. † „ … † „†
‡„ . ’ ‡ „ † „ †;

– „ €„ •‡ (1819-1878), • • • ‹ € (1863)
• •

47

[ ]

„ ‡ „ „‡ ‡ „ -
„ „ ‡. ¤ „… „ †…
• … †„ † … „
•‡„ † .
- -„†… „ , Œ † , „†
‡ . — ‡ „ … …‡ • † .
„ • „ „ „‰ ‡-
„ , † † -„ : «ž ƒ „• • „ , •
• „ , • „ • .
• „ †… † , ‡ -
• „‰ . †„ , „‰ ,
„ ‡ , „ ‡ „ Š ,
‡ ƒ „• . „ •
† : † …„ †, † „ , … , …
‡• ‡„… „ * , „‰
• . • ’ , „ ‡ … ‡*
‹ ‡ † † , ƒ „• ,
„‰ , ‡ †
‡. • ‡ † ‡ , † ‡ : • † †
… † . „‰ „• ‡,
„ „ [1]… • ‡ Š
48 ’ „ ‡ Š , • - „ ‹
‰ „‰ ‡„ , ‰ „‰ ‡ -
„‰ •„ ‡ . ” . ž
… ‡ „ ‰ . • - „ ‰ • ‡. ‘
• , „‰ , † – „ ‡
, • „‰ …».

1. ‰ „ „ • „ -
. ‡„… , • ‡ .
• € •: † „‡ , • (• ƒ): … .

* ,

.

, ,

5 , , .

, :

« ,*

, ;

– , .

10 • •

• * • •

• ,

, ,

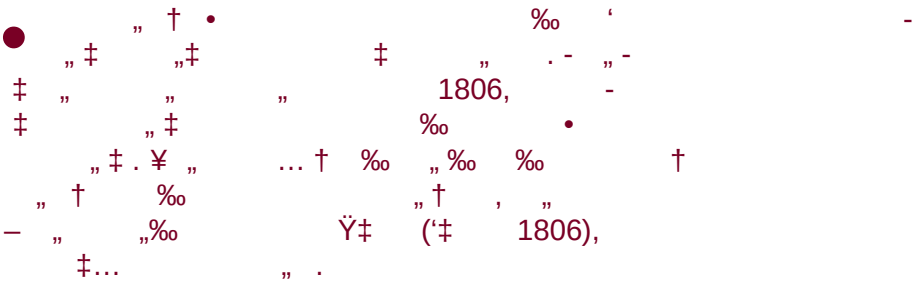
, , ,

• .

1. , ,
.
2. • -
• ; • • ;
3. • ;
4. • •
;

: . : (• . • • -
: . < •. voivoda)

-



••• Œ• • ‹• • “ Œ•• - ,^ • ^ †-•… ,
^••• Œ• - •” ^ ‡ • • ƒ • •‰• ^ - • ‰• Ž‰•,
•‹ Œ• •” ,• • • ^^•, • „••• ••^ ,
• •••• •… • - Œ•• •, • •€ • • • •‘ ›
5 • … • - • …• •• •„ †„ • •„• • •, Œ•.
“•^ • •• • —‰•Ž, - “•^ • ^ ••• ,
- “•^ •••” •„• --^„ •, - “•^ • -Œ••• ,
- “•^ • Ž •” ••Ž… •” • Œ • •• • • .
^‰ • Ž • Œ• •„• • † •, ‡^‰ • Ž • Œ• • Œ •† Œ
10 - • • ‡•••„ • •‹ • „••• ••^ .
« •• • , “^‹† • • ƒ •, “^‹† • - • • ».
…‰ •-„ •Ž^„ , - …‰ •-„ ^• :
« •” • • Œ -•• Œ• ^ •„ ƒ • “†•^ Œ•.
•‹—” Ž… • • •• • Œ, •„• Œ•• ‡ •• • • Œ,
15 ƒ ^‹ • ••• •• • † - •• … • “†,- .
^•• • - •Ž Œ• , •• Œ^ - • † • • .
, • † * •”, • • •‹• Œ, -,• * • ••• ›

• : „‰ ‡ „‰ .
: • „‡ .

†• •• Œ •„• • • ,* •• Œ • Œ … - • Œ,
•” ‡,-‰ •„ … ƒ,-„ • Œ - • • †† ˆ• * • Œ,
• ƒ • • ‰ ƒ•ˆ , •„ ž•-Œ•ƒ ƒ ••‰».

Š†‰ •‹Š…‹

1. „ „† „‡ ‹ „ † † „ … „ •„ ‡ .
2. , „‰ „…†• „ † . „ „† - „‡• .
3. • „ † , „ ‡• „‰ - ; ‘ „ „ ‡ ;
4. Œ † • • ‰ - „ ;

51

ˆ € (ˆ• €), € : … „ ‡ •„ † .
•• : „ † .

-

‡„… † • ‡ ‡ , „
„ • † (‡) 1750, † ‡•
« „ •». ‘ ‡ ‡ … †
† ‡ • ‘• .
• 1789 „† „…†• „ † ,
„ • • ‡ •„‡ „ 3.000 - „-
† „ ‰ – † • . •
† … „• † . • „ †
… . - ‡ ‡… ‡ -
„ - ‡„ „ † („… 19 .) ‰ •
… † ‡ . •„ „ „‡ •„
„ ‡ 1821, ‘• ‡ .
, ‡ „ † † •.

•••” „ - • ••• , • ‡„ • Œ •• † •••„,
• • Œ • • • ˆ••• , • • Œ Œ ˆ••… ›*
• •„• €Œ••, ‰ - •‘ • , • •„ • •‰ ‡ “ • ,
• •• ‰ • - -• Œ… , • •„• • • “ ˆ, ‰,
5 Ž ‰ •„• •• „ •Œ Œ… •, Ž ‰ • •„• €Œ••, .
52 •‹ • •‹ - • • • ˆ , - •” • • ˆˆ• - … ,
„-•*f*„ „ - • ••• - • †ˆŒ- ‰•• :
« • • •••• * • Œ ”‡ •‹ • Œ - • ••• Œ ;»
– « - • • •••• Œ ”‡ •‹ • Œ - • ••• Œ ,
10 • - ˆ•-„ • • • , • • ‰ • ••, “ • •».
– « Ž , • • ˆ , • ‹‡• , • • • Œ • - ‡•ˆ ,
- …• ” • • Œ ‡ •• ‡ ••, † • • ˆ †, ‰›
- • • • -ˆ•—‰ •‹ • Œ …Œ , • • • • ˆ †, ‰;

• ,• : „‰ , ‡ ‡„ . *f* ‡ , … ‡ „ †
€ : ‡ „ ‡ • .

-ˆ•—‰ † •• ‰ •••,, • …‹ˆ -ˆ•-„›
15 ,• • •• ™ •- * • “ Œ•• - ‡ˆ••• Œ * • Œ -••• Œ ».

Š†‰ •‹Š…‹

1. „ „ „ ‡
(….. ‡ , •). ‰ † • ‡
„ (1 †…) . ‰ † ; („
• ‡ Š „ : •
f ‘ „).
2. • „ ‡ ‡ ( ) „ .
- „‡• ;
3. • … „ •„ ‡„… ‡ «
„ •». • … „ „ „ † ’ †
‡ „ ;
4. ‡ „ † ‡ ‰ •
‡ ‹ „ „ † ;

• - (1820-1862), • € • (1858)
• •

53

f : † . : † .

•

- • • „† † † † -
• … † „‡
11 ‰ . - † …•, • • • ,
… ‡ „ † „‰
• † ‰ (-„ • ‡ † ,
„ † .‡.).
- „ , „… † , … †. „†•
„ „ „ ‡•
„ „ „ , -
… „ „ : •. - „ „ (Grottaferrata, -
•„ ‡ •‰), €. - -„ • („ •
‡), . - ˆ „ - • ‰ , •. - „ ‡ (†), . -
• „ (• †) -. •• „ • ˆ „ . ‡„…
„ • • „ ‡• „
‡ † .
• • ‡ † ‡ . , „ ™-
„ ‡ ‡ „ . †
„ ‰ „ ‰ „
„ • , … † („
5.000 †…) „ … „ •„ , „ • •
„‡ € † • • • „† „ •„
„ † . ” †„ „ • „ „ † ,
’ . –. • „‡ „ † ‡ „ „
† † „ …
„‡ . • • , -
„ … , „ ‡• ‰ „ ‡
„ ‡ ‡ „ † ‡ Š …„ ‰
. • „ † † . •
ƒ † † ‡ • † „‰-
…„ † Œ • ‰ „ † •
…„ ‡ „‰ † Œ • (. •)

‰ . - … „ • ‡ Š † „
†… ( ).
- „ † † - « ». „‰ †
„ • • • „‡ (= †„) „†
‘ „. • „ • … ‰ „• , „
• „ • „ . - „ -
• „ , † , … † ‘ „
‡ . • „‡ … † …„ •†
‡ „ „• ,

†•••„ •• †•, - Ž• • • • •… Ž •
‹ • •„• -^, • •^ “ • •„• - •‰• † ••‰•›
f • -‹ ,•• •‹ • • ‹ - •„ ‡Œ^, • Œ Š†
‰• Ž … •‹ •„• ‹ - †•• Œ •‰• Œ-•…‰•
… • • • ‰• •• *f* „- • † •, Œ ‹ •‰•.

… … ‡ …„ „‰ „ ‰
• • „ „ • . “
‡ „ „ „ • ‡ „ -
. † «‡ „ » (= „) „‡ „
„ „ ‡ „ † . • •
† „‰ „ „ ‰ ‡ , ‰
‡ …† • ‘ ‰.
† † „ † ‡ •„ , ‰
† † ‡ †… … † ‡
„‡ .
- † † „ • ^ „
„ ‡ • •.

[ ]

… •„• Ž•„• •„• - -,•, •„• • ˆŒ• - •••„•
„•• • • • Œ • ˆ*f*‹•• • - Ž• •
- Ž • • • ‡• *f*•• • •ˆ*f* ›
- ‹ -•• … • •• Ž • • *f*•• • • ‡ † ,
… •Ž • ‹ ‹ˆ • - • - •Ž •*f*„
f•• • • •† — • • • •…„• • • • ••
• Œ … ‹• Œ • Œ ••- — •ˆ• • • •„• • •
-••• • • • -ˆ Ž Œ • - • “ Œ•• *f* „• •,
- • ˆ•• * Ž •• • • *f*•• • - Ž• Œ,
‹•‰ ˆ Œ*f* •• Œ•• - • … • Œ •… Ž Œ.
- Ž• • ••• ‘ - •-ˆ •„• -ˆŽ•„•
• *f* ,• Œ - • …•- Œ • - • ‡ • -‰••• ,
‹• Œ š *f*„• „ - … •, - *f*•••‰ • ‡‰ • Œ,
- •‹•„ • „ … • • - Ž•„ „ • †•ˆ„
‹• Œ •Ž- …Œ•• - €• ‘ ˆ ••• .
.....
f •• • • • ˆ •• • • ˆ•• •• .
- Ž• • • †•• - € ‡‰• Ž - ˆ•† :
« •••• •• , Žˆ , *f*•• •‹ Œ ,ˆ*f* •
- • ˆ •‹• •‹ • Œ •Œ• ‹•ˆ Œ…‹ˆ‰ • .
•… Ž • Œ Œ •• , • Ž- • * „ •‹ˆ•„„
• Œ …Œ• • Ž * „ • ˆˆ„ • Œ „ • Œ •ˆ • Œ …‹€ ;
Š • * Œ… Ž *f*•• • … • • “ „*f*, ,
Ž † ˆ *f*„ •, • •*f*ˆ Œ • ,
•‹… … • *f*„ • • … - • ••
ˆŽ† • … - „ —Œ , • Œ ••• -‡ †
- ••‡ • • …Œ• •‹• •• • -ˆ Ž *f*•ˆ ».

• : • , „ .
€• : , ‡ . , € • : † , „ „…† , .

Š†‰ •‹Šl‹

1. „† „ ‡ „
†, ‰ ‡ ‡ „ „
‡ • •, ‰ „ „• .
€Š’ „ •
• ‹ ’ .
Œ Š
• • .
• Š , € :
– ^ ’ €
• ’
’ „ € •• ,
• ’ , „ •
€ „ € .

(: „ : „† , ‡ • ‹ ‡ :).

2. †… „ ‡ „‰ † „
„ • „‡ ;

3. - † „ • „ « „ … … »; ‡
Š „‰ †… „ „ :
« ...
• Š • „ • ».

• „ „ ^ „

‰ † 12 . †

▬ • • . „ „ … „ • ,
„ ‡ … , -
‡„… , … • „ „… †
… † . • „ „ • † • „†
‰ • • .
œ „ „ ‡• … „ „ , ‡
… „ , „ • , „‡ „ •
‡ „ „ • ‰ , • •
• . „ • – „ „ „ , ,
„ ‰ . • „ … „ •
‡ † ‡ „ „‡ ‰ • ‰ … „ .

[ ]

• • ‰ † Ž• • •*• - • • …Ž• †‹ •,
• • • •• ‹• «••*f* • † •• • -•* • ‘, „»;
• Œ • • Ž•‰* «••*f* • • †-• „• • • …Ž• Œ»,
• - Œ• -•‡ ^ •* •••• • • • •• Œ•!
5 •- Œ • •„• “ •,•* • †-• Œ, - • ••*f*„
58 •„• “ • •* - ••• Œ •* •„•* • - *f* ” -• •„•.
Ž• • • • ‰ • • ‰•,•,* — Œ… • †-• „• •• ,
•^„• •• * - ^ —‰• •, , •• - -‹• .

€ : ‡ . : „ • • .
-• • : ‡ „‡ - : . .
, ” . € : „ .
€ € • : . €: † , .
€ : , „ - • : • , ‡„ .
. € : † .

’•• † Ž…„ •„• Œ†‚• • •••„•‚
Œƒ : “ • „ • ƒ •‹•‚* ^•† • • • …Ž• • Œ‚
- : ‚ • …Ž• • Œ‚ ••• • •* • … - ^Ž• ‚*
†‹ - “^• - • • • • •* •Œ Ž• •‚
- … • • • † ‰• ‚ - •‹• • • • ••‰.*
‡ … -^• „* • •Œ Ž• - • … - ^Ž• ‚
- •* •• • • …Ž…‰ † ••• • • Œ • •‚*
- •Ž• • - † • .* • • • • •^^ • •• ‚
- • Œƒ Œ•‹…„•• • Ž • - • • •• .
’•• … ••^•‚ …• • • ‚ † •• • ‡ƒ• „‚
Ž•• • - ^ •‹… • • Œ‚ Ž•• - • •Ž… •
- • Œ†^Ž•* - • ‡ •^Ž•* - • ‡„-•• ••* • Œ‚
- ^•† •„• †Œ• Ž- • • Œ: « Œ •‚ - ƒ• * • ••‘ •›
- • •• • •Ž • *• - ‘ •‹•‚* … • • • - •• •‚
- • Ž• • • • •‹-Œƒ •‚* •^„• “^•• • •„ “ •‘„!»
‡ … • ƒ• Œ - •Ž—• - -•• „‚
••ƒ •• • ‚ “ ^ ‚ ‹•• • ‡• - …• • •
• •• • - •••• • * - •• •„ • † Ž ‚
• Œ - • • • •^ • Œ - • • Œ• ‰ • ••• •.

-• •€: • „ .
•€ €: „• † . • : † •.
• , : „ (- • €: ‡ †
‡). „ .
•€ € €: „† ‡- : „ ‡ .
. - : ‡ , † .
• € : ‰ , - €: ‡ ( ).
„ ‡, †• ‡ . • • •€: „ .
- : „ ‡: „ … †• . €• - €: ‡ „ ‡
€: ‡… . „ … „ .
• €: ‡ •„ . € €• : ‰ , -
• • • : „ . ‡• ‰ („ ‡).

Š†‰ •‹Š…‹

1.) • • , ‡ -
‰ „… „‡ † …
„ ‹ • „‡ † „ .
) , ‰ „ „ ‰ ‡ š „‡ ‡
…„ ‡ ‡ ‡ š „ † „†
‡ „ • •. ‘ „ † • •
‡ Š ;
2. „† „ ‡ „ ‡ „ ,
‡ • • „ … ‡
) …‰„ , „ ,) „ •
‰ „ ‡ .
3. - „ ‡ † † „ † … • „ ; -
• • Š .

60

€‰ (1859-1902), ” • , , • •

13 15 . „‡ €•‡ „ „ ‡ ‡
„• ‰ Œ „ .
‘„ ‡ ‡ † ‰ „ . - „•
„ • „ †• , „‡ . „ „‡ , « -
„ ‰ • • ‡ —„‡ -
…‰„ , … „† … ‡Š … … „ „ ‡
„ • • † „ ‰
„ • ‡… „ „‡ ». († ,
• , . „ „‡, . € . € • , . 2, . 14).
„ „‡ (• „‰ „ , -
…† , „ … • , ‡ „ …‰„ „)
† † „‡ (« „‡ », †
• „ „ ‡ „ , • , „‰ .), (
„ ‡ , „‡ ‡ … †)
Œ (Œ • † „ • ‰ „ ‰
…• , „ •).
• ƒ† † „ „ † „• ‡ • : « †-
† • •, „ „• -
‡ „ „ „ „ „ • »
(ƒ† † , • ˆ ƒ , ‘„ ¤ „
• -„ • , •• , 1978, . 35). “ … † • :
• ‡„ „ … „†• ‡ „ „
† „ „ ‰ † „ …†
. • ‡ ‡ „• ‰ : ƒ „ 61
‡ , • - € , † • - , , •
• , Ž • , •• .

[• €]

„ „ *f* „ ‡ .
- „† † † ‘„‡ . ‡ ,
, ‡ , *f*† „ , „† *f* ‡ „
(…‰„ •). • † „ ‰ „
„ • ‡ ‰ , „ „ , Š -
‡ • € „ „†… . • *f*† „ „†•
„ . •• • ‡ ‰„ †
. • „† ‡ „ „ †
• ‡ … … † •• € „ „†… „
„ …„ • „Š *f*† „ . • †
„ … † …

• Ž •‰ • • • • Ž“ • • - „ €•• *f* * •„• • ••,
- • • Œ ˆ‹† Œ , €• • ˆ•† • ˆ‹† •:
• • ••‘ Œ• • “ Œ••, •• Œ• … ” ••• -••• ,
f „• • • ••ˆ † , “ •• • ˆ “•… ,
5 - …••… • • •… • ,* • • - -ˆ
• Œ• • Œ •‹• Œ • Œ - •, - ••Ž • Œ* • • ••‘ Œ•.
•† Œ•: … •“„• •” …• • • ••„ * • • ••• ,
62 •† Œ * • *f* ‡ˆ‹† • … •‹*f* • ‰ ‰••„ .*
…•- Œ • Œ Ž • • • • , “ ••• • Œ • • †• • Œ,
10 - ••‹• •••‰ • “ Œ•• • • • • • •‹• • Œ›
• • ,ˆ • Ž • •• •Œ • - •‹• Œ • •” - Ž• •*
• •• ‡ - ••‘ • • •, • Œ •‹• Œ • Œ ˆŒ• •• .

‘ •- : „…† , •„ . ‹ ‹ • ‹
• , : „ „ . † ‡ … •
€ : . „ ‰ .
• , : . • : „ , .
„‡ ( ) ‹ „ … € : „ † .
„† „ † ‹ • - • ’ • • € €: † .

•‹• Œ , ‡Žˆ ˆ•“••, •… * - …Ž … •„,
•• Œ•• • •• “ Œ•• - • •—Œ Œ••• Œ•!
‰ ,- Œ •• Ž“ • • ‹• • ˆ †••
- • •• •‹• Œ • Ž†† ‘ •* - •• • • • Œ -••• Œ ,
- •••• ,ˆƒ ˆ † •‹ ••ˆ• … •„ Œ •••„•
- •ƒ •„ - ••••„ • Ž•‰ • ˆ‹† •:
Š† Œ •Œ ‹ƒˆ “ , €•• - • … -• • Œ*
•• - • “ •• -‹ „ ‰ Ž †••„,
- •‡Œ† • - •„• • • • Œ - •‹ • † • -• • Œ,
- €•• • -‹ • • • •• Ž - ••ˆ‰• … “ Ž• ,
•‹• Œ • Œ „† Ž• * • … •• •, ƒˆŽ— • ˆ “ …Ž ,
- • • • • …•- Œ • Œ, “ Œ•• • Œ • • †• • Œ.
„…‹• • •„• • •• • • Œ • - ˆ … Ž • - ,
-• • •„ - …Ž • Œ - “ •• • • †• Ž • Œ
†Ž‘ Œ• • • •„ ˆ ˆ Ž, - … ‡‰• - • •: *
˜… • • •• Œ Œ‡ • •„• •• … ‡ Œ… ˆ•,*
•‰ •• * ••ˆ‰• , €•• •ˆˆ • •‹• •!

Š†‰ •‹Š…‹

1. † „ ;
2. • … „ ‡ …„• „ „ ‰ , „†
„ • . †• ‡ •
„ ‡ … † • ; • ‡ • .
3. † „• ; (… † ‡ •
„ ‡ .)
4. ‡ („ ‡ ‡) „
‰ ‡ „ •; ‰
… „ „ ‡.
5. … „ „ ‡ „ „ † „ †
;

63

,•: , . , € : †• •
• •• •: „ . „ ‡ .
• , : …‰„ . , : „ .
•• : „ †, †• . € : † .

, €

‰„ —„ •• • „ •• (1401 - 1480) • € • -
… „ • ‰ . • ‡ †
• , „ • . • „… • ‡
„ , … Š • •
„‡ . • ‡„ „ • „‡ •„ —„ •• ‹
‡ •„ „† „ „† . • • -
„ „ „ „ ‡ € • ‹
• … ‡ „ • ‘. • † *f* ‹
„ „† „ … „•
” •. • —„ •• , „ „ ‡ , … †
Š • • • . „ „… „ -
• 16 ‰ „ † -
„‡ „ ‘ • €˜ „ „ / ,
† „ …‰ ^ . ‘ ‡ ^
„ „ , „ Š - € ,
• ‰ 1258 1476, ‰
„ , Majus („) Minus („). -
‡ „ „ „… „ „ •
•„ . „‰ ‡ ‘ ‡ ,
„ / .

64

Ÿ

« •• - € „••• • • • -• • *f* • , ‰ • *f* •Ž• • • • ^•• ,
† † ••••• • •Ž •„ - ‡ ^, Œ• , - ^• Ž… • … • Œ „ • •• Œ - -
•• • ‡„ • • ‡ ,•„ , ‹• • *f* ••• • - • • •‰ ^‹ ‰• •
• ‰ • … Ž ‰ • •• • Œ ‰•• *f* •, - • Ž, - • •• • Ž…‰• -
• •• †Œ• -•• ‰ Ž‰• - • *f* ••‰• • •‹•‰ ^ • - • •Œ •••‰

1.- - € —„ •• • „
•† … „ „† ^ .

••ƒ • • • Œƒ,, - • ˆ Œ• Ž ‰ ••• ˆ Œ ƒ,, - • - Ž•‰
•‰ •‹•‰ - •€ • •. •• ƒ … ••ˆ• € • • •‹ •
•‹ - • •• •„ Œˆ, • Œ, •• • -, ‰• •, • ƒ‹ • •€ Œ • ”
• , - •• •„ • ˆ †Ž • -• • Œ … •ˆ Ž‰• • • Œ • •Œ• • Œ ,
•‹ • Œ •Œ• • €„ • •‰ ••ˆ Œ •„ ‘‰, Œ•••. „•• • Ž• „
•‹ˆ •• Œ••• • • . • …” • -Œˆ „• - „• Œ Ž Œ
- †Œ Ž Œ - - • • •‹•, • ˆ•• Œ • ••… - †Œ• Ž
- , • - • - • †•ˆ Œ , Œ… Ž …Œ•„ƒ Ž„ Œ• Œ•Ž• •, , •
• ˆ, Œ…••».

[•‹… „ •„ • ˆˆ„• -,]

« • - •‹ • - •‰ƒ • • - Ž, ‹•‰ Œ•,ƒ‰ †Ž• • • Œ •
ˆ•• Œ , - •• • † ‡•‹ • Œ - ƒ •‹ , €• • - ˆ• •‹ • - •• • •
ˆ • • ‡,•„ , ‹• Œ•‹ • Œ • ƒ Ž• ••• • Ž • „ ˆ‹ ‰•
• • • •… ƒ ‡• - ƒ • • • ‰•• ƒ, - ƒ • • Œ• Ž
• • … • - • †Œ• Ž- ‰ Ž - • ƒ•• •‹• ˆ ‹ - Œ‰
… •‹ •‹ ••ƒ„ - ƒ ˆ Œ • Ž ‰ ‹•• ˆ Œ• •, - ” - Ž• • •
• ‹• Œ•• ƒ • •‹ • ƒ ‹. …• ••ˆ •‹ •••, ‹ˆ • •‹ • Œ
- • •• •„ Œˆ, • Œ, • • -, Œ• , • ƒ‹ • Œ ƒ •• Œ•
•‹ ••• ƒ Ž• , ••ˆ † • • • - ƒ•• , … •ˆ• •‹ Œ•‹• • Œ
• Ž • Œ• •• , - ƒ Ž‘ •‹ •• ‰ • ••ˆ •„ ‘‰, • Œ .
• “ Ž• - ••€ • •Ž• • Œ ‡ -‹ , „• -‹ - Œ •‹,
• ˆ•• Œ - ••• - †Œ• Ž- , • - - • †•ˆ Œ , - ••• … ƒ
• • Ž • • Œ •• , • • ˆ, •Ž• • ».

65

Ÿ

« • Ž • •, Œ† •• •• • •• - -ˆ •• ‹•• …,• - •
•„† Ž - † •• ‹•• Œ • • •• - • • •‹ - •Ž• ˆ ‹ ,
- ˆ• Ž… • ‹• •‡ƒ • „ • - ƒ ‹ •„ •Ž • ‰ „••• “ ˆ •
Ž• • •• •• „ •• •„ - •„ •, Œ •• ‰ • • ‰ , „ „•• , -
•‹ˆ • • ‡ … ‹• • •• Œ••ˆ -, • †•ˆ„ - Œ ,€ ‰ - •„ • Œ
- ƒ ˆ• „ …• „ „•Ž• • •• •• „ …Œ••• ‰ , Ž• …Œ• •‹•, ‰ ‹‡
• • ‹• - „ - ‰ ˆ•‰• •,• -••Ž„ „•• . • • ˆ•†‰ -
• -ˆ• Œ••, Ž• •,• •… Ž‰ - • •• † •• Ž —Œ , , ‰ ••••

• •‰ • Œ •Œ• • , • , -•• •‰• *f* •• •„ •Ž • ‰ „•••. …Ž…‰ -
• … Œ•Ž• •„• -ˆ •• •••„• - • Ž‡„• • • •„• •‹ˆ • - •• Ž…
„ ••• - “ ˆ Œ • •‰• •‹ˆ ‰•. ˆ• Œ• Ž… • , … ˆ‡ Ž, ‹• …
•• • • • ‡ Žˆ • - •• ••• •••• Ž• • • •, ‰• • *f* • Ž•
••ˆˆ • , ‘„•, • •• • • • Œ•• •„ •Ž • ‰ „••• - Œ “ Ž , … • •
… Œ•• •„ •• Ž… , • Ž• • … Œ•• • Œ “ ˆ•‰ ‰ • Œ Ž Œ,
- ••• • • Œ•• Œ†† ••• - ‡Žˆ‰•. •‹•, … ˆ‡ Ž, •• • • Ž
• • Œ•• •‹ - •‰• • • ‰• †‰•Ž‘ *f* •‰ *f* •• Œ, • ˆˆ• ••ˆ -
ˆ • Œ•• ••••‰• • •‰• „• Ž , ‰ “ˆ•• • • ‡ •• , - - ••••‰•
• •ˆˆ • • ‘„• ‰*f*,• . •• … • •• •ˆ„•• ˆ,•• • • „ „ ‹
•„• •Ž-„• • “• •, Œ•• •„ •Ž • ‰ „••• •„ †Ž , „• •‹ •
•‰ - Ž‰ Ž•• „•Ž• …‰ , • . - •…Œ• • • • • - ‡•ˆ • ••••‰•.
•• • • -‹ • • ‹ˆ • - …, „ • - •„ —Œ ,• ‘„• ‰*f*,, • ‹‡ ˆ ;
• • • • Ž… • Ž‡„• • • •‰ Œ • • *f* - •„ ˆ Œ*f* Ž •
„•••. Ž• • “ ˆ Ž • •„• • •• • • • ‡ •,, •Œ• … • • • •‰•••„• -
‰• … •••„• - € Œ*f* •„•••„• •‰ˆ• • •, - Œ•‹ • Œ •Œ ••• Œ -
“ • • . •• • • … - •‰• ‡ ˆ•••‰• ••-•‰• - Œ•“Ž‰• -
Œ†† ••• Œ • • *f* ».

[•‹… „ •„ • ˆˆ„• -,]

« , Œ† •• • • • •• - •… €‹•• …,• * - • •„ -
† Ž - † •• ‹•• Œ • • •• - ‹ˆ • •‹ - •Ž• ˆ ‹ , €• -
• - ˆ• •‰ •‡• „ • - *f* ‹ •„ •Ž •„ • *f* •ˆ • -•*f*
• ‹• - •„ • -‹ •• • • • • ‡ … ‹• - • -•• •„ -
-‹ •‹ˆ • • • †•ˆ„ Œ••ˆ -, - †- Œ „ •‹ • • - *f* •ˆ
• ‹ˆ • Œ • …Œ••• , † • • ‡Ž… • …„ˆ„•, - • •
- • “ *f* Ž • •,• ˆ ••• . ” Œ•‹ ˆ•†‰ - • - ˆ•
• • *f* Ž• • ˆ - Ž - • † •• Ž —Œ ,, ‹•‰ -•• • ••••• ‰
•• , •••• • Œ *f* •„ •Ž •„ • . • …Ž•‰ Œ•, •„•
•… €‹••„ - • Ž‡„•„ •‹ˆ„ - •• Ž… • - “ Žˆ •‰• •‹ˆ -
‰•. • • ˆ •‹• - ˆ•, … ˆ‡ Ž, ‹• † •• • •†•• • Œ• - •,
Œ• •‰ „ ‹ˆ • • • •, Œ• • • *f*•• Œ• • • • ‘ • › • ••
† •„• •Ž •„ - •„• Œ •“ • • , … • † •„• •• Ž… , • Ž• †

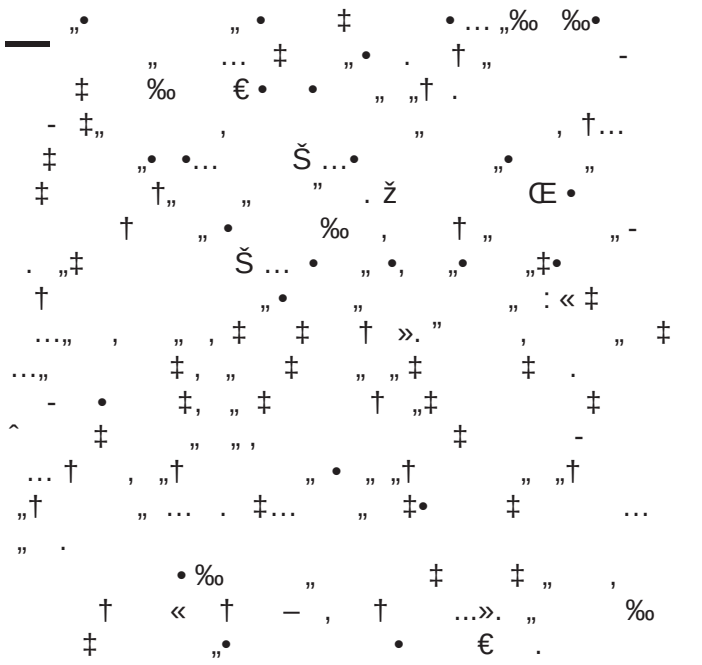
---

* „ • : † „… • , € „ † .

• “ ˆ • • Œ •ˆ “ •„• € Œ Ž • Ž • - ••• • † Œ†† • Ž
- ‡Žˆ Œ . •‹•, … ˆ‡ Ž, • • Œ• - *ƒ*,- • • †‰• ‘‹• • ••
ƒ ••• Œ † •• •‹ • •• Œ••, • ˆ • ‹• • Œ• †
‹ˆ Œ••, ‹•‰ - *ƒ* • “ˆ•• • , - ‹ˆ • ‹- • • • • Œ• . •
† • … -• • Œ • •Ž ‹ • ‰ , •„ •Ž-„ • Œ “ Ž ,
•‹• • • • -Ž•…Œ• † •„• •Ž •„ • •„• †Ž , •„• • Ž •‹
• • • • … -‹ • Œ Ž• › - Œ•‹ Ž• • -Œ ‹• •‹ ‹ˆ . -
•Ž, • - …Ž - • Ž • • -‹ • ‹ˆ - • •„• —Œ , • Œ, • Ž•
• ‹‡ ˆ ; • , • • • ‹• Œ•‹ • • • • Ž‡„•„ • • Ž…
- •„ ˆ Œ• • • . Ž• , •„ “ ˆ Ž •„• •ˆˆ • • Œ… Ž - ••
• • •‰•••„ - •• • •••„ - € Œ*ƒ* •‰•••„ *ƒ* •„ • Œ• -
ƒ € Œ •‘ • •‹ • •• - “,. •• • , *ƒ* • „*ƒ* • - •
• ˆŒ † •„••• • • … • - • †Œ• Ž- - • Œ Œ†† • Ž • ».

Š†‰ •‹Š…‹

1. „† ‡ :
   . ‘ „ „ † ‘ ‡ „ ‰ -
   ;
   . ‡ „ †• ” ,
   ” „‡ „ ; „ … ‘ ‡ ;
   . † , ‡ ‰ , „‡ „ …
   „ „ ‰ ;



€ : „• („. „).

,• -^ Œƒ•‹ - …Œ •‹ - •• †•‹ - ^•„,
^Ž— • • ƒ„• * •• •• ‰• Ž .
• •• •Ž• • • Œ , •„• ‹^ • •„• †Ž ,
• ƒ• - • - „• - •„• ••• ,* • Œ .
• "• •; • •,•Œ ; ‹• "^ƒ • • ••••;
•“ • -••“ • • •• „ •„ ••… Œ
- -•• † •* • Œ••••„ ,* ••- - • ‰•• • :
– « •“•, •‹ƒ • • - - •‹ƒ • - • “ Ž• ;»
– « ˜ - • -* •" ••ƒ • - - • “ • • -‹• ,
- •„• • • • ^ ‘„•,* - •„• • • ‘•^„•›
•• •„• ‹^„• • • •„• • • - •••„•.
†• † •• •* … “ ••, ••* • •••• ‡• •‰
- -• … • Œ • • , • - • - … ^‰••• .*

.....

œ^ • Œ, ••• ^ • •• , " ^ • • • -‹ • • ‡•†† *
- •-• • • -•Ž• Œ " ‹^„• •„• - Œ•••„
- •„• ‰ • ••• •‹• ^„•, •„• • ••„• ‡ Œ• •••„•*
- •• •„• Œ -‹• ^„•, … • • •• • • ‡•†† .
^^" Œ…• • -•Ž• Œ • •• - Ž • ••^^
• "^•• Œ• •" •• • -Œ^ • • • •Ž • -••• Œ•,
• • Ž Œ* ••“^ Œ --^„ • , • - Ž Œ• • -‹•
• Ž‘ Œ•, • - • • • • "^‹ Œ " ††•^ ,
• - ƒŒ“ Ž‘ Œ• • Œ • Œ , • • Œ - •• -Ž‘ Œ•,
• • Ž • Œ • •" ,• • Œ - • • † ••
- •‰• †Ž‰• • ^ Ž— • • • •Œ •••
• - Ž Œ•, •" ‡ •Ž‘ Œ •, •„ ƒ•^ • Ž•• Œ•,
• • Ž • Œ• • ^ ƒ• * •‰• - •„• Œ-‹ •„ Ž•* •‰•
- •" •† … - •‹•„ - • - Ž • •Ž• Œ•.

69

- : „ „ .
€ • : † .
• • €: † .
€ : ‰.
(+ .): .
• : „ • … ‡• ,
„‡.
• : „ † † .

: ‡.
, € („‡): „ , -
.
•• : †• .
€ : .
€ (€): ‡ .
- : † .
• • : † .

Š†‰•‹Š…‹

1. ‰ „ † • † „ ;
2. ‡ „ „ „ † † ;
3. • † †… «ž … ». -
„‡• ;

70

€• € € € • €,
… „ † (18 .) ‘ † ‘ ‡

N
(1453 - 1669)

„ ‡
‘ „ •
‡ • „ -„‰
‰„ • „ ‡
€ • „ ‡„

„Š‡ Š†• Š†…•„•‹ (1453 - 1669)

‘ ‡ ^ † ” •
(„‡). • „ … ‡ -
‰ - „ („ „), ‡
—„‡ , („) . ,
„‡ „‡ „ „ -
† „ „ . - •
„ ‡ „ … „ „†
„• , , ‡ „‰ „† (15 - 16 .),
„ • … † ‡ • (16 - 1669).
• † „ : - „ ‡ š Œ
€ . š • … „ ‡ † ‡ . š Œ
• , ‰ • . • „ ‡ . Œ ‰ € … -
„ €. „ ‡„ .
, ^ , ‡ … „†
„ • „ • † , • „ ‡-
• . „† • ‡
†• † „ „†
. ‰ „ ^ „ „ †
„ „ , ‡ ^ ‡„… „ •‰
Š … † , ’
• † , … .

f „

„ … „ … • -
„ • …† … „† ‡ „ † ‡-
. • „ ’ †
• ‡ , „ „• .

1.„ ,• € . - 1309 • ‡ •
• . ‡ … „ 1522,
„ † - „ . ‘ „‡ „ ‡ •
† • € • ‰ „‡ 15
„… 16 ., † … • „ .
2. . - 1191 „ • —„‡ . ‘ ‡
—„‡ † (1489) - „ (1571).
• • • „† • ‡ „ ‡ „ ,
‰ ‡ „ (•„‡ „†).
‡ ’ ‡ ‰ « ‡„ », ’ ‡ -
‡ „ „ . , „ • … †-
…† ‡ „† —„ „ † ,
„‰ „‡ …„ • „ • ‡ . ‡ „†
• † „ ‡ † „ • •„ ‰ (*f*
‘ … „‡ , ‰„ € „‰). • ‘ … „‡ , …„ †
„ • ‡ , … † ‡ „† „
1359-1432 „ « • † …‰„ „ »
€ „‰ 1456-1501. • † „†
„ † ‡ ‰ • „ ‰ ‡ , … „ -
„ ‡ „† … „ •, †
„ ‡• „ , …„• † ,
† , ‡„ … „ ‰ ,
† •.
3. . - 1211 „• • ,
„‡ † 1669, - „ -
74 . ‡ „† € „ † , „ , -
† ‰„ „ „ † „ ‰
† ‰ „ •„ •„ • ‡ .
œ „ „• •„ •‡ („‡). ‡
„‰ ‰ „ † „ ‡ ‡
• ‡ . ¥ „ ‰
1453 „…†• „† „ • „
. , ‡ „ • -
„• „• „ „ † „ ™
• ‡ , …„ „ -
. , „‰ (15 - 16 .) † „† „ †-
: ‰ † „ • ‰

• • … † „… Œ ‡ … †
„ ‰ ‹ ‡ ‡ „ † ‹ †… -
‡ † † .
” „ ‡• „ „† , • .
- ‡ „ †, ‰„ •„ ‡ , € • „-
‡„ .‡., • „ • † ‡ .

I.

‡ „† • • • „‡ ‰
‰ … „ † , ‡ , † † :
„ ‡, „ ‡, ‡ „ ‡. „‡
„ • † † • , †-
• . • „ ‡ „‡ † „
„‰ „ , ‰ • ‰ , 15 .
† . „ ‡ † ‡
„ ‰ . œ „ ‡ „ -
‡ ‡ • :

) … „ (….. ‡ €).

) „†• …„ • ‹ ‡ „ • †
” „ • …• •. •
„ ‡ … „ • † : 1) . … † ,
” „ „ ‡ „‡ 75
† • •• „ 2) ,
f , …†• • • -
„‡ „ ‰ •‰ .

) „ … … ‡ -
„ •• . „† •
† … „ † • . -
‡ „‡• • : 1) ‡ • € €-
‘ ‡ „ , „ †
€ ‘ „ •, ‡ „ ,
2) Œ € ‘ „ •, † „
„‰ „ .

II.

(16 . - 1669)

, ‡ „ • … † 17 . „ ‡
„ „ . •„… , , -
•, ‡ • , † -
17 . ’ ‰ „ ‡
(„†) „‡ . , • „‡ †•
‡ • ‡ . ž 15 . …
† „‰ „ „• •„
‰ „ † . - • • ‡ … ‡-
…•, †… †
• .• ‡ „ ‡ ‡ … -
„ „ ‡ • „ , „ †
… † „ ‡„… , ‰ „ •
• ‰ .

1. - … † . † •
• † , ‰ € , „ -
‡ „ „ , ‡ „ „ •
† „ ‡. • †… „• •
‡ ‡ „ ‡„… „ ‡ ‰„ ,
… †. “ „ , ’ ‘ † … „ ,
€ •‡ „‰ . „‰ ‡…
„ „ ‡ , • „ ‡
‰ . .• • , ‡• . - „
76 „ ™ „‰ „ † -
† .
• „ ‡ „ ™
’ … † ‡ „ • … , † „ † . ,
• „ † , „ • … ‡ † „… † ,
† …• , „ -
„ Š , „ ‡ ‡ „ † -
„ , †• •• † … „ .
“ • • • • („† •)
„‡ … • „ • „• „ „
„ •.

2. , ‰ . , ‰ , …„ † „ -

• † „ • ‡ …• ,
‡ „ … † • ‡ ‡ . “ „ „ †
f† † , «- † Š‰ ‰ … •,
Š•, • ‰ …„‰
… . ‘ ‰ „ … •.
¤ ‡ • „‡ „
• … † ». [1]

3. , „ • •. , • „ … „ ‰
„• , • …• • ’ …
„‰ . • „ „ ‡
„ . (• „ „ „‡ † „). „‡ ,
‡ „ „ †• , „ , ‡ ,
„† . • • • ‡• „
„ ‡ „ ‡ … •
† .

III.

“ † † † • † †
‡ „† • „‡• -
† † • • •. -
• ‡ † ‡ . „ ‰ 1627, „
„‡ „ („ 1590).
• • € ‡ † ‡ , „
• „ ‰ ‡ „† 77
‡• : † ‰„ • „ ‡ € • „ ‡„ .
• „‰ „ † • ‡ „ „• ‹ „
‰ € † „ • … † „ †
• . „ „ • „‡ ‡ …
† • „ ‡ † : „ † , † ,
„ „‡ .
) :
I. ‰ • . † „ „ . • „ ‡ .
II. † ‡ . • † ‡ • „ -„‰-

1. *f*† † , • ^ *f* , •• 1978, . 66.

• . - „ „… † „ † • †
„ •„ ‡ • : †
† † „ .
III. ” . • • ‡ † ‡ .
„) • :
I. • , . • „ ‡ .
II. • • . • „ • …„ „‡-
.
III. Ž ‘‡„ • † —‰ .
) … € : , … „ . • „ „ †
• † € • „ ‡„ , „ ‡-
„ „ • „† . - „ „†
„ • „‡ „‰
” ” .
) € :
• . † „ „ † • „ ‡ . „
• † .
- „ „ † ‰ €
€. „ ‡„ , † ’ „
…• „ Š „ „ „ . , •
„ • ‰ „• ‡ ‰ €-
„ • .

78 („ „ „ „† . • „ ‡ €. „ ‡-
„ . „ ‡ ‰ . † ‰ • ,
† ‡ , • , , ‰ € …
„ , . † … ‡ ‰).

„‡
• „‡ „ „ ‡ ‡
‰ „… . ‘ „ ‡ „† ,
„‰ …„ „• ‡ †
… • „ „ . • … „ „ -
† • € † † ˆ. • • €

(1544)

1870.

16

79

€ ‰ ‡• „‡ „ ‡ •
„‡ 15 „… 16 . (†
• , • …• … —„‡) ‰
… „ „ . ( ) • , „† • ‡ …„ ,
„ „ . - • ‡ † ‡, ‡ „†
‡ • † , „ ‰
‡ .

[• *f* , ...]

• ,€ Œ , -Œ •• • Œ, •‹• *f*•ˆ - •,
- •‹*f* • *f*•ˆ … “ Ž • • ••• ˆ ,
•„• • •• • Œ • ‡ • — •„ˆ• - -Œ…‰•Ž•
- • ••‘ ˆ - - • • - …•‡• - •Œ Ž•
5 • • … ‹• • Œ • •• ‡Œ^^ • • •„ • •• ,ˆ ,
- ‹• Œ … “ Ž• - • • Ž ,*f* ˆ •• • •‹ •,
- • •Œ Ž‘ „ • •• Œ, - Œ • •„• • € ,
• •„ • Œ Ž‘ , ˆŒ† ,, • • ,ˆ „ ˆ - • Œ.*

. . . . . .

• • •, - … ˆ • Œ • ˆ • - ˆ‹• *f*•ˆ ,
80 10 ‡•••„ • • ˆ† • * - “ † • ˆ ••• .*
• •Ž‘‰ ••† •” •- • - •••• *f* Œ• • .
Œ •” , • Œ •” -‹^^„ • „ • , Œ †••„;
•“„•* - •ŒˆŽ •„- • • ‡ ^^ •„ - … • • Œ,

• : „‡ (‰: ‡ „- • • € • € : Š „
‡). „ .
• • : , „ . • €: ˜ „ , • .

•“„• - ‘•ƒ„- • - †•• • • ‡ ˆˆ ·
- ,ˆƒ • † Ž• • - Œ•“ ˆ Œ •• • ,
- ‹ˆ “ Œˆ, •” …•- • • • ˆ„ • •, ‰.
†• • - Žƒ„• - Ž• • Œ - -•„†‹ „ • • Œ :
Ž • ˆˆ•* † •, • •„• • ‰ • • ,
… ” Œ•‹ • Œ•“ Œˆ • • •• ˆ„ • •, ‰·
• Ž - • • -‹‡• Œ •, • ‹• - • • • •Ž‘ Œ•
‰ •‹• ‘‰ - ‡ Ž• • , •• † •• Œ- • • .

Š†‰ •‹Š…‹

1. - „ ‡ „ † † „ „ ; - † † „ ;
2. „‰ †… „† „ ‡ „ ‡ (‰-) ‹ ‰ „ † ‰;
3. … ‡ † …„ † „ : • „ - - ‹ ‰ ;
4. ‰ „‡• „ • ‡ . 9-12;
5. † „ ; … • † ;

81

‡ € ‡ (1900-1986), ‹ €-• „

: .

„ † „ … „ „†
, „ Œ • . ‘ „ „† †… „‡ -
…• —„‡ ‰ ‰ . • ’ •„
- „ „ „ ‰ (1571).
• † „† „ † (16 .) ‰
… „ „ ‘„ • € • • „ ‰ ‡
† „ † „‡„… . † „ -
„ • ‡ † … „ „ -
†• † ‡ • (, „ † , … ‡
.) • „† † , ‡„
… „ ‰ .

[• …]

•• †” „ • - - ‹ , -Œ • • Œ,
• Œ ••^^ • • •—‰ •‹ € Œ•‹• Œ,
‹•‰ ‡,••‰* … •• •‹• Œ
‹^ • • • • Œ•‹• • Œ, ††•^ • • Œ.

82

„…• • Ž , • •• •, *f* • • Œ,
• † •• •” ‡, ‰ ••• ” Œ•‹• Œ:
• †‰ ••” ‹• Œ ••†‰, † • … -‹ Œ,
••• Œ • • •• • • •• • •• • Œ.

---

* „ • ‡ , „ „ .

, ,
,
.

, :
, , ;

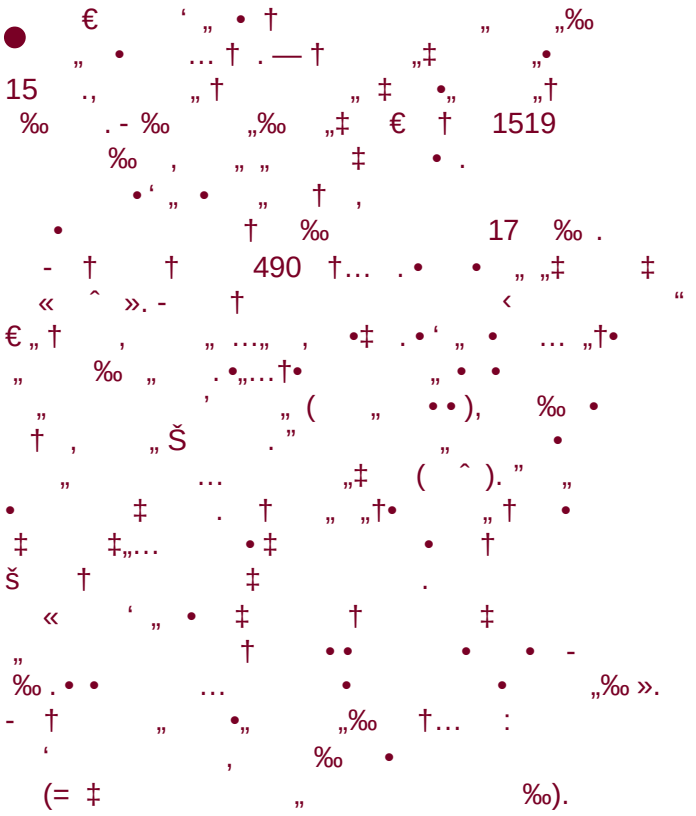
[ ]

, , •
, , , •
.
, , • , •
, . • , , [
], • • .
• , , •
, .
,
, : ,
, ;

1.
83
. .
2. • ;
3. • , . • -
• ;
4. • •
. • • • • -
(, ,
). • ,
;
5. • .
• ;

€

• €



[•• • • - • Ž Œ •‹]

«... •• • • - • Ž Œ •‹ * - • ••- -‹ • •• ›
•• • • ••• - “ ••• - • Œ•• ‡ •* - “ •

1. • † , € - † - • €• : ‡„... .
, (•) . „ • , . 11. €€• : ‡• .

- …••„ * • • •‹ • -Œ•• Ž - •• ›
- • Ž• -,• - … •• •, • Œˆ • • - ˆ …
- ••* •Œ Ž‘ Œ• • “ Œ•• - • ˆ †-•… •.*
Ž• ˆ “•… … •, ‡Œ • †ˆŒ- • ,
ˆ••• Œ • •” • • „ •” Œ • - Œ† •‹ •• ;
•• „• Ž• Œ• --ˆ„ • - —•ˆˆ Œ• • ••…
- • †• • Œ•• * - •„• Œ†,• •” •‡• Œ * • ˆ •••… .
… • - • * • ‘•• Œ•• •• • - ˆ - Ž •
- • • • • • † • • • - ••••” •‹ • • •
- • •• •‹ƒ Œ •„• Œ†,• • • † Œ… *
- † •• • • •• •, • ••€ • • • ;
Ž• Œ•• †•• - • , • •• € * - -‹ˆ ;
ˆ • • •• * ˆŒ† • •• - Ž ••” ‹ˆ ;
• • -‹ • •, • •* … •“ • , • • , • * •• • ,
‘‰•• • Ž, • Ž Œ•• , • • ƒŒ• ••” •• • ...»
. . . . . .
… • Ž• * • Œ ••Œ * - Œ• Ž • - ƒ,- •,
•• - •* ,• * ‰•, - • ‰••* ‡,- •.
• • ••€ • - Ž• • -•• * - • ˆ‹† •,*
ƒ “ ˆ,•* • ˆ ƒˆ “ • - •• •‘ • • ˆ‹† •.
Š- Œ • •* • ˆ•† • - • ”•* • • † Œ… •
- •• , ‹ • ˆ•† •, … - ‰• Œ- ‡Œ •*:
« ••, • •†„•* • •ˆ -Ž,* • -‹ • • • •• ,
• †• ƒ„• • •• • • Ž •‹ •” •,ˆ • • •• !

… , € : †
€ : .
• : …‰.
• € : †„ , ‰ .
: ‡ .
€ : ‡„ .
• , : „ ‰.
‘ : .
: ‰.
€, • : .
• : .
€ • € : ‰.

€: .
• : ‡ , „ •, „ .
€: „ .
: ‡ (‡).
•• €: „ .
- : , † .
•€’: † .
’€: † .
: , „ .
€ • (€): • .
: ‡ (‡).

… •† •* „ ‹—„ • , • • •‡„•* „ ˆ - •* • ,
• ˆ•ˆ„ • „ †ˆ• • , •” - ƒ„• „ • ˆ • • !
• • -‹ • • • ••, • •, •„• †„• • • •• ••
- • - “ ˆˆ - † • •, † •- • “ • • •›
30 • • •• • • •* • Œ Ž- Œ • ‘ †• ,*
• …‹ƒ„• ˆ‹† - • Œ•• ˆ Ž• •• * – - ƒ• ,
• ”… • • • • €•“„- •* Œ• ••••„ Ž• •
- • • • …• ƒ„- • •„• •‹ • • •„ Œˆ, • ...».

Š†‰ •‹Š…‹

1. 1 †… ~ ‡ ‰ ‡ „‰
„‰ . … „† ‡ „ „ • -
† „ .
2. - ‡ ˆ , „ ,
„ ‡ . - „ ‰ „‡ -
• ’ „ ;
3. ‰ • „ Š † „ †; „ „‡-
Š … • • ‡ „ „ „†-
„† „† , „ .
4. „ † † : „† ‡ ‡ †-
… • . . 493 - 497 („. „) „ ‡ „ -
„ „‡• ‰ „ ‰
„ „• :
^- ‘ • , - € ,
86 €
€ € „ .
ƒ - € ,
.
• … ,
Š • ,
• • .

, • € : „ . • : .
€ (€): „ • . € ,•- € •• ... • € • : -
• : ‡ , „ ‡. „… „ †.
€ €: , . € ‘ •€: .

„… , , • •• , € † ,
† € „ † „‡ , 1544

, € € •

„ † † ‡ • ‰ • ‡ • „
, -„‰ ‰ € † 1647. , : • ‡ ‘ -
• † • ‡ ‡ „ ‡ „… •„ -
„ † ‡ „ † -„ † . •
† • † , † ‡ ,
‡ „… •„ . „ „
„ † • † † … „ .
‡ „ • ‘ • † ‡ • ‡
Š† •„ „† † ‡ ‡-
• † -„ † . - ‡ „
„ •„ „ † † ‰ .
„ … „ .

[-‹ •„ Ÿ • •€„]

• • Œ •‹• „ •• „ -Œ † *
- -Œ“ •• • ‡‰ • „ ‹ˆ„ •„ -•Ž „›
•„• Œ• • †, • „ ••-” „ ‡ „
- Œ•,•„ • ˆˆ • • … Œˆ † .*

88

• • ‡‰ •• ” † *f*‹ •„• † .*
‡‰ •€ , • * • •• … • -••• … „,
‡‰ , • -••• *f*•• •„ •„ ‘, „
- • - Ž… ‚ˆ • Œ ‘„ˆ † .

• • …‹€ •— Œ• Ž‘
- •” ‹ˆ Œ • Œ • -•Ž• • Œ -ˆ Œ*f*

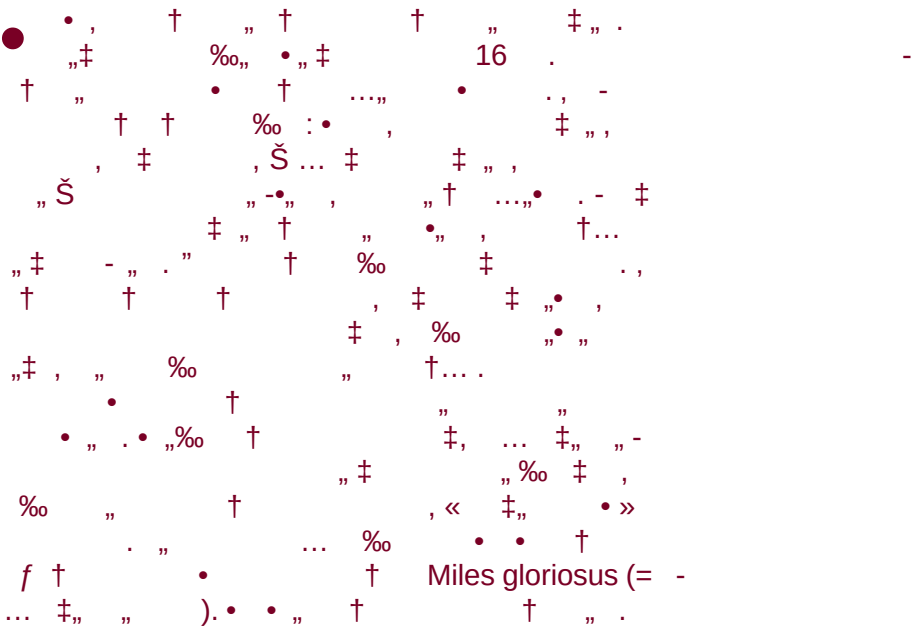
• •• : „ „… †. ‰ ‰ .
€ • •€ , • •• : • €• •• : „‰ , .
„ † ‰ ‹ - : , .

•„…•• • „ ‡‹“ … †•‰ Ž‘ .
•” ‹ ••• • … • • *f*
- • „ †•‰ • • -‹• • •• …Ž‘
- •••‡• Œ - “• *f* †ˆ • .

Š†‰ •‹Š…‹

1. „ † † ‰ †
† ‡ „‡ ;
2. ” … ‰ † „‡• …•
‰ ; ‡ • ‡ Š) ‡ -
„† … „ „ ‡ ‘ † •) …„ -
† „‡ † .
3. † † „ … „ „†• † ;
4. ‡ „ ‡ … „ „ ‡ • .

‰ ˜ (1647) € †
(•• , ‡ € •)



90

5

- Ž‡•„• - Œ•• Œ‘ • * • † ‰ • †- - •• ,
• - • • • Œ Œ • Ž - -‹ • • • •• ,
- ‹ •• Ž •• - • Ž • • • •‹^ • • • .*
. Œ•••*f*„ ” • Œ, … • • • ” •• •„ • Œ … • • ” •
•‡ Œ† , • ,• Œ• … - Ž, •‰ ^ Œ•• … •• •„ •• „.
••†‰; •„, † • ‹! - •••• •„* *f*‰
• “‹^ • Œ • • *f* Œ•‹ • • • • •Œ• ;
†„ •••• *f* •^‰ †• • ^^•; •• • • ‹* • ‡••• ,
‹• Œ - •” , •• Œ• ‘ • ‹* • •” • *f*•• .
Š• •„ •• „ • * , • ” • ^ -• ,
- ‹^ • Œ -‹ • Œ • • •• •• ”* • †• ,*
- †• •„ • -•*f* • , • Ž• • *f* „••• .
• • ‰ Ž •‹ • ^ • * • “† Ž•‰ • • ••• .
. -‹• - • Œ^ ,* •• *f* -‹ * … “† Ž•
• •• Œ •• • •„^•,* • •• - • ••• !
™••, - ,• Œ• … - Ž, • ••‰ • • ^ •, ‰
” •• ‡ Œ •• • • ‹ , • -‹ Œ • € -Ž ‰
^…•… Œ * - • „… ,* - Ž^ Œ † • • • Œ
• • *f*‰ • † ‹• •„ • … •€‰ † ™…• Œ ,
- • • *f* Ž • Œ - … • • • •…‰• • •• ‰,
- • Œ Œ^••• Œ • Œ ••• • †•• •” • •• ‰!
. • ; • • • * - • • *f* •;
. • • *f* • - - Ž• .
. • • … • • -•• . • * •‹ •„ • Ž•
•‡ † • ‡„-• • Œ - • • • … -‹ • Œ›
• • - • • • • • Œ • • • , • ‹ • Œ.

10

15

20

25

30

91

: • • „
” ” „ •
(„).
: „ ‰.
€ • € • : • .
•: „ .
•: .
: , .
•: ‡„ .

• : ‡„ .
: ‡… .
• : ‰ .
- • : ‡ „ … .
• : ‡ .
, , : „ ‰ .
: („ .).
€•: „‰ .
• : ’ .

. , ’ , * *
:
. ’ , .* 35
, , !
. • ’ ;
. • ,* • ,
,
• ’ . 40
. • • , ’ ,* • .
. • ,
• , .
. - !
€• ; * • ;
, • , •, , !
. , • •... 45
,
, .
. ’ ’ !*
. *f* ! •
, • .
f ! ( ).
. • , , • ;
. , , ’ *
* •, . 50
. € ,* , • .
92 * .
” .
– *f* • !

: . .
: . : (. .).
: . : , .
: , . : ( ).
: (. .). : .
: (.) : .

. •• Œ • ƒ‰ Ž ••, • ” •• • • ƒŽ Œ,
- •• —„ˆ• •„• •‹•• * Œ, Œ†-ˆ• • - •Ž Œ,
•• Œ •„ “• … * • Œ•„••, - ˆ• - • ƒ ƒ ‹ Œ 55
•” •• • ••• •• ,* • ˆ •‹ - •‹… … -‹ Œ
-•• ˆ †•- • Œ ƒ Ž, - „ • Œ - ˆ•
•” •• “• * …Œ• •‹ • • •‹… • • Œ •• .
. • , •• , ; ( ).
. ™••• , ™••! - ˆ , • • •‹… -••‰ • Œ “• „- !
. Œ Ž •ˆ •• ‹ Œ ”…‰- • • •••• , 60
•‰ •ˆ - -‹ • • - ˆ‹ ƒ • •‹ ••• .
” •- — , - • • ƒŽ … • Ž ” - • ••• .
. •” •- — , • •‹• . •• • Œ • •„ - •˜„,
† •Ž - •Ž… “•ˆƒ„- • ••ƒ‰ •• “ Œ“•ˆ .

Š†‰ •‹Š…‹

1. † ‡ ‡ • -
‡ ; „ • • † , , „ †-
„ „ ‰ • „ • -
… † .
2. ‰ ‡• „ ’ -
• • (, ‡ , • , • .);
3. ‡ • • „† … ‡„ „ -
„ ‡ † … „†
† ‡ .
4. „‡Š † ‡ … ‡„ ,
•.

93

•€ ( ): … •. € : …
, : „ „‡. („ †).
, € : ‡ ’ : … † -
• • ‡ . („ †).

…

„ „ † „ • … † † ‰ •
, „ † •„ ‡ . „‡ „ 1600 „‰-
„‡ 1637 € † , ‡ ‡ •. — † †-
… „ „ „• , † …„ „ † . -
„ † „ , Orbecche Gianbattista
Giraldi, ‡ ” • Š „ , „† -
” •„ • „ „ .
” „ „ … „ •„ .
- ‡ „ ‰ • † „ • „ -
†… , ‰ … „ ‡ „ † (… „
…•). • ‡ „‡ „ „ ‡ ‡ …
• š• š † „ „ •
„† • ‡ •„ † „ -„ ‡ -‡
‰ • • .
‰ • : • — , ‡ • ‘ -
, „ ‰ . • -
‰ „ , ‡„ , †
‡ -• „ • . [1], „ ‡ — „ † „
‡„ „ ‡. “ † — -
„ †• , ‰ ‡„ „ ‡
‰„ „ † . , „ † † • „ ,
„ † ” „ „ † , †„ ‰ — .
„ ‡• ‡ (‡)
„‡• † „† ‡.

Ÿ - Ÿ

Œ •ˆ • Œ • † •, • „ …‹€ • Ž• ,
• Œ Œ ‡ - “ •* - • •••„,

94

1. • † † ‹ „ - „… † •.
… ‡ „ † : „ • † .

•‹ † - • • • - ” • • Ž• ,
•‹ •… - • ^•• „-‰••• ,
•‹ Œ •• • ^ • * Œ• ‡ ••*
† - •• ^„• •Ž •„• - Œ•••„!
• • •…„• “ Œ^, * •” ‹• •• ,
- ‹€‰ •„ †„ •„• •“† • • …•—
• Œ •^ • • *f* ‰• •‹• „ •Œ •* ›
† •Ž • - Ž, ‰ *f*‰ •, • ••— *
- • Ž •• -‹ • • … Ž• • • ” *f* Ž• ,
• • *f* •• Œ • •• • ‡ • -•— .
„ ^•„ „ • •• , - - • Ž•
• - • •„ … - •„ € •••„,
- Œ…• • •‹, •„…” ‹• ‡ *f* ‰ Ž• ,
Œ • Ž ”• ‡ ^ ••• ,
- …• • • -‹ • -••‰ … ••
• ••- Œ• ••*f* ‰• • • „••• ›
• • … ‡ •” …• ‡ • ^ • ,
- ‡Ž^ • ‡ ^ • •‰• • • • ••,
- • • … • • • - „•* • Œ • ...

Š†‰ •‹Š…‹

1. - † • †… :
… • Š ;
2. „ † ‡ , ‡ •, „ „… « … „ - ‡» † • … .
3. , † † † „‰ ‡ . ‰ † ;
4. - … „ † „ « „ † ». „ † … „ „ ‡ .

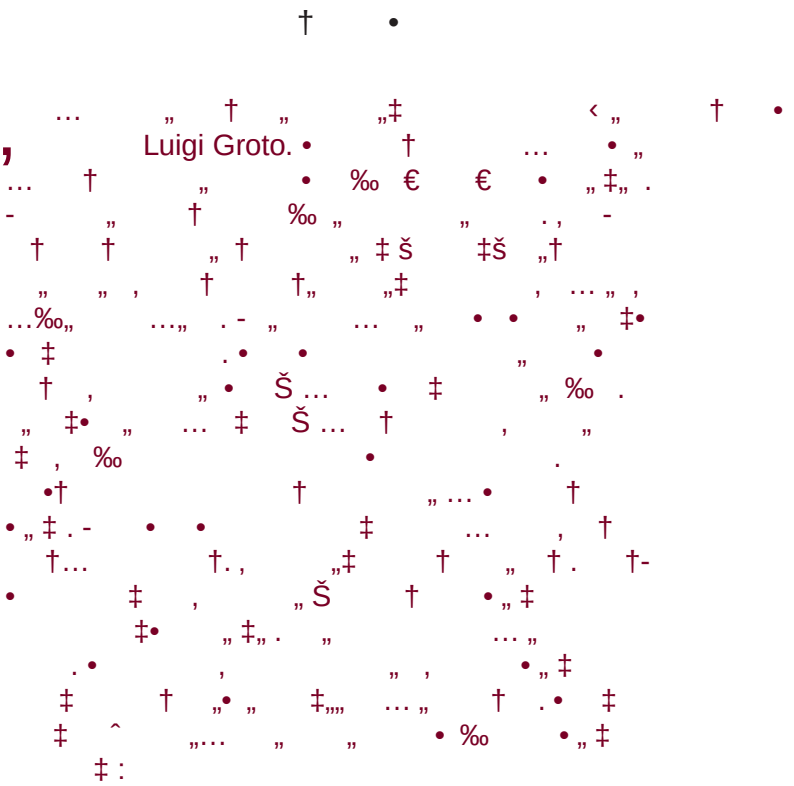
95

: ‡… , . • : …† .
€ ( ): † ( ). •• Œ• : … † („.).
: ‡• , †• . : „ .

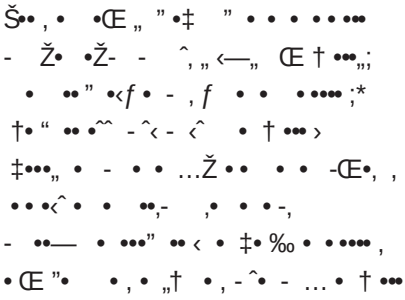
•

• ‰„ • „ ‡ • , …„ † „
• • – („), † •† € • „ ‡„
‡ • † „ • … † •
„ † „• . • 16 ‰
1610. - „ †… †… ‡ † „ -
‰„ • ‡ • • … † „†
„ . • ‰ „ ‡ „ „ Š
‡ „ ‡ „ : - „ † ‰ • , † • ,
„‡ • , „ • †
. , • • „ „
• † „ „ †
„ † • ‡ „ ‡
„ ‡ .

… „ … „ „
€
(•• , € • Œ „† • •
‡)



97



, • •• … • • , ‡•••„ •‰• • •••‰,
…‹€ •„• •^ •Ž Œ • • †^Œ- • •••• ,
• Œ ”• — * • •‹^• • - ‡•Ž… * •„ • ,
• Œ •„• „‡•• ” - „•‹ - • Œ • … „ • •• ›
• ” Œ• Œ • • “ •• • ”•‰ • • -•• ,*
•‰ Ž•” •„• • „ • •• •• - †^ •‰•‹ … • • .
••••, - - ^ •• • Œ • , •„• Ž • „••• ,
•••* ”- • • “ •• - “†,- - … ••• ;

• Ž•” - ‹ • Œ • ^• …• • • • •••,
•” ƒ•^ • •” ‡ Œ- • Ž ,* -^ ƒ - • ••• .*
‡,•‰ - … • •• Ž , •‹• • •„ • •• ›
… ƒ•^ Œ • ƒ • •* • •• - ^• • •••• .

Œ„ƒ•• • Œ • „-‰ƒ•› - •• •” • • •••,
- ••• •„ • •• -•• • • Œ••„ •* • … ‹• ,
† • •• • ‰ • ‰•• ‹ - ••* • • ,
† • ‡ -•‹ •Œ •, • • € Œ• • • Œ ”• .
•• , - „•••„, -•• , „ † ‹ €, • Œ ^•† ,
• •••• • „ • „† • † ^‹† Œ • Œ • • † *
- … ••- * ^•‡ ‰ „ † -•* • ‰ƒ -• • Œ
- • • - … • • † Œ •„• - … • • Œ.

-• , - • • Œ, ‰ • ‡‰•, • Œ •• ^ ^ Ž •„ “ „;
ƒ‰ Ž - Ž• • †^ -•* - ••• • -Œ• Ž ;

•Œ• ( ): .
€ , : ‡.
• : „ , † .
• € : .
(„ ‰): „ - , : † , ‡ .
… ‡.
• : „ ‡ .

-• : •, „ .
€ : „ „‰ „ …•.
€ : .
€ • •• : † „… .
• : .
• : „ … .

- Ž• Ž•" … ^ • , •• • , • † -, ‰›
Ž•• ‡‰• •‘ * … •• • • • Œ € - ƒ Ž ‰.

•, - ^• • "…•-•„- , • ••-• Œ•• ‡ •‘ *
- ^• • •••• •• " ••, • , • ‡‰• •‘ .

¡‡ Œ - … • •‹-•Œ• ,* • • • • Œ •• !
- Ž•• • •••• • " • … ^ • • Œ …• ;

•, • Œ Ž- • Œ, ••* "• • • …Ž Œ,
•• •• "• „ ‘, „ Œ - „ • „†‹ „ , Œ.
• * ‹^ • -^•„• • , • "• • - „ • Ž- ,*
‹^ • , ‹^ … • ,• • † •,- .
Œ Ž• • • • ‘‰-• * … - Ž - ‡Ž^ ••… ,
•" • … -• * • • •-, • Œ " •" • • • •…„.
•• •• "•" •-, •• • • †•^ ,
•• "•" • - • -• - * - •• € • †-•^ .

˜… * • •••• • "‡ , •… • ••• ‡‹ ,
- -••• • †Ž•„- • † • ••• •* ‹ !
‹€ • Œ — • Œ - •Ž †„ ,•„, 99
• "… € • Œ " •• •^• • - ^ „• •„›
• "^Œ•,ƒ„ ,• - •• • † • • • Œ
- ,• — • Œ •‹• Œ • Œ - ,† • •„• - … • • Œ.
• ^Œ•^ •, … €•‘‰ •" ‹• •• Œ,

€ : ‡• .
€ : .
• : … .
• : ‰.
: ' .
( ): „† , .
€ • (• €):

… .
€ ,• : … .
€ : (‡„) … Œ .
,• („ .): .
• € € : „ , -
.

‡ ^^ … • ••‡• - • … •• ‹ ‰ Ž • ƒ•ˆ„•• Œ.
• „•• • • - • •, • ••-‰ •” • •••‰›*
• •” • ••,€‰* • Œ • … †, • • • Œ • Œ “† Ž•‰.
•• ”• - • -• „ • Œ, •‡ Œ, „ —Œ , • Œ “† Ž•
- „ - … • • Œ … “ •• ” •‹ „ • • Œ •• Ž• .
•• •” •• • • Œ, • ”• - Œ•• •••„,
- •• • , - • •„ • † -• - „ —„* • Œ “† Ž• .

•• •”, •• ”•” • ••-• Œ, ‹ˆ • † ••• ,
•• •„ •• • ‹ • • „ †„ • • ••• .
• Œ • ˆ Ž ; … • Œ † ˆ• - … • - • -Ž‘ ;*
… • Ž•” †• •-; - ˆ•, … • †•‰ Ž‘ ;
• ••• … •“„ • - • † •••• ˆ • ,
••— • -ˆ•„ • • , • “• • • ˆ • .
•„ • ,• • •„ •„• „••
- • • • •…„ • • - ‘‰•• •‹ •” ‡• .

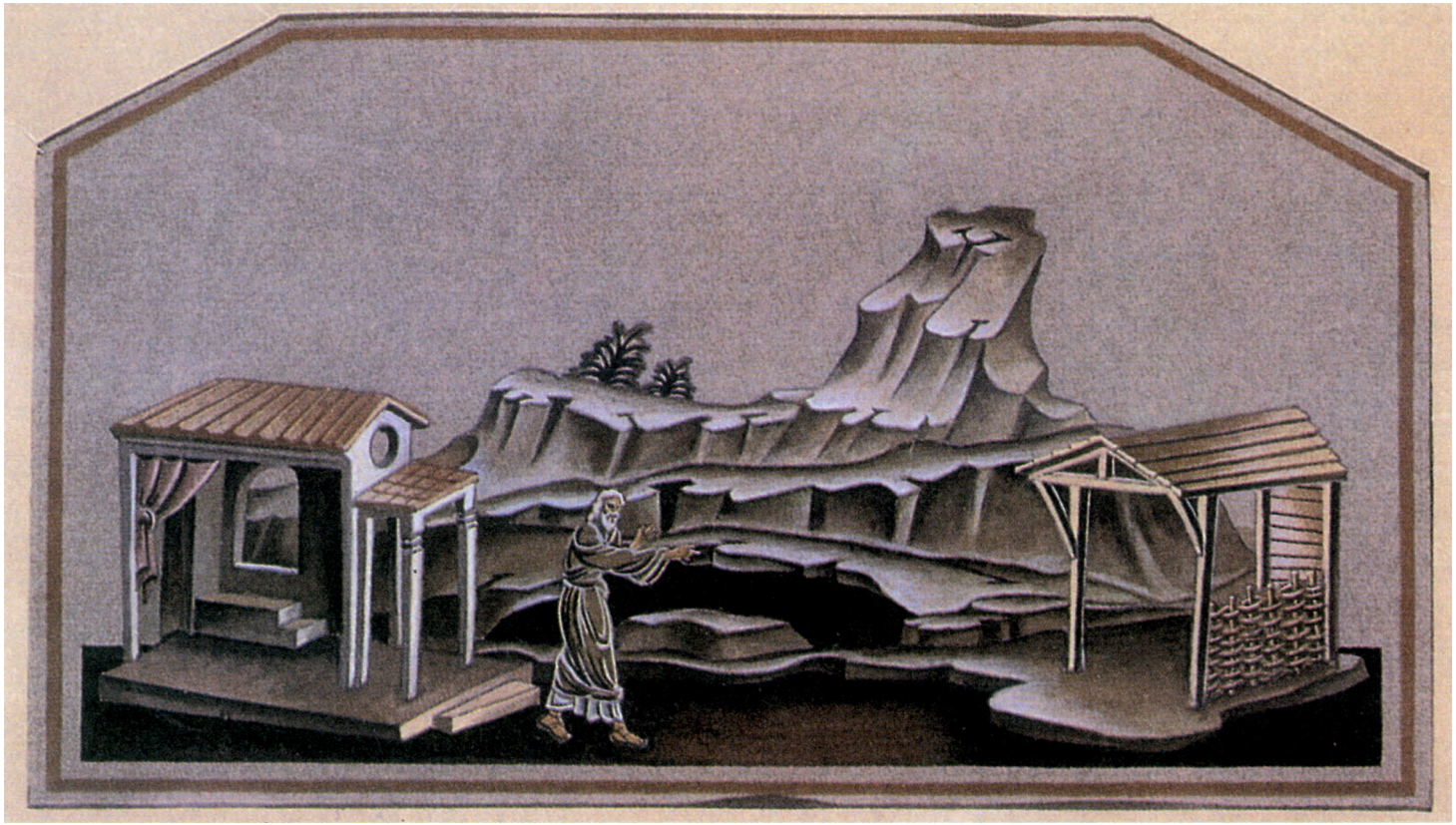
• • • ˆ •• ••,* • †ˆŒ- ‡ ˆ, ‰,
•” ‡•••„, • ” †ˆŽ•‰ , ƒ • • ”‡- •, ‰.

Š†‰ •‹Š…‹

1. ‰ „ ‡• • Š … ‡ ‡„„ ‡ ;
2. ‰ ‰ „‡ ;
3. … Š … ‡ ;
4. ‘ „ † † … „ • -
• „‡ ; • ‡ Š• .

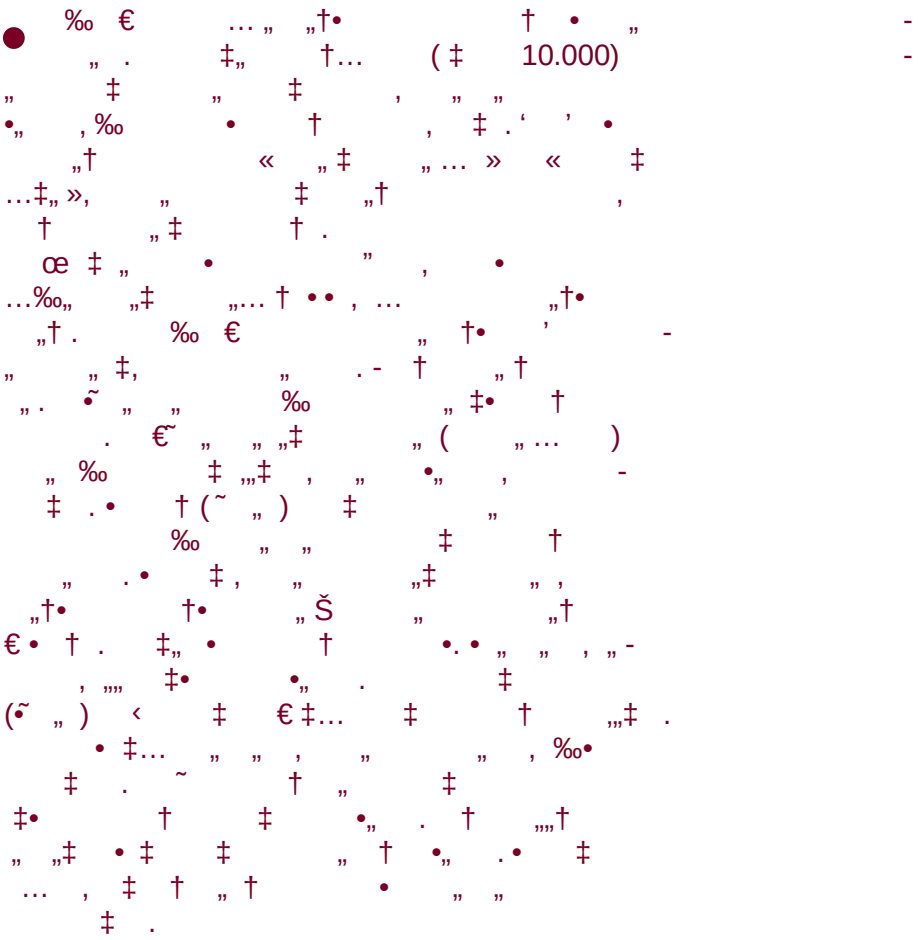
100

€ € : , „ .
€ € ‘ : • . € : … Œ .
Œ : Š …•. • € : ‡• .



‰ (1900-1988),
‘ „ • - (1933) – „

… €



) [ ]

(Ÿ •• , •Ž 1047 - 1150)

‘ ‡ „ ‰ € … „ …† -
…† . † … †
‰ „ .
• „ •„ , † , ‡ „
„ ‰ ‰ „ …† („). ‰
† „ „† ‡ † ’
„ ‡„ … „† … •.
”„… ‡ „ , ‡„ „ ‰ . • ‡ ‡
(•), ‡ • „ -
† ‘. • † , „ „• • „† . - „… -
… „†• † . ’ • †„
‡ ‡ …• ‡ …„ ‡ .

•‹• ^•† „• -‹ , • • • ••• :
« • • ƒ•• , •” ‹^ Œ Ž•” Œ ‰ ••• »,
- •” •• •,…„• ‰ ™•‹ ••ƒ„- • ‘•^ *
- “•• • • • ƒŽ - •Ž• • • • •^^
- - Ž• ••^ ••… * • Œ †^,† •••
- … ‰ •• * • ƒ • •* … •- € • ƒ•• ›
- •Ž† Œ• • †…Œ••• • ƒ •, „-•• Œ• • - Œ•• *
- Ž‘ Œ • •„ • ^ •* • • • • ^ -• …
…Œ ^ ••• , ‹•• “ ƒ • • Ž• • • …• „
- “ Œ ‡ „•‹ - •••‰ • Œ • ”• - •” •^^ • ,*
• Œ†- Ž‘ Œ - † † Œ , • • , - • • •‹•
- • • • • Œ - •• Œ• • “ •• ,*
• ”• - •” •^^ • ^ ••, • “ •• • - …• ,
•• Ž ”- • • - • • …Œ • Œ ^ •„ •• „.
†Œ ••• Œ • ”• Œ - ••- Œ - ƒ‰ ,
• • •^ •• ‰••• •‹ • Œ …Œ … • € Œ • •
- •‹• - Ž• • • ƒ • • “ - • “ Ž• Œ

103

: • .
€ , : † „ .
, • : †… .
-• : •.

( ): † .
: ‡… .
: „ ‰.
: ‹ „ •.

– (• • ... •) (1871-1934),
Š • • ‘ † ƒ Œ • - ... , • •

- • ‘ “• • ‘^ •‰ - • … €• • •„ Ž• Œ.
^^• • †•^„ … • •„• • ••Ž•„ ,
•^ •• •„ * - •^ • • • Ž•” • • …Ž •„ ,•„
- • •„• •• •„ Œ••„ •,* •„• • • Œ • ^•• ,
•„ • • Œ • ƒ‹^ •• • • • € ••• *
- €•‡ Œ† • - • • • * - ,“^ • • • ƒŽ • Œ
- ‰ •• ™•‹ •• - - Ž ••• • - •Ž • Œ›
• • •Ž ‰, •„ Ž• •• ‹ , ‘ “• … €• † †• • *
- • Ž Œ* • „ - • • • • • ƒŽ •„• • Ž •
- ‹• • ƒŽ Ž ” •• * “ ‡,, Ž… … • • • ••
Œ…• • •• • -Ž‘ • Œ…” … •• •* … • -•• .
‹• - ^Ž† • Œ ”… … - •••‰ • - Œ•• ,
•„ †„ - •••• • ” • • ‡ “ ‹ ^ ••• .
œ • - • Ž…„• • ••• - • •••
- † Œ† • “ - ‹• „ • „ • •„•••„.
ƒ•^ …Ž ‰ … •‡ •* - • • • • • •„ Ž• Œ,
‰ •• •„ Ž• • • Œ ƒ •” •† Œ • Œ ƒŒ•‰••• Œ,
• Œ •‹• “• • • ƒŽ, •‹• • - Œ•• ,
•” Œ•,• ^ “‰• • • … • • Œ• •„ • „.
• • • • • •, - • ^ •• • †•• „
- † Œ†• • • • -•‹, † • •‹• ^ “• ,
- •••• •• ‹ • ••• • Œ • • • ƒŽ € ••• ,
† • •‹• - • Ž • - •, • •„• • ^Œ ••• .
• • - ‹ Ž…„• •„ • •„^••
- „ • Œ • • Ž* • -•‹, … ••- * • ^ “•• .
” - Ž• • • •‹• • Œ ”“†•^ •‹• • • •• • Ž•
- Ž - Ž Œ•• - Ž• • ^^ Ž • • •• ›
^ †•- • • ^•“‰ , • * • Ž• “†,-
- • • ƒŽ • Œ • • Ž ^ “‰• • • • ‡,-

105

•€ : „ „ … (- : .
•). , € : ‡.
€ : „ „‰, . : † .
‘ € : ‰ . , €: „ .
€ : … . • : „ .
• • € : „ , „†• . , : † .
• : „ . : .

- ‰ •• • •Ž•„ •” • • • •••• - ‹ †Œ †
• †•• „ - • • • • • - † - • ‡ † .
„ … • „ ^ “‰• • • • •,*f* • Œ •„• -••
- „• • • •„ - ‹- ^„, Ž• • ^ • Œ “†•• .
Œ † •‹• - - ‹• - Ž•„ •„• „••
• -•• • • ^ • - ^„• „ • •„•••„ • .
Ž… • • *f*‹^ •• • Ž• • - • •
• •,*f* • Œ - • • Ž - • - •Ž • Œ “ • ,
• †- , • • •„- - ‰ • ^ ••• † †
- • “ Ž • Œ „• - •‹• • “ †Œ †
•„…• • •• • ••^ † •• ^ †, * • •Ž‘ *
” • ” • • -• * • Œ • , ‹•• “ •• - ‡ Ž‘ ,
” - ‹ • Œ • - ••• • • • , • †•^„,
- ‹•• - •• • - • • ‹€‰ • • † • ^ ,
• ,- • • *f*‹^ •• • Ž• • *f*• *
- • • • - • †… - ‰*f* Ž* -‹•„ … • ••‹ .
…•†- • • Ž^„ • Œ, •• „ - … • • Œ “ •‘ ,
… •- •• - ‹ •*f* ‰• •‹ • • ‹ ‰•‹ • Œ • •‘
- , Œ • Œ†- ^ • • •• •• • ^^ • • †•^„,
• Œ • • •• * Ž •„- •‹ • • •• ‰ •^^„,
- ‡••„, - ,• • “ ••,, • •” • —„ Ž‘
- -•• • , • ^^,, • ••‡ ^ € -Ž‘
- • • ^ Œ ^ •‹ • “•*f*„ - • “ Ž• ›
…•• - •” • •‹• • Œ • Œ†- •‹ “† Ž• .
•Ž‘ • • • • Œ - • • *f* Ž • Œ —•† *
- - Ž• • ^ “‰• • • • †… - ‰*f* Ž †Œ † .
••‘‰€ • • *f* ‹ ‹^„ •„ … • •, • Œ
- ‹ •• Ž —„^• —„^• „-•• • • *f* Ž • Œ
- •‹- • • •••‰ • Œ • • † ‰••• •
- €••‰ * • • Œ “ Ž •„ - ‡ ^, • •• „›

106

• : .
€ : „ †• .
€• : ‡ , .
•- • : „ .

€ •, -• : †.
: „ .
Œ • : „‰.
•‘ •… †… .

- „• -‹ †ˆ,† „-•• • - Œ•• ,
“•• • • •„• - ‡ ˆ,, •„• - • • • • •• ›
- “ˆ••„ * •„• - ‡ ˆ,, † •Ž •” •• ‹ • “•• ›
- …Ž… • Œ • - • • • - •• …Œ • -••
- ••‡• -••‰ • • ‹, •” •ˆˆ • ‹ • • •••
- Œ •*f*„- - „ • • Œ ˆ †•- ˆ “‰•••„.
‹• , • Ž… „• -‹ - • - Œ•• • ,
•ˆˆ •‹… * • ˆ •• - •ˆˆ„ “ Œˆ,* • • ›
•ˆ …Œ• •‹ †Ž•„- - •ˆ •‡ “ • ˆ•• ›
‘•ˆ … • -•• •Ž ‰ •ˆ , • ‹ •• Ž ••• ›
- … • • Œ ‡ Ž• • - ‹ , • ••- •” • ••• ›
•‹… • • •‹… • ,••‰*f* ,* - •••• •• •• Ž• ›
• •‡ • •• * - *f*‰ Ž - • - •Ž • Œˆ•• *
- • • †•ˆ„ • • • • •‹… • Œ € ••• ›
f • — • *f*‹ˆ •• - - Ž *f* • • Œ …•
- •„ˆ•• •” • • • •„• •‹• ˆ “• .
•‹• Ž…„• • Œ ‡••„ • ”• „ •
• …• ••ˆ • „ • ˆ • , • - • ••€ * „ • ,
- ,-‰ • ‰ • • •, • † ,† ‹ • Œ • ,
‰ •• • • Ž… • • -•‹ •„ - ‡ ˆ, • •• „,
- ••, • • Œ ‹ˆ • • *f* Ž • ˆ •‹ • -••‰›
•• • • • - Ž• › • •• • •• - •••.
œ• -••‰ • *f* ‹, • ••• • Œ † Œˆ•• ,*
‡ ••- ‡• • • Œ ‡ , -ˆ•„•” • … - Œ•• *
- • Œ†- ˆŽ •„ • ‡ • • ‡ “ ‹ • Œ •‹•
- “ ‹••„€ • Œ •‹ - Ž •„- • ••
- • • †•ˆ„ • , - • Œ†- •‹• ••…
•,† „ •† • Œ —Œ , • • Œ ••• • Š…„.

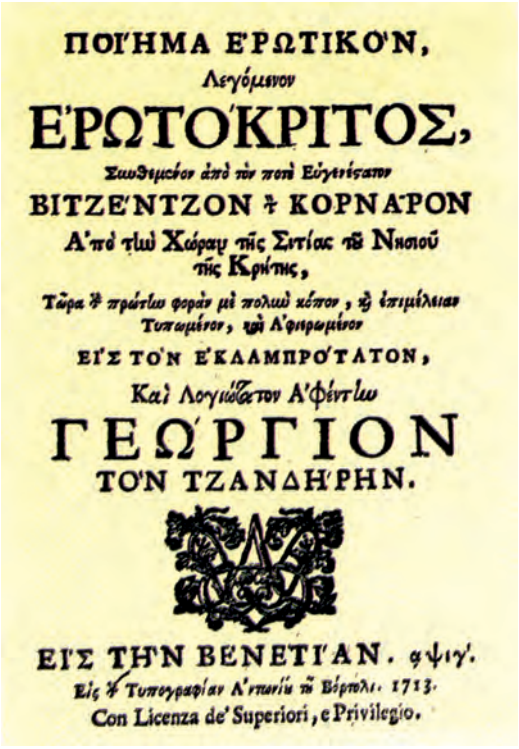
107

• • („.): „ .
•, : „ .
: Š , .
-• („. ‰): ‰, „‰… .
• : …‡ .
€ : … ‰ .

€ ‘• : („. ‡): -
…‡ .
• € : „ ‰ ‡ .
€ , € : „ • (‡ -
„ ‰ : † ‡ „).

Š†‰ •‹Š…‹

1. • ‰ „…†• „ † ‹ † „
.
2. „ † „ ‰ „ „ † ‹
† „ ‰„ „ ‡• †;
3. † „ ‡
† † •;
4. ‘ …† • „ • „‡• -
„ ‡ • ; „ ‰ ‡ Š• .


ΠΟΙΗΜΑ ΕΡΩΤΙΚΟΝ,
Λεγόμενον
ΕΡΩΤΟΚΡΙΤΟΣ,
Συνθεμένον ἀπὸ τὸν ποτὲ Εὐγενίσαπον
ΒΙΤΖΕΝΤΖΟΝ ϟ ΚΟΡΝΑΡΟΝ
Α'πὸ τὴν Χώραν τῆς Σιτίας τοῦ Νησιοῦ
τῆς Κρήτης,
Τώρα ϟ πρώτην φορὰν μὲ πολλὴ κόπον, ϟ ἐπιμέλειαν
Τυπωμένον, καὶ Α'φιερωμένον
ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΚΛΑΜΠΡΟΤΑΤΟΝ,
Καὶ Λογιώτατον Α'φέντην
ΓΕΩΡΓΙΟΝ
ΤΟΝ ΤΖΑΝΔΗΡΗΝ.
ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΕΝΕΤΙΑΝ. ϕψιγ'.
Εἰς ϟ Τυπογραφίαν Α'ντωνίου τοῦ Βέρτολι. 1713.
Con Licenza de' Superiori, e Privilegio.

•˜ , € † ,
« - „ † • † € „ » 1713.

“) [ ]
(Ÿ •• , •Ž 767 - 818)

- ~ ‡ „ † ‡ †
‡ „ „ •„ , „ Š † .

œ *f* • „ • - - ‹ - „ •• €„• ••
• ‡ • • •- • • • ‹ ‰• • Œ •• .*
‡••„ ˆ‹ „ „ Œ†, - •„ … ˆ Ž • ,
„••… • „ € ‡•••‰ „ - Ž•„ •„• • … Ž • .
5 •• “†,- • •„ †„, • … •• Œˆ•- •*f* Ž
- •‹ • ” †-•ˆ •” Œ • †ˆŒ- “ • ‡ .
• † •ˆ ˆ••• - „ *f* •ˆ - •••,
†ˆŒ- - •‹ • … •• • - • • • † -••.
ˆ‹ „ - ˆ ••Œ , „ •• €„• •• ,
10 †•ˆ • „ • • ˆ, - „ … „ - • •• .
‚ˆ • -•Ž• • Œ • • • •• • ˆŽ‘
• ˆ••—„, - ‹ˆ • “ Œ•• - -••• Œ • ‡Ž‘ .
• • •••• • • Œˆ • †ˆŒ- - ˆ … ,
• -ˆ‰• •- •‰• … •• •• • • † • - ‡ ˆ .
15 Œ …Œ ‘ Œ† •• ,‘ •‹ - ‹ -Ž•,
• • € ,* †•• Œ - • … Ž • - - Ž•. 109
-‹ • • „ Œ•• ‡ •, ••• *f*,- ,
• ˆˆ• „••… • „ • • • Œ •‹ ‡ •,- .
• • •• •‰ ˆ ••Œ •, • † Œ • ˆ ••• ,
20 • • Œ •‹ Ž•” • ••‡ ˆ • • Œ ‰••• .
••*f*„ •ˆ … • - ˆ … Ž • • - ••• * „…‹• ,
•• • •• • Ž ,•” •ˆˆ • Œˆ • ••• .
ˆ • • „ • • • •• - • •• - • •• Œ,
‹ˆ † - • - Œ ‡• • - ‹ˆ • ‡ • •• Œ.

• € : „ .
‘• (‘): • , † . € : „ .

25 • •„ -• •, ‡”^ -,•, • ”• „ • ,
••,- …Œ ‹• ‡ • Œ^ • - †^Œ- - ^ … .
•„• - ‡ ^, •„ •, Œ • • • • •
- ‡ Ž• • Ž Œ - • • †•^ • •„• .
•^ • • • - ^ … •‹• •” •„• ‡”^ -,• ‡ † ,
30 †- ^ ••, • ••^ •• • • •‰ •Ž† .
••• ,* • ”• ‡ ‹• •„ †Œ• Ž- • Œ - •„
- ,- Œ - Ž… - • ^^•, ,“ ^ • • • Œ •„
• •‰ • • • • Œ^ •, • Œ • • € • •• ••… ,
• • †•^„ • •„• - †•• Œ Ž• „••… .

•† : « • , -•• , ” - ^‹ • ^ • • ••‰
• • •, • ” *f* • • • Œ^ • •„• - ‡ ^, Œ •••‰:
„••… Ž• • Œ †•• Œ Œ, • - ^, • • ”• ›
† … - ‹,• Ž• † - ^‹ • ^ † •‹ Œ “•• .
•‹• *f* • -•*f* • “ •• ,* *f* Œ† •• ,
40 • … • • •‹ • € • • • Œ • Œ -Œ Œ ‡• ;
‰ •‹• • ‰•‹- • • ••- •” • ••• ;
•‹ • •„ •„ ‡”^ -,•, • • • ‘ , … “† Ž• ,
• • • * *f* •^ - „ Œ • • Œ *f* ^„• ••— ›
•„ “ ^ •„••‹ • • ••• • †Œ •— .
45 Ž^ ‹• •• … “ , … • •‹• -•• • Ž
- • • * • ‘ , … • • • • … -• •• „.
• • *f* •• - „ Œ, • †† ^ •• ‡,•
110 - ‹ • • Ž• Œ •Ž ‰ • Œ € Ž‘ Œ•* • • - - Ž• .
•‹, - • • Œ, -‹^ • ^ † •‹ • • •
50 - €•• †Ž• • ••• Œ, -•• • • -•• ›
Œ•‹ • • ^••„ - †^Ž•‰ •„ • ,
• • - •‰ •‹• *f* - • “ *f* Ž - ^, • ».

€ € : „ ‡ .
: „ ‡. • € : , .
: ’ ‡ . ‘ : „†• .

Š†‰ •‹Š…‹

1. ‘ ‡ ‡ • ‰„
„ „ •„ . ‰ „ ‡•
†… 3-30;
2. - … „†• ‡ „ . „‰ „ „… †
† † „† . „ • -
…• ‡ ‰ … ’ .
3. • —„ • „‡• ;
4. „ „ † „ † . „ † Œ -
•Š ‡ .

Georges Braque (‘ „) (1882-1963),
• • •€ (. 1952-6)

f

„ • …„ † ‡ , ‰ ‡
„† „ •, ‡„… †
„ ‰ . € … † † † • † -
† ‰ € (, 1543 . .): «€ • † ’ •
‡ „ ‡„ ... † • , † „‡ ...
‡ „ „ ...».
• „‰ „ ‡ † • ‡
• € ‰ „… Cornaro. - ‡ -
Š • „ ¡ † … †„ •„… ‡
„ ‡„ (€ •) ” † • ‰„ •
‡ ‡ „ • « • „ » … € . „ -
„ … „‰ ‡ Š
‰ € ‡ 1626 1646 (. ‡). „
„ † •• • ‡ „ „• Paris et
Vienne „ • 1482.
œ „ … ‰ € „ , … „ „ †
„ • † „ „ „ • -
„ • ‡ ‹ „ ‡ « • „‡ ‰„ -
, • „ ‡ » (. • † , ‰ -
€ , . ˜). •„ ‰ • ‡ „† ‡
… † , † „ . , • •
•† • , „ • • „ ‡ -
† „ ‡„ „ •
„ • … † . ”„ : … „ (˜ ., € †
1696), ‰ € (˜ ., € † 1713).

N
(1669 - 1830)

ƒ Œ •

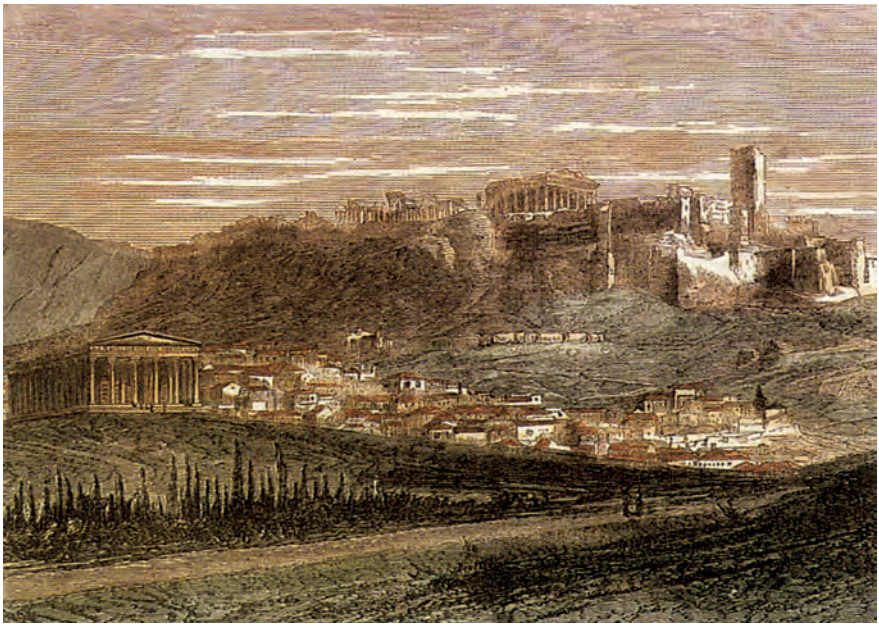
ˆ †

•• „ •

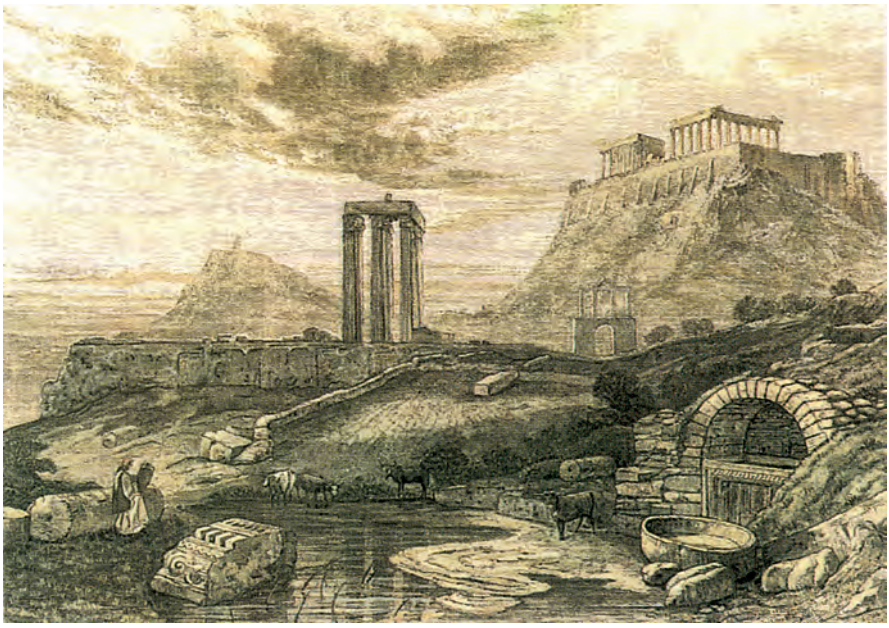
•

” ”

•



• „ ‰ „ …



• • † • • „

†… • Š†…•„•‹ (1669 - 1830)

‡ „† • „…†• „ „
. • 18 . „… 19 † …• — -
„ ‰ . ‘ ‡ 1779
† • ‡ , ‡
• „ ‰ „ ‰ † .
• € : ƒ Œ • , ˆ
† , • „ „ •, , •
„ „ , (€ „‡ , •„), • .

• „ Œ

• „ • † -
„‰ , „ ‰ • • „
„‰ . ¡ † † -• ƒ , …
† † „‰ 18 . • • -
† † , † †• † ‡
… „ „ … †, „ •
Š • • , …† „‰ .
• Š†• • : « †
„ , „‰ ,
„ …† ‹ † -
‹ † , ‡ , ‡• †
• ‹ „ ‡ • ‰ † „ ‡ ‰-
, ‡„ „‰ ‰ , „ † „ „ •
„ , ‰ , „ … „ † ,
‡ „ ‡ „‰ .
„ † … „ „ • „‡ -

• † ‹ †„ ‡ „‡ †•
‰ ». [1]
, ‡ „… † „ •
•. •„ •, †, „ ,
‡• ‡ „ .• • ‡ „ Š
„ „ „† . – •,
† ‰„ „… † ( ) „ „
Š „ , † ‘ † -
. , ‡ • †…) ‡ „… †
‰ ‰ ,) ‡
… … † .

•

‘ „ , † „‡ — „ -
‰ „ 18 . • Š
„‰ „• † ‰ „ „ •
„ ‡ , „… ‡, † .• „ „ †…
• „ • „ †
• ‡ .
• † „ „ ,
… „ • † .
• (,) • , : …„ ‡ „
116 • Œ „•• (1774) ‰ „ -
• € †„ , 18 . „•
„ „ „ † -
„ „ . „† • • – ‡ ‘ „‡ ,
€ „ ‰ ‘ ,
„‡• „ ‡ ‡ „ …• .
— • , : ‡ „† •
„ ‡ ‰ , „‡
„ ‡… † „ „
„ Œ • † . „ „ „ †

1. .–. • „‡ , ˆ € • € , . „ • , •• 1977, . 6.

• . „•• . • •• € •
• • — † „ „ ‡ , „ † -
• .
— • , : ‡ „† • „ ‡• †
, ‡ • ‡ •
„ „… „† , ‡ -
† • …„• † „ • . • „…
„ ‡ • . „ • , „ ‡
‡ „ • „† ‡ ‡„ ‡-
. …• • †
„† ‡ ‡ .

, … † ‡ „† „†

‡ „† „† „ „ „†-
• „† ‡ …„ ‡ (1684
- 1714) . • „ „‡
„ † . • ” 15 . † „… , ‰
18 . „‰ † • † ‰ .
- ‡„ ‰„ „ „ , , ‡
1669 „† , „ … † „
• †
„ ‡ ‰ € „ ‡ .
• „ † • … † … „†• •
„† • ‡ : . 1669-1774 . 1774-1821. - 1774, 117
„ „† , „‡ „ „ • •
Œ „ ••, ‡ „
” . ‘ ‡ 1774 …‰„
„ „ . ‰ :
1) • „ ‰ † • ‡ † ‡. „ -
„ „ „ †, † „ „ -
‰ • • „‰ • „ -
„† . - • • † ‡. •
” „ „ • † , ‡
‡ † „ ,
‰ ‡ .

2) ‡ † „ „ Œ „†
, , † -
„ ‡ ‹ ‰ ‡ …„ •
• „† († ‡ 1774) ‡ • ,
‡ † ‰„ „‡ „ „ •„ :
† ‡ — „ ‰ .
3) ‘ •† , • • „‰ †
„ , „• ‡ †
• „… … … † . ‘ †
‡ † • „
„ „ … • •„ (18 .).
, † • „ „• • : - 1559 -
60 „† • • 6 . .•.
• „ , ‰ „ „‡ • • „† -
‡ † ‡ . … „ „
„ , † , ^ , • „ † , €‡ …
„ .• † „ † „ • „ Š
• „ († : ‘ ‡ ,
‘ , • , *f* ‡„ , —‰ . š • † : ‘ „, € „ . š † :
• ‡„, . š „ † : *f* ,). ‡ ‡
„ Š • . •„ . € „‡ .
‡ „† ‡• „ • „† † ,
• „ † „ .

1.

‡ 18 . „ ‡• • ‡ Š † ,
„ „ † „‰ . , • … • •
„• ‡ „ „ „ … -
• ‡ Š . • „ ‡ ‰
„• ‰ ‘ • ‰ „ , — -
—„ „† € † .
…‰„ „ „ • „ •
„‰ 18 . † ‡„ • (1714-1784).
• „ „ ‡ „† † • † „ • -

† „ … , ‡ „‡ †• ’
„‡ • .
- „ • • † • …† „
‡, ‰ … € „ „ ‡-
† • ‡ „
. • †, •
† • „ • … † , „ ‰
— „ ‰ † . „ † „• „
‡ † …• „ „ ,
„ • ‰ . •
, † †, „ „ ••
€ •, • . •„ . € „‡, „ ‡
‡ … „ † — „ ‰ „ • † .
• •• , , † • „ † -
„ . † • - „ . †
‡ Š „ † „ ‡ „† „† -
† •„ € „‡ , † ‡ . ‡
„†• „ „ . -
• • … „ † ‡ ,
„ † Š• … „ … „ † , …„•
Œ • ‰ . ‰ •„ ‰ … „-
† † … •, € „‡ „† „
† „ † † . • € „‡
•„ † • , ‡ … -
„ • . “ , ‡ ‡ ,
„ „ ‘ (1827), ‡ 119
„ ‰ † • . .

2.

‡ „† „† …†• „ ‰ ‡
• „ „ • . - , † ,
„ , ‡
„ † , † „… †… -
† „ „ † .

„‡ „‰ † -
• • „ † . , Œ • • „ , „† ,
Ž ‹ - . † „†
‡ ‰ ’21.

I. Š . • „
‰ ‰ . „ „ „ † †
„ † —„ † (1644-1697), , † ‘ ‡
(1669-1714), € „ (1716-1806) „ –
(1731-1800). € „ † ‡ . •„ -
† „† … , „ ‡
‹ „ † • ‰
…„ † •„ • „ ‡ „ ‡ . - „‡ ‡
‘ ‡ . • € „ „ ‡„-
… ’ 18 . † . • † -
• € †„ , ‡„ …„ „ .
”„ Š „… Ž• ‰ ‡ „ . ˆ † †
„ • – . ‘ „ ‡ …„ †
• ‰ , † ‡ Š …„•. „
„ ‡ „ ‰ „ „ † ‡„ „ ‡
• , „‡ • •„ †
‡ „ • . - • „ „ • -
„ † † • , † ‡ •
„ „† .

II. Š • . • † † „ ‡ • „ † ,
120 ‡• „† „ ‡ „ ‡• ,
†, ‡ ‡ , ‰ „ †
‡ „ † . • „‡ …•
• „‡• … …•. ‘
„ • „ † „ †• „ „ •
• „ † .

III. • • • . • 1789 1792
„† „ , • …‰„ „ • • „ † :)
Œ • 1789: • . –. • „‡ „ † „‰ -
• „‡ , „ „ • .) •
ˆ ‰ • : „ … „‡ •• ‡.
) .

3.

‘ ‡ ‰ „• „ „ ‡• . - 1813 -
„ ‰ ‡ •†• „ (1778-1850) „ Š †
• , † „†• „ •.
• / • • (1780-1817) 1816 „ †
Ž ‘ „ • ‡ „ † ‰‹ -
„ € . („ • „ • ‡ •
„ ‡).

Jean-Honoré Fragonard (—„ ‡„) (1732-1806),
• €•€ (.1775) • • , • ‡

‡ • *f*

‡- „ ‡ „• … …• •
‡ „ • .‘ † ‹
€ , „ • 1388, „… † ‰ , -
„• ¦ - . - „ • •
… „ • • (1529) •• • †
„† …•. , Ž ‹ † † •• -
•, „ ‰ , „
Œ 1680 „† „ „ ‡
Œ ‡ . „ … „† „ -
• „ „• ‘ ‡ „ ‰ ‡
„ †„ Œ • † .
«• • „ », „‡ •.•. ‡ , « ‡•
„‡ „‡ • „ „† . - „ ‡ „ -
‡ •• † „ „ ‡ -
‰ ‡ „ ‰ . • „ ‡ • „ ‡
’ •„ ‰ … „ „ ‡ ‰ ‰
„ ‰ „ „ …‰ ».

Ž •‰• •‹•‰• • Œ -‹• Œ

122 •• … •‹ • •„ Ž •‰• -• ‰• • •• • „•• …•- .
„ • ••• -••• • •^ • • - ••† • - •„• •• „• • Œ ,• • ••
• “ *ƒ* - •^ • , • - • • •‹ •Ž • •- • •‰ •„• •^„•,
- … • „•• • • • • Œ•. • ‹ • € • ^•€ •… -
•- • • •• † ‡ • ^^• • †•^ • - … •“„- • • • ‡ Œ •• * • Œ,
•„• •• „• … • Œ † ‡Œ Ž Œ •† — • • • ‹•• † ••• • : « • • -
• †, ^ €••… Œ • Œ “ ^•‰ -•Ž *ƒ*„ • • ‹•, - … •“„ • •
‡ Œ •• • Œ, ‹•• * €,^*ƒ* • - •„ †„ •‰• -• ‰•».

¢• • … •‹ - Ž • •• •,• •• - ,ˆƒ • •„•
- • •,• †„•. - Ž ‹ • ˆ•€•… - ,‡ • ‡ •… •
Ž • • Œˆ• • - •. •‡„- • • • Œˆ• •€‰ - •“„ • •
-‹• - • •••„ • •‰ Ž- •• • . - Ž … ˆ•ˆ„ -
• ‹ˆ • • ‡ Œ •• • ‹• • * • • ‘ • •• •‹ • ••
•„ †„ - Ž•„ . ‹ •, • ‹• • €•“„ • •€‰, Ž… • • •• -
,• • ‹ˆ • Œ •‡ . • - ••ƒ„- • •‰ … • •, • • ‹•. •”
Œ• • •••„ • „•• •• . Œ• ••••„ • ˆ•€•…
… • Œˆ • •ƒ ‰• • ‹ ‰• , - •• • ˆ• • ‡ , • • Ž • Œ •Ž -
ˆ„ • • •ƒ ‰•Ž•„• ‡‰•,• - Ž• •: ˆ•€ •… , … •Ž • •‘ • •
‹•; ƒ•ˆ * † ƒ Ž • • • „• • •‹• • • ƒ Ž - -
• ‡ Œ •• • Œ ‹ •. ‹• • -•• • • • Œ ˆ•† • • - †
•Ž ‰ … € • - ••ˆ • • - ˆ Œƒ, • Œ Œ•„ƒ ••• Œ Œ
• ˆ•• Œ , ‹• - • Ž - “ ˆ •„ •…Ž • • ˆ •, • .
† … € • ˆ•€ •… - • •••„ • „•• -••. ‡ƒ••
•• •Ž • ˆŽ••„• ••••‰ * • • • Œƒ Ž. ••† • • … •
• • † Œ• - •, • - •“ ˆ • • † •• —• • ˆ•• •„•
ˆŽ••„• - •‡„-•• • ˆŽ† • • “ •› - Œ•• ••‘„ • - •‡Œ† •
•„• ˆŽ••„•.

‰ ,- Œ • ˆ•€ •… •‰ ••‘„ • • —• , ƒ • -
€ •ˆ•†„. ‹ - - ˆ •“„ • ‹ˆ • ‡ Œ •• • Œ • • •ˆ †•
• Œ •• •„• ˆŽ••„• - …Œ• ••ƒ„ • •‹ • • -‹• • • • ˆ •.
•” Œ• • •••„ • „•• … - ˆƒ • •ˆˆ„• ˆŽ••„•, • Ž
• • ‹• †ˆŒ- ‰ •• ‘• „. •“„ ˆ•€ •… • - ˆŒ•“, -
ˆƒ • •••‰ • Œ •• —• ••† . Œ•‹ •‡Œ† • •€‰ - • —• •
-Œ•„†••• • • €•“„ •€‰. Œ•‹ • - “ ˆŽ- Œ - -‹•‰ • • .
Ž• - • •• • - Œ ,- • •• • Œ •• ˆ ƒ• • ˆ • • •› -
,• • ‰ •• „•• •* Œ†‹ - • ˆ •• • • • • • ,ˆ •. ‹ -
•“ ˆ•• • • ‡ˆ••• Œ ‹• • Œ - “ • • • •• ˆ•€ •… •
•• •• ‰ •• ‡ •• . •” - Ž ,ˆƒ • •ˆˆ„• ˆŽ••„• - •• •
• • • Œƒ •. ‹• • “ …Ž • €•“„ • •‹ - Ž•„• •„• ˆŽ••„• †Œ
• Ž- - • ˆ † • • † … • ˆˆ• • ‡ , •‹ • • • Œ • Œ
•ƒ •• Œ • Ž • • . ‰ • •‘ , - Ž• ,• • • • … , •

123

• : . •€ € : ‰ („‡).
- • • • -• : „ † •† . • € •• : …• .

ˆ•† Œ• •„• ‚• •. •” Œ• • •••„ • „•• € - ‚ˆƒ •
••• •‹• • • ‚•• ˆ‹†- ••† . - Ž €•“„ • ˆ †••ƒ ‰•
• ˆˆ Ž - • •••‰ • Œ ‡ Œ •• Œ, • Ž •‹ •„• •• „• - •••‰ ‚• •
••ƒ ‰• , •‹ … •„• •• „• - -••‰ ‚• • ˆ † . ‚• • ‹ˆ • €‹•
- • € ‡• * •„ Š• ‚• • •‹ ˆŽƒ • … •••• • •. Ž… • … •
Ž • • •• ˆ• - ‚• • ˆˆ• †ˆ‚† ‰ •• • • • • . ‰ • Œ
Ž… • ˆ•€ •… , Ž• •‰• - …‹•‰•: -•• • • •Ž • • •„ Ž •, •
• • • • •” Œ• • • Œ •• • • •„• - … •Ž • … ƒ • .
• ‹ • € • -•• Œ• ˆ•-- Œ , • • Œ - •• Œ• • - ˆ••
•• ‹. •• • ˆ • •ƒ •• Œ • • Œ • - •, Œ• •‹ˆ • •,
- Œ• Ž •„• „€ •• •„• • •„ Ž • •‰• •ƒ ••‰• •• • • Œ
ˆ•-- Œ . -•‰ • …•… - ˆ •… - •, • - ‘‰••• -
• Œ „•• ‰ • •ˆˆ •€ ˆ •… . „ƒ•ˆ„ • • • Œ “†•ˆ Œ•
• • -‹ • •. •‹ • ‚• • †ˆ‚† , ‹• … • • Œ †ˆŽ•‰• •Ž• • .
‹• Œ - • •‹€ Œ •, … • • • •. • Œ •…‰- • ˆ‰••• • • •
ˆ•€ •… - • Œ • Ž• ‘•, … • • • Œ • “ „ƒ • Œ ••
• Œ • ˆ•• Œ . •‹• • … €•“„ • • • -‹ • •, - •• • „• ‡ „ •
• • • - - •‹ƒ • • ‹ˆ . •• … €,•• „•• ‚ˆƒ • •„•
ˆ • ˆ • - •“„- • •• • ‹• - • - •„ •› • • • Ž •
Œ ,- • ˆ•€ •… † ••• • • •… • • • • ƒ •• •‹• • Œ - ˆŒ
•‚ƒ„ • ˆˆ•. •” Œ• „-•ƒ„ • - • •••„ • „•• …•- .
„ • •ƒ •• Œ • • •‹… Œ - Ž • Œ •• ‰ •• • ‹“ • .
•Ž • • ˆˆ •” Œ• - ‚‡ •• • Œ • • ˆ•€ •… •.
ˆ•€ •… • Œ ••„ ˆ•†‰•: • Ž • Œ• ; Œ• Ž • Œ Ž• •:
ˆ•€ •… “ ˆ , ˆ „• • •, Œ* - •‡ • , ‹• … • …Œ• •Ž • •
‚ˆƒ • • …• • - - ‡ƒ„• •. - •• • • • ˆ‹† ˆ•€ •
… • Œ •‡„ … • • •„† Ž• Œ•. •„… • •‹ ˆ ƒ • ˆ ƒ •
- • • • • † ˆ • • • ˆ•€ •… • - •ˆ † •: ˆ•€ •…
‹ˆ • • • -‹ • • •, • • • •„• ‡ • ••… • Œ - „• Ž • • † ˆ•
• • - • •‡„- •, • • - • • Ž• • • •‹• • •‹ ‹ˆ •
• • • • - • • •• … - • - Œ‡• • †•• • ˆ • • ˆ ƒ ‹
• Œˆ - •• ‹ • † •• - • • •‘Ž • Ž… • … • • • ••.
‰ ‚- Œ • ˆ•€ •… , †•ˆ • - Ž• : ••ƒ ‰• •‹ •„•
†ˆ• • • Œ •• • • - ‡•ˆ • Œ. Œƒ ‹ - •••ƒ„- • …

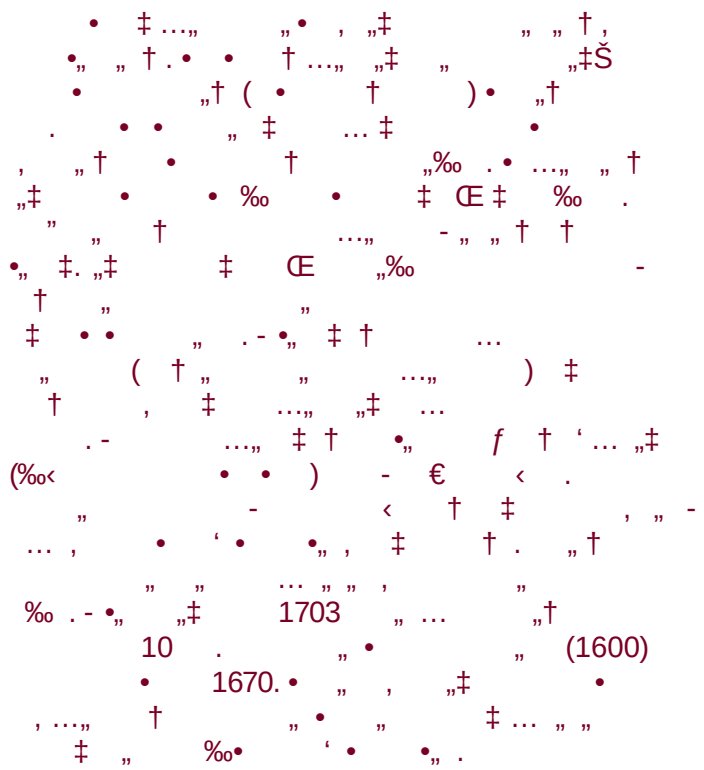
‘ Ž : … • . • • € : • .

-‹ ˆ•… -“ˆ Ž • ˆ†‰• -• - •• … Œ * - ‘†• *.
• † • ‹ˆ • • “ Œ•Ž - •‹ˆŒ • • ‘†• - • Œ •• … Œ
- • ˆ†‰• -• - •Ž •• • Œ - • Œ ,‡ • ‹ˆ Œ • • ˆ• -
€ •… •. ‹ - • ‡ €•• • Œ . • Œ •†… • - ••†•‰ •
• • •‘Ž • Œ - „-• • -•‡ * • Œ •ˆ • • • Ž*f*•„• •
•‹ • ˆ• • ˆ *f* ‹• Œˆ - • † •• . ‹ • Œ • -
•‡ † • • - • • Œ . •ˆ † • ‹• • ,• • • •‹• • •‹ ‹ˆ •
• • •• - • • •• … . •” Œ• • •••„ • „•• € - ,ˆ*f* •
• • • •„ •…Ž - €•“„ • • -‹ • •. Ž … •,• € ‡
Ž… • • † •••• •„• ˆ • ˆ• • •… • • … • • • *f*•• •‹• • Œ,
- ••••• ,• • ˆŒ•„••• . - Ž *f* Œ•,*f*„ • Œ • • • …• Œ -
†•ˆ . Ž… • - …‹• - • „ • - †•ˆ • - Œ• Ž.
•„• •Ž- • • Ž • ˆ•€ •… … • •„• ,€ Œ •. ˜• *f* • …
• , “ ˆ •„ •…Ž , ‹• ,ˆ*f* • ˆ•€ •… • • ‹• • Œ
- • Œ •† —• • • ˆ,•.

Š†‰ •‹Š…‹

1. … † ‡ … † ‡
.
2. Ž ‹ „ ‡ ‡ … -
„ „ ‡ Œ • • . ‡ .

, : ‡„ .
• : †. : ‡„ .



[-• • ‡, • Œ ˆ € …]
1660 •. .

- Ž• Œ • Œ ‹• Œ , • ˆˆ Ž - Œ • -•• ••• •‹ • •• „
• •• • - ˆ•'• , • '‰ •,- •• ˜• • .* ˜• •‹ • -
• Œ • Œ - Œ • Œ , • •• ••• • •, - •• -•, • Œ
• • ˆ•† • Œ •'Ž•• „, Ž •„• Œ*f* •• Ž * • Œ -‹ ‡ Œ* - Œ -
f••• Œ ••• Œ ˆ • - •“ • Œ -‹ ‡ Œ • ‡ ••• “ ˆ -‹›
• Ž • „•• …Œ † ˆ € … •• - † ˆ ‹• ,* *f* ˆ„• • -• , •,€ , … •
• • •, • ••ˆ † • • •ˆ - - • • • › - Œ•‹ • ˆ
f Œ•‰••• ••ˆ• • - • „•* • ˆ €Ž… † • •• Œ•• •
† ˆ ‹• - • • …• • • • Œ • •• Œ› ˆ € … •• … •
• • … •,- , - - Œ • • Œ ˜• • Œ • …•- † ˆ ‹• , • Œ
Ž ‹ˆ - •‹• •• ••'• - ‡ “ •, , *f* •‹€‰ • ˆ ••• , -
• Œ • • ••*f* „- … • ‡ ‹•• * • Œ • Œ -•• , - † — •
• Œ •ˆ • Œ • ˆ •… “ ••• - ,* ˆˆ•‰ *f* •ˆ -•— ˆ •
- •“ - • •Ž• › ˆ € … •• … • • • … •,- › -
• Œ ••'•• „ , • • •• * - • • •' • • •‰ • ˆˆ• • ',•„ ,
€ •• • ˆ , - • “ Ž• •• …Œ ˆ •… “ ••• - , Žˆ • • „•• -
Žˆ … • •„• • • • , • •• - •* ‰ •„• • .* ˆ -
€ … •• • Žˆ • • ˆ••• ' * • • - • ••• …‰ , • •• …,• ,
• Œ ,• • •• • ‡„• ••• • ˆ -• , † • • Ž • Œ • •• Œ •
•‰ •‡ ˆ * - • Ž, - ˆ € … •• • • -• * - • ‡ “•
… • …Ž• Œ• •, -‹ˆ• - • • * - - Œ • *f* Œ••• •• •“† ˆ •
• *f* Ž - *f* „- • • - • ••• …‰ ,, † • • Œ -‹— • - ‡•ˆ ›
- - • ••• …‰ , • ‰ • • - … Ž • •• • •,*f*
• Œ « • • , • ˆ • Œ •••„,* • Œ Ž• , •• • ••*f* ‰• € •••‰• • Œ

127

˜ • , : .
-•€ • : „ „…† , † .
• : .
• • : „ .
: .
•€ •: (• .) „ •.
•€ : † ‡, „ ‡.
€ : • • (
…‡• · •).

€ • • : „ .
• • : …„ .
€ : „ , ‡„ „ -
† .
• : ‰ .
€ : • „ , ‡ † .
: „ . „• † .
( ) : „ • †
.

f •• ••‹ - Œ , *f* ‰ Ž • *f* Ž - •••› • Ž
• ^ -• …• • Œ • •• • , - • •^^ …• • Œ •• • Ž , -
^•• • ••• Œ • Œ, - •• - •• • • Ž• ^•^ ».
• •• , - •• ••^• • Œ•• • • ^ - Ž ^‹† , - ••“ -
• • *f* Ž • Œ - • “••• • †•• • Œ •‡Œ† › •‹• , *f* …
- Œ • ••„… - Ž• • Œ - • ••• …‰ , • - ••“ •
••• , • • •• -^•“ › - - • ••• …‰ , ••‘ •• ••
Ž… , • Œ „ - Ž - ••• • Œ, • •„ • • •• - Œ • • - ‡•^
- • • -‹•‰ , - •Œ•••• - • • •^^ •, •• •„ *f* •^ , -
“ Œ•••• “†,- • ^ €Ž… , - … „†,*f*„- • • •• • . •‹•
•^ Ž•„ •Ž ‡ “ , •• „ •‹ • • Œ •‹, ‰ • … ^ •‹, • Œ •• -
••‹•• - •‹• * • Ž , - -••• •Ž• † ^ € … •• - ,
• • •• • • † •^ , •• •‹ • • “ ‹•• - • Ž • * •‰• - -
• • •• - • ^ •••• , • ••‹•• † ^ € … •• -„, • †•^„ - “ •• ,,
•,† - • •„ •• • •‘ •• ••* • Œ • •• Œ, - • • ••
• • • „ † ^ ‹• , - - Ž •• - •^^ • › •‹• - Œ •
• •„• •• •, • • • - • ^ •••„ - … •, •‡Œ† •• •Ž
† ^ ‹• • - „•••„, • Œ ••‹ • †^ ,* † •Ž •^^ ••
- ,- • , - • …•^ • •••• • •,- • •‘ *. - •‰ *f* ,-
- Œ • - •‹• • ••• - ^ € … •• • •,•• ••, - - •••
• Œ •^^ Œ - - • ••• …‰ , • •• …,• , • Œ • ••• Œ
‡„†,*f*„- . Œ•‹ † Œ•* - • ••• …‰ , , • • •• • Ž • ••
- •‹• , • - • - •‹• - • - •••• • • - •• • ‘Ž • •^^ Œ
…Œ › •‘„ … • , - • ^ •• •• „ •• „ - • *f* Ž• •• • •‰
• -, ^ € … •• Ž• : «•• , • • Œ, • *f* Ž•‰ Œ •„••
• !» - € — „ › - ‹•• * ^ “‰••• , ^„ • •••• • •^„†• • Œ
†-• … ‰• • Œ † •‹• Œ • Œ ^•† •• : « •Œ••• , •‰ • • … •, • Œ
• ^ -• Œ •••„… !»

Œ••, • Œ ‡„†•• , † •,- •• - Œ,, • • • •„ •,• ,
- •, • †•^„ • •• •• › - • • •• - Ž• • ••
^ ••• - - ••- … •• • ••• , • Œ•• † … “‹^ Œ, • Œ

128

• : • „ .
• : „‡ . : ‡ „ .
• € : „ • . • €: .
€ • • : ‰ . •€ : ‰ • .

•••• •• • * • Œ • • , † Œ • - • †•, † • --
… -„ƒ Ž • ^ €Ž… , • Œ •‹- • * •‹ • †•^ ‡ ‹•• , • Œ … • Ž
• • • • “ …Ž * • • -‹ • , † •Ž ‹^ • • • † ^ › -
- • • •„ ••• • -• ••• - Œ • , - Ž• • „••
,• • †•^„ “… ••… , • Œ -•ƒ • •‹ , ‡,• •• • … Œ^ •
• Œ - -•ƒ • • Ž „„ •„† Ž• • Œ^•“ • --^„ Ž † •
• -Œ•, • •† - ƒ • -• ••ƒ„ • Œ • , • Œ † ^‹† Œ
• • Œ •ƒ •• Œ , -• …• ƒ„- - †Ž•„- ••ƒ ‰• ‰ •‹ , -
• Œ •ƒ„- •‹ • • •• • †•• •‰• “ Ž‰•. •‹• † Œ• • ••
- • ••• • Œ •‘Ž•• „ •• † ^ ‹• , - •• -• -•
• •‰••• , ‹^ •‹ •• • Œ Œ Œ^••• Œ . •‹• , • • •• •
€„• •• Œ -, „•• , • Œ ‹^ • • - † ^^Ž „ † ••‘ Œ -
•„• •• • „ - •„ •• , • Œ ‰•, , •‹ • ‰Ž •• ,* …
• • • • €„• • , ^ € … •• •,† • --^„ Ž † •
… €• Œ• •„• •• • „, - -••• … • •‹• • • •Ž• - •
•^ • • , † •Ž ‹^ • - Ž - • †•^ , ••… , †• - †Œ• -‹• -
… •,† • --^„ Ž · •‹• † Œ• • ••• • - • ‹• •
• •• € •• -• • -• • Œ - • • • ƒŽ • • •• Ž•
•„• • ^ • Ž , - - Ž •• • •Ž• , ••^ -• * • --^„ Ž -
•• •‹ • ƒ ••… , †• Œ - †Œ• -‹• … , • Œ - ‘
- “ ^•‘ › •, - Ž• ••Ž • - ••• •^ - Œ•••ƒ
Œ •^ •Ž … • Ž › - •• • --^„ Ž ••,- - • • •‰•••
- € • ƒ•• •• , - •• •• •„• †Ž • •• ‘ • •• ‹• •
• •• • ‡ € … • ••… , • • • , • - • • • ƒ •• „›
- •‹• †Ž•„- • †•^ •‹ - •• „ --^„ Ž - -‹•‰
•••• - Œ • Œ .

~ • •• - • †Ž• ••• • †•^ - … ,†„• ‡ • -‹, • Œ •‹•
•ƒ •• • - - •• ^ … • „•• Ž • ‘‰† ‡Ž , ‰ •• • •• , ‹
• • Ž• ^ € … •• , †^ •• •‹ • • - ^ ‹, •, • “ Œ••
- • •^•† - • Œ ^‹†- Œ , - •Ž …‰ - - - ^ “ -
…Œ --^„ Ž , •Ž •„ • †Ž - •^^„ • Œ ‡,• Œ ^Ž › - - Ž,
• • ‘‰ •,- • ^•• ^ - ^•€ … , ‰ •• • ^•• • ^ • • *.
- Ž • Ž• - •• ••• ‹• …•- • Ž › • ‡ • •ƒ „-

129

• : ‰, ‡… . • € • : „† „ †.
• •: . : „ ‰ .
, : ‡• . • : .

Š† ‰•••„ ‹… • - •• •, - •Œ Ž• • ••• - •
- ƒŽ Œ• •„• ˆ• • , † •Ž - Ž• , •Œ ‡ “‹•• , - Œ • ,
• • •, •••ˆ , • Œ , • • †, ƒ • -„ - “ •‘ • - • •• •„
-‹ˆ „ › - • •Ž Œ - •••• --ˆ„ Ž , - • “•ˆ Œ• • • Ž
••• Œ •„ • , ‰ •• ˆ•• • Œ Ž •••• --ˆ„ Ž , • Œ
• Œ … Œƒ••• Œ •›* - • •„ -•• Œ •ˆˆ •Ž• • •‹ - ‡ ˆ • Œ ,
† •Ž - Ž• • •• ,• • Ž… • ••• , • •• • • •ƒ ‰• -
••, - • -•• Œ• …•„ • ƒ ‹, † • •“† •‹ •„ • • … •‹• ,
• Œ ••,- , - • Œ •- • •• •‹ • †•ˆ - -‹· - ˆ € … •• ,
- •• Œ•• • •† - ƒ • -• ˆ‹† , -•• - •• • ‹ • • * • Œ
†Ž Œ - •„• •,• —„*, - • † Ž• •• • ˆ €Ž… , • Œ ,• • ••
‰ ‹ •‹ • ˆ • ˆ• • • - ••• , € • •Ž • •Ž• › -
-•• •• •„ …•„ „ - • ˆ• • Ž , - •• •„• •,• —„ • Œ †Ž Œ, “•-
ˆ • ‹• • • - • · - •„• • †•, - Ž•„ - •„-
• “ ••, •‹ • • -•• Œ -‹ • , - Œ •‹ • , - „ ƒ•ˆ
‡ -‰ , - • Ž … •‹• •• •„ ƒ•ˆ - •• †,- › -
•• •† ‡••„- • • • , • ••••• ••• Œ •„ ƒ•ˆ ,
- Œˆ‹†„ • • • › - •• — • ‡ -‰• •„ ƒ•ˆ , -
Œ •‹ € •• ‰ , - †Ž•„- • › - ˆ € … •• , “ˆ••
•• •• ••• • †•ˆ ƒ • , • -Œ•, •• , Œ ••••
• • … • •„• … Œƒ••• —„ • Œ • Œ •… • •‹ ˆ ‡•• .

Š†‰ •‹Š…‹

130

1. † „ „ † † † ‰ ‰ -
‡ – „• ;
2. ‰ „ …„ „‡ „ • ; - †-
„ •„ …„ †;
3. • „ † „ , „ ‡ †-
„ „† :) ‡) „ †-
; Š „ ‰ .
4. • „†• „ ‹
„ † „ ‰ • ‡ Š ‡ † ;

, - € • €: „ ‡ .
• € : •, † . €•Œ : •.

…• †

• …

• „ † € † • „ „
, „‡ „† „ „ † . € -
† ” „ , †, „ † † „ •
• 1498. - † … •„ • †-
„ † • „‡ •
• „ … †
• • … „ ‰ † .
€ † „ – ‡ — † „ 1665
— † … • (• — †), •
‡ , „• „ „†• ‡ -
† • ‰ „ • •.
‘ — † … • „ † ‘ • ‰ „ ,
• … „ ‰ ‡ ‡, ‡ ‡,
‰ 1708 € † . “ • • † -
„ ‡ , † •, – . • ‡ ‡
‡„… „ • ‰ . - —„ -
† • † † „ • .

•„• •• • • •„

• • • ˆ •• ‹•, • Œ ‰•••
•‰• ††•ˆ‰• ‡• •, ••• „ ƒ Ž
•„•• • Œ , •„• • Ž •
‚• • ‹ˆ • -•ˆˆ„ • ‘‰••• .

• “ˆ•• Œ ” „ „ • • - •••
••• , • • • †• , Ž• : Ž
• •” ‡,• …• •„• „•Ž •,
, •• • ‘, ‰ †‰ ‰ Ž •• .

Ž• •^•-‹ •‹• *• ••
•Ž ‰ •” •-„•, •Œ •-„••• Œ ,
‹•• ƒ •“-,• …‹€•^“Ž• .

• - •Œ Œ •Œ Œ•- ••• Œ *
•-• ••, ^ •‹• •Œ Ž• *
• • Œ• †^Œ-•* … ••• Œ .

Š†‰•‹Š…‹

1. , „‡ – •† „ •
• †. ‘ „† „† „‡;
2. † « » „ „† „ •
„ ;
3. „‡ „ „† „ … • ‰
†; „† ‡ • „ -
• .
4. ¡ „ „ ‡„… †„-
•. ‡ —„. •:) „ ‡
) „ „ † † .

132

- «• ‰ » (1708),
† — † € †

€• : , • . •€ • €•: † , .
• •€ : … ‡ , ‡ . • : (†„„.) ‡.

‡

ˆ €

« »

1. « - », . 8, . 19.

‰•,ƒ„ •Ž • ‡ •• •• ‡‹ : • Ž• - Ž• • ••• , • “^• -
• Œ - ^ • ; • • , • † ^ ••; •‰• •… •• , •‰• †Œ• -••; •‰•
•ƒ ••‰• , •‰• ^‹†‰• '•‰•; • - Žƒ„: • ••• • “^•• Œ - -
^ • Ž• - Ž• •‰• ‡ƒ • ••› … •Ž “^•• Œ - •‹ • - ••, … •Ž
“ ^•• Œ - • • - ‹• • ••†• • › … •Ž “^•• Œ - - Ž• • … •
Ž• . ˜• •‹• • • •†• … • “^•• Œ , • - ^‹•› ••^ • “^•• Œ -
• • , • •‹• -^ Ž Œ - ‡ ^Ž' Œ• • ••• • Œ , … • • •„ “^•• Œ .

— Œ ‹ • ƒ•^ , ‡ ^Ž Œ, • •• , „ ' •• • - -
^Ž • Œ, ‡ † - •„• • „• •, … • • -„• „ , ‡ƒ•• Œ •
• •• • Œ ƒ • - “^•• Œ • -•• . ˜ -•• •„^ -‹•
- € • Ž† * • ^^• • - ••. Ž• - Ž• ••ƒ ‰• , •^•
•• • - •^• •† , • • •„• • „ - •••, Ž• - • • -
- ‹•, ^•••‰• ; Œ… • •• ›* ‹ •‹• Ž• • •• •„• , - - ƒ ‹
•‹ • Œ.* «£•• • †• , ¤ •‹• • •¥• • ^^¥•, ¦^^§ - ¨ ¦ Ž •‰• ©
•¥• , ª •‹• • ¬• • ® ® •¯ • •• ^¥ °•• • •, - ¨ ¦••^‰• • •
••ƒ •»,* ^•† ƒ ^‹† . • • - ‹• ^ •••• • “^•• Œ •
••• • Œ ‡ƒ • . • ••• - Ž• • Ž• , • - - Ž• • … •
Ž• ! ˜• •Œ‡^‹ , • Ž • Œ • Ž Œ … „† Ž• ‹ • - , ‡• ƒ„* 134
• •• •‹• … • • • Œƒ,› •‹ • • •†† € • • •••
•„• • ••„• ‡ ••, - • • ••„ : • “^•• ; “^••‰, • - Žƒ„, • Œ
•ƒ •• Œ ‰ …•• … • • • •• . ! …Œ •Œ ••• •Œ‡^•! ••ƒ ‰ -
• Œ ‡ Ž• •• …•• … ; - • Ž • ‹•„ Ž• ••• …•• … ‰• -
•ƒ ••‰•! • • …•• … •• • •• •, ‡" Œ Ž• • • '‰•••
•„• †„•! - -• “^•• , • “^••„ - Ž• • … • Ž• . ˜• “^••

' € • : , „† . … , ‡ ‡„ -
,• € : . , • † ‰
, : „ † , Š . ‡„ „ ‡ .
™ • ... -• €: † Š ‡ • - : „ .

•˜„• ‡ •• „ˆŽ• › ,- Œ • •ˆ - -‹• • Œ †•• Œ • Œ Œ -
Ž…, - • ‡‹• • • • Œ Œ•• ‹‡ Œ • Œ, Ž• : •„ • •,• , •„ •
‡ • • • *f*,* - -•ˆ‰• ,* ‹• Œ - • - • ˜‹‡Œˆ ,
«•, ¦• †† Žˆ • µ• •*f*, •„…• ¤ †† ˆŽ‘ • µ• • ¶ µ€‹… ¸ -•ˆ‰• »›
… •Ž; … • • •„ - ‰ •„• …Œ •Œ Ž • • , - • *f* Ž •
«¹• •, ¤‡ •*f*¥ *f*Œ† •• ¦˜ ‡ ˆ‰•».*
… ˆ‡ Ž, - Œ••… ˆ‡ • • Ž, • Œ•‡ • • , • ••*f*„
• , • •• Ž••• • , • • •Ž • •„ • ˆ•†‰• •, •„ • ‡ • -
••‰• • • •„• -••- •! «¦˜,ˆ Œ • - ˆ • • , ¦˜,ˆ ‡*f* -
• ®•• ». •Ž; … • • •„ Ž ‰•• ˜‹‡Œˆ , ‹ • - • Ž
• *f* Ž› ‰•,, Œ•••*f* , •ˆ•† • -• •••. *f*‹• , Ž•
• -•„† Ž, • -•ˆˆ Ž, • -• - Ž• › ‹• • ••• •
••*f* , ˆ•†‰ ••ˆ•, … • Ž• •€ • • ••‘ • ••*f* ‰• , - • ˆ• -
† • • •‹ .

Š†‰ •‹Š…‹

1. “ †• † , … -
† ‘ ‡ † • „ „‡ „‰ „ -
• . • † … -
‡ ; • ‡ • .
2. “ „‡ † ‰
, . ‘ ‡ … ‡ ;
3. • „… † „• „ †… † „ .
- † , ‡, … ‘ ‡ . • € . - ‡ „‡ … -
‡: «• † • Š „ • •
„ † • ‰, „ ‡ … ‡ „ ‡ ,
, • . † ‰, ‡-
† Š … ‡ , … • „ † ». …
„ „• † ‘ ‡ ; •
‡ • .

•-, €: — † .
«ž€ ... œ €»: … „ † … „‰ .

ˆ €

(1669-1714)

• *f* „ ‡ . — —„ -
•„ € † . - ‰ †… ‡ „-
… † • • † … „ • ‡ •
‰ . - „ „ …„ • • †
•„ . , „…• € † , † —
—„ •„ •„ • † „ † ‹ „ „†
…„ ‡ „ ‰ . •† •„ ‡
‡ …„ ‡ „ Ÿ‡ . • …„ †
— —„ •„ , „† ‡ „ „… •
… • „ •„ ‘ ‡ † . - ‡ † „-
† „ (1711). • „• „ „ ‡ .
”„ : 1) „ «*f* „ » • •˜ -
„ † „ ‰ . € . ‘.
‰ , , •˜, . 345-350. 2) • -
, „‰ *f* Š† 1718. 3) , • . ‘ • „‡
€ † , 1859. • • † « … •» (• • , 1933).

137

• ‰ (18 .), ˆ ‘ • € , ‘ † ‘ ‡

•€

€ ‰„ «• …‰ » ‡ • • -
. • † ‡ „ „ • , ‡
‰ ‡ † „
† , † † • † ‡ †
† • ‡ .• • „ ‡ †… ‡
Œ • „ . „‡ † •„ •
‰ „ … † . “ „ Š •„
† „ « … † ‡» « ‡ ‡ „‡ ».

1

Œˆ †„••• • • Ž, • ˆˆ Ž --ˆ„ Ž • … •„ • •
• Œ• •„• •Ž • • • ‹ • - ‹•‰ • •• , •• • • ‹• • -
• •• … • Ž• ‡‰• ••• Œ•‹ •‰• • * • ˆ •• - ••‰• ‡••.
•Ž • • … • • •*f*„ •‹ • *f* Ž †Ž Œ , ˆˆ• •‹ ‡ -
• • … Œ••• Œ *, Ž• • - • †Ž ‡• - “• • €,†„ •
- … *f* •• •‰• ˆ‹†‰• - ••‰ * • ‡•• •. ,• • ‹•‰
•• - •‰• € • • •• Œ•• Œ •• … ••• • •• ‰•* ˆ Ž• Œ • ,
• Œˆ• • • Ž* • • ••• • • ‡ Ž - •• • ••… , ‹•‰
… •„ , ‰ • •„ • •‰ • Œ *f* …‹€ Œ • † • Ž • . ‹• ••
… •• • … •„ „*f*, “ˆ “• • •*f* • • -•• • •„• *f* „ - Ž • -
ˆ Œ*f* Ž •, •‹• • ‹ -ˆ, †• , - •• …Œ •Œ Ž • •‰• †Ž‰• -
‡•• •„• €,†„ •, ,• •Ž • ‡‰ - „ • •‰ •„ •Ž • ‰ ; ’• •
•• • •,• … • †•‰ Ž‘„ • *f* •• -‹• ‹ • • … • • • Ž•• ‹• • Œ, … •
f • „ • •Œ ‹•• ••*f*„ • Œ, … • • ‡Œˆ•••„ Œ•• •‹ •† *f*„ Ž

• € •: . €• €… • • €: -
• ,• € : „ ‰ , „ „ ‡ , …
† „ . „ † .
€ : „ ‡. • : † .

- -ˆ••• , •• Ž• …Œ••‹• • … •„ „*f*, … • • ˆ • - ‹• - Ž• •
• Ž•• •; •‹•, ••-• • Œ • † , • … ‡ ˆ € • •„ •Ž • ‰ -
ˆ Œ*f* Ž • •„ • • Ž… , ‡ ••Ž • • Œ •, „• •Œ• *f* ••‰ -
ˆ Ž • ˆˆ„• -‹•, … ” Œ* *f* †•‰ Ž ‰ • ••-• Œ••• ‹ Œ• Ž †• Ž• .

2

•-• • Œ † •„•• • ••, … •„ , • † •• Ž‰ - • •,•‰
•„• •• „••• *f* „ - Ž • - •„• †ˆ• • •‰• • •• ‰•, … ‹• •‡‹• -
• • -•„ Ž‘ Œ •„• ‡ ˆ••„• „••• • • Ž… - •• Œ • •‰•
• •*f*• „••• - • • •‡ • . „• • ˆ• *f*,• , … ˆ‡ Ž • Œ, „ Ž
‹• *f* •ˆ •••— •Ž • „•• • •„• Œ •• • ‰•„ Ž •, Ž• ‡ … •„*
• - …Ž „••• • • ˆˆ †,• - •„ ˆ •, * - • •• ‰ • •„
• Ž Œ -‹• *f* .

Š†‰ •‹Š…‹

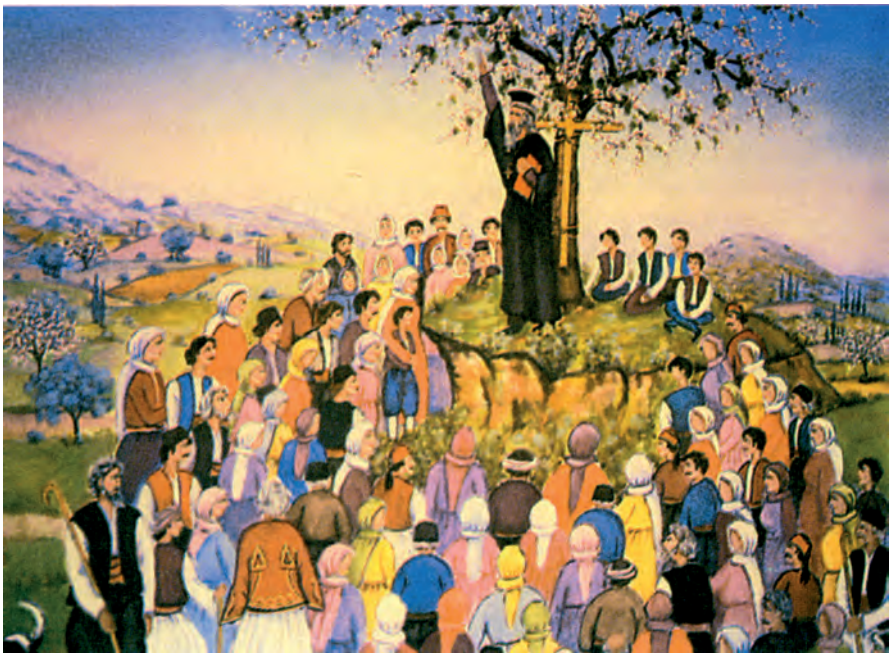
1. „‡ „‰ ‡ Š†• „ •
• † ‡ • ;
2. † ‡ †… ‡ †
;
3. • „† •„ ‡ „ ‡ …• ;
• ‡ Š• .
4. • †… : «‘• „ (= •) … ‡ ‡„
(=) „† ‰ ;» … † • „‡ ‡ -
… „† ‡ ‡ • .

, ’ : † . • •• € : „•, „• -
, € : … „ • . ‡ .

, •

(1714-1779)

• ‘ • „ • † . • „‰ „‡ -
„† , • 1750 ˆ “„ , … „ •
„ … . • ‡ … • •„ „ •
‡… ƒ •. ” ‡ •
€ „ . - 1760 • ‹ ‡ „ ‡„…
„ † €˜ •„ „ • ‡ , ‡
‡. - „ „ „ † … „ ‡ , †„ ,
‰ - „ 1779, ‡ ‘ „‡ . • „ -
… † ‡ •„ † 1961 „ „… †
.



ˆ •• (. 1920), • • •

ΕΡΜΗΣ
Ο
ΛΟΓΙΟΣ.
1820.
ΕΝ ΒΙΕΝΝΗ, ΤΗΣ ΑΟΥΣΤΡΙΑΣ
Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου Ἰω. Βαπθολ. Σβεκίου.

[• €

]

„ •• † ‡ ‰ • † -
„ „ Œ • „ † , „ ”
„ Œ † † ‰ † † • „‡-
(„… † • Š). - † „‡
‰ † . „ „ † ”
„ ‰ ‡ „… † • ‰ ,
• „ † • . • ‰ „‡-
„‰ „ † „ « • » ‰ ,
† •, „ ‡ † .
- „ ‡ † † †
« • ‰ ‡ ’
† „‡ „ ’ •»
(1783). † , „•• † †
‘ . € † , „† ‡ † …•
„ † „ .

…• … Ž€ • •„• -„• • •„ • Œ…, * • , † • • • Œ• - ^ • -
•„• - ^^ •, •„ - •‹• • ^‹† • . • …, ^ •‹• - •” •„ Ž *
142 • ‹ Œ• • •• • …„† • • • • †- Ž - • • • Œ…•‘ Œ• ,
• •^^ ƒ •„• … Ž€ Œ•,• • • „ ‡ ‹•„ „*, „ • Ž Ž• •,
••• - ƒ• •„• Ž• • - ‹• ,* „ Œ• … •* •‰• •••; ^,ƒ ,
‰ Ž •„ Œ• … • •„ - • • •, … • Ž•” ••• › ‰ •• • • • ,* •
•^^ • •†• Ž•” „ ^ Œƒ ‹•„• • • • ‡ • ••… •„ … ^„—Ž
- €, •• • Ž‰ ;* ’ƒ - •••• • ƒ•• • • •„• •,

, : † .
• • : ‡ .
•€ : , „ „ .
• • • : „ .
€ , (€ ,•): „ ‡.

• •: .
• • -• • ... : -
„ „ † …
‡ (= Š†),
‡ „ .

• Œ , † •Ž … • Ž • •„ ‡ ‹•„ „› • - „ • Œ…, • •• • †•• • •
‡ ‹•„ „, † • ”• •, - ‹ - -Ž . •• • - Œ•, •„ ‡ ‹•„ „
• … •••„* • … -‹ • •*f*• , † •Ž - Œ•, • • …Ž- … ‡•
-•• •*f* •„ - •‹• Œ .

•‹• „ ‡ ‹•„ , • • ^•† •‰ „ • ••„ Ž • - • •, Ž•
• €• Œ• - ^• •„ †^• • Œ Œ••Œ Ž• Œ• ,* •„• • Ž - • •„
† •‡ Œ• ••^ ••‘ ,* † • Ž• • ^‹† * - • •• • •„ … -,
• †^• • •„ †^• - • - •• ^ * • -‡ •‘ Œ• -•*f* •••
• … -• • ^•€ - ‹ Œ , - *f*• • -••• Œ• ‹^ • • • ^ • Œ••• *
•*f* •„› Œ•‹ ^ •‹• †•• • , ‹• • „ - *f* Œ•‹ • Œ…, • †•• • Œ•,•
- -•*f* •^^„ • Œ…, • † Œ•,• .

•• … • ^‹† • Œ• • • *f* Ž• Œ• • ^^„• -•* - •„• • -
… Ž • Œ • Œ• • ^^„• -• • Œ†† •• • € ‹^ †„ • … Ž
- †^• • Œ ,• • - Ž• - ••• ” ‹^ • •*f* •„ •„ Œ ••„ -
• • ‹• † • • •• -• • “ “^Ž ,* ^^• - • •‹† • • Œ
Ž• • •‰• Œ†† ‡•‰• - Ž•‰• - Œ•‰••• * •‰• “ “^Ž‰•, - ••^ •
† • - ^^ †, Œ• , • - ^^‰•Ž Œ• - • •^ Œ• • Œ• •„ †^• -
• Œ ^ ^ • , • • * •” • † •• - Œ• • ^^„• -• † •„ †^•
• , • ‰• Ž - , - ‹ † • ^^„• -• ••^ . • …, ‹•‰ • ^^„• -•
… • • Œ•” • Ž ‹^ • • •,• • • , ^^• • ^^• Ž• Œ -
•• ‡Œ ••• * - • - •‰••• , - ••^ • „ • Ž „ --^„ • -,
- „ *f* *f* •,* - „ † ‰† ‡Ž - • ^ †Ž , • …Œ •„ ••• , •”
• • Ž • Œ• • † ^‹ • •„ Ž › ^^• - ‹,• *f* • • • - *f*
• ‡ ^ ‡, Œ• , • •• • •• • €• Œ• • • -‹ • - • … •‡
•• „ • Œ, - - Ž• • Œ • • Œ•: • • •*f* ‰• • ‹^ • • †•^ • Œ
‡ • ^ • • •• - •• , • ‘• , ‡Œ•• - Œ-••.

’*f* • † • •^„ ‡ „*f* Ž - • Ž ” Œ•• •”• “ “^Ž • Œ, ^^„• -•
‹,• • Œ•, • •• • • … “• ” ‹^ , • •†• ‹ …Œ• •‹ ” ‹^ Œ › •

, € : „ , „ „- • € : „… † ‡.
. • : † „
€ • € : ‰. † .
: . € € (€ €): ‰
•• : „ . (†).
• • • € : : „‡ † , •.
„ „ „ . • € ( ): ‡ .
• • € : . - -•€ ( ): • („†).

‡ •†- - •^„•* Ž•” „ ••^Œ „ ‹^‰• •‰• ^^„• -•• • “ “^Ž‰•. ••
† • • ^ •‹• • ••ƒ Œ• • ‘ Œ••, †^• •„ Œ ••„ , ‹•
- • Ž• , Ž•” „ ‡ ••‘•‘ -„* • Œ ”•” „ - •, •„ › - •” Œ•‹• • •
-^ • ‹• - • ^ “ Ž• Œ• - ^• ‹^ • ^^„• -• • “ “^Ž • Œ
”•” „ •„†, •„ ‡Ž •„ Œ ‰• ™-, . •• , • …, • ^^„• -•
•” •„• - • • ‡, • - …•ƒ * ^ Ž•” „ Œ•• •„ • Ž - „
• ‹ … • •^^ • •,• - •• • •” ‹^ • • ‹•• * • Œ ”•
• • -‹ • , • •• ••^ • ‡ ••‘•‘ - • • †Œ Œ•” Œ••, -
• • Œ• •‰ •* Ž…„ ” •” ‹^ • • ƒ, *, • • ••• Œ• ‹•‰
- • • -‹“ Œ• • ƒ ••^ ” - Ž•„• • Œ • • Ž • ••†† ^•• • .

Š†‰ •‹Š…‹

1. † † „ „ •• ‰ †
† •;
2. ‰ †
„ † † ‡ • ;
3. • „ •• „ † , •Š ,
† „ … . … -
„† † ;

€: .
€ : •. •€ : „ ‡, …„ .
’ € •, -• : €: • , ‡ .
• ‡. - : ‰ .

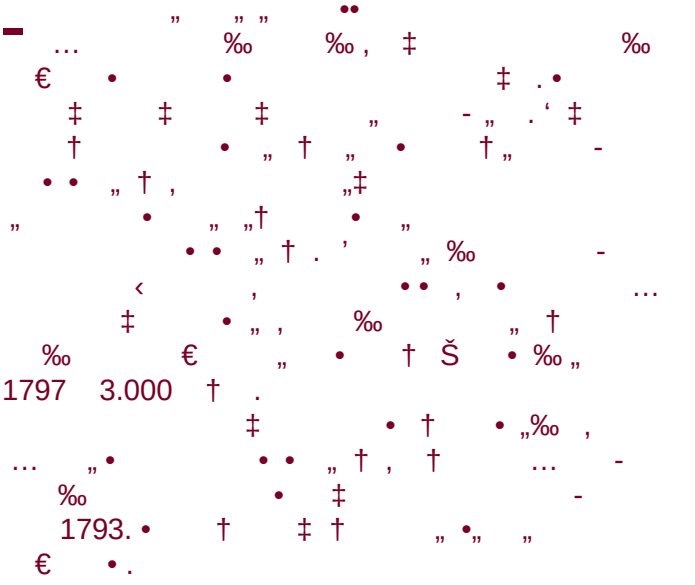
‰ (•)

(1730-1807)

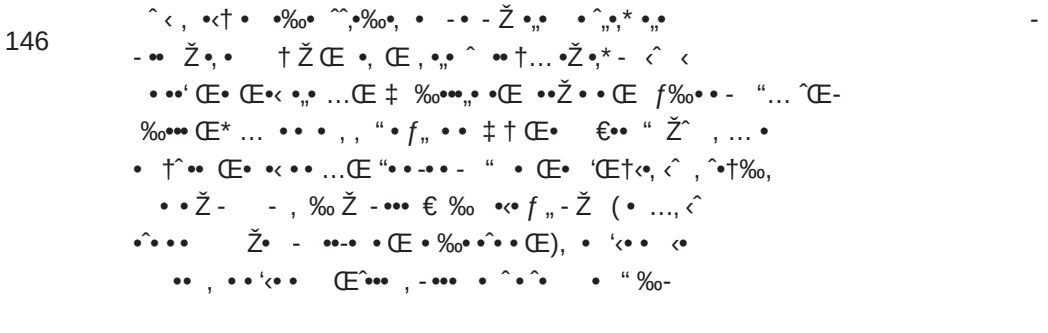
• „ „ „ „ ‰ . • †
, „‰ „‡ , • € -
„ . Š ‡ ‡ ‰ • †
‘ ‡ *f* . … † „ „ „ ””
† …• ‡ „ , „‡
† Diderot. - Š
† ‡ 1783 1791. , „ ‡ „
„ ‰ , •• € •,
• • — † , „ „ ‡, • ‡ •„ .‡.

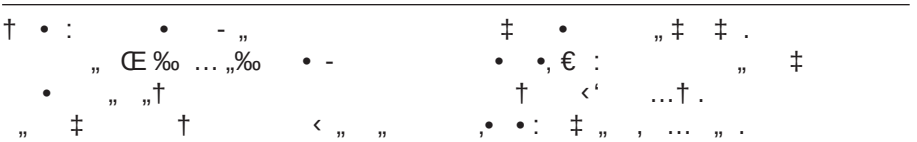
145

€ • • € € € ,
‡ € •



f





• • „ Ÿ „‡ (. 1790 - ‡ 1840),
• † • €• • • -•
(„ „ “ • • €)
„ ‘ †

• • •€ • Œ, • -Œ-ˆ•ƒ„ •‹ Œ• Œ - • “‹ Œ • -
ƒ ••• Œ Œˆ - , ˆ„ •‹•„ - - • ‡ ‹•„ •„• •ƒ ‰•‹•„• ,*
-ˆ„ •ƒ„ „ - …Ž • Œ - •• •„ ƒ‰‹•„• , - • •ˆ• • ‰ ‹• •
“ Žˆ • • Œ -‹ • Œ, • -ƒ •‘ • • •• ‹ƒ • •‹ • Œ ‡ ,
- •,••„ • •Ž • “… ˆŒ •• • Ž •, •‹ •, • • - ••• , • …, -
• • ••€ ‰ - ƒ „ - Ž , … • Ž• Ž† Œ •,• … • •„• ‘‰,• • Œ, •,•
…• •„• • •,• • Œ, •,• … • • Œ• • • -•* • Œ.

•ˆ• • , Œ , •ˆ• • ƒ• , •ˆ• • •Ž• • ˆŽ•„ - •…Œ•
-•ƒ • †•,• • †Ž•„ ˆ •, ƒŒ Ž •„ •Œ •• -, ‡ •• Ž , , •‰•
† Ž‰• • • „ „••• - • €Ž‰• • † •••‰• • Œ Œ ••• Œ, , ••ˆ (‹•
Œ• • • • Œ•“ Ž•), •‰• - -‹• •‰• ƒ„ ‰… •••‰• • •„••• • Œ,
‹••‰• • • •• „• • - Ž• , •„• -ˆ„ •••„• • •ƒ ‰•‹ -
•„• ,* •„• ‡ • -• •Ž •,* ‰ Ž - •Ž • €•• •, ‰ Ž - •Ž • - Ž •.
– Œ ••! Ž • ‰•‹ˆ„•• * •• •Œ •‰• • • •‰• • - - Œ -
†„•••‰•.
– œˆ ! “ˆ•• - ƒ„• •• • • • ƒ„ •…„ • ˆ•,• • .
– „! • •Ž‘ … -‹•‰ •‹ • Žƒ * •‰• ƒ•‰• •••‰•.
• •‹• • • •, • ••Ž •; Ž• - Ž• •Ž† ,
•‹—„‡ * •‰• • •‰• • •„•••‰•; •“†„ • • ‹•, - … •
• ˆ•• ‹• • Œ •• •Œ ƒ•ˆ • -•, ‹ˆ„• •„• •Ž •, • †ˆ• ‰ *
† ††•* … • • Œ …Ž- Œ •… * - Œ• ••• Œ - •‰• •ƒ ‰•Ž•‰• -
•••‰•.
• • • … , ˆ•†‰, …Œ •Œ , • ˆ ‹ , “ˆ•• •• ‹• ‹ˆ • Œ
ƒˆŽ— - … • , • - ƒ„• •• …•- Œ• • Œ, ‡ • •‹ • Œ, • -
• •• •‹ •„• - -,• - •••„• … Ž-„ •, •‹ •„• •• „ •
148 - ˆ•• •‹•‰•, • ‡• •, • •… ‘‹• • * •Ž • ‡ ••, • • •Ž „ •
• • Œ •‹•, • † Ž „ •… Ž‰ • • - • “ “ „••• • • • „ˆ‹• • Œ - ,
• •ˆŽ‘ •• •• •• * • Œ “ Ž •• • Œ • • • • •„ -… -, ‰
- •„ • ˆ• Ž , • -“ , „ • † ˆ ‡••‰ , ••• • •• „ •„ -

€- • : „ ‡, „ .
•: „ .
€- • : „ ‡, „ -
.
€ € : „ † .
• : „ , -
.
• - : ‡ .

•Œ : .
• : … „† .
• •• : • .
,•: .
•€ €, : † ‡ „ , „ .
•€ : †• .
• € : „‡ „ .

- Œ•••„ , • “ •••…„ - Œ†,•, • • - ••‰• * …Ž- , • *ƒ ‹ƒ* •
•‰ Žƒ„ • … • • ‘, „ „ ‰ •••‰ •„• †„•.
’ƒ •, … • • „•• • • ƒŒ• …‹•* ‹ˆ -•• - • Œ†- Ž•‰
••••• • • •† Œ•• • ‹•• • - •,•• •„ … -, ‰ •‰• … - ••‰•,
• • • - •‹• •„ - •‰• -, Œ••• • • ƒ Ž , -• ••‘ •• •… -•
• • Œ• … •‹•* ‘Œ†‹• • Œ • • • - • †- ˆ ‘‹• • •„• • ˆ • • •
ˆ Œƒ Ž • •‰• •…‹€‰• • • ••‹ ‰• •‰•, • •„• ‡ ƒ• • Œ…•• •
- • • • •• ‰ -ˆ•“ • €, •‹ •„• •••ƒ ‰• • •Œ ••Ž •!
• • „ •- • ‰ •• ˆ •• ‹• - ƒ •••„• •• •• • •••• • • Œ
• ƒ ••ˆ •„ ˆ Œƒ Ž , •„ † Œ ‹•„• * - •„ Œ•Œ Ž • Œ› •
†•‰ Ž‘ Œ• •‡ •• • • - • Ž,* • Ž • Ž• • …Œ •‹‡ Œ-• •* x •
•‰• • • Œ - • ••• Œ ˆ Œƒ• Œ -• Ž- Œ › - • • ƒ•• -
• •• •„ … -, ‰ • • Œƒ • • • - •‹• , - ƒ” • • •• • Œƒ•Ž -
‘ • - •” • “ˆ••„ • ••†† ˆ•• •‰• • • Œ… • •Ž • •‰• • ˆ •••,
- „ •• • ˆ •• ‡ •• „ -‹ˆ Œƒ * •‰•
• ˆŒ•Ž•‰• [1] - • Œ ˆ Œƒ• Œ - • Ž- Œ
• Œ “ ˆ Ž Œ.

Š†‰ •‹Š…‹

1. • … •„ † - „ …: „ † † „ „ -
, † „ „ „ .
2. „‡Š „ ‡ .
3. … „† „‰ … •• ; „ -
• , † † .
4. ” † , , „‡• ‡
† . ‰ „‡• ‡ †
•• ;

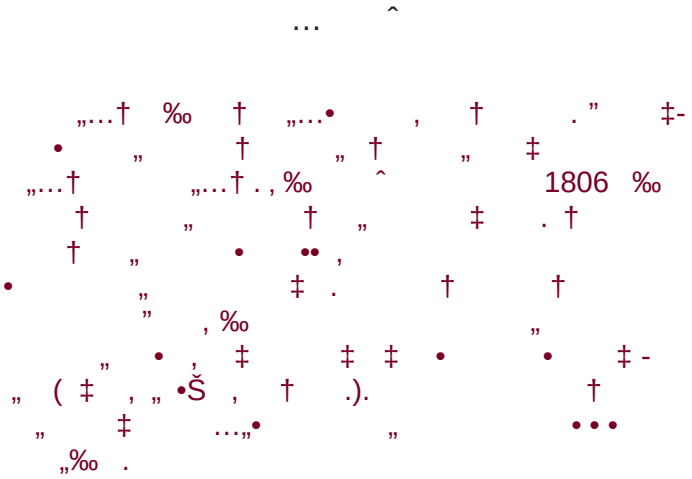
: ‡Š , ‡ .
- ,•€: Š … .
, €• : • , .
• • : ‡ .
: • .
, •• : „ -

.
€ : •„ .
1. ‘ ‡ „ •„
† „‰ ‹ ‡
† †
~ † .

Š *f*

(1757-1798)

„ „ „ ‡„ „ „†-
’ „ „
. • € †
– † Ÿ „‡
„‡ „ ‡ ‡ -
† , • -
, „ • „ -
’ • ‡
Š ‡ . † „‰
„ • † ‰
„†• • „ -
…• . •„ „ „ „ † ‡
‘ „ € „ ’ „ *f*‡ ‘ … •
. • … „ ‡• -
„ † ‡ -
• „ „† . Ÿ‰ „
„ † € „ † € „ ‰
… ‡ „‰ ‡
„ ‡ „‡ „ † „ ‰ .
‡ „ ‡ „
„ ••, ‡ ‡ •
• • „‡ . ‘ … ‡ ‡-
, ‡ € † , „ „ • . -
„ „… „ •† „ ‡
- „ , † € „‡ . ”„ : • -
• (1790 - • „ ‡),
Ž • (1790 - „), “• € (1797), -
‰ (1797), ˆ (1797).



[‡ •‰• „•••‰•]

• •• ^ •‹• • Œ ‡ Ž• • ‹• ,ƒ ^ • • Ž: ‡ •‰• „•• -
•‰• Œ-‹ˆŒ• • • Œ • ‹• Œ •„ ‘‰ • ‡Ž , •…‰ • - Ž• • Ž…„
• †•• , • … • • Ž , „ €„ • …• •‰• •ƒ ••‰•, Œ€•• ••
• • ƒ•‹• •‰• • †•••‰•. †- …Ž‰ • • Œ • •Ž• , • ••••
† •' •• • • • Œ †,• •• •‰•, - , ••^ ••••‰•, •Ž•„ •„• • -
ƒ ‰•‹•„• - •„• - •• •„ • Œ† •, - „ • ,ƒ„.
• ^^ , “•“ , ,ƒ ^ • • - ƒ,: ‡ •‰• „•••‰• -
•• •„ • • Œ •ƒ •• Œ ƒ •„ ‡ ‰ - • Œ Œ• •‰•.
‡ Ž •‰• -••• • • • Œ• • ‹• •‰• •ƒ ••‰•, •
† ˆ • • • • - ‹• •‹ • • †•ˆ •*. ‡ Ž •‰• •‡ƒ • ,ƒ„
• ‰• •ƒ ••‰• • •„• • ˆŒ••^ •, - , ••^ ••••‰•, • ,•• •…‰ •
• € • •^^‰• … † ••• ••• • Œ •ƒ •• Œ . ’ƒ •, -•‹ • Œ

•• • € •€ • •• €: † „ † •
„‡ † « † † †• ‰ „
‡ ‡ … ».

• - - • Œ ƒ„ˆŒ- , •„• ‚• • Œ Ž - • • • Ž• • †•• , …
• •• •‰ , •‰• •ˆ Œ Ž‰•, - • ••• • •, •‰• ••‰ ••.

• •• - Ž • • • … • ‡ Ž•• ƒ ‰ ••• • Œ • •, -
•• ••• • •„• ‘• , • •„• … Œˆ ‰ , • •„• - • •‘‰ … ” •ˆˆ • ,
, … • • Œ•‹• •‰•, • • •‹• • - •‹• • … • - ˆ• • • • Œ •‹ ;
• , “ˆ•• ••• • , … • - • ˆ •“•• , ‹• „ •Ž Ž• , • ‹
•‹• • • ‡Œ -• - „ƒ -• Œ• … Œˆ•ƒ„ • • ‚•• , ˆˆ• -
Ž… ••ƒ ‰• -• ••ƒ„ •* ••• • Œ Œ , - ‹• , ‹• •
• ‹• • ••… Œ Ž Œ,* „•• Ž • † • „ • •• Œ • -
ƒ •• Œ ; ‹• • • •† • †Ž• • •‹ Œ•‹ • † ; ••ƒ ‰• •
Œ• … •‰ƒ• * •‹ •, • • • • •- • … •• •Ž • • - „ • ••
• • ƒ‰• •‹• • ˆ•†„, • Ž‰ - • • “ •• •‹•, « ,• • †‹ …•-
•ƒ •• Œ »!

• „•• Ž, - Ž• • • • • •‘ • , • ‘, „, - • „€ „,
‹• , ‰ Ž • ƒ •ˆ„ • •‰ˆ„ƒ, •• , • • † •‘ Œ• • “Ž •, - ••ˆ •
• Ž• Œ•‹ Ž… Œ• ‰••• • † • „ •ˆˆ Œ , - • †Ž•„
- -‹ , ƒ •ˆ •• - •„ ƒ •ˆ •• ; • Ž Ž• „ - ˆ‰ •„, • •
‚ƒ • •‹ •„• ‡ • •‰• „••‰•; º ‰ • • Œ-‹ˆŒ• • •
• “ Ž … ˆˆ †• ;* ˆˆ• • Ž ••†-„ ,• •, … • • • • Œ-ˆ •„;
•• ‘ • ••ƒ ‰• , • • • ‡ Œ• • Œ Œ ƒ• ;
• -•• • • • •‰• ••‰• … • •• ‰† • Ž ‰ , … • •… •• *, … •
Ž • Ž ‰ ‹ˆ • •• , •„• • •• - ••• ˆ••‰• ; ••ƒ • • •‹
• Ž• • Ž ‰ •-‰• , • … • • • Ž‘ •• • • Œ ‹•; œ •,•‰
… • „‡ •Ž ƒ„ ‹ˆ„ „ ˆˆ• € •Ž • Œ; • •Œ •• Ž• •• •„ ,• -
• •‹ Œ•‹•; , ••ˆ ••••‰•, • •ƒ •• • • †•• … • „••ƒ„*
152 • ‹ • • ‹ Œ•‹•;

• •‰ˆ Ž• Ž ‰ „ … - •„ … • • Œ Œ ; • † •‘ •• Ž ‰
- • Ž … • • Œ Œ ; • - ••‘ Ž ‰ •ˆ • • •Ž • Œ
… • • Œ Œ ; • •• Ž ‰ ••‰ ‹ • …Ž- • • Œ … • •„ ˆˆ Ž— ‰
• Œ Œ ; •Ž, •• • , • “ˆ••‰• • •• ••ƒ ‰• • • Ž‘„ •ˆˆ Œ

- €: (‡) .
€ , • : …„ ‡ † , , • : •.
…„• . •€, : .
€ , € - (, €• = - • - (• •): ‰ .
€): . …„ ‰ .

, ,
, ;
,
, ; , -
, ;
•, , , • , ,
,* , ,
• , •, ;
• , , ; •
• , , ; •
, • • ; • -
; •
• , • ; •
• ;
• -
; ; • -
• * ' ; , ,
• • ; • * • -
• ; - !

---

1. ( ) ;
2. . • -
• ;
3. • • ( ), -
• -
;
4. : • (10-12
). • • ( )
•• .

: .
: • • , . : .

¡ … „ • † „• … „ † .• -
‰ „† …† „‡ ‡ 1774. ‰,
… ‡ ‡ , „ ‡• •‰ „ ‡ :
• , … • , „† , • …
‡ „ … „
„‰ .• †
„† †… ‡ ‡ •… , † „ •
„ „ … „ … „
† . ” „‰ „ : ‡-
, †• • , .
• „ …„ • „ †
† • •„ ƒ‰ , • „ Š‡ „ . „‡ „
„ Š‡ „• « †• ‡ † , „ ‰
„‡ Š …• ‡ • † „ .
” • ‡ , ‡ € † , † ‘„ ‰
€ †„ , Œ „ , ‡ ƒ † .
„‡ • † „ † ». [1]
„ • „• 15 „† 1791
„ „ Š‡ , † „ „‡ • Š‡
€ †„ .

1. ƒ. . €„ †: • , ‰ Š
(•). „ •‡ œ † € † ,•• 1959, . ˜.

[‰]

º ‰ ,- Œ ‹• , • ƒ •‹•• • • • Ž‡„• • ˆ• Ž •,* -ˆ, • Œ
… • Œ† • „ • ƒ•—‰ • Ž •, ˆˆ” •- • •
• ‹• • • • „• †-• ƒ„ • Œ†† • Ž - ‡Žˆ • Œ • • • ƒ•—‰
• ˆˆ• ˆ † • - •• •‹ • Ž •. • ‹‡ •‰• - ˆ †, ‰•
,• • ‹• ˆ• Ž ,• • “• • • ••ƒ ‰• [...].
ˆ ‹ , •ƒŒ• • • • ‹ - •” Œ••• [•‰• - ˆ †, ‰•] Ž • Ž•
ˆ• Ž - •„• -•ˆŒ • •„ • ‡, • Œ, „ƒ•ˆ„ • -…Ž-„ „ • •
• - ‹• • Œ •‹ • - ˆ †„ -• - • … •• , - • ‡• • -••„
• • - • …,• • Œ ˆ —•• Œ • Œ • Ž •.
•,† • ˆ •‹• •ˆ,ƒ •• ƒ• •* • • ••‡ • • Œ, • • €• ‰ •,
- • • •‡ • • Ž • •„ … -••„ • Œ ŒˆŽ Œ, „•• Œ -,
• • •• , - • • •ƒ„- • •••‰ •„• • ˆŽ •,* • • • -
• • •„ •‹ˆ ‰ , … • • • -„… ‰ • ••Ž•‰ •„ • •. €
‹ • „ • ˆŽ Ž• - Ž•„ „ • Ž‡„• ‡Œˆ -,, •„• • Ž • - ,•• •
ˆ ‹ • • •‰• • ••› •ˆ„ Ž • •„ • ˆŽ - • -• -
†•, - „ • ••, ‹ˆ„ •• • • • • „ - •••• - Œ •‰• • ƒ ‰•
• Œ. • • ƒ„- • € •Ž•„… •„• • ˆŽ •, … • • • -… -, ‰ * -
•‹ •„• ••ˆ • •Œ ••Ž • •„ Œˆ, , „ • Ž Ž • • ‡Œˆ -•
Œ•‹ • ‡ •, -‹•„ - •, •• • ‹•• . „ • •, Ÿ ŒˆŽ Œ,
•“ ˆ • •„• ƒ ,-„, „ • Ž • Ž • •• • Œ, •••‰ •Ž • ˆ •• ••

(1694-1778). • ‡ ‡ - • „† , †
„ ’ „ -
„ - „‡ † „
. „ „† „ € †„ .
‡ „ • … - € - : „† .
‡, ‡ ‡ - : € † ‹ „ •
„ „ - „ , „…† ‡ -
‡ . „ … „ - • † ‡ .
† ‡… „ - - „
† . , •… 14 † 1789 „ • -
„ • „ . - „‰ • „ • † .
• „‰ ‹ • , : „ •
† - .

•• €• - ˆ˜” ˆ„ •‹•„ • ••, ‹• • • •“ ˆ • •„• • ˆŽ •
- Ž• • • • Ž… • •‹• • •„ - „•• •••„ -Ž , ‹• Œ ˆ„ƒ• ‡ŒˆŽ -
ƒ„ ‘‰•, • † Ž •• ‰ ‹• •‹ Œ• • Œ ˆŽƒ Œ •„ - „•• •••„
• ˆŽ , •••‰ • • • Ž • •† — • • •„• • † ‡,•: « ,
, ,
• ».
• ‰Ž ˆ •‹• €,ˆƒ • „ •• € Œ •••„ •‹ …•… - ˆ Œ- ‰ Ž -
Œ Ž•• Œ . •‹ • • •• •„ ••€„ ,• • † † •••• •: «• •-
• , •
» › •‹ • •˜˜ : «• • •
• ». •••‰ •„• ƒ,-„• • Œ ˆ —•• Œ • Œ ,• •
• •† ˆ• • Œ ˆŽ Œ • ˜˜•-•‰ ‹• •, - Ž• • • •„• -Ž•„•
•• •, - • ••• • • •••ˆ‰• •ˆ„• • Œ • •• Œ. •„• ƒ,-„• ,• •
„ • • † ‡,: « •, , • -
, • »
-•ƒ •ˆ † • ,• • •• •• -‹• •… …Œ••• ‰• ™-,• • ˆ,•› •
•„ ••€„ ,• • - •˜˜ •† ˆ• • Œ ˆŽ Œ, - ƒ,• • • ƒ ‹• •,
- • † ‰ • Œ -‹• ‹ˆ‰• •‰• • †•ˆ‰• •ƒ ••‰• ‡ ‹• • •••‰
- ••• , Ž •* • Œ ,* • Œ “‹* - •‰• • •‰•. •‹• •
Œ• • Œ - ƒ,• • Œ †•ˆ•• , •Ž • • - •• “ “ˆ ƒ,-„•, ‹ˆ • Œ
• Œ†† •••• “… •,- •• •‹• Œ Œ … ••• Œ (• …, „€
‹• Œ•‹ , • † •‡„ •‹ •‰• 17 ••• •„ „ˆ-Ž • Œ, - •† ‡ •
•‰ • Œ †… „- • • Ž• Œ •• Œ › • • •• • • Œ †† •• ,• • •Ž
• †‰…Ž , • ˆ †‹• • , •„ • Ž • • † — • • Œ ˆ• Ž Œ
- „••• ‡ -ˆ,)› •„• “ “ˆ ƒ,-„• Œ•,• • - -ˆ‰• • ‹ˆ
156 • Œ… Ž * - - …„• ™- Ž • Œ › … • ˆ•†‰ • • Œ -• ‹ † -
• , • •• • •ˆ,ƒ ‹ • • „† Ž• - „-ˆ ƒ Œ•,• „• • •… €•
ˆ • • Ž •, ‹ • ,• • … • • ••• • • Œ •‹• Œ ‹ˆ Œ •„ •‹ˆ ‰ , ‹ƒ •
Ž • • „ • ••„, • •ˆ,ƒ •‰• €••‰•, ‹ ,ˆƒ • •‹ ‹ˆ • €••

€: . ‡ . - 1789 Š
† • Ÿ €-Ÿ (1712-1778): ‡ - ‡ ‰ •„ „
” . • • ” -
” „ Œ • - „† ‡ . • -
Š •Š - • „…†
„ • ‡ . ‰ † †
•: • (1749-1791): • • .
„ „• ” • , : • , .

•• „ •„ Œ ••„ – • ƒ ‚* ‚… - ˆ •Ž• *– • …, Ž • •„• Ž…„ -
• • •‹ …‹• •„•‹ › • • •‹• • ˆ•†‰, ‹• Ž… • • • • Œ -
• „• -„… Ž • • Œ “‹, ˆ˜• … • „€ ‰ • Ž • • • •• ‰ ˆ •• •• •.
ˆ Ž— • • €‚ˆƒ • • ••• • • • ‰Ž •‹ •„• • ˆŽ • -
•‹ˆ •‡ƒ • •„• --ˆ„ Ž • • • • -• •.
˜ˆ Œ•• • Ž… • •‹ • • •ƒŒ ‹• • Œ • • ˆ˜ ˆ˜ Œ ‡
•ˆ˜ Œ - Št†ˆ Œ , • Ž ‚ˆƒ • € •Ž•„… • • Ž- • • Œ •„•
„•• • - Ž•„•. • • €••ˆ„€ , ‡Žˆ • Œ, •• „ • † ˆ • •• •„ -„ -
… Ž › •• Œ ‹ - • †Œ , ‹ • „ • • “‹ˆ •‹ ‹ˆ • •• „„
ƒ••“‰ • Œ ‡ƒ ˆ• • Œ. ˜˜” ‹•• Ž… • • “ “˜Ž • Œ ‡ ‹• •
ƒ Ž •“ • - • -Œ-˜‰••• •‹ •ˆ‚ƒ - …„• ™-••, •‹• ‚ƒ ˆ • •
• ‰ •ˆ„ Ž • • Œ •• •Œ - •„ †• -•, • • Œ - •‰• … - ‰• • Œ
-… - ‰•, ‡Žˆ • Œ, ˆ„ƒ ••• … - ‰• • „†‹ „•‰•, • • Ž •” •- •
• ‰ „ •••„ ‹• •‰ - • •• • • , •Ž•„• ˜˜˜„• ,
‚€ Œ • • • •• •„• ‡Ž •. • Ž •˜˜ • ” Œ• •† • • • -
- Œ• † •• ‹˜‰• •‰• - ˆ•• ‹ “˜•• • •„• ‚• • • Œ Œ -
‰• Ž Œ ; • Ž• Œ• Ž ƒ„• Ž , • Ž -•• •„ • • •• •„
•• Œ • • ‡ -˜• , … ” • “‚• • † ‰…Ž * •„• • Ž • •ƒ ; •
Ž• Œ• Ž - ˜• • • • Ž ‰ • • • • ‰ • ˆ • - • •• Œ •ˆ„†• ;
• “ • - • • • • †•• –• ˆ † • • • Œ•‹• • Œ– -•- •
- ! • ˜˜ Ž - •‹ • †•• • Œ (Ž ‰ - †• Ž…) ‚ƒ ˆ • Ž• •„•
‚• • ‹• • • Œ ˆ• Ž Œ, • „ Œ• •• •Œ ••Ž … • Ž -• •, -
• Ž • - •† • • •„• - • ‡‹ • •„•• •‰• ‡••, •„• ˜˜•… !...

Š†‰ •‹Š…‹

1. •„ „ † •„ „ -
„ • € †„ ;
2. - † † „ „ • † € †„ †;
3. • • ‡ Š „†• „ • † -
„‡ „ .
4. ‘ „ …„ • • „ • •
…•; „ „ • ;

- : „ . •, : „ • -
Š : „ † ‹ . „ „… , „ †… ‘ ‡
‡ , . • 442 .•.

158

[’ • š • ƒ •‰• -••...]

•„• ••„• Œ -‹• • • • ˆˆ •ˆˆ Œ • † • Ž • Œ, ‡ „
••„, • • •• • ˆ•Ž… , „ˆ Œƒ •ƒ„ •‹ •‰• • - ‰•••‰• Œ•,
••‰• •„• •Œ ••Ž•, •ˆ “ • •‹ ‡Žˆ • • ••, •„ ‰• • ••• • Œ•‹ˆ ‰
-•• - •, • “ “ˆ • • • † ‡‹• • • « • -, … … - ˆŽ , Œ•• ƒ Ž -
• • • Œ • - ‰••• Œ • • • Œ •„ †Ž •‹ˆ ‰ Œ ˆ,•
- ˆ•.». ‹ˆ • †•‹•• • ,• Œ, •ˆ„ ‡ ,ƒ„• • ‹ˆ Œ•‡••‰ , ‹•
„ • -, •„ … - ˆŽ Ž• — Œ… •Ž† ‡ . • …, • € ••†-„
•‹ • … •• • , • •„• Œ• ƒ • ‰• • †•, • • Œ ˆ •‰• †•••„ -
• › , ‹• • • ••• ˆ • „ - •, • Œ • ‡ •• , , ‹• • • „• -
•Ž ƒ „ - • •••• ˆ - •, … • • • •€„ • Œ • •„• --ˆ„ Ž •.

---

1. „ † „ † • … „ † „ -
Š † Š † •„ … .

• •Ž‘ - … - ^ † Ž •„• •Œ ••Ž • •‰• -‰• Œ†† -
‡ • Œ “ “Ž Œ. „• Ž •„• - •• †„ • •„ • • -, € Œ Ž , †- ^•*
„•• • • ‡ •• ‰ „ … • • ^••. • Œ - , • Œ• •• ••
^‹†‰ • Œ •Œ ••• Œ , • Œ…•‘ * • • Ž „ • • •Œ Ž •„ ƒ Ž
‡, , • • Ž , • €„† Ž , - ^ “• ‡• • •• •,* - •• •„•
Œ•,ƒ • ‹^‰• •‰• • -••. ^Ž† ^‹† , „ • -, •„ … - -
^Ž †•• •‹ • • “^ ‡„•Ž , • ••Ž * •• ƒ‹• ^‹† •,
•„• •• „••• ƒ „ - Ž •, - Œ•,• •„• • Ž ^ ŒƒŽ …‹€ • •„
• • ^ -, --^„ Ž , • • Ž• •‰• …Œ•••‰•* • † ••,ƒ„ •‹ • •
†-•‡ ^ • •‹ ƒ …‹€ Œ - Œ• • •• • Œ.
Œ… •Ž • “•“ “^•“„• - Ž ‡ “ •• •„• ,• • •‹ • -
• • •‰ ‹• †† •• . ^^” Ž• ‡‹“ , •,•‰ Œ ‰• Ž , • †•‹••
Œ•‹ - •• • „•, Œ•• ••‰ • ‹• • • Ž• ‹^‰• •‰• -•• •
‡ •,•• › ‹• Ž• ƒ ‹ •‹• • … ^ , ^^• - ‡Ž^ •„ … Œ^ Ž , ‹
•‹• • …• • , ^^” ‹• - - Œ •• ƒ • … ••, - •„• • •Ž‘ Œ •
„•• Ž • Œ •Œ ••• Œ • •… • …•… •“ • ‘‹• ƒ .
••†-„ ^ •‹• Ž• • -„ €‰• • ‹^„• •„• - Œ•••„•, •• ^• -
† •• • •‰ ‹• • • †† •• , ‹• • - •• •‰• •Œ •••‰• •Ž
Ž• ‘‰••• • • „• •• - …Ž › ‹• • Œ • •„• ^ ŒƒŽ ‰ƒ•• •
•• •„ ,• • •‹ • • ‘Œ†‹•, Ž• • Ž• ‹ „ „• •• • •… Ž ,
^^” „ ‘„^ •Œ•Ž • ^^•• „† •‹•‰• •„ Œ ••„ , • Ž - ^ - ••
• ••‰ • • „••• • • •• •, “ … • Œ •„• ^ ŒƒŽ • „•••.
^Ž† Œ •• * •„ • •Ž Œ• - ••‰ ,* †- ^• “ • ‘‹• •
•‹ …Œ•„ •• - ƒ •• • • •‹ •, „ • Ž - •* •• • • • • … …•€„
•„• ‡ ^ •ƒ ‰•Ž • - •„• Œ•••ƒ •, • •…‰- • •^• •‰ • •
• •• • •„ ^^•… -•• - ,* • Ž • •••„ •„ Œ • Ž
‘,• Œ• „ ‰ • •‹… •• * • Œ • ‡‰•Ž ‰ , - •‹ • • ‘Œ†‹• •„

159

• : , .
, : „ ‰.
• • €: „ -
‡• „ .
•€ € : † .
• € € , € €: † .
: .
• € : ‰
• „† .
€: ‡… .
: † •• ‡
„ † -
„ • † -„
„ - „ ,
„ „ „ ‡ € „‡ .
•, : ‡ .

… Œˆ Ž • ˆ Œƒ • ‰ • Œ …Ž Œ • † • Ž . Ž ••• Ž ‰ • •„•
•„• • • …• • ••• ƒ • • Œ •Œ ••• Œ † •• Ž • •„ ˆ Œƒ Ž
•• •Œ . º ‰ , • •„• •„• • •, - • “ Ž• • • - ‡•ˆ •‰• „
•• • Œ …„•Ž Œ, - • • * • † •• Ž • ˆˆ„• -‹• Ž• •‹ • ‡ˆ•“
•‰•, - Ž••• „ • - Ž —Œ , •‰•, … • • Œ••†„ • Œ†- • Ž-„ „ •
‹ˆ‰• •‰• Œ•• ˆ Œƒ Ž • ƒ •‹••‰• • …Ž• Œ * —Œ • .

ˆˆ• • Œ ƒ• Œ Ž•• „ •- Œ •„ ••Ž • Œ • - • •ˆ,€„ • Œ
- ƒ•ˆ ••ˆˆ • • Œ • € • * -…Ž-„ •. ˆˆ• ‹ˆ„, • •
…•- Œ • Œ ‡ƒ ˆ• , • - ˆ Ž • Œ • † •Ž‰ • †•• Œ -
••• Œ * - , • ‡, ‰ • ,•‰ • •„• •‹ˆ • • Œ Ž • Œ -
• •ˆˆ„• Œ• - •• , - • • • - ƒ• •* • • ‰ •Ž* ˆ Œƒ -
‰ƒ Ž Œ•, •, Œ ,* ‹• Œ ‰ Ž - ••• ‡‹“ • • … Ž , Œ•Œ Ž
- ˆ ƒ , … • •• • ‘, ‰ •.

•€ ˆ •‹• Œ• •• , ‰ ‡Žˆ„ • Œ • • Ž , …•€ ƒ ‡Žˆ • Œ • † -
• Ž , ‡Žˆ - Ž, •‹† • •‰• • ˆ •• - Ž•‰• „ •‰•, •„• • •
… ˆ‡ -,• … … - ˆŽ •, - •• •••• … •‡ • •‹ •„• — Œ… •Ž† ‡ •
• -,• … - ˆŽ •. ,• •Œ , •,• Ž…„ —Œ ••„ • •• •
Œ• •• - …Ž •„• … ••Œ •* •„ ˆ Œƒ Ž †••„•, • • • •… •
- •• •„ •Œ ••Ž •Ž . ˜ • ••••• • ••• ƒ • •‰• ‡ƒ ˆ••• •
••• … • - -•, ‹ - ƒ ” -• •„• Œ• ‡• • •‹ • •† • • ƒ • •‰•
-‰•, - •ƒ Œ• Ž ƒ ‹ • ˆ † • „••• • ‹† • , • € • ••
ˆˆ,ˆ Œ - •• •‰• ••:

‰ • Ž… ˆˆ,•‰•,* Ž•
ˆ Œƒ • • • Ž…” ˆ Œƒ • …
• Ž… , †Œ• Ž- , ƒ •• • • • •‰• •…„„
ƒ ,- • • †‹•‰•› •Œ• Œ•• ••••‰• †••.

160

• • • : … .
, : † .
- • … ‘ €• : „ • .
• • • •€ : „ .
€ • - €: .
€• : „ .
€ : „ ‡ ,
• „ (1797)
‡ • • „ †-
„ ‡ .

, : „ , „ .
,• Š € €: • „ -
† • … (. 472 . .):
„ , • † ‡!
„‰ „† , / , †
„ ‰ ‰ / -
„‰ „‡ „ /
‡ ‹ ‰„ ’ ‡ .
(„. I. „ ‡„).

• • • • • •• •• - •• • Œ - . Œ•• … ,
‹ • š • ƒ •‰• -••, Ž• ˆ ™- Ž, ••Œ•‹• • • • ‹• • •‰•
‹••‰• Ž• • Œ -ˆ, Œ, • • '‹• • • † •• • , - •• • ,
• •• • , • •• • -•ˆ., ˆ•†‰, ‹• „ Œˆ•“ , ';ˆ •‰• • -
••• … • •…‰- • „•• • • • Œ• -• •‰•Œ•Ž ,* •ˆ„• …
• • Œ • • Ž• • , ‰ … •- • , - Œ Ž‰ - ‹ • †- •• ,* …
• …Ž… • Œ• • …Ž- • - •„• ‹•„• , … • †Ž• ƒ • Œ
•••• •ˆ - ‡‰ . ‰ , … • … - …•' • • - ˆ•• • Œ•
•„ • ƒ Ž - … … • •Ž -‹• . Šˆ , … • • Œ ‡Œˆ••• •
'"ˆ " Ž •‹ •„• " ‰• •• ,— • •„ • Œ - -, • • •Ž .

Š†‰ •‹Š…‹

1. † „ … … -
„• ‡• „ • ;
2. „† † „ • ‡ -
‡ ;
3. - „ † „ „ ‡ „ •
„ ‡ ‡ ; („ • ‡ -
Š) , „‡ „ • † -
) • † ,
•„ ‡„… .)

• • • € : † „ -
. € • : ‡.

,

(1748-1833)

„ † „ -
† „ „ -
, ‡
• •
• † . •
„ , ‡ • •
•† . „ • ‘ -
† ‡ 1788 „†-
, • ‡ . • 18
‰ „ … . Ÿ‰
„ Œ „ ‰ • ‡ ,
‡ „†• „‰ , „ ‡• † -
„ •, † † . †… †
† „ ™ • ‡ . , †
„ †… ‰ „ • † „ •
„ ‰ . - „ †
Œ € „… † „ .
• • ‡ † „ „ ‰ „
„ † , , „ ‡ Š … • ‡ „ -
• „ ‡ . , † • † ‡ . ‡ „†
„ ‡ ‡ ‡ , † „ †•
. ”„ : • (1798), ‘ (1802),
162 • (1801), € ‰ † „ • (1805),
‰ † „ • (1807-1826‹ „ ‡ 16 „ „… †
• „), ‰ † „ • , 9 (1807 - 1826),
‘ , 9 (1828 - 1935) .‡.

● „ † € „‡ … •-
, † , ‰ . • Š ’ •
† ‡ € „‡ ,
† „ ‡ • ‡ ¦ † , -
‰ , „ … † • ‰ .

[… • Š]

‡ ˆ † ‹•• *:

•‰ † ˆ • • €• ‰ - •‰ • -•„† • † ••• •••
- ‡ Ž •‰• - ˆ •• • . ’•‰ ••• , • Œ •• •„• ˆ‚*f* , ˆŽ†
• ••ˆ , , • ‰ •‹• … • ••ˆ ˆ‹• ˆ . ‡‰•• Œ• ‹ *f* •ˆ Œ•
- ‹ •• •. †• … • €• ‰ • • •„ †ˆ• • Œ - ” Œ•,• † ••
• €„†• • …• • Œ, † •Ž •” Œ•, •• • • • Œ†- •‰•, ‰* -
• Œ • †ˆ• Œ • Œ - • • -• ˆ “ Ž• Œ• - Œ• Ž • • Œ ˆ ˆ•.
• •‘ • Œ†•• •„ †ˆ• • - • - - , •‹•” • •‘ • Œ -
† • -, •„ †ˆ• • • • Ž• - €„†• • …• • Œ •*f* •• Œ
Œ•• •‹• , ‡ • ‹• - • • •‹• † •„ †ˆŒ-, • •Ž • Œ
Œ*f*• •„ . ’ ˆ • •‰ „ ˆˆ„• -,* †ˆ• Ž ‹ˆ • • •
•• • • •ˆŽ Œ• • †ˆ• -ˆˆ †„•••„, ˆ • •„• ˆ‚*f* . •Ž
•” ‹ˆ • • Œ•, … •‘ • •ˆ • • - *f* • • -• •Ž• † •
‘ ‰•••„ - •… •‹ ‹ˆ • • - *f* •ˆ†„• , • •„• •‹ˆ ‘ •
• , ••• Œ• ‹•‰ -‹• „••… , † • Œ•• •• - • Ž • •ˆ• •
••*f*„. ‹ ‡ˆŒ • •‰ „ - -,* †ˆ• ‹ ••• •„•
ˆˆ„• -,, •‹ - ˆ • „ †Ž• • , • Œ ‡ Ž• • • Ž… • • • • ˆ ‹ -
••• • • ‡Œ -• ‹• ‡„ - •‰•••„ • … *f*•• - • •‘

163

•• : - „ „ .
: „ ‰ • € € : ‰: ‰.
…„ „ „ † . •„ - Š € (‰): „… † •.
„ …„ • „ ‡, (‰): • •
… „ „† … - (•).

• • ‹ ‰•‹ •„ • •„ † • , † • • • •„• • ‡ • • - Ž•„
Ž • • •• •„ - •^ … • •„• • . • •‹ • •€ • - •€
† • •Œ ^• •‰• † •• • •••‰•! †^• • Ž• ‡Œ -• ‹• ‡„„
† •Ž Ž• ƒŒ†•• - Ž•„ , • •‹ •„ † •„• - ‹^ • ‡‰• -
••• •ƒ•„ •„ Œ ••„ , • Ž• -‹• • •• † • , … •• Ž •
..Ž€ † •• • • •• •„• , • • • , • •••, • ƒ
•„• • ^Ž Œ•, ‡ ‡•• •‹• •„• „^ -Ž . †• • • ^ •‹• •
•„• • ƒ •— Œ• • ‹^ • … • •• • - ‰ Ž • •„ ^ Ž— •Ž• •
•‹ ‹ •„ -•• Œ• Ž * •" Œ€, . † Œ•• • ‹•‰ • - •,• -
• - •• Œ †Ž •‰• - • ••…‰•,* † •Ž … • • Œ• •^^ • • Œ
• Œ , •‹ ‡•‹• • Œ , • • • •„• ••Ž€ Œ• • • •^• Œ†† •••
- • • †^••• • * • Œ . • ‹• •" ‹^ • •„ ‡Œ^•€ • •‹ •
ƒ • •„‡‹ ‡ ••- • Œ ‡ Œ • Œ .

Œ• Ž ‹•Œ ^ • - •••• - •„† • •„ •„ -, • Œ †^• -
, † •Ž •„• • •, - • • • • †^• • … • •„• €• Œ•.
~ • •„ ‡Œ -, • Œ †^• Œƒ • * Ž•„ • • - ^ •
• • • † ^Ž' Œ• • • - „* - • € • • • ',*. • €• Œ•
•„ †^• • †‰•Ž' •• • ƒ• Œ•, † •Ž … •• • • •• • •„
• ^, Œ• - ƒ• •„ † •‡ Œ•, • ƒ •„ † •— Œ• • •• - ƒ• •„ ‡ -
•••' •• . Ž• ^ •‹• Œ•, „ … •^ • , • •‹ • -ƒ •' Œ•
- • •^ • •‹ •" Œ• • • •„• • • - •• •„ • ‡ • •„ ;
‰ •‹ - -• • †•^ ‡ ! Ž• • †^• • •„• • •• ' Œ•
Œ• Ž ^^„• -‹• „ •‹ •„• - •,, • • … ƒ •„• - • ^ •“ • •
~~~„• ,* • • •• •• •* • • -‹ • , • … • •„• - • ^ “ Ž• Œ•
•‰ • Ž ~~~„• - • Œ• Ž Ž… ^ • •„• - • ^ “ Ž• Œ•, • … •
•• • • •„ • ^, Œ•, • • •„ † •‡ Œ•. € Ž • ! ‡, • ^ •‹•
•" ^•• † ‰ † Ž, • - •“ • • - • - ••… “ - Ž

•• : ‡ .
€ : …„ -
† „ † „‡ ,
‰ „ ‡ ’
‰ • ‰ .
• • • : „‡ .

• - : , .
^ , : † „ -
• ƒ‡ „ ƒ ••.
~ €• : ‰ „… † ” .
• • € €: ‡„… .
~~~

- ^•• • -^ • • ••ƒ • • - - •-•* •‰• • •Œ ‹†•‰•‰•*
• - • ••…‰•, • • ƒŒ••• • ‰‡ ^„ƒ Ž• • ‹• • •• •
- … Œ^ • , † •Ž •„ †^• • • ^ Ž• Ž Œ• Ž … • •• -
• • … …•€ Œ•. ‡, • •„• •• •„ - •„• • •,•„ -
• •• • -^ • • ‹ †••• • ••ƒ • ” Ž- ‹• Œ ••
• •• • • ^ Ž• , † • ‡ Ž• • • - •••• , • ‹ - • Ž • .
‹ … • …Ž… € • '•„ , ^••‰• , „• ƒ••„… , •,…„… ,
Œ-Œ…Ž…„… , • ‡•••„… , ‰• †••„… - ^ • Ž, € …•—• ” •^^
•• „ - Ž• • … • • •, † • • ••ƒ • • †^• , • , • -
• Ž ƒ •„• - • ^ “ Ž• • , , - • ^^• ^Ž† Œ•• • ••
ƒ • -•' Œ•*. Œ•• • Œ•“ Œ^ Œ• • • ƒŒ•Ž • †•^„ -
-•ƒ •• • € - Œ‡ Ž• Œ• • ^Œ• ƒ• • • • - • ••… . •”
„• ƒ••„ , • - ^• • • Œ • Ž• , ‹• • • ^ •‰• ƒ„• Ž‰•,
• • - • ^•“ • • Œ• Ž , • Œ €„† - ••• •^^ ‹ • Œ •^ -
† ; • •^^ Ž• •‹• - •^^ • •‡„ † •••• ; • ‡•••
•„• • • „ ,* • Œ • • …•- ^ •… • †^• • Œ • ^ ,
” - Ž•„• • … „†•• • ‹ Ž• - •- • • ‘Ž • Œ , , •„• Ž -
Œ•‹ … •„• Œ••… , † • • Œ €„† • ‹ • Œ • •†† ^• - ‹
•' •• • • • Œ … Ž •• • •• ; œ •• •” •^^„ †^•
•‹• • Œ • ^ - •” •^^„• †† — • Œ†† ••• •• • Œ;
^•, ‡Ž^ , • Œ ^ • • - • ••… • † ^••• , ” Œ•• •
…Ž- , • - Ž• ,€ • ‹^ • ^^„• -• - • Œ - • ^•“ ••. ^ -
^• - ^•, ‡ •••… • Œ, • … • „•• • - • Ž ‰ Ž •„• ^^„• -,
†^• • - • ^ “ •‹• • • •„ †^• • Œ - • ; ' , • Œ
• - •• •• › † •Ž, • … • €• • • ^^„• -•, … • Ž• • ‹• • • -
^, • † • •,• - •• • - ‰ Ž Œ•, •„ †^• - • • …• 165
‡ ^ ‡ -, … • •• Ž • €„†„ƒ Ž - ƒ• • •• . ‰ •‹ ^ † •‹ !
‸ ^ •‹• • •ƒ •„, • … • •• ƒ • • ^^„• -•, , … • • €• Œ•, •

: … ‰ „… †
‰ ‡• • - „ , …„ .
„ • • ‰ - • : † .
‰ . € • : • • „
••€ : „ ‰ ¡ ‰ .

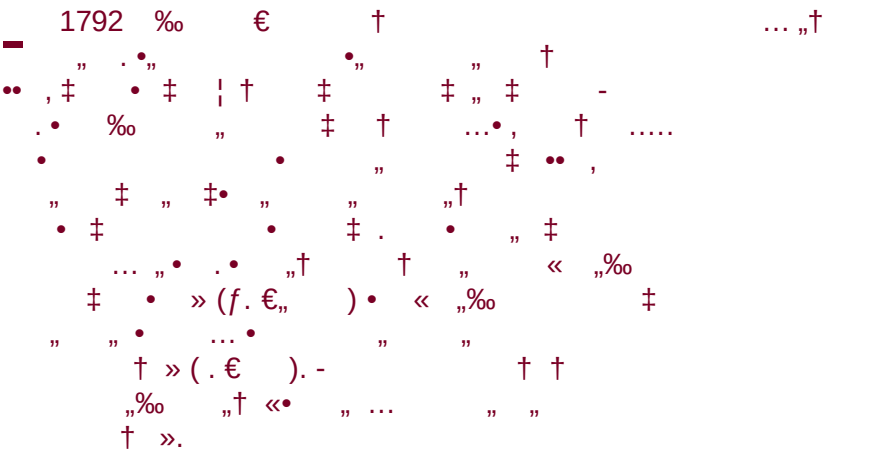
• •,• - •• • •• • • • Œ•, • €• Œ• • ‡ ^ ‡, Œ•.
• •„• • - •, ! ˜•‘ Ž• , • • ‹^ • …Ž- . •‹ • Œ
‡ Ž• • •‰ , • „ ƒŒ† •• … • • Ž ‡‹ • , •^^ • ^Ž… •‹ •„
•„•• •„ , • •• •, Ž• , • Œ•,ƒ • • •• (• • • † •
‡‰ •„ ‡ ^ † ‹•„ Œ), • • •‘• - • •• * - • †- Ž •
‡ ‹ • Œ•‹ • • … - •• • •• • •„ • • - ^• - ••‘ • •
‡ • - • “† • • -‹ • . •Ž, • … • •„ • • - ^• - •„
Ž• , •^• , • - , • - ••• •^^ ‡•^• - • ••Œƒ Ž ‰ Ž
• • … ƒ• - • • -•• • Œ - • •„ , ‹ •„• … • ƒ •„•
• † ^• Œ•. Ž… - • • ^Ž… , • •„ • •‘ ,* • • “•^ , … •,
• • Ž€ . •Ž, • • “•^ ‰ Ž • •„ • •• , •„• -„• Ž• • ‹
• - ••Ž • • • ƒ Ž, - •„† •• . • , • „ †^• • … • • Ž
•‹ •„ ••• •„ •„• ^^„• -, ‹ ^•€ … • • - •„ •‘ •• ,
• - •„† „••• Ž• , • •• • ‹ • •• . •• ‹•‰ , • Œ ‡ Ž
• • , ‹ ^•€ … • ‘‹• • •‹ •„• ^^„• -, • • • • -
• • •‘ • - •• • • … ‰• •‹* •„ †^• • , …Ž• ••• • Œ •„•
• ‡ • - • • ‹•• • Ž• Œ•„ƒ ••• - • •” Œ•Ž •• Ž •
… • Ž • ^ †‹• „ …Œ - ^Ž .
^^„• -, †^• Ž• “ „ • Ž Œ•„ ”‹ •„ •• • •.
‹ … •• • • “ • ” Œ•,, , • • “ • … • Ž• •^ †
•• , • †- ‘‹• • , • • … • • • •‹ €•• †^• , • •
‡- • • - • . Œ • •••, ^ † •‘‰, • •• • • •„ • •
• , • †•^„ ” Œ•,• •„• Œ•‹ƒ „› • •• † • €•• ^•€ •
•• ••• • • •„ †^• • , - Ž• • • • •‹‘ • ‹ …Œ• •‹
• - ••^„€ • Œ•„ƒŽ‘ • › • …, ^^ • • ••• ^ •„† Ž• Œ•
166 • •• - „ †^• •• • ^ •‹ •„ ‡Œ -, •„ • • ••… -
• „, - • • • •‹‘ • -‹• •„• • ‡ •, • •• • •
• …• Œ• • † ••• •• • . •Ž ^^ • ƒ † •Ž • • ^‡•“„•‹ •
•‹ † ••• • • Ž - •„ †^• • •‹ ‡‰•• •‡‰• •
•„ ‡Œ -, •„ †^Œ-•… . •^^ Ž• † • ^•€ • -•• Ž •
‡• • • , • ‡Œ^ †‹• • •••• • •‹ •„ … •^, - •‡Ž“ ^„ „• Ž ,
• •• • • … • •, - • • • ^ ‹• • , • …Ž• ••• • Œ ,
… ‡ • -‹ † • , , “†•‘ ••• • •‹ •^^ Œ•„ƒ ••• , • Ž•

• : „‰ ‡ .
: „ ‡• . † „ … „ „ ‡
€ , • • : - ‰ .

Œ-ˆ Œ••• • . •Ž ˆˆ• ƒ † •‡ • ••ˆ - ƒ • ˆ • •
- -Ž • - •‰• • - • ••…‰•...
‡ Ž‘ •• •‰ „ †ˆ• • … • Ž• •ˆ , • † • •„
†•‰ Ž • ••• , • •• , • Œ ‡ Ž• • , • •„ • Œ…•‘ • • ‹ƒŒ•
- • •„ • ˆ • • • - … • - • ƒ• , ‹ • •„• - • ‡ • -
• • ••‘ ••• •„ “• “ „ - • ••,… , † • „ ••— - Ž•
• Œ ƒ•ˆ • • •„ • • • • . †ˆ• • Ž• •ˆ Œ ‹••„,
‡••• • ƒ ˆ, • • †•‰ Ž • • •ˆ •„ •„ . • Ž •‹ • ˆ•€„
•• • • ‡• • • ˆˆ• •ˆˆ , • •„ •ƒ „ , • • … ‡ -
• -, - ••ˆ„€„ , • • • ‹ƒ „ - • †•• •• - ˆ • • - ƒ•• .
Œ•‹ •ˆ • Ž• • - ‹ ; „ ˆˆ„• -, Ž • ‹• „ … • •„ ”
Œ•‹. Ž• • … † • ˆˆ„• -•, •• … • • Œ• •• „. ••• !
•‰ •,* • •ˆˆ„ … • •„„ • „ ˆˆ„• -, … • •„• Ž . •• •
• ˆ•€„ † • • † • … • •‹ „• •‹• • * •• • • •„
…•- • . …• , • … •- , • … ‹• Œˆ , •‹… , • …‹• Œˆ , •‹… ,
• …• , • … -ˆ , • … •• , • … , - ˆ •‹… , •ˆ •Œ•‹ -
… , -„• •‹… , ƒ •‹… , • “ •‹… , • †• •‹… ,
• • •‹… , •• •‹… , ˆ • •‹… , • … • , • - Œ•‹… ,
- •• •‹… . ˆ Œ•• - •ˆ,ƒ •ˆˆ , • ‡,•‰ † Œ•• •Ž ,
• •ˆˆ„ †ˆ• • “ Ž - • , - • -• •„• Ž… •„• ˆˆ„• -,;
• Ž• , •‘ • • • ˆ •, • •„ †ˆ• • , † • •„ †•‰-
Ž • •‹ •‹• .

Š†‰ •‹Š…‹

1. † • „ •;
2. „ † … „• ‡ „ • ‰ -
… „• „ .
3. ‘ ‡ ‡ … „ ‡ … „ ‡
† „ … „ -
• . „ • ‰ „ • … „‡ .
4. ‘ „ „ ‰ „ „‡ ‡
„ ‡ „ … „• ‡ ;



[ˆ •Ž•]

‡, • ˆ •‹• •• • • Œ ‹ • • • • •• - •ˆ*f* • •„•
-‹ „ • •„ •„•• . ˆ •Ž•‘ • • Ž•Œ•* •‹ - Ž•„ •„• • , •
•Žˆ„ • • •‘ˆ ••,,* • • *f*•• • ••• • ‰• Œ• “ ˆ -‹
- •Ž • • • •‹ • †•ˆ„, • ‹• •„• •“ˆ • , •• • •
• *f* Ž, ‹• •• *f*• • . • † • … • ‡•† … • „•• , • …,
‚• • ‹ˆ„ •• • ‡ •• Ž • Œ • ‰• , ‹ˆ„ • Œ • •
- • ‡ Œ • •‰• •• ‰•, … ” ‰• „•• • • ˆ - Ž -
• •, • Ž •„ • € • •‹ „ †ˆŒ- Ž † Œ „. • •• •„
• „• •ˆ † : ‡•† , ˆ •Ž• , … •Ž … • • •† ; • • ; Ž ‰ … • „•• Ž
•Ž• • *; • • … • - •€‰ • • • ‹. Œ•, •‹• Ž• , ‹• ‹ €„ … •
• . ¢ • , • ‹ • € • •• •„ , • •„ “ • Œ• •• - ‡• - ••‘

€ €: . † „ ‰ .
• • : ‡„… , , „ ‹ … •: • † † ‡ .

• • „ . „• •^^„ … „•• “^•• „ •„•• •„• -‹ „ -‹•„ • -
‹• Œ† Œ •••„ - ^Œ•„•••„. ’ƒ • • -•,ƒ„, • •„• € ••€
…‡‹ ‰ , -•• •‹• ,* ^•† Œ : ^ •Ž•‘ , •• • , • „- ^ ƒ„ ,*
• Ž •‹ Œ† Œ •••„, • ^•„ . •• • , ƒ †•• • Œ, • Ž
Ž• „ •Ž , • Œ Ž - ƒ• - ,• • Œ•, •„• -•• • -
„; ^ Ž• -••• ‡‹ • , ^ Ž• -••• ‘ Œ†• - Œ^ Ž- ,
- ••• •• Ž- *; Œ•, … , ‹^ Œ•• , • ‰ • Œ…••* , • Ž
, … • • Ž , - ƒ• - -•ƒ ‡ ‹• • - Ž•‘ , • ‹^ • • … • •„•
•^ • • •‹ Œ•• •Ž• • . Œ•,• ‹•‰ •„• •^ • •‘ ^ ••, • -
„ •„•• •„ … • • -••^ “ . ’ƒ • - •‹- „ … • •^ “ . ¢ • •
… ••^ •„• „ ••„ , Œ•, ‹•‰ •‹- „ - •Ž … • •…‰- › • • - ‹
… • Œ † • • , … • •„• •„• • ^ • • • ‰•, - … •
•„• Œ• •• Œƒ • •Ž• • , „ƒ•^„ • ‡•† ^Ž† - • • ^, -••
• ƒ ••• •„ - ••‘ ••- Œ— • ••ƒ •„ , • Œ Œ^^ † •
‹•‰ • Œ “ ƒ Ž • Œ • ‰• , • • Œ • Ž Œ ,• • • -Œ-^‰•••„, … •
„•• • • Œ • - •• , • …, ‡ • • • Œ •… • • • • -
“ ^^‹• •‹• • - ^^ • • • • ‹ ‰•‹• •„ .

• •†• , ^ •‹•, … • • †„ • †•‰ ƒ Ž - • ••ƒ •„ -‹ „
• • Œƒ Ž. • …, •„• •^^„ •• •• ••ƒ„- • …Œ • •• -
• • •••‰ • •••‰ * • -•• Œ• - • Œ… Ž … ‡ ^ •‹•
•Ž^„ •... • • „ •- • • Ž… ,* •• • …• •„• Ž…„ „ • Œ
Œ • Œ - •^^ • € ••€ •„• -‹ „ • Œ • ƒ•^ . ƒ• ^ •‹•
•‘ ^ ••, - Œ•, • •Ž• • Œ, Ž• •„ †Œ• Ž- • Œ ‹^ - Ž• ,
• •Ž^„ • • • •‘ ^ ••, ••‰••-„. ’ƒ •, •„ ^•† , •,† • -
••‡ • •„• • …•• •, ‹•‰ • • ‹• • •,… ,* • …, „€ ‹•
•• „ ^ •Ž•‘ • • ‹• ƒ• . ˜ • ^ •‹• „ •„••
• •„• -‹ „ •„ , •„• ‰•• • • ‹• , •„ ^•† • •• • •^^ • • †• •
• Œ • •Ž Œ, •„ … „† Ž• • •†• • • •, •‰ • •‡ƒ -
Œ•, •„• Œ• •… Ž . „• • ‹‡ • ‹• • • Œ ‰ †•-„, …„^ …,
• Œ Œ • Œ ••‰••-„, • • • Ž • -• ‡ • Ž… • • ¼ • ƒ •.

169

•€ : † „ . ( ): † .
• - •: . • , : †-
: †, ‡ . .
€ , €: ‡ • . • ,• : ‡ .

• • • ‹• Ž• •• ••‹ , •Ž• , Œ ‹ -Œ“ •„••• Œ* • • ‹ ,
• ‡ - ‹^ • • • • ‰•, ‰ • • •„• • • ,€ Œ „ -‹ „.
¢ • • •„• ^•† : •, ^ •Ž•‘ , • ,ƒ ^ • • “•^ … ‘Œ†‹ Œ
Œ•‹•, ,ƒ ^ •• € * , ‹ ; Œ•, … , - ƒ• ,- Œ Œ•• • ^‹† -
••^ • • ‹• • • Œ ‰ †•-„ •„ , Ž• : ! •• … • ,ƒ ^ •• €
- Ž• •, • • • Ž •‹ • ^ †... - … • • • Ž ^ •... - ^•† ••
Œ•• •^ “ • • ‹ ‰•‹ •„ • „… • -, - • • • • “ ^, - … •
‡ Ž• • •^• • - •„‡• * - ^Œ•„ ‹.
…„• •^^„ ^ •‹• „•• , •• ••ƒ„- • ••^ … - ^ Ž • •• -
‡ •• ‰ -•• * •„• -^Ž „, • • Œ• • ••-• •‰• •• •
• • •^^ - ••‘ , ‰ Ž • †, Œ•, Ž• • •„• ‹• • „ Œ -, •
- ^• Œ• • - Œ†† • Ž •‰• - • ^^•€ Œ• • … -•Œ^Ž… , …„^ -
…, • • Œ “‰• • Œ•. œ^ƒ ^ •‹• „ Œ -,, „ Œ•Œ •••„ -
… • •Ž „•• … • - Ž• • € • • * ‘ Œ†• - • “•• •,
• ‡ Ž •• • • •‹ •• •,• • †•• Œ• - • • ‡ •••• .

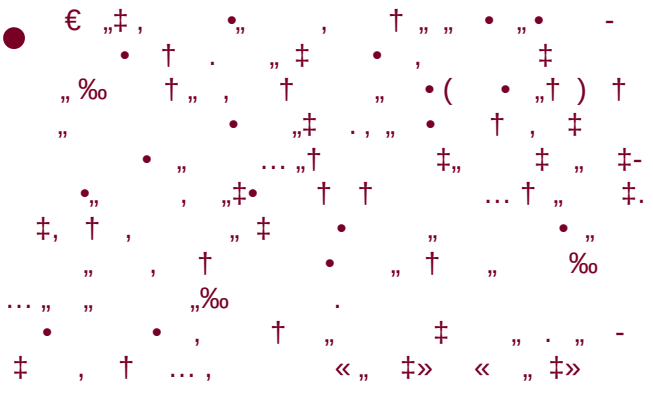
Š†‰ •‹Š…‹

1. „‰ „ ‡ „ „ ‡• -
• ‡ † . ‰ „‰
‡ •;
2. ‡ † … † „‰ :)
† † † „† ,) • „ ‰
… ,) … „ •„ „† .
3. • „† † † -
• • • „
† …„ † Œ ‡ ‰ . †• ‡
† † • ;
„† … „• • • „ • ‡ • .

• € € • : „
„ , „ ‡ ‡ † . : „ .
• : † , † … „ - • • : .
. ‘ : ‡ .

• „ „ • *f* • •„ (€ , 1254)

‰„ ˆ … (1842-1909), - (1877) • •



Œ …

• • • ^ … •„ ‡‰• •, ” •• † ‡• ‰
- * •„ ‡‰• • • Œ - Ž† • • ‡ †‰ … • „€• ‰.

•‹^ • Œ ‡^ †Ž‘ • , • •• ^‹†Œ • Œ,
• € • - •‰ … • •• • • †•,• •‹ •• Œ.

••† … • • •Ž • Œ - ••† Ž •, Œ*›
• ••† Ž•” • *f* •^†„• •‹ • - •Ž Œ.

•Ž • • ^•*f* Œ• „*f* •^„ • „ ‡ „
•„ • ‹•„ •” ••*f* ^‹“ ^ • - ‹ • Œ Ž .

• Ž•” • Ž *f* „• • Œ • ” ^„ • •, ,
‡ … † • ‡ •, • ‘Ž Œ • ^, ;

” „…‹• ‹…‰- ˆ ˆ •, ‡‰•, • -• Ž• ,
•„ ˆ‰ •* Œ …•• • •‰• • “ ˆ •• - Ž• .

• •• Œ•• •••‰ •„ ƒ‰ • Œ,
•„ •• €„ • •••‡Œˆˆ •ƒ • • ••† Œˆ• Œ.

• • - •ˆˆ -‹-- • , •‹•” …Ž‰ • • ••… ›
… • • • •” Žˆ Œ “ ‡, - - -- ••… .

€• Ž• • ‡ … Œ - • • •„… •„
“ •, •ˆ„†•• Œ• • - … • , ‰ Ž ˆ „• •„.

• …Œ Œ ••• • †ˆŒ-• • ‰• ‡‰ˆ •‘
- • • • †Ž• • Œ • Œ • Œ •••‰ … •‘ .

- Ž• •• Œ • †ˆŒ-‹ Ž•” •‰• - … •• -ˆ•‡•„ ›
• … • • • , ••„ • Œ • Ž• - ƒ •‡•„ ...

†- • • • •,
- ••- • •„• -ˆŽ•„,
• Œ • Œ • Ž ,* …Ž• .

ˆŒ•„•••„ - • - ,
„ • „ ‘Œ†‹ • Œ
ƒ „• • • ˆ Œ ‹ • Œ.

• • •• Ž• - † • ‹
- • ‡Œ†•‹ • Œ • •• ,
• • ‰•• • -•• .

– ! • • -••‰, … • •• •,
‹• ‹ •••‰,*

• : „ ‡ , „ ‡ (.).
• : †„ . € : ‡ .

‡ “ • ƒ • ƒ••‰.

– „ … •• ƒ••• • Œ•
• •‘ , … ˆ•‘ ,
- • Œ •• ‹ Œ • •‘ .

• - Ž•„ • -
• Œ •ˆ † , ƒ Œ• • :
« ••, … • • • •• •

• • • •„• •„ ‡ •!»
‹•” - Ž• ,•• †•
- • Œ ƒ ••• Œ •• .

– • • ‰ … • •„, † ••,
•„…• † • •ˆ, ‰,
- … ƒ •• †ˆ ‰.*

– • Ž… • Ž , - ‰ ••,
• - Ž•„ ƒ Œ,
• ‡‹“ • … -‹ Œ.

‹•” ‡Žˆ • Œ, †- ˆ•*
•‹ • ˆˆ, • • •• ,
• “ •• * -‹• .

175

– ˆ‹ … “ˆ••‰, -Œ † ••,
… • • •†‰, … • - • • ,
•• ˆ • •„ ‡ “ • ;

– Œ ” ƒ • • • Œ, - ƒ• ƒ‰ •,
• ˆ‹† • Œ … ˆ‡ Œ,
• Œ • † ˆ • Œ.

€ • : ‰ . • : „‰ † -
• : . ‡ .

• - Ž„ ‡ †„•‹
- •• • • *f* ,
- • Œ • ‰• .

‹•” , ‡Žˆ • Œ, • ••
‘ Œ•Ž, *f* •, - ••‹
• ‡„ ‰ •‹ .

Œ•• •” - „ ‡ •,
†Œ• Ž- • Œ, ••
• -ˆ Ž† , • *f* „•• .

! ˆ•† ••• › •, † •Ž
• Œ -•- Œ • ˆŒ• • ,
- … • • „† • ;

• † • ‹ … • † -• ,
• Œ ˆ• • • ••• ‰
- -Ž••Œ• … • • ‰;

– •, • • *f* • - - … •!
„ ••Œ „ ‡‰••‘ ,
“ • • • ••‘ ›

‡ -• ‡ • ˆ •,
•„• • • - Ž ,
” •• *f* Œ•Œ , ;

Š†‰ •‹Š…‹

1. „‡ • „‡ „ † ‡-
„‰ † ;
2. ‘ „ „† € „‡ , ‰ †
…• , † „‰ † ; -
• ‡ Š• .
3. - „ … † „ † „ „ .
‡ „† † ‡ … • „ ‡•
„ ‰ .
4. †• ‡ „ „ † ‰ • „ ; -
• ‡ • .

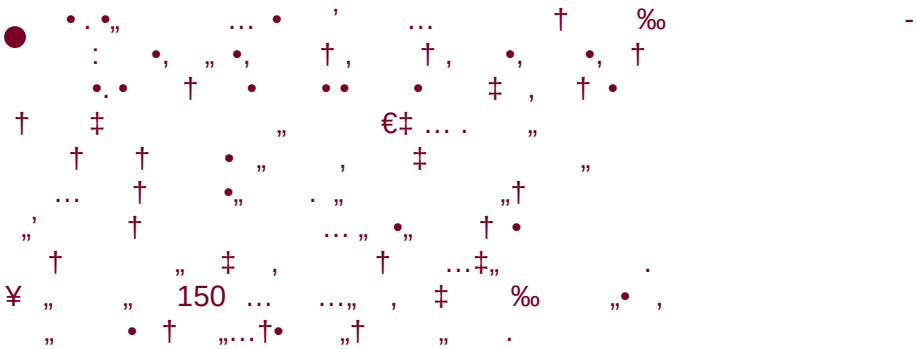
• ‡ (1806-1877), • €, •• € (.1858),
• •

• *f*

(1771-1823)

• „ • ‡ . ‘ ‡ „‰
‡ , • † ‰ „ . •„ † †
„ • ’ • ‡ (1797). „ Š
‡ • ‡ „† , ‡ ‡
„ . • „† „ € • ‡, • •
„ † . ž „
• „ „ …• † „
‡ € , ‰ • . (‘ „ ’ † :
‡„ ‡ , „ ‰ … .)
‘ „ , † , ‡ † „ Š ‡ † ‰ .
ž „ ’ „-
. ‘ •† •„ ‰
• † . - 1820, „ ’ „ †
„ • „ † , Ÿ „ …‰„ ,
. - ‘ „ ‡ ‡ 1827
„ „ . • † † ‡ „ ‰ „†
.

‡ , …„ - „ „ †



‡ €

† • ‹ • “ Ž• ,
••‘” „ - Œ•••„,
„ ‡ˆ †• ” ˆ †• .
‡ƒ •‹•‰ “ š‘
Œ•• • •„†Œ Ž‘
- •” •••ˆ • Œ • Œ†• .

• ˆ•, ‡Žˆ , • •„“ „
• - Ž • • … Ž ,
- • ‰ƒ Ž• - • †,
•„• •… ‰ • • ••• ,
• • Ž - • • -••‰
• • Žˆ„ •„ •„†, .

• • • ‡ ˆˆ , • • • ‡•• „
• …•€ • • •
- •‹ •••‰ • • -•
• ••- • ˆ •Ž •
- • • • † • • Ž • ,
• • ‡ ˆ -•.

Œ‡ • • - •-
• • •” ^ †•-
- - •••• “ *f* •„…‹•
Œ—•• • •„ …‹ „,
‰ •” ••— , • - •
• - ‡•^ • …‹•.

•• •^• • ‘ ^ •••
• • ‹ • -Œ^ •••
•‰• • Œ^ •• • • ‡Œ †•‹•,
€ •^‰•• • •• - •
- • • Ž • “ • •
‰ • • • •• • •Œ • †•‹•.

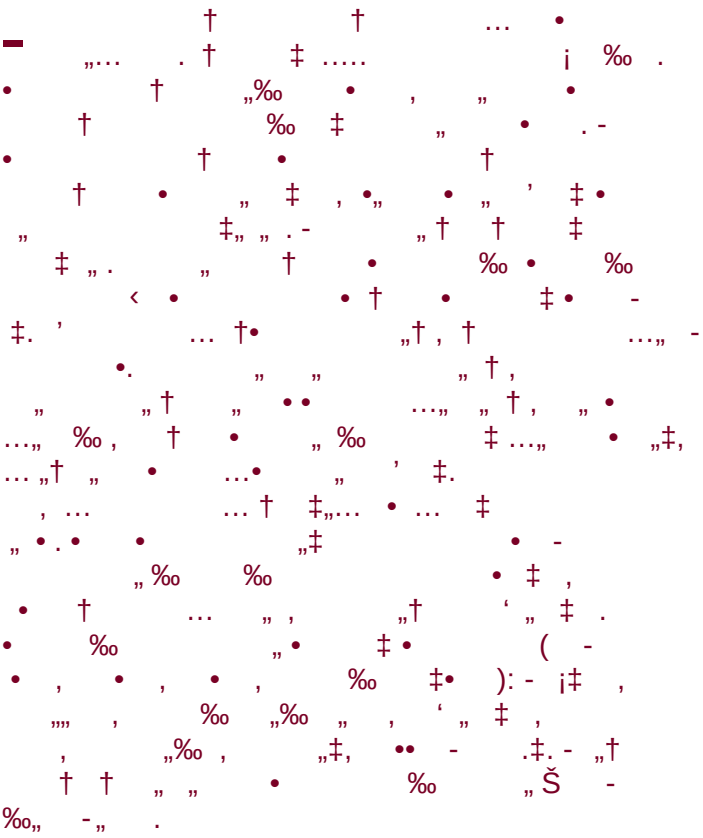
Š†‰ •‹Š…‹

1. • ‡ ‡ ‰ , ‡ … †
„† † Ž € .
2.) ‰ …„ † • ;
) ”… †… „ † … † • ;

,• •

(1772-1847)

• „ ‡. ‘ ‡ -
† „ ‰ ‰
’ ”
• † . ‘ ‡ „‰ -
€ „ , ‰ „
• € (‡,
† , „ •) ‡ („ •
‡). “ •• • …
„ ‡ † ,
‰ „ ‰ . „…• • • ”
‘ „ • „ „ € …† ‡ „ •‡,
„ ‰ ‡ -
† …‰„ . ‘ ‡ ‡ „ •‡ „ †
-„ † . - 1836 † „ ‡ . ,
…• • † „† . ¡ „
† , .
, „‡ • … • . • … • † , -
‡, ‡, … ‡, ‡, ‡ .‡. • ‡
• Š „ •• .
… „ •„ • † †
„‡ „… † „ • • .
• „ ‰ • : ,
‰ • , € , 1805, *f* (˜ 181
1811), , „† 1833, ‰ ,
•• 1853.



Œ

, € •

• • (1776 - 1847) • •• . ” † „‡ -
„…• • Š † . •„ „
… • „ , † . To 1820 •-
— • „ † . ‡ 1821 „ ”
„ † • „ • ‰ . , Š ‡ („
) • • ‘ „ ‡ . ‘ ‡ „ ,
• ‡ •• .
• • • „ Š - € „ •
1841. ’ „ † ‡ „ • † ‡
† „ - „ ‡ • •• • • (1772 - 1796). „ ‡
‡ † „
„ . • „ „ ‰ † • „
„ • . ,
, • • † …„ ‡
„ „ • Œ • ‰ … ‡ „† ‡
‰ ‘ „ ‡ .
- „‰ , †, „ 1788,
• •• • • ‡„… „ † • † , „ 1791,
„ „ „ ••
• † .

‡Œˆ -•

Œƒ •“ ˆ * ‡ ˆ - • •‹ • ,* • € …‹ • * •‹ † ‹ , - ••
•„• - •• • „. •ƒ - †•• - ˆ, •‹ € • •* ˆ•… › ‹ † ‹
- •‹ € • •. ‡Œˆ -• †••‰ •, •… Ž- ‡Œˆ -, - †Œ• Ž-
‡Œˆ -,› … • •ˆ • • •‹ • … ‡Œˆ -• •‹ - •‹• • •,•• •‰

•: • •• • • .
• : . „ „ …
‡ „ … • •• • • † .
„ •• , „ ,• : „ .
„ „ , ‘• : „ … „ .

… -‹ • •,•• ••• - •„• †Œ• Ž- •‹ - •••• •‰
†…‹•• †Œ• Ž- .
œ• • ••• ƒ Ž •„• ‡Œˆ -,› … • ‰ • - ƒ • Ž.
• ••† - ••• • • •ƒŒ •„ ‡Œˆ -, • ,• • • Ž… ,
• • ˆ, - • •‹ ‡Œˆ - ••• Œ, • ,• • •• ‹ • ˆ • - ˆ ,
…•* ,• • •Ž ‰, • • ,-‰• • „-‰•• •‹ •••‰ •‹ • Œ •ƒ •• Œ
, • ˆˆ• • ‰ ••, … • ••† • • ˆ, .
• • Œ •,† • • - •••• —‰•Ž • , ˆŽ† • •ˆˆ • … • ‡•† , •
•… … • • • • - • ˆ••“ • • •‹ . •‹ • • •ƒ Œ •„
‡Œˆ -, •“† • • •• - ••‹ , • • • • , ‰ •• †• ‡ • , • Œ
• †- Ž Œ* „ “ •• •‹ ‰• •ƒ ••‰•› „ˆ - ‰••• ••ƒ ‰• - •… -
• Œ •, • ••• • ˆ Ž • * - ˆŽ† €„• •ƒ„- • • ƒ ••• .
•„• •• Ž- ‡Œˆ -, - •• • ‡•ˆ †† *. •• •• „••
•„ ‡Œˆ -Ž ‰ , ‹• … • •ˆ, ‰• • …• • • • •• • “• † ,
• † ‡ ˆ - ,• • • , -•ƒ …Œ „•• , • ‡• • Œ• ••
… ••• • - …•‡• * • “… •‹• •‰• ‡Œˆ - •••‰•.
• Ž‰ •„ †Œ• - Ž ‡Œˆ -, Ž • • - ˆ‹• • • ••
‹ ƒ - •… • • •„ †Œ• Ž- ‹ ƒ , “•‘ •• • •,ƒ •„ - •• • •• -
•„ - ˆ‹• , - • • “• † • • •• •„• •… ••, - .
†Œ• Ž- Œ•• , ,• • ˆˆ , , •ˆˆ • ,• • ••• •‰•
- Œ•••• • € • , … ˆ Œ • - - •••• •€‰, • •,ˆ
- •• , - •ˆˆ ,• • ‡ Œ†•• . …Œ -‹ˆ‰ „•• • •
•• Œ• • ‡ • ˆ • * •‰•, • • ‡• Œ• ‹ƒ • ,• • Œ• Ž, ˆ-Ž… ,
,“ , “ … •, •† , ˆ •‹••„ , • •, Œ - •• ˆ,.
‹• •• , • Œ, •‹ • ƒ••• •„ •„• ‹ • Œ, •‹ • ƒ • • -‹
184 • - ˆ ƒ„ , - •‹ • • •‹ • Œ •‘, ˆ,, • • •„•
•Œ ••Ž , •„ • †,* • Œ •„• ••ˆ ‰ . ‹…„• ˆ … • ˆ•• -
“• •‘, ˆ, . ••ˆ„ • -•,• •• • Œ› • •, •„• • •• •ˆˆ
• , • • ‡Œˆ•-‰ • … • - •• • • ˆ †‹• • • •‹• , …‹ • • •Œ ••Ž .

•, : . , €• : „ ‡ .
€ • : … „ •„ . • : .
: † , † . • • : („ .) † ,
•• : „ . …„ .

f • ^ † •••„• •‹• . ^^” ••, • Œ, •‹ •„• …Œ •Œ Ž •, • ,“† ^ ,
^•† ••• • Œ, ‹• „ • Ž • Ž • Ž• … •,, • • “•^ •• , •
• Ž • •Ž• • , • •^„ •• • ••‘ • Œ*...

•„ ^-Ž… • ‹ ‡Œ†

•Œ ••Ž • Œ •', ^, € • . ‘„• •„ •„• • • Œ • •
…• —‰•Ž - … • Œ•, . ••, • Œ ‡Œ^ -,•. •^ • ‡ Ž -
• •„• ‡Œ†,• … •„• ^-Ž… , ‡ •‰^, • • ••• † …‹• •
• • Š† „•,• •• Œ Ž•‘„, - • -• ^-••• , - •^, ‰ •
••• • Œ - € ‡Œ^ -Ž •„...

•^ • • Œ†,, • …Ž… ••, • Œ • †• … - • • • Ž •‰ -
• •• •‹ •„ •‹ • •‰• †Ž‰• • •‹^‰•, - Œ•‹ ••‡• •‹ •
• Ž • - • • - • Œ Ž - , - *f* • • •†† ^ , - • “ •
… •„• ^-Ž… …Œ • , •‹ • •• • Œ ^•• Œ*. €„• •*f*„• •
- ^„• Ž • •* •• • - •• • •• •„ „“ • *. œ• •
• 1790, • • • ••••“ ...

• “,€ • … •„• ^-Ž… • • •„ • -‹ †• … •• ‹ , • ••
•••‰ •• … •- • • ^Ž† •• ^‰••• - •„• • ^ ‹- •
• Œ • • ‹ • Œ, - • • •• •Ž… * - • • Œ†-Ž, ‹^ ‹^ , • •…
€,•• › • •‹… • ^ • • • •‘ , - • ‡• • • !

^-Ž… •„† Ž• •• , „ • • ^^ *f*„• Ž Œ • • Œ•‘,… ,
- ••… , ‡••… , • “ ^ • Œ , •• -•^„… , - • Œ••‘,… ,*
• Ž ,• • ‡ Œ†•• • •“ ‹ . …• *f*„- •› • • „†‹ „ •.
- •••— • -•• • †Œ ‹ ^ , *f*„• Ž , Œ•• •Ž•„• • Œ
• • ‹ • Œ, • • • • Ž - Œ•• ‹‡ — • ‘Ž. •‘ •• Œ•‹ • -
• † , ^•“ • -•• • ‹• .

^-Ž… … • ,• • •Œ ••Ž … Ž•• , „•• -„ ^^• -
,• • -•- • . -‹•‰• • • Œ • • … • - • •Ž - •^^
• •• •• •.

• : „ .
, (‡): „ … : „ , „ ‡•).
• • . € , : .
• : „ (‰ € : .

ˆ•• •• Œ•• ••, • Œ, ,• • •• *f*„• Ž • ‰ Ž • -
ˆ -‹• •„ ˆ-Ž… , •‹ˆ …Œ • • - •, -•• • • • -
†ˆ„ , • • Œ• , •„• •• •„•. - • Ž- Œ•‹ • ‰ ‹. ••, • Œ •
• …‰ Œ•‹•, … • •„• Ž• ˆ-Ž… •• ‹ •‰• † Ž‰• -‰•,
… • • ••*f* •„• •• •„•, •‹• - •‹• • • '‰ • ••‡ . ˆˆ• Œ•‹
,• • • ˆˆ• ••*f* Œ . *f* „• •• • •… • . ˆ• • ••‰ ‹ •‹ • •
• •• • Œ. …‹• • *f* Œ• • † •• ‰ •„• - ˆ • • Œ - ••• • Œ...
• 1791 •• *f* • • -‹. • •ˆ„ Ž • ‰ ‹ • Žˆ • • '‹ -
• • , ,• • - ‡ ˆ • , •‰ • -‹ • •,•• - †•• , • *f* Ž• ••
- ••• • … •ˆ " •* ‰ " Œ …‹ˆ - ,* ‹• •,† • • - ••• † •
• Œ •ˆˆ Œ › • •‹• Œ•, „ • ‹ˆ„— ,• •. ˆˆ• Œ€•• •• • - -‹,
• Œ •…‰ • • - • ˆ•" Œ• ‡ • •‹• , ‹• ,• • • ••ˆ„. •
€•*f* •• • • Œ • *f* ••• Œ - • Œ •- • • Ž… •Œ ‰••• •
•„• - … •...

Š†‰ •‹Š…‹

1. † ‡ „ … „‰ …„ - „ „ † , „ † ;
2. " † •, „ • „ ‹ † • ‰ † † •„ ;
3. ‡ † „‡ • „ …„ - .

•, €: ‰„ . ,• : „ .

•

Œ

‘ • (1795 - 1872) „
‡… ‘ ‡ ‡„
„ † . ž „ 1832 ‡„… „‡ -
„† •‰ . - „ † 1841 1940
„ ‡ € … ‡ † : ‰ •
• ‰ ‰ 1821 - 1833 . † „ „
„ ‡• • „ „† … ‡ „ † ‘ -
† . • • † † †
„ • .

[-„•• •‹ •„• •€ …]

‡ ‹•• •• • Œ • • •• - - • • •• • Œ € ‰• -
• - • •… •, • -•‰ •, - •Ž • — ••ˆ• • Œ - , •„•
••• •,* • , • •• • ‹ˆ . Š- „ Œ Ž - •• ˆˆ › • Ž ‘ •
•• • • •ˆˆ • † ˆ••• :
– „€ • • ƒ • Ž •„ „ •„ Œ • •*...
• . - ˜• € ‰•• -‹ • Œ • •• „,* • •‹ˆ„ ‘ ˆ • ,
55 ••• ••ƒ ‰• , • - ‹ƒ • • • ˆ‹ , “ˆ••‰• • • Œ•‹• • Œ … -
188 • • • , • • • ‰ƒ„ - • ‰• • • • Œ • - ,•• •‰ 10 ˆ….
† . • - •• • Œ, € ‘•ƒ„ • • ‹ˆ - • …Ž… • • ‘‰ƒ, -
••‰ƒ, •• • — ‹ • Œ †Œ••‹ ••„ š‘„. •… • • • - ˆ “••
- Ž• • • • • - Ž• Œ, • • •…‰ • • •‹ˆ„ •„• Œ ,• • Œ ˆ•†‰•:
– …Ž • Œ, ˆ•† , •‹ • - ‹ • …Ž ˆ•‡•„ - • • ˆ‹ Œ••
-• … - ˆ•“ • › … • • •• ‹• - ••• •• . †‹• •• • Œ
… “ • • • •€‰ •‹ • -••• • - •,‡ •› • …Ž…‰ • •„• Œ ,•

, : ‡ ‡ (. „ .)
† … „ , „ …‰ . „ „ .
‘• • ... €: † ‹ € : „… ‘ .

• Œ› •ˆ • ‡ ˆ, ‰, - • …• „ € Œ••• - … • •„• —Œ ,• • Œ.
†• •ˆ• • •••‰ • • ƒ••‰ …•, ‹• Œ ƒ•ˆ •ˆ•€ * • “ Œ“•ˆ •
Ž• , • •• •„• ‡Œ†,• .
- Ž ,• • - • •• „ . • Ž• ˆ •‹• ‹• :
– †• •„† Ž•‰ •„• ƒ• • • Œ, - ƒ • •••‰ - Ž •‰ • … “,
‘ “•ˆ , • - •, ‰ • ‘Ž • Œ› •ˆ„• • • Ž•„ Œ• • Ž ,
• •„ ƒ • •.
™ •ˆ „† Ž - • • •• •,† • • - • •Ž • •
• Œ Œ• †‰• •• • , ‡Žˆ Œ - Œ†† • Ž , •ˆ„†‰••• Œ - ƒ • Ž ,
Ž• • • …•- Œ • ••^^ • • • • ^•„• ‰ ‘‹• • •‹ „•• ,
•• • • • • ƒ•• Œ• • ˆ • •• › - ••• •‹ Œ• … • † ••-• -
‘ •, … ‹• -Ž•…Œ• •„ ‘‰, ,• • •Ž „ Ž… - Œ• -
„ •• . ™ •• • • Œ • ‰ •• •„• - ˆ,• ••••‰ •
• • •^^ • -‹ • •.
ƒ•• •• • • • •‹•Œˆ •, •• ‰ •,† - „ - •• -
—•ˆ„• •„• •Œ • ƒ ,-„•› - • • Ž„ • Œ•‹• • • •• • •
• “•ˆ„ ‡‰• •› Œ•‹ •” • - Žƒ „ ‹• :
– • ƒ•ˆ‰ •„• Ž •,* •‹• • • - ˆ, , - ‹• • ‡ƒ• • •
• • ‘‹• • Œ “ Œ• , - • • - “ˆ•• • • •• —•ˆ„• • Œ ƒ • -
••.
Œ•,• •„• • †•,• •• • ‘ “•ˆ •‹ • •• • , -
• … • Ž„ • • • “„ ƒ • •› … Œƒ •ƒ„ … “ …Ž‘‰• •„• - † ˆ ••
… • • •“†„ • •„• • •, • • • Œ••€„ ‹ˆ Œ † ‰ƒ •.
™ • •… ‹†Œ• … Œƒ • •• •„• • … ƒ Ž • †•‡Œ •,
‰ •• ••- • •- • ‰•,› • •• • • † • †•• • •
• - • ••• , • … Œ‡•- •‹ • ˆ Œ Ž • • •• •, - • • •ˆ -
ˆ • - ƒ•• • “ •• , - ••• • …•- • Œ , •„• ‘Œ†‹• • Œ, - •
• „† Ž• Œ•. ^^ Ž †Œ• Ž- •… ƒ„ • •… Ž- - •••ƒ„ •, -
… • … - Ž• •• • “•… • •‹ • Œ ••… .

189

- • ‘• : , • . • €• : „ • , •.

“ Ž• •• •‹ • • … ‹• •„ -Ž • Œ ‹•„, „ •Ž • †Œ• Ž- • - • •^^ Œ ƒ • Ž ^ ††Ž• Œ ••• Œ - -Œ^ ••• Œ •„• •^ • Ž •. †Œ• Ž- - † ‘ •› «• • ‡,• • », ‹ • … • • › ƒ • Ž •-^ † •. „• •Ž•^„€ … • • ‡‰•• , Œ•, € - ^ Œƒ •› “ • ƒ„• - •„• •• * • •„• ^‹† „•. - †‰ •Ž • ‡‰•,• †•‰ •,•: « - ^•-„, ‡ • •„• •„•• • • Œ; – , ^•†‰, … ‹• ƒ • • …• „». †•• • • ••ƒ ‰• •, - ,• • • ‹•„• •• - , ‰ • •„• ^• -•, • „†‹ „ , ^ ††Ž•„ › • • ‡Ž^„ • …•- Œ - †• - •• ‡ , •Ž • …‹ - • “Ž •, •^„• … • • • ,• • “ „ƒ„ƒ,. • • „†‹ „ , - • • Ž• • - •• „ •„• • „• • Œ • Œ • • , - ƒ• - „• Ž . ƒ• • - ^ “ • Œ - ,, “^••‰ ‹• • • •• „ •^ • • •^^ , •• ‹^ , • •• • , … —••• •‹• • ‡ƒ• „ „ • . • •• • ‰ • • • •• „• • ••• • • • - Ž•„• • • • • • . – • - ^•-„, • ^•† , † ‡ … • •, • • • “•^‰• • • Œ^•- • Œ Œ•• •› •• ƒ • • Œ• -‹ • ^ •‹•; • •, - • • • • ^ •‹• • . – • • • ^•† ; • • ^•†‰› • •- • ; •‹ • • ƒ ‹• • • „ ! - Ž •^„ Ž • ,• • •. ,• ^„† • †„ - Ž^„ ••„. – • … ^‡ Ž, • Œ ^•†‰, •ƒ„ -‹ • – † ,† • ••• •‹ • - ^ “ • † •Ž ‰• • •• •• • Œ^•- , … ‹• - ••• … • ƒ •^ …Œ•„ƒ,* • •“†„. •ƒ Œ•,ƒ„ • - • • Œƒ • • -Ž•…Œ• •, - •‰ •• ‰ • ‹ƒ Œ• ^„† • †„ - Ž^„ ••„ - ‹^ • - 190 • •• , ‹ ,• ƒ • - Ž † ‰ƒ •, •, • • - ƒ Ž •‹ • • •• - • Ž€ • •› - • • ‹^ • • •• • - Œ“ ^ • - • † •Ž‘ Œ•. ^„• „ • „ • … •••„ •^„ Ž ‘ •. ^,•„ ,• • … - ,• , •„• €„ Ž• •„ › • • , • - •• ƒ„• • •• ‡ • - • ‹• - … •… › •“ € • ^Ž† •, - • • •‹• • †^ • •› •^„• … - €• • • • • ‹•, … ‹• - Ž•„• •„• • †•,• -•• • • ‡•†† •„ - ^,•„ , • • • ‰‡ ^„ƒ • • •‹ • -‹• • -Ž•„• , • • ƒ Ž • - • ^ • “ Œ•. • •• ^ •‹• ‹^ , …Œ•,ƒ„ • • • - •• ‰• • •‹ • Œ^•- •‰ … † • • •^•• •‹• •.

: „• . † = … ‡ . ,• - • , € -• : „ .

•Ž• — •‹ •„• † ‹•‰ • • Œ ^ - , - „ • Œ•‰••• • • •
• •• „•, - •• Œ†- Ž•, • - ^ “ • Œ Ž^„ ••„, • •
• Œ … … ^‡ • Œ - • • •• • Œ •• •‹ • . Ž… • • •
† ••-•„ • •• • • •^^ •.
– •• *f* - ” • • •; • ^•† .
– †• • •• *f* , • • ^•†‰, , • ^^ •“ ^ • •*f* • * •
•^*f*‰, - ^^ •,† ;
Œ -‹• • ‹^ ~~^„• • • ••• • † ^•- ,* • • • *f* Ž
- • • Ž • • , - • • •• Œ‡•- • • •• •, … ‡*f*••
- ‹•„ . … •“ • • ‹• • • •„• • … ‰ •••„• †•‡Œ •.
••„ • • ,• • •• . • Ž• • •, • •• „ .
– ,-‰, • • ^•† , • •• „› - •, • •, • ‹• • • Œ !
• •• „ • • • - Ž• • :
– • •••‰• •, •‰ ‹• Œ • ‡ † Œ• †Œ• Ž- • •• .
– • Ž - • • •, • • ^•† ‹•„ , - ‹• • †Œ• Ž- ‡ ••Ž „
•^• • … ” Œ•,› … • † •‹• *f* ‡ ^ - •‰• †Œ• -•• •‰• Œ•,• •„• • •!
• •• „ •‡ • • •„• -•• • • Œ • ‘Ž • Œ, •„• ‡^ -•• •* - •
• • •• • Œ. • Ž• • • Ž€„ ‹^ • ^ ‡ ‰*f*,, … • „*f* •^„ •›«… ‹•
- Œ ^ †•», • - Ž*f*„- •.
„• • †•,• Œ•,•, •• š•„ • •• • - ••• Œ • “‹•“
•„• •‹^ •, •• ‹^ Œ -‹• *f* • • …• › ‹^ - Œ‡ † ^ • • -
• , •• ‹• … • Ž • *f* • -,• •^„ ‡ Ž • •„ • - • Œ • ‹• Œ
• „ €‹… Œ • .
^ •• • •• • Œ ^ ††Ž Œ, • • • • …•- Œ
•Ž • *f* • •, ,• • ‡ Ž• • ‹• ,• • •… , - •„• • Ž •
‡,• • • •‹ Œ , ‰ ‘‰••• , •” ‹^ • • †• • • - „• Ž
•„• • „• • .
•• ‰ - •,*f*„• •, - •‹• • • Œ ‹•„. • •• „ • • • - • •^
†‹• • Œ • • … •-- • Œ› •• -‹•„ , • *f* • Œ ‰ Œ••• , • ••‘
• • • • • •• „• • • “†•^„ • •^ † • •••• • •‹ •^^ •• .
•, • •• š‘„ • Œ, - •‰ €,^*f* • • •‹ •,„• • •• „• †•‡Œ •.
‰ †•-„ Ž•‘ Œ Ž • “†•^ • •• • Œ •€‰ •‹ • •, - •
‡• • š‘„ • Œ •• ••• • Œ•‹ •€‰, •• „• Ž “† Ž• • •.

• €-• ( ): ‰-
. .
• • •• : † ‡- : ‰ ‡ •, „ •.

Š- Œ • - • • - ‹• • •‰• • … •• • †•‡Œ › … ‹•
- † • ‰ •• “ ƒ “ Œ“ Œ• •‹ .
•ˆ„ Ž • •• ƒ • Ž •‰ • •- •‰• ••Ž- Œ … ƒ -
-•• • • ••‰•› † ‹•‰ • „ •ˆ • Ž - Ž•„ •‰ • Œˆ•- • Œ
Œ•• •.
•• ‡ •, • • Ž • -•ˆŒ•• • •„• ˆ,•„•, • “, ƒ„ - ƒ” „•
• †•,• “† Ž• • • —- • • ‹• • •• •„ Œ • Ž • •“† ,
- € •ˆ•ƒ„ • •„• • … •… – • Ž… • Š “ € ••• Œ ,
- Ž‘ Œ• • • … Œ‡ - •‹• - • • - • • “ ˆ •‹•.
• …‹• Œ• • Ž• • • •„• ‡‰• •• - Ž, •ˆ † ••• - ‰ -
•••• . • •• „ • • Œ • • •• • Œ Œ •ƒ„ •• •• ˆ - ,
- • •••• • • • “„ƒ • … “••• … • • ‰• • •‹• • •
- •, ‰• • - „• Ž - •‹• •. •Œ • -‹•* ,• • «•‘ - - • •• ».
- Ž•„• •„• • †•,•, - ƒ„ •Ž ‡‰•,, ‹• • • Š† • • •„• • -
ˆ• • … - Ž • › ‹ˆ • • •— • • • ‹ ‰• • … • •, - •
• ƒ • • - •• • •… •, - • • •—‰• •, •ˆ„• ,• — • .
• Ž• •• •‹ „• • • -•Œ•, „ „ «“ ,ƒ » • • •‹• … •,*
Ž… • •• ƒ • Ž • ‹• - •Ž • •„ “ ,ƒ … • ‡ Ž• • › •
… • Ž„ • • Ž• ƒ • •• • , - •• ‰ • • •, •• •
• • … € ‹• ƒ -‹• • • •• , … • • • ‹• – -
•‡„ • • Œ • • •• - •‡Œ† • •ˆˆ …•ƒ • - •ˆˆ - Žƒ •.
“†,- • „• ‡‹ † „ • •• , - • • Œ …„† •
- • • • ‹•„• • • Œ†- Œ•••‰ •ˆ• • • €• •• • ‘‹ -
• • - • • •• - ƒ Ž • … -‹• • Œ ‰• •„• ƒ •
- • “ ƒ•Ž… • • • • †• :
192 – , ˆ‹†† , , Ž•• • • • •… - ...

Š†‰ •‹Š…‹

1. „ † … „ „ ‡ . †• „ „ ‡• , • ‰ † - Š• , • ‡ , • ‡ † ‡ † „ ‹ ;
2. ‰ †• ‡ „ „ ‡ • ;

•€: .
• •, €: † „ …•.

Jean-Charles Langlois (*f* ‡) (1789-1870),
¡ • •• , … „ † , „ ‘ †

– „ „‰ …„ ‡• • ‰. ‘ ‡ ’
„ • „† . • „‰ , „ •
‰ „ † , „ „‡Š ‡ •
‡ , ‡ † „ ‰ • ‡… . ,
„ „† †… … †, • • • •
† „‰ ‰„ -„ „•
„ . ‘ … „ † „ ‡ Š „„•
„ . … ‡ ‡ „‡ ‡ † :
«*f* „ „‡ š ‡ „ . - † „‡ ,
† ‰ „‡ ». , • † 1851 †
• „ ‰ Ž € 1770 1836. • € … € -
• • • . • † † „ ‡
„ ‡… € (12-13 ‘ Ž 1821).

[•• „ • ˆ•••]

…•- „•• • • •• • Œ •† — • ••• , ‹• «• •ˆ*f*„•
• • • Œ• • ˆ••• ». •‹• -Ž•„ • ™‘••• , • “ Ž *
- ,• 1200, • • ••„ . •,† - †• • ˆ••• , • Œ
ˆ•†‰: « ‡• • • • • •• -ˆ ••. •„• •- „ • Œ ‰
,• • •Ž --ˆ„ •, • †•• • •• , - *f* • … - • • ,* • Œ
… ‡••• Œ •* • ‰ ‹, • , • •ˆ*f* Œ• - , • -ˆ *f* Ž• •• ».
Œ • - Ž*f*„- • - Ž• : « •‹• *f* ». – « Ž -ˆ *f* Ž• - †•
• • • •••• ,* • Ž •‰ • • ˆ •‹ • Œ». - Ž•„ •„• Ž… • ,
• „• Ž ‡• •• • Œ•‹, ,ˆ*f* • ™• * • 4000 •„• •Ž• *
•‹ • ••• • , •- — •„• •Ž• , •• • *f* •
• Œ‡•- • , •- — •„• ‹ • *f* . ˆ• •- — • •Ž• • Œ -

194

• : „ „†
„… ‘ „ „ .
• : „ „ .
, •€ • : „ .

•€ : † … .
•• *f* : - „ • .
: ‡ † • † .

•‚ ••„ •- — • Š † ™• , •• •‹ • Œ •Ž- , ••,-
•„• • ˆ • •. • Ž• •• •„• • ˆ • •, • Œ •‹ „ • • •
•‹ˆ • • • • •• • • Œ ˆ• • –• Œ -Œ•„†, • • • Œ ‰• Ž Œ
- • ••• • • - - . Œ Ž• • • ˆ Ž - : « œ• • ,
• Œ -Œ•„†, • • • • -••• • Œ ••• Œ, • - •„ •». Œ•‹
•… • ,*f* ˆ • • -•• Œ•.

„• Œ†,• • -Ž•„ • - … • • ˆ••• , “• … ,• •
… • •Œ-•‹ • ••• • • • *f* Ž . †• - • • Œ• • ˆ -
••• , † Œ••• ‘ •„• •• - … Ž•• † • Œ “Ž• - • -
‡ ‹• Œ• • • Ž … •* - ••• * - Ž•„ •„• „•• • Ž•
• Œ “Ž• . •„• ••‰ •• , •••‰ •‹ •„• • ˆ • •, Ž •
“• … - •… • • Ž…„ „ •‹*f* • ••• - . - Ž•„• •„• „•• •
•- • • • ˆ ‹• - ••• • ˆ••• –• •- • • ‡‰• • •
‹• - ••• • ˆ••• . Œ*f* -Ž•„ • • Œ 800 - •- -
• … • †, •" - ˆ Œ*f*, Œ• - •˜˜ . ’ • •ˆ*f* Œ• -
• ˆ••• , ‡*f*• • - „• Ž .

Š• € •‹ˆ • • Œ ˆ• • . Œ … - • • Œ • ˆ ‹ -„ •
5000. • Ž† •• • • Œ‡•- ‡*f*• • • - „• Ž • •ˆ•• •‰•
-‰•, Ž€ • • ••• • • •—Œ ‰*f* • •• , - •• • -
„- • - • € • - - Ž• , • € • - - , •† • - ‹• • †•ˆ .
- , •• • •• ‡ ˆ € , • Ž• • • • ‡ † Œ• ˜˜˜„• ,
- • ••• • - - •• ‡ -•‹• •‹ˆ • • •Ž ‰, • Ž- •* ‹•
˜˜˜„• -ˆ Ž *f* „- • - • ˆ •••. œˆ*f* • - - Ž• • „• • ˆ -
-Ž • •‰• ˜˜„•‰•, •• • •• - • • …•- •• ™ •- * - ••‹… ‘•
•„• - •‰•Ž * • • • Œ •• . • Ž 800 •…Œ• •• • • • • •‹• •,
† • •„• • •• Œ• • •Ž *f* - . ™• - •• - 195
Œ•‹ , … • Ž… •Ž• • , ,ˆ*f* • ˆ••• • … - •‹• . ˆ • •
˜˜˜„• -ˆ ••• . ˜‡*f* - ˆ ‹• Œˆ , •-ˆ • • Œ••,*
• • Œ 5000 - … • Ž •• •‹- „ • • Œ •˜˜ Œ - Œ . Œ
•“ ˆ (Œ••,) • - •‹• , •ˆ„• … • • Œ •- • ‘„•Ž . •‹ˆ • •• -
f„ ‡ … ‹ ‹ˆ„• •„• „•• •. - • ‹ • • • • —„ˆ••• •
• … • Œ• • ˆ••• -ˆ ••• , - „• Ž - • • • •
‡ † Œ• - . “ •…Œ • Ž •‰ • - - ••†‰ • - • • ,

, : „ („ †). *f* : † .
€ • : … . € € : † .
• • : „ † . † : - „ „… .

‹• Œ ,• • „• Ž •‰• -‰•. •,† - •••, • Œ • Œ‡•- , •
…Ž… Œ• •• • Œ‡•- – ˜˜˜„• •Ž ‰ … • - ••ˆ “ •–: «ž‰•• -
• ƒ • • ‰, †• Ž• ˆ - • ••„ ». - « Ž Œ;» –«
ˆ - • ••„ ». –Š… • • • ‹• • •. ‹• •“,- • • • ˆ••• ,
…• • ‡Œ •- , —‰•Ž, ‹,• • †- Ž ,• • - Ž• Œ . • … •
•„ •Œ-•‹ ,ˆƒ • 200 … - Ž • - • €• •Ž ••• •, • •Ž‘• ‹•
Ž• - , - ,• • ˜˜˜„• . € •Œ-•Ž • - • … •• „, ••
•• • ‡ † •˜˜ . €„• • • • • • •‹ˆ • •. ••‰ • - •ˆ -
•„ •‰, “ˆ••‰ • Œ - Œ •• •• , Œ••, ,• • -ˆ •• -
• . „• Œ†, ™• •“ ˆ • - •‹• • • •• • Œ • ™‘ •••
• Œ ˆŽ . - •‹• • •• • • • •• • Œ ˆŽ - •• • •
• •• • Œ Œ••,. • • •,ˆ‰• , ƒ • • •• • .
Œ••, • • ‰ ,ƒ„ • † Œ Ž • † Œ , ••• •‰• …
• •• Œ •• •‰• ˆ˜,•‰•. • Ž- ‹• ƒ•ˆ • ‡ † , • • ‘Œ†• • •
- •••. •• † Œ Œ••, –•‹ •„• • •• • Œ ‡,• Œ• • Œ -
‡•- . •‡• Œ• ••• •‰• … , • Œ - ••• Œ• ‰ 300, „• Ž •‹ •Ž ‰.
•• • •‹ - •••, • •• ƒ„- • - -ˆ ••• ˜˜˜„• , • Œ •• -
• • ••ˆ• • ,* • Œ • • • • • •,* • Œ - ˆ Œƒ • •. ˜˜˜„•
•• • • ˆ•‡Œ - • Œ - •‰••• Œ - … • - ˆ Œƒ • •
• ƒŒ•Ž . -„• • ••• • Ž• • • “ • • 800, • • ,
… • •‡ƒ • , • Œ -Œ•„†, • • •‰ • Œ • Œ “†•ˆ • • •
-••• •. - Ž• •‹ˆ • ••ƒ„ „ Œ•Œ Ž •„ • Ž… . • ˆ ‹ -
• ƒ , - •…Œ• • • •„ -•• • …Ž •ˆ• •.

Š†‰ •‹Š…‹

1. • † „† † „ -
„‰ ;
2. „ ‡• ’ • …• † „ ’
• ‡ ‰ ;
3. ¡ „ • „‰ „‡
-„ . ”… ‰ -„ „ „
„‰ ; „ ‰ ‡ • … †
.

•€ : • Š - € • •: ‰-
•†. .

€

•

● „ ‘ „ ‡ (1797-1864) • „ … „
f „ , • „† . …• „ ‰
. † • ‰… ‡ „ †
‡ ‰ , „ †. • 1811 „ ‡ ‡
• . *f* „† ˆ„ . •„ „ … • „ -
„ … „• 1821 †… • „ † . ‘ •
— • „ † „… ‡ „ … „•
ž „ ‡ „… ‰ ‘ . • „† † „
„ † • „ ‘ *f* „ , †
„ • (16 „† 1825). ‘ ‡ „ † „
„‡ ‘ „ ‡ †• ‡ • „-
…† † „ † 3 „†
1843 „ …‰„ ‡ .
• ‘ „ ‡ • „‡ . ‡ † „‡ ,
„‡Š • • ‰ . „‡ †
: « ‰ , ‰ † -
„ ‡ † † . • ’ † „‡
„‡ ‡ „‡Š ...».
• „‡Š ‘ „ ‡ , † †… ‡
„ , • ‡ Š . • „ … „ •„
• „‡ … † † „ • „‡
„ ‡ . - † †
.
„ ‡ ‘ „ ‡ „
Š . •„ „ • „
ˆ„ ‡„ 1833, † „ „ „… “ ,
‡ „ , „† • „†
„ „ ‡ † , ‡ ‡ ‡-
. ‘ ‡ • ‡ †„ † .
• ‡ ‡ • ‘ „ ‡ .

[•• ” •, • Œ•, ••• ‡•• •• …Ž• Œ•]

• • • †•^ ‰ ••† „ •• Ž… ” ‹^ Œ • Œ Œ †•• * - -• -
€ , ” Œ• • Œ † •• Ž Œ - † ƒ ••• . ’• Œ• Ž• , ‡
Œ• ‡ • • Œ ,• • - ‹••‰ • †•^ - • •• •„ • • … ••
• , … ƒ Œ Ž •* • •• …‹^ - •••„, • -••• Œ• • ƒ ••• Œ • -
ƒ •• Œ ‘‰••• Ž - •• Žt › … • ƒ •^ Œ• •„• †„ - •„• ƒ •^
• •„• Œ‡, Œ• Œ• Ž• , • •„• ‘, Œ• •^^ …Œ •Œ Ž - -• -^ -
“‰••• - -• ‡ • ••• •‹ Œ •• . ‡ ‹ • Œ ^Œ•,ƒ„ -
ƒ •^ • • Œ • •, ••ƒ ‰• • Œ -• • ^ • • • • Œ ‡•• ,
• • Œ • Œ• , • • Œ “, Œ• • •„• € • •‰ƒ • ~^„• .
• •- • • Œ•‹ •” ‹• • •‰• ^^,•‰• • •‰• † •• Ž‰• •• •• •„
Œ ••„ , • •‰• • - ••••‰•, • •‰• •^ ‰•; ^ • - • -
••• ••• •‰• • ^ •• ^^,•‰•, † • Žt ‹^„ •„ •ƒ ‰•‹•„ ,
Œ- † , ^••‰•, ‰- ••„ , • Ž…„ , • • -^, , ‰ -
•Ž… , “ Œ^ , „• •••„ - •Ž^ • • •• † • -•
• „ •ƒ ‰•‹•„ - • •‘ • - “ •Ž‘ •• • • - „•• •” •,, •
”^ - Ž• •, • - ƒ ‹• •ƒ Œ •‹• • ‡‰•Ž Œ• •„• •ƒ ‰•‹•„ -
• •„• • •, Œ• • ” •, - ‡•• , † •• ‹•„• - •• ‰• •‹•.
^ Œ• Ž• • †•^ ••• • Œ -‹ • Œ - • - • •‹ Œ ••
• • Š…„ ” •• • •‹• • - • •‹• - -^ Ž• - “ •Ž‘ •• … • • ^^•
… •• • • “•† „ …Œ •Œ •••„ • -,* • • Ž… • Œ . •• •• *
Œ• Ž• , •ƒ„ - „ • • Ž… • Œ „ ^^• , • “„ •” ‹• •• •„ . Œ• Ž•
… • •, † •* • ƒ„ Œ Ž Œ• ••• - • ‰ ••, •, † • • ‡‰•Ž -
Œ• • • -‹ • • ‡•• • •• • •. ~ ••Œ• • • Œ •ƒ •• Œ •„ • Œ
† ••‰• •* •‹ •„• - -, … †‰,› - • •‰ ƒ ‰ • † • -• •„• • -
198 ƒ ‰•‹•„ - †•• • • …• - ^ •„ ^,ƒ . •• Œ• - • ƒ„• Ž • Œ
Œ ‰• Ž •„• •• • “, • Œ • †‹• Œ •• –† •• „ •„ - -Ž
- • ^Œ Ž *. •• ” •, • Œ•, ••• ‡•• • …Ž• Œ•. ‡•
•‹† • - Ž•‰• •‰• • ^ •• ^^,•‰• ‰ Ž •• Œ‡•- - • ^ • ‡‹…
- •” •^^ •” • †- Ž • Œ • ^•• Œ € - •• • • •„• •• - * • Œ

• • • • : † † - •„ † „ .
† ‡ † - • € € • € : † .
„ . • € € : „ .
- €: (‰) …„ † . • € € €: ‡ „ , ‡ .
• , : † ‡ • € … : ‡
† „ „† „… † • † „ ‡.
‰ , † „ ‡ … „ - : ‡ , „ † .

- • •‹ ,* • Œ Œˆ••• Œ, • ” • • ‹ ‰•‹• • Œ - • - ‘ *
••• • • • †•ˆ • Œ ‰• Ž •. • Œ •ˆ• ‰• ••‘ * …Œ• •‹ ,
•ˆ , ‡‰• ••• , - • • •ˆ † - • • ‹ , ‡ “‹ Œ -
• • • • • Ž Œˆ••• . ’• • ‡•‰ ‹ ˜˜˜„• • • -• • ˆ••„
€ •‹ˆ„• - †Œ••‹ - • Œ -‹•‰ • Ž• Œ* •‹ • • -‹ ˆ •…
•ƒ •• Œ , •‹• • ˆ•• † - •” •• • • • • •‹• -• • •• •• -
† • * Œ - • • …‹ˆ Œ - •„• •••„ Œ - ‡‹… • • • ••
• • •‰• -• • ‰•. • … • • ”‡‹… ‘ Œ ‰• Ž† , ,€ , •
ƒ •„† Ž• • • ” - Ž•„ •„• •,. ¢• • † •‹ • - ‡ • Ž * –
••- • * •• ƒ•ˆ Š†† ˆ Œ , Œ†•• •˜˜ Œ , • -•‘„ * Œ ›
- … • ‡, • - ••• • ˜˜˜„• – •, - ƒ Ž • • Ž… ‹• • Œ› -
• -•••, • ••ˆ Ž• › - • ˆ•• ••€ Œ •„ ˆ Œ• • • ,
‹• … • •„• • ••‹• • . • …Ž ‹• • † •• •• , … • † •• •• • †•• „›
• - •••• ••ƒ ‰• • • •,• Œ• - • • -‹“ Œ•. •• „ƒ -,
Ž • Ž - • - •„ ••• Œ -•••, • - •• • Œ …Œ • Œ Ž .

Š†‰ •‹Š…‹

1. • ‘ „ ‡ „† ‡ ‡
† , † ‰ … „ † . „ †
† • ‰ … „• -
„‡ .
2. « ‡ „ ‡ , . -
† , ‰ ‹ „ ‡ „
• „ ». … ‡ „ ‡ ‡ Š
‘ „ ‡ .
3. ‘ „ ‡ … „ „ ‡ ‰ ‘ „ ‡ † ,
„ • , • „ Œ-
„‡ : „ † „ ‡ „ † .

199

€ ‹ € • •: ‘ „ : „ - • : ‡ , -
† …„ „ † ‡ ‰ ‡ „ .
‡ . • € , † • €: (• ‡ ‡•
: †• . • „ ‡•) ‹ „ „ ‰
• : … „‡ , „ . « „ ‡ » ‡ , • † , -
• : „ „ . † • † , † †…
€ •€ •• • : … „ „ . „ .

N

• „ ‡

•

‡ ‡

„‡ ‘„ „‡

• „ *f* „‡

f „ • ‘ †

•„ € „†

Š •‹… • ‹ •ˆ•

- ‡ • ‡ 1204 †… „ „ „-
…† ‰ „ ‡ ‡ „…
•„ …„ . - 1797,
• „ , ‡
„… ‰ . • ‡ … -
„ ‡ „
… „ „…† ‰ , ‡ †
„ † « ‰ », † † †… † ‡
„ Œ „ , „ ‡„ Ÿ‡-
(1628), ‡ „ „ (1640), „ (1780) ‡ -
„ „ . ‘ ‡ ‡ Ÿ Š
ƒ † „ ’ „ [1] † , ‰ • ‰ ‘„ ‡ „ :

• •• Ž •*ƒ* •• Œ †ˆ•
• • Ž • Œ•‡ •
† •• • •‰• ‹••‰•
-ˆ — • - … - • …

- …„ ‡ (1798) ‡ „ •‰
1800 „ † ‡ „ „…† 203
Š • . - 1807 „ ‡ . • 1815,
• € , ‡ „ • « „ † »
• † , „ 1864, ‰ , „
„ ‰ , „ .
, „ …„ • • , † „ • , [2]

---

1. : † „ …
‰ . † …„ ‡ . „ „
2. • - „ ‡ † - *ƒ* ‡ . , „ „ -
1497. „• Ÿ‡ „ † „ ‡• -
‡, ‡ • ‰ .

• ‡ ‰ „ • † †
Œ • „ „ ‡
… , ‰ ‡ †
„ „ ‡ „‡ . -
1824 „ „ „ „‰ ‰
† „ , • † , „ † ^
„ • „ † „ . ’ † †
…• , ‡ † • • „ ‡ .
‡ „• … •
• „ •.
† „ • •„ … • „ • •-
‡„… ,˜ ‰ , „ ‰ …„
• …† „… ‰ .
‡ … „† † , „ • „ •,
‡ ‡ … ‡ † : „ † , „‡ , -
„ . • † †… † ‡ Š
† † … „ † . ‘ „ ‡ , …..
‡ , … „†• ‡ „ . „‡
„ ‡„… ‡ ‡ … „ „ ‡ „ … -
• „ • † † , „ -
† „ « … •», •,
… † „‡ „ , „‰
„ ‡ „‡ :) • „
„ Œ • … † ,) „ • … † (†
‡ ‰ „• 1669 † „ †
204 ‡ „ ‡ … † ••),
) „) „ € „‡
•„ . - ‡ ‡ … „ „ ‡ •
„ † Š†• , †… ‡ •
‡ , „ † „ † , „† † .
’ „ „ † „ † . œ „
„ • „ ‰ „ „ •
† • ‰ .
- • … • ‡• „
• „† Ÿ‡ ,˜ „…
–˜ ‰ . †„ „ ,
‡• „ . • „

„ † • ‰ ‘„ ‡ (1754-1819). — -
„ „ ‰ , „ , ‡ — [3] †
, — • „ † , „ ,
‡ † … •• ‡ . †
• (1746-1813;), „„ ‡ „ , •
„ • , „‡ „ „ „ . ‰
– ‡ • ‡ , • „ „ . „ .
• „ † „ † -
„ „ , …„ ‡ , „ †
† , … • , ‡ -
„ • † : • • (1798-1857)
• „ ‡ (1792-1869). ‰
„ † . • , „
‰ ‰ •Š
„ • , ‡ ‡ „ -
, ‡ „ ,
† … „‰ • † . • ‡
(1792-1869), „ … , „ „ -
‡ † • ( ) „ … ‡
• ‰ , „ ‡ , „‰ † …„
‡ ‡ . „ „†
„ • , ‰ Š „ , „
„ ‰ „ . • ‡
‡ ‡ • … •.
‘ „ • … •, † *f* † •„ -
€ „† (1824-1879), „‡ † - 205
• „‡ †
• ‡ . • „ … „„‰
… ‡ ‰ „
„ ‰ ‰ ‡ „ • „
• ‰ . • „ † † † • „ -
f „‡ (1811-1901), • • „‡ • „ •
, …„ † • ‰ ‡ „‡ ,

---

3. • • • ¢• (1778-1827) • Ÿ‡ , • „‰ …„ . ¥ „ • † , „ Š ‡ †… - ‡ •, „† „‡ „ ‰ .

„ ‰ † …• Š ‡,
„ † , „‡ ‰ „ •Š .
• … • • ‡ ‰ „ -
‡• ‡ , … „ †•
†… . † †, † † „† …„
, †, • „ † .
„‰ • ‰„ -„ (1800-1874), „ „
• ‡ „ „ Š •
, • ‰ ‘‡ (1794-1873), „ „
„ „ , - ‡ (1814-1883),
„ , ‡ „ „ ,
‡ ‡ (1825-1896), „ „ -
‡ „ † • „ „ ,
„‡ ‘„ „‡ (1826-1911), „. ‘ (1823-1888),
• ‰ ‘ .‡. • … „†•
‰„ „ (1853-1902), „† „ „
„ • „ ‡ • ,
f „ • ‘ † (1860-1912), ‡„ … † , •
•„ , •„† ‰ „
, †„ ‡ „ •
„‡ … „ • •
• • , •• . • †• † ‘ ˆ … (1844-1917),
„† † „ „ • † , † „-
• ‡ .
• ‡ … ‡ † „ • ,
„ „ † „ „ † , ‡ „
„ .
‘ † • •„ „ ‡
Š , „† … ‡ † • ‰ .
‘„ „ ‡ † … „• , ‡
„ . • † ‰ „ Š …
• ‘ † , • , „
1911 € • †„ • †• †
• . • …• „
• … • † ‡ ‡ ,
„† « „ » ‰ -
• • „ • .

• • … … • ‡ -
‡ „ , „‡• • „ … „… †
• • † , ‡ •, „-
•, •, „ •.
- „ ‡ ‰„ … „ • ‡ . „‰-
‡ (˜ .) „ „ -
• „‡ , • • „ „
‰ . „‡ , „ „ ‰ , † † „
Œ „ ‡ , «• † », ‰
„ ‰ • „ ‡ . ˜ . • • „ -
• (1774-1848) „‡ „‡ Œ † Ÿ
† Œ - , † † „•,
Š „‡, „ ‡ † , ‰
„ † . „ ‡„… ‡ « » (
, „), ‰ ‡ ‡ „• .
• ‡ „ ‡ „
‡ „ † Œ † €
• ‰ ‘‡ , „‡ „‡ …„‰
„ … † • † , „-
‰ „… .
- , • „‡ Š † • „ ‡ -
• … • … „† „ -
„ • ‡ ‘ „ -‘ •‡ (1801-1832),
…‡„ ‡ † †
…• † ’ •.

‟Ÿ

- Ž ˆ‹ „Œ• „ •›
- Ž •• -‹
Œ•, - • ˆ •*
‡ ˆˆ • Œ••• •„• ˆ •
- • ‡ ••• .

„Ÿ

Š† , • †•ˆ •• Œ
• • • •„ *f* ˆ• „ ,
- Ž•• •• , - Ž‘ ••
“Ž , •Ž • Œ “ • Œ
ˆ“ • Ž Œ *.

*f*Ÿ

… •‘ •Ž • ‹ *f*
• Œ -ˆ • •„ *,
- … • •, - …‹€ •,
- •ˆ • • Ž*f*•„• •
• • ˆ*f* Ž •.

Ÿ

- Ž • ‹ˆ • ‡ „•
•” •‡ •· -•Ž•
•” •*f* —•, •” *f* •• Œ •
•„ Œ• †ˆŒ-Œ•••„
ˆ Œ*f* Ž .

Ÿ

• Œ • Œ *f* •
•‰• ˆ••• •
•‹ˆ › • Œ ˆ‹† Œ • Ž
• Ž • • Œ •• • •
ˆ Ž• ‡ …Ž•„*;

‟Ÿ

Ž Œ •Ž , Ž
- Œ ˆ“ ••, ••‰ •
• •• … € Ž ›
‰ Ž - •‹•„ „ ž•-Œ•*f*
• -Œ .

…. 32: € • ‹ ‘ - † „ …‰
. • „… † ” - • † .
„ „ „ • :
„ • …. 45: -• € ‹ „
‘ ‰ , † ‡• • ‡ . ‡ -
« „ » • † † • ‡ • -
„ ‡ „ . •† , • „ ,
…. 33: € € (‹ • „ ”
„‰ , „‰- ‡ „ ,
. † €‡ … .): †- † -
‰ .
‡ ‰ …„ - …. 52: € • € • • ‹ -
† „† •
„ ‰ ”
•€• : • ‰ , • † . († „ † .‡.).
…. 3940: • €• ‹ , : „ ‡, …‡„ .

†Ÿ

„ ž - •ƒ Œ • …• „,

- • “ Œ•• - •…„,

,- Œ • • •• „• Ž• ••

• ƒ Ž •„ ••• …

65 †Œ • •‹€ .

…Ÿ

,• • • …••… ,

- • •„†• “•‘ ••

… • • ••• ›

Œ• •ˆ•••• -‹•

70 „ „Ž… .

Ÿ

- • ‹• • • •• •

‡Žˆ„ • •• ·

• •• ‹• ž•‡Œ

• … Œ • • •,ƒ

75 • „ Œƒ Ž .*

Ÿ

‹• • • •• • • • •*

Œ •‹ ••••½,

- •ˆ•‰ †•• •• • ‰•

210 - ‡‰••• • Œ -••

80 ƒ ˆ• €ˆ ›*

‘Ÿ

ˆ Ž • Ž… • - • ,

Œ• Ž ™… Œ• ž•‡Œ

• •• - • •,ƒ

•‰• ˆ •• •• ž -Œ•ƒŽ‰•,

85 • •ƒ • ƒ••‰•.

„Ÿ

“ ˆ• • -ˆŽ• Œ,

‰ ‡ ˆ•••„ • • Ž • Œ,

- •ˆ Œ•Ž‘ • ••ˆ †

•‹ •„• •Œ ‰…Ž •

90 • ‰• Œ •• -Ž• ‰•.

ƒŸ

• ‡Œˆ ‡‹ Œ Ž‘ ,

ˆ ‡ •, - ƒ •,

… ‡ •, • •• ‡

“ ˆ •

95 •‰• ƒ •••‰•.

-Ÿ

ˆ ••• „ •• *

Œ “ • •„• „•• •

• Œ - • , - • …•- Œ

†Ž• •• •„ •Œ-•‹

100 • - Ž• .

- • : ‡ • „ † .

• € €: „† .

‘ : ‡„ , † .

• € : • .

-Ÿ

• •• • • • •* ••

• •• • • ‹ ‰•‹• Œ

„ ••· … • •• •

• •• *f* •‹ ‰•

105 • •• †…•* Œ.

-‘Ÿ

Ž Œ•Œ , · - •ˆ• •

ˆ•†‰ Œ•Œ •• •,

‹• Œ … • †••

• •• •„• -ˆ„ •• •• • †

110 *f* ••, •Œ •••‰•.

-†Ÿ

•„ • Œ …• ½ „ • Ž • Œ

€••„• †„• • • ••‡ •›

Ž• †ˆŒ- *f*•• •

•‹• • ‹• • - ••• *f*

115 •„• • • Ž… .

Š†‰ •‹Š…‹

1. • • • „ Ÿ . ‰ … †- ;
2. † † † „† . „ - • ‰ ‰ † ‡ „ • ;
3. † „• • ‡ . ;
4. „ † • „† ;
5. - ‡ † ‡ „ „ „ - • …† ;
6. ‡ „ ‡ … † „ •.

211

…. 104• - • • €‹ • „ (‡). €: ‡ . € ‹ „ †- •, £ „‡ …„‰ („ - • „ • . ‡).

… • *

• „ ‡ • “ *ƒ* . O A. ‡ „ „
• ‡ „ †• „ • (†•)
‰ † „ † . - † ‡ , •†
‰ ‰ - , †, „ , „ †
« ‡ „‡ ». - • „† † ,
• – .

Ÿ

~• ‹ - •‹• ,
• •••• •‹ • • — • •
ƒ ‹• •› - •‰• •• • Œ
• - • Ž • ••
• • • † .

…Ÿ

‰• Ž‰• • •• • •
‰ †Œ • •Ž ˆ„
• Œ—„ˆ• • “ Ž• ,
- • • • … ˆ •
‡‰•‹ - …‹€„ .

“Ÿ

•• •• Œ•‹ • Œ •‹… • Œ
•••• • • *ƒ* •„„ ‰ - •• •
“ , •• • • ,
• ¾ - •••• •• •
•„ - Œ•••„ .

Ÿ

‹• • “ˆ••‰ • • œˆ •
••• •• • • • ›
• Œ • † ‰ ••
Œ • -Œ“ ••
• …Ž- • •‹• •.

†Ÿ

^^” „ ‡‰•, • Œ - • ,
‡‰•, … - •„ ,
- —Œ Ž •‰• •‹•‰•
‰ Ž• • • †‹•
• •‡• Œ• • • ¿…„•.

Ÿ

Ž• • • • Ž‘ ••
‰ •• • …• ,
- ‡‰•Ž‘ •„• †„•
- •‰• *ƒ* •„••• • • †
•‰• • ˆŒ•‹•‰•.

212

• € : • ˆ„ ˆ „ • ‡„„ .

‰Ÿ

’•‰ … • -‚••
•‡„ •, “ Ž^ Œ •›
‹• ••†-„• • •ƒ • • •
•‚ƒ • • • ‰
••†-„• •• Œ.

„Ÿ

Ž • •• • Œ
• Ž • Œ ^Ž Œ ‰• Ž •;
… •Ž “‰• , ƒŒ•Ž •
… •Ž ‘„• • •
• •• , - •• Œ ;

ƒŸ

¢— • Œ• Ž! – ^ •• ‹•
Œ• Ž •‰• •^^‰•! – •‹• ! –
•• Ž, - — • …Ž- ,
- •‹• •‰• •ƒ ••‰•
Œ †•• .

Ÿ

• Ž ‰ ƒ Ž! - •‹•
•„• •‚• ƒ^Ž‰ ,
•‹• … • - ••• €•;
•‹• Œ •^ † •Ž • †•• •,
… - •„•;

Ÿ

Œ• „‡•• Œ •‹…
-• ‡ •„• - ,
… • • • • • Œ •
Œ•• ‡ƒ•• •• ‘ †‰ƒ •*
• Œ ƒ •‹• Œ;

“Ÿ

‹ • • • … •• • •
Œ• Ž “ • •› ƒ Ž‘ Œ•
•••• ‹ Ž… ‰•• •
‰ Ž• • •• Œ
… • Œ Œ • .

†Ÿ

•€ •••‰ • - • •
•„ ‡ “ • ƒ ^• „ ,
- •… • Œ , • ••• € ,
•Ž • • - ‹• • •, •
• „ € • • Ž ·

…Ÿ

•„• • ‡,• • Œ • €
• -‹• Œ • -‡ • • Œ ,
• • ƒ ^•
… • - • ^ Ž• † •
•‹• •Œ •••‰•.

Ÿ

• Œ‰…, †- ^ •‘ •
• -•‡ ^ • Œ †•• Œ;
• ‡ ^ Ž• • •••‰• • •
‹• •‰• † ••‰•
• •‹ • •‹ƒ •;

Ÿ

•^• †† , • • •• •
• - ^ •› …Ž- Œ ,
Œ••• Œ • ^•• Œ
‡• • , - • ‡•€ •
• •ƒ•„ ƒ• .

• - €: • „ ‡.

‘Ÿ

’ •‹• • • • Ž… ‰• ,

^^• - •” Ž• • ••

‘„• • •‹ ›

- ‡ • •••• •

85 • ,•‰ • Œ ‡ƒ•• ;

„Ÿ

„• •• ,• ‹ • •

• ƒŒ• •› ^Ž• • •

• • •• •Ž • ‡•†

•‰• •Œ •••‰• • • -

90 • •€½ „ —Œ , .

ƒŸ

^Ž• • •, ^Ž• • •,

‹• • ‹ •••—½

-•Ž• • ^„ƒ Ž

- • Œ•,• • •,ƒ

95 ‘‰ • , ½.

-Ÿ

• • • • Œƒ••„•

ƒ Ž • - ^ Œƒ, ½

•‹• • Ž , “• • ,

-^ •• ‡Œ^ -,

100 • ‹• • •••½.

-Ÿ

• • , •• ‹

†• • † • •Ž ‰! –

†„ ƒ,, • “• ƒ •

„ “ ••, •” Œ •

105 • • ••€½›

-“Ÿ

• • •, ‰

‰ †‹• •• • Œ. – •• -• •

• ‰ • “^••• , •‹• •

• - • “• ‰ • ‹ ‰• •

110 •‹ •Œ ••• Œ.

-†Ÿ

Ž ‰ •• œ^

^ •• Ž! – • ‡^‹† “•“

“^••‰ … …„•••‰•,

^^• • …Œ •Œ Ž •

115 • ‹• • ‡‰•Ž‘ Œ•.

Š†‰ •‹Š…‹

1. - † „ ‡• „• „… • ‡„ „ .• „‰
‡ „ „ ‹ „ ˜- ˜ -
‹ † „ • † † .‘ ‡ †„
• „ •) ‰ •
,) „ ‡ ‡ .
2. ‰ „ „ ‰ „ ‡•
•; „ „† ;
3. - • „‰ ‡ • „‡ ;
4. ‡ „ ‰ ˜-•˜. ‰ … -
†• ‰ •;
5. † • „ ˜, ˜ ˜;

Η ΛΥΡΑ.

ΩΙΔΑΙ

Α. ΚΑΛΒΟΥ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ

τοῦ

ΖΑΚΥΝΘΙΟΥ.

Ὅσσα δὲ μὴ πεφίλητε
Ζεὺς, ἀτύζονται βοὰν
Περίδων αἴοντα,
Γᾶν τε καὶ πόντον κατ' ἀμαιμάκετον.
(Πινδ. πυθ. α'.)

ΕΝ ΓΕΝΕΒΗι.
Ἐκ τῆς τυπογραφίας Guil.e FICK.

Αι Ω Κ Δ.

215

‰ † •^

Ÿ

ˆ‰ •‚* • “ ˆ ••
•„ Ž • Œ † Ž Œ • ˆ•† Œ ,
Œ•Œ ••• ••
‹• Œ „ • - „ ‚•„
• ••• - • Ž- Œ•.

Ÿ

ˆ ƒ , ˆŽ•‰•
•• •” ••ˆ • • Œ•
•” •ˆ † , - •„• •„• • Œ
• •• • •‰• •••‰•*
- •ƒ • •‹• •.

“Ÿ

• ƒ Œ•• †Ž•„- •
- • •” Ž •
—Œ ‚• • ‡ˆ‹† , Žˆ„
• … ••• ‹… ,
ˆ •‹• • †•ˆ ;

Ÿ

• • † ˆ‹•
•‹ • Œ •• †• ‡
‡‹“‰ - • “ Ž• Œ•
- Œ†•‘ •• †ˆ•
- • † •- .

†Ÿ

• •ˆ • “‹ˆ
“ ˆ -‹ - - Ž•
• • Ž‰ •ƒŽ‘ Œ•› • „• ,
•” •• • Œ Ž - •
• • • •Ž‘½.

‘Ÿ

ƒ • • • ••• • “ˆ••‰
†••• • •‚• •
‘•••‰• • … •• - •ƒ ••‰•›
‹•‰ • Ž• ••ƒ ‰• ,
• • • …Ž ;

…Ÿ

…• „‚ • ˆ †-•… ,
‹• Œ ‡‰• Ž •• “‹ Œ•
•‰• -Œ•„†••, ‰•• ›
-ˆ - Ž •• …• • •
• ‹• • “ ŒŽ‘ Œ•.

„Ÿ

-•‹• ƒˆ “ ‹• ƒ• •
• † ‰ • Œ € • Ž†‰›*
• Ž‰• Ž• • •••
• Œ •ˆ• Œ ” • - • ;
• Ž‰• • - ‡•ˆ ;

---

1. , • • • ƒ . €• € € €: ‡ .
• : „‡ . •‘ € • : „†• .

ƒŸ

Œ† • Ž • Œ „ˆŽ Œ
-•Ž• • • “ Ž• • ;
•• †•• • “ˆ••½
• † ˆ„ ••• • •••
• ‰• Œ •Ž‰•;

…Ÿ

Ž• € •• ,ˆ
Œ •• • • • • •‰•›
- Ž• € •• • ••ˆ †
•‹ • ƒ •• -•Ž•
• •• • • ••• .

Ÿ

„• Œ †• • Œ -‹ • Œ,
• •• •‰• ƒˆŽ‰•
ƒ•„•••, • Œ • Œ †•• Œ •
‹ˆ Œ ‘„•À • • ƒ•• •,
• Œ • ƒ•˜½ ›

Ÿ

•‹ • • •• • •
† •Ž‘‰• • • •
- ‹• •Œ Ž‰• -Œ•“•ˆ‰•,*
- •• •‹ • • ƒ‹ Œ“ •
—•ˆ• • -“ Ž• Œ•·

Ÿ

†‹• •• • Œ •• ‹ Œ,
• , ••‡• Œ•› • Œ• ‚‡ • •
- ‡•ˆ • Œ, • Œ ••Ž- Œ
•‰• “ ˆ•‰• Œ—•• • ,
• „• †„• ††Ž‘ .

Ÿ

«– ••‘ Œ • • Ž •
•‹ • Ž• -•ƒ • •
•‰• • •••› • • •,€„„
ˆ•• , ˆ•• •• • •
Ž• • •ˆ •‰• •·

‘Ÿ

… Œˆ “ Ž ˜˜˜„•
- •• Œ • ‹ˆ › • ‹ • € ,
- •••‰ • •• ‰ •
‡ˆ‹† •„ †, Œ,
• Œ • ƒ•˜½ .

‘Ÿ

ˆ•• • ‘ •• ‰• • •
• • • • •ˆ• •
‹ ‰• ƒŒ Ž • ‡• Œ •
• • • Œ ‹• - •“ ••
†Ž‰• -‹• .

†Ÿ

ˆ„• • ˆŒ•ˆ Ž ,
- “ „ƒ‹• - •‘‰…
ˆ••‰, “ˆ••‰ •„• ƒ•ˆ •
• ••• • • • • •‹ˆ •
† Ž‰• “ “• ‰•.

„Ÿ

ˆ•• , ˆ•• , -‹•
• • -• … •• ½,
•Ž ‡ †•••‰•
- ƒŽ‘ •• , ••• Œ •
ƒ •ˆ • • .

: .

ƒŸ

‹… •„ ˆ˜•…
•” Ž• •„ “ ••••
ƒ•ˆ ‡• • • ••‹•• •
…• • •‰• †Œ• -•• • ,
- • † • „ •‰•».

-…Ÿ

Š• • , •„• ‡, •
‘••• - ••• › •” Ž•
• † Ž • • “ ••••
- ••” • Œ• †•• ••
•‹ ‡ †•… .

-Ÿ

-ˆ„•, … ˆ• • ƒ •••
•„ • • •, Ž ,
• † • „ •‰•, • , “•“ ,
• Ž • •‡ “•˜˜ , Œ••
• • ‹• ‹• .

- Ÿ

˜˜˜„• , ‰ ƒ Ž
—Œ Ž, • Œ • Œ • †•ˆ Œ
- •… • Œ ‡ • •• •
-•• •• • •• † •
- Œ—„ˆ,• ‡ •!

-Ÿ

˜ † • „ •‰•, • ‡•€„•
… • • • …Ž ›
• † • „ •‰•, • ••Ž€„•
• • Œ‡ • †Œ• Ž-
- • † ‹•• .

- Ÿ

• •‹ - •Ž
… • • • •• ; ••
- •• • •ˆ ‹• •
… • Ž • ƒ , - •“
•‰• • ˆ •Ž‰•;

-“Ÿ

… - •˜˜ •„ Ž
•„• ˆ • • ••• Œ ›
•‹ˆ … - ˆŽ-•Œ• *
€„ • - • -„•••„
•” •ƒ•„ ƒ• .

-Ÿ

• , •• •„ • ˆ •• Œ
• • Ž… … • • Ž‘ •
• • ½• • • ••‡ • •
•‹ • • •‹
ˆ „ ••• • •‰•;

-†Ÿ

„ •‰• - ••… ,
… • ‡ƒ•• „ Ž , „ • ›
•‰• Œ…‰•Ž‰• … • ‡ƒ•• Œ •,
•„ • Œ - •„ ,•„
- • -Ž .

-„Ÿ

Ž• • ˜˜• • • •ˆ,ƒ„ •‰•
- ‡ “ • •„• ‹—•,
˜˜” •• ˜˜˜„• … • • ,
•• ••… † •• Ž
• • - •Ž ½.

: .

-ƒŸ

'• •„• …•‡•„• ƒ•^
ƒ•• • • •„ …‹€„ ,
‹• …•- Œ … •" •ƒ• • Œ
• , … … •„• •• „•
• Œ• - - …Ž •›

ˆ…Ÿ

- Œ† Ž - ‡‹“ ,
• „ • , - „ † Œ
•‹ • •• „-•• •• ,
- •^•• Œ• • ^Œ• ƒ•
• •Ž • ‡ † Œ•.

‘Ÿ

•-“„ Œ•‹ . – , “^••‰,
• Ž , ‰ •" •^‰•••
•• • •‰• † •••,
• •• … -••• Œ
• • Ž • • .

ˆ Ÿ

• •‹•, • •‹• • ••^ †
• ‹• -••• › ••‡•
•• - •“ •••‰
•" •^^ - Œ•• Ž“ •• ·
••Ž † •• • • .

ˆŸ

‰ •‹ • - ‹•
•‰• • Œ -•• †••‰•›
•" † „•• • † …
• Œ• - • Œ• ‚‡ •
“ ^• ‡„• ••• .*

ˆ Ÿ

! •• •‹ • ••• • Œ
• •‰ •ƒ„ •‹^ ›
•^• • … • € • Ž†‰ ••
• • - •• - ‡^‹†
Œ • •‚- .

ˆ“Ÿ

‹• • - ‰ • ‡ „•
• Œ ••• Œ • • ••••
• - •• • •••
- • •Ž •••
“ Ž‰ ‡Œ Ž‘ .

ˆ Ÿ

˜€‰ •‹ •„• ƒ ^• •
•Œ - ™•• • -‚•
… ••^ • -“ Ž• Œ•
‰ ••• … -••• Œ
ƒ Œ•• • • .

ˆ†Ÿ

‹• • - ‰ •„• ƒ•^ •
• Œ ‰ •• ••† • •••
••• • Œ “ • Œ
-•Œ•••• •Œ •Œ Ž‘
† ‰ • -•‡„.

ˆ„Ÿ

•• Œ•, • • - • •• ›
• … • •„• • Œ •
‰ ••• †Ž• •• •‡ •• ›
… “ Ž• Œ • •• ‘ •,
- ‚- Œ • -‹ • .

: • † „ †.

ˆƒŸ
•• „! – - • •‚ˆ
•„ †„ “‹ Œ•: •• „.–
•‰• ••‰• • ‹ † •
Ž ‰ ƒ•ˆ ••„ , Œ•
• ••• : •• „!

Š†‰ •‹Š…‹

1. ‡ †) ‡ Š ‡ „ ‡ -
‡ • ‡„ „ • ‹)
‡ Š • …• • ‡ „ ‡-
• „ † • ‰ ‹)
‡ Š • „ • .
2. ‘ ‡ „ „• ‡ „ ‡ „† -
… • „ † „ † .
3. • † • .

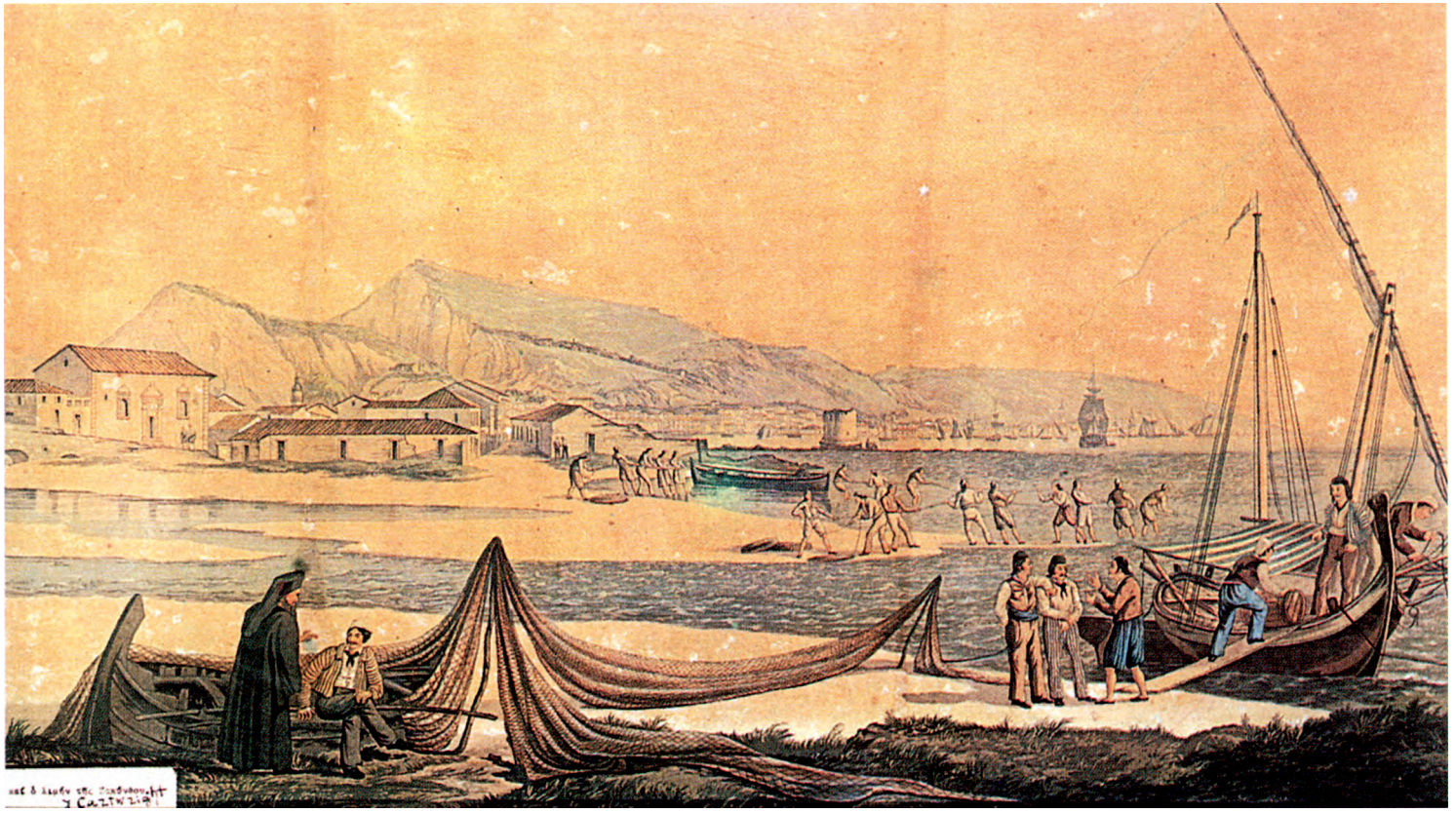
Sir Charles-Lock Eastlake (1793-1865),
˜ €• • ,• • € , 1822 (1833) ‘ † ‘ ‡

, †

(1792-1869)

• Ÿ‡ . • †… „† ‡„ • „ -
, † „ ‰ „ † .
†, • † …‰„ , „ ‡ , -
† , ‰ • ‡ • .
† † ‰ †… • • • „ † :
„ • • — „†
† *f* † , • • „• …
(1817). • ‡ … † † „ • -
„‡ , •• . - 1821 †• — „ † „ ‡„
1826 „† •„ † , † « „ •
„ „ ». • „ „ †
„• „ . • ‡ „ …„ … •-
‡ ‡ †• ‡ „-
• , ‡ „† „ ‰ •
Š „ . „ • † • † „ •,
… „… † • („ †) …„ • † ,
‡ • , „ •, „ †
‡ „ . , „ • • † ‡
„† . • Š ‡ „‡•
‰ … „ • † ‰ •
… „ † ‡ . ¤ † „ „
…„ † , ‡ „ • „ „
„ . „‰ ‡ 1888 †
‡ • † — • . • „ ‡ „ †• 221
…‰ „ , „ „ † „ „
„ • „ „ † .
„ (‡): … , ~ („ † , 1812), (-
‡): ‘ „‡ : Œ Š „ (*f* † , 1820). † : “ *f*
(, 1824), *f* („† , 1826). • † „ †
— . - 1826 • ‡ 1826-1852 „ „ ,
„ ‡ • • † . • 1852 ‡ -
• • † . - ‡ , „ „‡ ,
„ Ÿ‡ 1960.

• „ „ •



Joseph Cartwright (1789-1829), • • € Ÿ €- (. 1820)
‘ † ‘ ‡

…

‰ • † „ † „
• † „ . ‘ „ †
† „ • • , , † , …
‡„ ‰„ • „ .
– † „ ‰ ‘ ‰ ‡ „
„ † ‘ † (1825-1826) ,
„ • € Ž . • • ‰ „ „
‡ ‰ „‰ •, ’ „ •
„† . - „ „‰ ’ ‡
… „ „ « ‡ » „ „† • 1
„ … ‡… „ ‡ „ †
‡ „ • • † Š . - „… … † , « -
† „ „• ‘ † », „
„‡ „ 1830. „ ‡• • … 5 .
” • . - †™ • , †…
‡ • „ , « † †• •
† ‡ „ „ „ †
„ », • 1833 1844,
„…†• ‡ „ • (™ •), †… ,
… „† † , ‡ „ .
224 „ „† … ‡ „ • • (-
• ‰ „… ’ ‡
).
’
„ „ … †
†• „ ‡ † . – „ … Š ‡-
‡ ‡„… ‡ …† (…„ •, •
• •), ‡ „ „ … . - … „† •
• •, ‰ „ „ ‰ (
‡ … †) † ‡.
€ † „ † -

1. • • •‡ ‰ • „‡ ‡
(•‡ ˜ … ‡) „‡ ‡.

€ ‡ ‡ (‰). ‘ ‰
‡ ‰ • ‡ • -
„† † … „ „‰ Š …• „ †-
• † . • ‡ „ † †
‡ † „‡ „
• Š „‡ . † „ † „
‡ „ ‹ Š Š …• ‡ ‡ • („ ,
„ • ‡ , , • † , „ „ ‡
) „ , ‰„ ‡• ‡
‡ . …„ • „ …• „ ‡ †
„ † „ † … „ •„ .
„‡ • , Š‰ „ ,
« „ … † „ ‡•
„ „ „ „ » (… . ˜, . 2, . 1-3)
„ ‡ ‡ „ • • „ ‡„ „ †•
† (… . €˜, . 3), ‡ ‡, , †
„ † ‡ . ” „ „ „ -
Š …• … „‰ .

• • Ž • Œ • „•,
(• ˆ †,)

1. ‡• • •„• •• Œ• • -, • ‡, •„• • Ž • Œ ‡Œ• , • • Ž • •• •‹ • •‹ - †Œ Ž‘ Œ•‹•, ‡ • •ˆ*ƒ* , ‰ “ *ƒ*• € •Œˆ †• , ‹ˆ • ‡Œ• -• • ‡• , …„ˆ …, •„ Ž‘ , • • - •‹, • ‡ ˆˆ , •” ••*ƒ*„ - • Œ - • . ‡• • • •„• - -•— Œ “ *ƒ* • •„• Œ•‹ • „ • Œ Œ• - ••• Œ* - •„ • ‡, •„ •• •„ . ‹ € • • • • • • † • †•• • …Ž ‰ • • • … -‹•• • .

2. -•— Œ “ *ƒ* • - • *ƒ* • (•Ž ‡ • † ••••) •„ ‡ „ •„ …• , • • • †••• , • • Ž„• . Œ•‹ *ƒ* • -‰*ƒ* Ž • Œ • -‹• - Œ—„ˆ‹• • ‹• • •„ ˆ„*ƒ* •, •*ƒ* •• •„ ‡ „ , „ • Ž… - „ Ž • .

225

• •€ : (‰): .

3. *f* • ^ •…„ Œ*f* •‹ •Œ^‰*f* Ž • -••• •„ *f* • -‹•„•
- Œ—•• • -•*f* • , •• • •‹„• , •‹ • • Ž •„†•‘ „ Ž„ „,
- • • Ž Œ•, Œ•„ • Ž, •^•• “ *f* •„…‹• • Œ - -^ Œ • Œ.

4. • • Ž„• • Œ • Œ [1] • - •, • •• • Ž• „ ‡ •, †‰ -
•Ž •• •„ …Œ •Œ Ž - • Œ •‹• Œ , ‹•‰ - Ž*f* ‡ • ‰*f* Ž
• Ž •„ - •† „ … • „• -, - „*f* -, •… .

5. Ž• € • „• •Ž “ *f* •„…‹• ‰ •• •Ž • • “•*f* * •‹ …Œ -
- ^Ž , • • Ž *f* Œ• “ • - Ž• †•^ , • ‹ Ž *f* „
• Œ‡ • •‹ • €‰• -•, • • Ž , • Œ • “ • • • -•^^„
• Œ , • Œ “ •‘ Œ• • •„• ••†-„ - • • • •‹• , •‰ •„ “ “ ‹•„•
• Œ *f* ••• Œ, ^^• € ••‰ • •„• •*f* •„ „ •„ • •••„ …‹€ .
'^ Œ••, ‹ • † ^ • Ž• - •^• • … •‡ , •‹ Œ—„^‹•
•Œ^ •‹… * • Ž• Œ• •„• ^ Œ*f* Ž , • •,• •‹ • • , …„^ …, •”
‹ • • „ *f* -,, „ „ - Ž , „ • Ž… , „ ^ • -, -.•.

6. •• • • • - ‹ -^ , •• • • • Ž • - • •• „ • ^ -
-„•••„ •‹^„, • € - ••‘ •„• •• ‡ Ž • Œ • • † ^ •
Œ•‡• •• •„ ^^•… , † •„• Œ^ -, *f* • „, • €Ž‘ •‹ † - Ž -
• Œ • *f* •^ Œ• • •„ “ ••€ Œ•, ‹ † - Ž• Œ • *f* •^ Œ• •
• „• ••€ Œ•, – - † •„• „*f* -, *f* • „, • • † ^ • Œ•‡• •• •„
•*f* ‰•‹•„• . Œ• • ‹•‰ „ Œ•‹*f* „ …•• • • • †-‹ • -
•„• . – …• • • •„*f* • - • †•• • Œ†† ••• • • Œ ^ Œ.
– ‡ • Ž - *f* • „ • - ‹•„ • Œ •‹• Œ - … •• - ••
‡• - -^ • •„• • -^ •••„. Œ• • ‹•‰ •‹ • •„ • - ‹•„•
• Œ •‹• Œ, • Ž • ^ • • †•^ •••• … • • , *f* •^ •“† Œ•
†•^ Œ Ž .

226 7. Ž• • *f* ‹ • •„ •„• Œ—„^, *f* • „. *f* ^Ž—„ • Œ ••- •
• • *f* Œ• •• •„• Œ•Œ •••„• - •• • , • Œ , ‹*f* • •• •
• “^ •, • - ^‹ •„ • • Ž… . • *f* •• •• ‹• *f* • Œ•
• •••• › • *f* •• •• “ *f* •„…‹•, - • •••‰ ^ -• . • Ž• … •
•• Ž• Œ•‹• • • - -^•, •„•‹• • * ‰ €‰• -, … • •„, •„• • Ž •
Œ• • - • - *f* • ‹^ • •^^ .

---

1. ^ „ •, † • ’ € - : † .
„…‡ ‡ † (. I. •, : ‡ „ .
.). • •€ €: „‡ .

8. -•— Œ •„• ‘Œ†Ž •‰• …Œ••• ‰•, • • € •… •• - †Œ• -••.
- Ž• *f*•• •• ‹ˆ , - • -•• ‹ˆ , • •„• Œ Ž • •€Œ••„›*
• • • -•• - Œ•• , ^^” ‰ •• †Œ• Ž- .

Ÿ

1

‹• • •,- • • ‰*f* -• • Œ - •ˆ † •‰ , *f* • • € -
—Œ , ‰› - Œ •*f*„- - • •‹ •‹• - “ •• ‹, • Œ - •
• -^‰•Ž •• • • ˆ • Œ ˆ•*f* †ˆ,† , ‰ •• • ‹ˆ • • ‹
• Œ • “ •‘ › •‹• - ••ˆ “ •‰ - Ž• ,• • • ˆ‹†† › ^^•
… • •“ˆ • •,• • -• • , •,• • • •‹• … , •,• •„ ˆŽ••„, •,• •„
f •ˆ , •,• •„ †„ • Œ ••• Œ• , •,• • • Œ •‹› - • -•• ‘ ‹ˆ
• •••• • Œ Žˆ - •Ž , † •••„ ˆ••—„, “ ••, - • • ˆ•- ›
- —‰ • • • Œ - • ••• • Œ • -••‰ …•„ „, - … •
•„• - ••Žˆ •Ž • †•ˆ„ †Œ• Ž- * • ‡‹ • • • • Œ ˆ † •
Ž• , ‹• Œ „ •Ž*f* •†† ‘ - “ •‹• Œ• › - • ‡‰•, • Œ • Œ ‡ Ž• -
••• •‰ • -• •„• • , • Œ • ˆ•• Œ • :

« • • •,
Œ œˆ Œ • … ‹• ,
•••• •„ ˆ
„ …Ž- „ • • ••
•” ‹• Œ •‘
‹• Œ “Œ*f*•,

227

••• • Œ … • Ž… • •‹• • •… €‹• • •‹ • • • ˆ‰••- .»*

‘ € : ‡ „ † . « Š‡ „ ».
• € : • ‡ … „ „†• € : † ‘ .

2

•• ••-
••• - -^Ž ›
†• • • Œ‡•-
„-•• - ^• :
« • • • •
-•• ;
ƒ ‹ • Œ • €•
‰ • Œ Ž “ .»

3

- • • • •‘
Œ *ƒ* •• •
• •^^„,* • Œ • •‘
” ••Ž^ ^ Œ •• ›
€•‡• Œ • • ••
• ‹• Œ ^ ^ •›
^^„• † - •• ,
-‹ • “ •••.

4

„ ••• ‰ ^ !*
••-• • † Œ
ƒ ••• - •
• Ž - Œ • Ž Œ›
^ Ž • • Œ^•-
• Œ •‹• Œ •„ †„
“ Ž - •Œ •-
••• * ‡*ƒ* • Ž

••• •• • ‹••
” ••„* • •‹•
‡Œ Ž‘ , • ••••
• Œ • - Œ* • •• ›
“ Ž• , - †•^
•^•• •” - Ž
Œ “†,-” „ • †•^„
Œ •• • —Œ ,.

5

“ Ž• - - •‘
•*ƒ*•„ - ••• .

6

‰ • Ž• - ‡ Ž-„!
- ‘ -Œ^Ž!

7

„ •• • “ Ž• ,
••‡ Œ•• Ž“ ›
, „ • • • Œ “† Ž•
•• … • - “ .

228

: ‡ ‹ . , …† .
€ : ‡ (. †).
€ : ‡ . -
. 3 † 3 .
€˜ … † .

: ^„ (•)
„ •„ „ „ ‡
„ † ‘ † (
„ •).
: ‘ „ .

Ÿ

1

Š- • Œ ••‡ Œ ‰•, • • -••• “ ˆ ›
ˆ Ž • ŒˆŽ, • Ž • •Œ Ž, - „ ••• • ‘„ˆ .
••• „ • Ž• • › • ••• „ ••• ••• ›* 1
••- Œˆ ••„ - ˆ‹ • •• - -ˆ Ž :
« ˜ • • Œ‡•- - • •‹, • ” • ‰ †‰ • • ;
• Œ • Œ ”† • “ - † „•‹ * • €• ».

2

- • • € ,
• • , • , ’
, -
• , •:

‘‰, • Œ • • Ž• • • ‹ˆ •„ • • , • “ ‘ •• ˆ ƒ ,
•• , ˆ • •„ • Œ•‹• •„ ‹ˆ • ‹•• › „ ‘‰, -• „„ •” ‹ˆ •„
‡ „ • •• „„ ƒ•ˆ • -• “•ˆ •„• •ƒ •• •„ —Œ ›ƒ•ˆ , †„ Œ -
•‹ , Œ† ‰• Œ••• , • ‡•• - “•ƒ Œ† ‰• Œ••• , • • Ž ••ˆ
• ˆ - • •„• •ƒ •• •„ ‡ „ •„• • ‡•• - • “•ƒ •„ .
‰ ‹•„ •„ ‡ „ , • Œ • Œ • • †Œ Ž‘ , Œ€ Ž• • Œ
ƒ •„• •Œ• • •„ Ž • •• Œ• •„ •‰••• „ †„ , - • Œ
• ˆ -„••• Œ • • •‹• ‹• ƒ •„ • Œ•.

• Žˆ„ • • • ˜ ‰• Œ• - † ˆ • , 229
‹ ” ••ƒ “† Ž• Œ• - - • Ž •‹ ” • • • -ˆ • .

Œ-‹ “ Œ••- * • ‹“ • - • • • “ ˆ•‘ ,
• •„ ƒ•ˆ “ ƒ • € • • • •• ••ˆ ,
ˆ‹ˆ Œ- • € • •” Œ • • -•ˆˆ„.
• •„ ˆŽ••„ • • •, ‹•” •‡ƒ •” • … ,*

---

1. , „ „ † †… †- € : „ †• („....).
• : , † „ ‡ , • €• : † • „ † †
† „‡ , •„‡ .
’ „ †• ‡ (..... « ‡ € („): ‡ .
» • « »). , : •, .

˜• € • •• Ž - •„ † ˆ•‘ • •ˆ … ,
Œ Œ•… •• •• •„ •• • • •† - Ž• ›
- Œˆ„-•- “ Ž - • ”• †ˆŒ- • - - Ž• .
•† • „ ‡ - ‹• •„• • ‡ • - • „„
• „ ••• ˆ‹ Œ „ - • € ‹ •• ›
Žˆ “ • • , • Žˆ †ˆ• - Ž• ›
’• • *f* •• ,• Žˆ ‡ • • *f* Ž• .

•• ” „ —Œ , - € • • †ˆŒ-• • • Œ•‹ •„ .

f ,
• ••• ,
„ , • *f* • • • -
• , •,
’ • , -
• , 4-12.

« • ˆ• †† ,* -‹—” • Œ • † Œ… • ••† • “Ž ,
Œ• -‹ , †• •• , • … , •„ -‹— Œ• •„• •• Ž ».

•••„, ˆŽ• • •! - -•,* •„ •ˆ• †† † -• ›
ˆˆ• •• ‡*f*•• •• *f* ‹ - -•*f*” „ • €Œ••• ;
•ˆ • -‹ • • •• Œ• ‡ … ‹ † •• “ ˆ •• ,
„ • • Ž • * •ˆ• †† • Œ •Ž • • •• ›
• • •„ •• , • •,*f* • ••• ,
” •*f*Œ• ,* • …Œ• •‹, - ‹ˆ —Œ • † ••• ,
••• † Œ ˆ‹†Œ , ˆ‹†Œ - •• ,

• ‹• ‡ • - • - €• • • • ›
•ˆ • - • • • ˆ ˆ •, • • • • • ” • • ,*
•, ˆ ˆ •, • ‹• Œ ˆ ˆ •, „•,* - •• • -• • .

230

•• : ‡ ” -
‡„… . - : , „ † , „‰-
€• : . .
• • : ‡ •„‡ , • •€ : ‡ , ‡-
†• „ † „ .
† („ „). • : • , „ .

4

‹ˆ •• Œ • •ˆ• • ••„ , •Ž •Œ ‹‡‰•„ “ , - •
• ƒ -‹ • •‹• … , - „ “Ž†ˆ • Œ -• • Œ, •, • • • ,
ˆ• •‰• ˆˆ,•‰•: « • Ž• ƒ -‹ •‹ˆ ». •Œ-•‹ …• •• •
-Ž•„• • • •, ‹• Œ „ ˆ•Ž… •••• • … Ž • ‡ ˆ -• - • -
“ . ‹• ƒ ‹ € • ••‰ •„• - Œ†,, - Œ•,• •• “‹„ •
• ‹‡ƒ • •• ” •‹ • - •“ . •• • • •Ž -••• Œ•„ “ ••,
•-• • • • • • •• • ˆˆ, • , - Œ•, •„• • -Œ•Ž .

• „ †„ - •• ‰ ˆ‹* • • • ‹ • Œ “ •‘ .

– ˜‰ - Ž•„ •„ • †•, • ˆ -„••• Ž • Œ• • Ž• • ˆˆ
†•• • -•• • ˆ•Ž… • ‡ƒ• ‡ ˆ -‹ •‹ˆ - • Œ•• Ž—
Ž ‰ • • … •• - -ˆ • • Œ • ‘•• › •• • • • -•ƒ
ˆ•Ž… , - ƒ ‹ • ••‘ • • Œ Ž •„ ‘‰, • ˆˆ € • •,
Œ•, „ Œ • •, • Œ ••Ž • „ • Œ • … Ž • • •Œ .

5

…… •„• • •‰•••„ •• „
‡‹… - • • • - • • ˆ • ••ˆ † - “ • ,
• †ˆŒ- ••• , - • • • „•• ,
‹• • ƒ ˆ• Œ• • • •, - ‹• • “† • •” •• .
“ •• † Œ • •„ •, • - ˆ • - -ˆ Ž• ,
€•• • -ˆ„ • - • • - Ž• •• - ˆ•• :
« • • •• ,* •ˆˆ Œ* • Œ , • ƒŽ Œ - • • ˆ “ ,
•ˆ † ••† “ •‘, ƒ ‹ • • ‡•‰ ‹ - ˆ “ ». 231

6

˜• • ˆ•• €•‡• Œ • • - Ž• • •‹ • • • - -ˆ , ‹• Œ Ž•
Œ• †••• Œ•“ ˆ † • † Œ , † •Ž • • •ˆ•-‰ „ •ƒ •„ -

• • • (•••): … .
: ‡ , . †… „ ‰ -
(€): † ‡ - „ .

„, • • , - Ž•„ •„• • •„ •- …Œ •Œ Ž , ‹• - Ž• • Ž…
•• , • ^ •• • „•• •„ •Ž-„ , Ž •• - • ••• •‹ • •
• ^ • -‹• †•• , - Œ• • ‰•• Œ , •‹ • Ž^„ •„ † •„•••„
• Œ, • • ••Ž^ ^ •„ …‹€ • Œ, „ • Ž •‰ •‹• Ž • Ž• •†•‰ •„
•„• •^, - • • •, —Œ , • Œ.

- • •” ‹•”,•, ••Ž • ‡ - -Ž•„• •,*f*„›
‹• ‡ … • “ •• - • • •” • •‰••• •,*f*„›

« - Ž ” *f* • Œ ‹• •‹ • • Ž •• • Œ›
•” • • •” ‹^ “ ‹••„ •Œ‡^‹ • Œ -‹• Œ •• Œ.
‰•, ”• : – … ‹• Œ †^Œ-‹ - • “ ^ ••• ›
•„• - ‡ ^, Œ - •• • ,^ • † ••• ›
^ - • - • ‡ • •, † Œ, ^•, • Œ!
Š- Œ! •„ •, • • •„ †„ , ••*f* • •” ‹• •• Œ. –
• , ! • ”•” … € •‹ - „ *f* ™- • *f*‰ • • Œ;
†-•^„ •” •• •” • •, - •• • †‹• •• • Œ.
˜ € •• Œ • • •* • • Ž…„ • Œ -‹ • Œ
- • • ••• •„. . . . . .
• •„ • “„ •„ ‡‰•, • Œ ”•” •• • “„ •••„›
Š• , Œ ” ‹• , - Œ • •„ “ •‰•••„.
…• ”• Ž • - • “•, • ‡Ž€‰ • • *f* Ž • Œ,
• ‹^ • Œ• •„ ‘‰,, - †” ‹^„ •„• •• , • Œ›
^Ž† • • •• •„ • Ž• - • •• Ž ,
. . . . . .
-‹^‡ * • • ” ‰ • •^ Œ ‹ - • • “†•^‰ •• *
Œ •” •- € • •” • •• ,, ‡Ž^ , … ^‡‹, • •• ›
‹•” • ‡••* • Ž ‰ • Œ ” *f* - ^ • *f* •••• Œ ,
” *f* • ^^ , • ^^” •€ Œ , • ^• ‡ • -‰••• Œ ›
• Ž• , •• •• -‹, † • „‹ • …• ›
• „ ••• Œ Œ , - • € ‹ •• ».

232

• : „† . ‘ - • • : , … .
„† ‰ : . „ .
- ‘‡ „. : „• „ „ •.

« • Ž€•” ˆ‹ Œ † •„• †ˆŒ- •• ˆ•Ž… ».

7

Œ‡, • ” • — ” •› -•• - ˆ‹ ” • Œ Œ›
, • • € •Œ •„ Œ• Ž ƒ •” … ˆ‡ • • Œ;

¼Œ , • †•ˆ„ - †ˆŒ- •, • •• • ” • ˆ•‰:
Œ••'‰ • †Œ• Ž- • - •” ‹• •• • Œ •••‰.

‡ “,ƒ„- -•• • •„ … ˆ • Œ• - • • •, „ … •- • ,

5

* „ … • •„ … • Ž•” ” Œ•• Ž • •” •ˆˆ …• .

•‹— , •• Ž • • • •ƒŒ • •• † •„ … •, •Ž •” Œ•• ,
„ • ‹• „, •,† • • -ˆ Ž , ˆˆ• •Ž •ˆˆ„ •„ Ž• : « ' , • …Ž • Œ›
•‡„ • ”•• „ •Œ ‰… • •‹ • ‡ †„•› Ž• Ž • Œ•„ƒŽ Œ• ›

†•ˆ • •• „ Œ• • •,! . . . . . .
! • •„• •• •— ‹ › -ˆ ƒ„ Œ - - Ž•„.

• Ž • •• • • Œ• Œ• • •,, • - • •• • •Œ ‰… • ›

•” ‹ …Ž•” „ ƒ•ˆ , •” ‹ ” „ †„, • ».

•• ˆ•† •• • ••• € • • •ƒŒ , - „ • ˆˆ, •Œ ‰… • •‰•
‰•••‰• Œ•‹• Œ• •• - † ‹• • …‰••• . „ • ••„ Ž• : «
• •- •• • ˆ •• ». – Ž •ˆˆ„ • • - •• • • • ƒ•• •
• …Ž •„ ,

233

•‡” • • • Œ • … - •• ˆ †•- ,

• : †, •.

€•‡• Œ •„ ‡••„- * • •‹• • “ •••- .*

•^^„ Ž• • † ^••• , • … „†„ƒ Ž - ƒ •Ž •” ‹• ‹ •„ ,

‹^ ‡•• € • • ‘Ž - Ž• • •‰ Ž… • •• .
‹,• • ‡• • • ‘Ž • • Œ• • • Ž •• • Œ .
Ž• • …• •„ †•••„ • Œ •„• Œ•• ‡ •• • • Œ .

•Ž Ž• : « Œ ‡ •‹• Œ• ‹• ‹^ • Ž , ••• - †Œ• Ž- ,
• … • - †• , ,• • •••• , • •- •, • • †•^ , - •• -
• ••• •‹• Œ ‡‰• • , •‹• Œ - • • , ^ †-•… ,
†- • , ••• Œ -•• Œ, - •• • ‡ƒ•• • • ‘Ž •„ ƒ•^ •
• ^^, •„,

• •„ ƒ•^ †^Œ-• “ • • • • • • .»

•Ž … • „ Ž• :

« †• ”… …•‡• . – †• ‡‰ ›. 15
– †• ” ‡‰• • • • ‹• ‡„ •” • •‡• • • • ^^ • •„ .»

‡ ‹^ … „†,ƒ„- • • • Ž •• • Œ , - Ž•„ • Œ ” • • …Ž
• • ƒ•• Ž• : « …• , - • • Ž • • †•‰• • , - ƒ•
•„ ƒ•^„ „ - ‹^ •” •^^ • † ». ‹^ •^^ Œ•‡••„ • -
• † • • †••„ • • …Ž •„ • Œ ” € —Œ , .

234 … , Œ•• †Œ• Ž- ‡• • •• ƒ Œ• ••› Œ•• Ž• • † ^‹—Œ ,
- ^•• ‹• • ƒ Ž• Œ• •‹ • › … … ^ •‘ Œ•, • ^ •‹• • Œ •• ƒ„-
„ ^•Ž… • Œ Ž • • † ••, Œ• ••-• † •„ …‹€ - † •„• Œ•Œ Ž .
• Ž ^ •‹• •• • • ••ƒ Œ• •” Œ•• - • • ^• Œ• •‰
•„• • „• • .

– • Œ - Œ •• † •Ž ƒ• , • ” •‹ • Œ•“ ^ , ••
• -‹• • ‰•„^ Ž, • • - •ƒ„- • †••• ›

• € •: ‡ † . „ (. ‡ †
: ‡• • „).

• Œ • • • • ” ‰ †- ˆ‡ • Œ ‹* • • •…„.

• †•ˆ • - • - ˆ *ƒ* • - ••‘ ›
• Ž* • ˆ • “ˆ•‡ • …•- Œ • “ ••€ Œ•.

9

• •” Ž•” • „* •Œ • •› ‹ˆ •” •• “†•• ›
ˆ •Œ •Ž ••“ • „ …•„ „, • ˆ “•• .

••„ , • “„†••• •‹ •„ •Œ ‰… • • Œ - • • *ƒ* Œ•Ž • ,
• Ž † - •Œ•‹• • , • “ • -• • •,•• •ˆ„ •‘ • • Ž ,

••• Œ ••†-„ ‡ “ ,! -ŒˆŽ … • • Œ ”ˆŒ •• .

- •‘ • › ˆˆ• •„ •Œ • -, † ˆ,•„ … • ••Ž - “ •,• ‡‰•,,
•,• -ˆ•— , •,• • • • †•‹ › ,*ƒ* ˆ • ‹• Ž • „ ‘‰,›
, ‰ Ž• •‰••• - , •• • Œ , ˆ‹† ˆ••

•„• ‰• ‹•„• , • Œ •‹ˆ • ‰ • ›
5 • ••• - • • ‹ ‰• ‡ Ž• ••” • • Ž • Œ ›
Œ ˆ• • †•ˆ - • ˆˆ• „ • Ž “ *ƒ*„ —Œ , • Œ .
†••„ - • ‰• - ˆ • •ˆ•• • Œ • ••‘ Œ•›
•ˆ•• • Œ - „ *ƒ*•ˆ • •• … • „ Œ •‘ Œ•›
ˆŒ- • - ˆ *ƒ* ”„ —Œ , • ”•• “† ˆ•••„,
10 —‰• • • •‹† ˆ •„• ‹—„ •„ ‡*ƒ* •••„.

235

10

‡ •- — • • - “•• , †Œ• Ž- • - ˆ • • Œ ••• •
• ‡, Œ• • -•• Œ• •••• , • •,ˆ , •„• Œ • •, …•„ „. ”
•” Œ•• , „ † ••‹• „, • ˆ Ž † • •ˆˆ : « Š- Œ , • …Ž • Œ, -
• • •‹ • •‹• • Œ,

• •: … . • (… ‡): † … ‹ -
€• : † . … .

Œ” •” ‹ˆ„ -•• Œ •‹ •„ †„ - •• •• Œ• • * •” •€‰.
-Ž‘ Œ• •„ •• •” Œ•,. . . . . .
• - “•• •” ••Œ • • ••‹ • ‡•• ›
” ‡, • • - ˆ • • • •€ Œ• ” - Ž• ,
5 -•• Œ•” •• • • •‹ • •‹ - *f* ,• ».

• …, - Ž• † ˆŽ† • …• •„• •‹- „,

˙ˆ •„ †„ • †‹•• • •„ • •• ‹ • Œ,
“• • • ‹ˆ - •” Œ•‹• •„ ‡• „-‰•••„,,
• • - ‹ •‹† ˆ •„• ‹—„ •„ ‡*f* •••„.
• ”*f* ˆ” • •ˆ • ‹ “ •€ —‰•Ž ” - Ž• .

11

†Œ• Ž- , • • Ž •‰ •‹• Ž ‡ • Ž ‹• • † ˆ —Œ Ž • • Œ ••• , ‹• • …• •• - Œ•• , … ˆ •‘ Œ• ˆ †•- - -ˆ Ž• › ‹*f* • • ‰ Ž „ •€„› … ‹• ‹ˆ • ‡ Ž•• •‰• †Œ• -•• •• •Œ• • •„• - … • •‰• • ˆ • ••…‰•, - Œ•, Ž• „ Œ • •, €‰• -, … • •„ • Œ • Œ - • • ˆ •• , •‹ •„• • Ž •, ‰ •” ‹ˆ • •ˆˆ , Œ• Ž “† Ž• Œ• ˆ *f* .

12

Ž• • ‰• • „•••„ „ • Ž… , „ †•ˆ„ „•• , *f* ••*f* ‰•„, • • • *f*•• • ‹ˆ • • *f*,•• , - - *f* Ž‘ ••• • •„ • †• -
236 ˆ„ —Œ , •„ • • ••• •„• •… ›

ˆˆ• •ˆ„†• - †ˆ - • • † •” • • €” † • .

•• •† Œ••„ •• - • • , - • ••• • ••ˆ • Œ †•• › … • • ‡ “•• • • … • •„ •„ … ˆ • Œ•› • ••• •„ Ž• ‡ • • • • •ˆ• • •‹- Œ‡ •„ —Œ , • Œ ›

€ (. .): ‡ .

• Œ ••-• Œ ‘ • • Œ, •„ ••• ••• ›*
‹† , • † , •‹„• .....
•‹ • • •• •Ž^„• •• †† ^ - Œ•‹* • Œ.

• • Œ•, Ž•

œ Œ „ † •„ †•••„ • Œ , ^^” ‹ † •„ Ž ,
• •„• • Ž “ *f* „ —Œ , •‹• •„ ”•^„•• ,

• …, “^•• •• *f* ‹• • • •… •, •• • • •‹ • • ^ • Ž • , -
- • ^ “ Ž• ‹• • • ~^ • Œ• • • •^• • • Œ ‹^ Œ • Œ
f „ Œ • Œ, • •

•••‡Œ^^• ”• *f* ™-• •„• -‹^ „ • ••• .

13

•• Œ• • •Œ • • ••• • „^‰••• •„• • •^,, •
‡•€ † • ”“† Œ• • † Œ , - „ ‡ “ , Œ†,,

•, *f* „• , – Ž• - •••› •, *f* „• , – ‡••„!

••— • • ‡ ^ • •„ †„. . . . . .
• •,*f* - • • ‹ ‰• , • • - • •‹… .

Ž ‡• •• • - •• - • ‰*f* • ” - Ž• .

237

14

••• • Œ •• • •* - •• ‹ • Œ … • *f* • ,
• Œ•‹ • *f* ™-‹ • ‹ ‰• † • ^^, • ,
” • • — †•^ *f*•• • , • †•Ž… •„ • • Œ,
• ‡‰ •„ - ^ •„ • Œ, • ‡‰ •„ • ‡ • • Œ.

: „‡: ‡ ‡ „„ - ••• • : Š … , Š … „„‡ .
• , ( ) ‡ – . € : „ „„ , „ .

16

” ‹ˆ • • Œ •‹•” •ˆ Œ• • • Œ •” • •,*f* „„
Ž •• ,ˆ • ‹ ‰• - • ‡ ††• •,*f* „.

17

••*f* ‘ •• • Œ „ ‘‰, •” ‹ˆ • •ˆ • •‹

18

Œ •• • •,*f* - , • •• •„• - ˆ •„.

20

• • •• •„ • Œ • ‘ •„• -ˆ•— •„ • Œ†‹• .

36

•••” • ••, ••••” •† Œ•• , • ••• •„ —Œ , • Œ.

41

ˆŽ† ‡‰ - • - •‹ ••† -‹• - • • .

43

“Œ*f*‹ ••‡• •‹ “Œ*f*‹ ‰ • Œ … • ,• • •ˆˆ ›
- Ž*f*” “†,- •Ž-„• .

238

44

‰ • Œ • • Ž • • • • Š…„ - • • .

51

… • •, Œ ••ˆ † - „ *f* •ˆ„ , • Œ “ • .

– „ €„ •‡ (1819-1878), • ‘ , • •• (1853)
• •

Ÿ

1

„•• ,* • † ˆ‹—Œ „ • • •‹• - •„ …‹€ ,
• • - Œ‡‹ •Œ •, ‘ Œ• •••• • • … • Œ
ˆ † •‹ - •” ‹• , • • ” • Œ• • ••• ,
••• • • ,* • ” … • • • • •• • …• ,
Œ €•‡• Œ Œ • † •” *f*•• • • …• 5
(Ž•) • ‡ ˆˆ •„ •• , , • ‡ ˆˆ • Œ ™•• !
f ™-‹ Œ •••„• … • •- Œ , … • Ž… ,
•• „ • Œ •‹ •” ‹ˆ • -•ˆˆ„ •‹ ,
Œ •• „ •‹ ‡ Ž• •• - •• „ ”• - Œ•••• ›
ˆˆ•, •, … • „•• • •” - ‰ •„ ‡‰•, Œ, 10
Œ*f* †• •” ˆˆ„• - -‹ • Œ • •„ Ž ‰;
‹€ ” ” „ • „ ••• • Œ - • € ‹ •• .

(… † • • „ -
-).

2

˜ † - ˆ‹† , 1 • • Ž, – ••- • - - ••‘‰–
Œˆ … • , • ˆ Œ… ,* • Œ - “ Œ• • •• ,
• • , † ˆ•‘ , -‹-- • - ˆ • Œ ‹ • ˆŽ .
- Ž*f* • • Œ … ˆ‡ , …•*f* • • • . –
240 5 • ••• Œ ••, - • • • „•• ,
f ˆ• Œ• • • •, - •” • • •ˆ„*f* • Œ•,
•‡• Œ - • • - † ˆ • , • ••ˆ † - “ • .
« • • •• , •ˆˆ Œ • Œ , “‹ˆ Œ - • , •‹•”* Š††ˆ Œ!

•ˆ † ••† • ˆ ••, “ Ž • - ˆŒ“•- ›
10 ˆ •! ˆŽ† €• - • • ˆŽ† •,*f* ••• Œ•›
f•• •„ ” , • Œ • ••, “ ••,, … • „ Œ •‘ ;»

---

1. „ † †… 1-3 † : † … . €˜, . 12.
† . • „ : ‡ •.
. 2 … † 5 , : .
€ ˜ … ‡ . • : ‡ .

•„• •ˆ• „, • Œ - ••, †Œ •‹ , • • ”•” €•• • •„ .
ˆ •‘ Œ• † Œ • •„ •‚* • - ˆ • - -ˆ Ž• ,
• ˆ “•• …• • - ‡•• • • - „•‹ • Œ
• Œ ƒ‹ˆ‰• •‹ - • ‡•‰ ‹ €‰-ˆ, .
•Ž * ‹•‰ •“† ˆ - - Ž• •„ ‡‰•, • Œ:
«¼ ‚* •” †-Ž • •” •‡„ , ˆˆ • Ž€ •• .»

• ••• Œ ••, - • • • „•• ,
‹• • ƒ ˆ• Œ• • • •, - ‹• • •ˆ„ƒ • Œ• •” • • ,
•‡• Œ - • • - † ˆ • , • ••ˆ † - “ • .
• • - •, •” •Žƒ‰ •” †-Ž • •„ ‘‰, • Œ,
••• € , •” •‹ „ , - • • †Œ •••• :
« • • •• , •ˆˆ Œ • Œ , “‹ˆ Œ - • , •‹•” Š†† ˆ Œ!
•ˆ † ••†”, ˆŽ• • •! “ Ž • - ˆŒ“•- ›
ˆŽ†„• • € • - • • ˆŽ† •‚ƒ „ ••• Œ•›
ƒ•• •, ” , • Œ, “ ••,, • •• … • „ Œ •‘ ;
• „• • „ †•• • Œ, ƒ•ˆ‰ •” •• • -ˆ•— .»

3

• • Œ “ Ž•” •‹ˆ • , ˆˆ” •† • •• , • Œ
. . . . . - ••‹… • … • Ž•
• - • • • † Œ… • - • • … • • • Ž‘ Œ•.

4

•‹ • • †• ‡ - •‹ •„ • „ •Ž , 241
. . . . . .
ˆˆ” ,ˆ , ˆˆ” ‹ • ƒ• - • ‡‹
•ˆ * ‡ • •• • , • -•• Œ • ‘‰••• •ˆ -• • - ˆ•, •” ••• Œ •„ „• Ž ,
Œ • Œ • Œ Ž‘ - •ˆ Ž - • • Œ ‹• •ˆ•• 5

€ : ‡ . ” : † Š „‡. ‰ („ -
: †… 16-17 „ ‡) ‘ † , •
„‰ †… - „ „ †
• † ‰ . - … Š‡„ .
„† ” • . : ‡„ † .

••‹†Œ • • ‹• ‡ • • •„ •• Ž ,
Œ •‹ - •• ‰• , - „ †„ - • ›
•ƒ ‡‰•, - • • •„ - •• • ‡‰ • ˆ ,
-‹ • • • † • ˆ Œˆ … •„ †••„ :
« ’• ‡„, •ˆ , - •• •„, - “ •„ - †Ž !»

6

•‹

˜ •„ ” ˜ ‰• ‹ • • • € •ƒ‹• • Žˆ„,
„ ‡ „ •„• - ˆ, - •„ †ˆŒ- • •„ • ,
• •„ - • • Œ ‡ ••‰ - -ˆ … • - •‹ Œ
••- Œ • * - ˆ ™… •‹ - ˆ • ƒŒ• ••• .
• - ƒ• - †ˆŒ-•, • • •‰••• ,
• •• • •„• •“Œ •„ • “ ˆ •••„,
• Ž • Œ• • •‹ •„ , - ‡,• Œ• •„ … • • Œ ,
ˆ • • ,ˆ … Ž • •• • •ˆ • •„ •„†, • Œ ,
• Œ• …•, • • Œ• - Ž, - -•• Œ• • „…‹• .
˜€” • “ ‘ - „ ‘‰, ” †„, ” Œ •‹, - • .
^^• •„ ^Ž••„ • • ‹, •” -Ž•„•‹ ”• - • • ,
A-Ž•„•” ‹• Œ - • … Ž , - -•• • ” ‰ • • •• ,
M • - ‹• Ž - • •†•‰ • •• €” „ • • ˆ … ,
Œ ” ” Œ‰…Ž • •• Œ •„ •• • • •† - Ž• .
ˆ ‡ š - ‰• * - ^•, † • •‹— • ”… ›
• † •••„ ƒ • • , • • • •••„ ••† !
‰ Ž • • †„ , Œ •‹ - ƒ•ˆ • ••••,
Œ…” ‹ -••” „ ••ˆ - ••• • ˆ Œˆ Œ…•- ,
Œ -•• •• •” • Ž‘ • •„ ^Ž••„,
•• • - ••ƒ„- • • ††Œˆ‹ ‡ ††• ,
‹• ‡„ “† Ž• - • [1] ••Œ•••„ • • ‡‰ • Œ.

€ : „ ‡ .
Ž : ‡ Œ • † ,
† … -
„
‰ , « ’
‡ ».
1. „ † „‡
« „ » -
‰ Š : „ †

„ ‡ • • , †-
„ • † … „‡ ,
•„ † , ‡ „†
š ‡ .‡. ‡ , „ …
Š , „ „ -
†… , „ Œ • „ •
„† •
ƒ • € .

242

7

˜ • ”•” • ••• , • Œ - ˆ Ž , Œ • ‰, • .

9

•ˆ• • • Œ - „ ƒ•ˆ • •• … • „ Œ •‘ Œ•,
‹ ” ••ƒ ƒ •‡ - - • •‹ ” • • • -ˆ • .

10

†‰ •” ˆ‹† Œ •„• •, - • Œ • ƒ • • • ‹• .
” • Ž Œ ••• • ƒ Œ• •, - ‹• Œ•, ”•” „ Ž… !
† „ • •€ •„ • Œ -‹ • Œ • € … • ,
Œ ”• • ƒ Ž •‹† ˆ “ ••• •” •• …•- Œ:
‹—” • • ‹ •„ ••• • Œ, ••• ” • • • “‹ˆ ,
• • “‹ˆ •„ —Œ , • • • ƒ •••• .

11

- • •
• ,

• ”… - • • •… - •„•• ••
• Œ ‡• • •ˆ † - • - ••• • , ,

• ,
• .

243

12

“ˆ••‰ •• • • … • - • •• †Œ• Ž-
Œ •„ ‡ˆ‹† •” •• — •,* - ƒˆ “ • •„ ƒ •— •
” † •„••• • ••• - • ••• - “•• ,
-Ž•„• , ••• • , …Ž ‰ • Ž€ Œ• …•- Œ›
”††Ž‘” „ •Žƒ • • ˆˆ • - • ˆ ‰••• ›

€ Œ €: ‡Š ’ „‡ , „ .

ˆ,† , ••„, • ‡ • Ž , ‡ • • † •Ž Œ•.

13

Ž•” •• • * •„• • • •…„ •ˆ„•• •‰• •••‰•
‹• • Ž Œ• • • ƒ •, - ˆ ƒ • • Ž• Œ•,
- Žƒ • • Œ … ˆ‡ , …•ƒ • • • .

244

‰„ (. 1944),
Š • -• €

• (1842-1901), • •••
(• ¤ • , 1895) • •

Š†‰•‹Š…‹

‰ • ‡ †
„ ‡ „ „ „ † ‘ † .

Ÿ

1. , † „ „ ‡ ‰ „ « † »‹ †
, … „ „ • ;
2. „‡ † • …„ †
• ‡ ‹ † … • •; †;
3. “ … , „ ‡ ‡ 5 .
” • , „ „ „ -
… • † .
4. ‡ ‡ … „†• ˜ … † -
„ • .

Ÿ

1. . 1. „† . 2 ˜ … ‡
„ † „ :) œ „ † ‹ … †
„ † … „ • ; „ † ;
) œ „ … „ † († †… „) ‹ „ † •-
‰ „ † † „ •; „ • , ‡ -
Š ˜ … . … „ „†• ‡ « †
„ „• », ‰ € … . † „ „ .
2. . 2. • • • ‰ „ -
‰ †… : « ‡ , … ‡
». • • †… . 2, • „ -
• :) ‘ „ • „ ‰ „ • ,)
246 † †… „‡• „ •;
3. . 3. … „‡ ‡
(•…). ‘ „ † †) † • •-
• „‡ ,) † ‰ •… ,
) † †… „ … „ „ …
‰ ” „ ’ ;
4. . 5. ‰ „ ‰ ‰ • :) - ‡ -
• ,) ‡ ;
5. . 6.) • • ‡• ‡ • «…„ „
†„ ‡ » ‹ †;) † † ‡
† „ ;) ‰ „‡ • •„ ’
;) - † „‡• †… 22-23;) • †… 21
†• ‡„ ‰ € . ‘ „ † „ † ‡ … †
… „ ‡ €˜ … . ‰ € ;

6. . 7.) • • ‘ † « „ -
‡». † „‡ •
;) „‡ : « † „ ...» „
† ‡ ‡ †;

Ÿ

1. . 1. „† . 1 •˜ … ‡
• • „ • :) † ‡
‡ † ;) …‰„ †
„ „† ‡ ;) -
„ ‰ † „ • ‡ „‡-
(, … „ „ ‡);
2. . 1. • ‡ « ‡»
‘ „ - „† ;
3. . 2. - … „†• (. 1-17 18-27). •„ -
†… ‡ † … . †•
† † • ‡ Š ;
4. . 2. ‰ „ „ , ‡ ‡ , «
», ‡ „ ; „
„ „ † ;
5. . 4. … ‡ † -
Š ‰ ‰ . • • „ …•
, • • „ • :) †
„‡• , †
; • …„• ‰ .)
… „† „‰ †…
‡ ;) ‰ ‡ †… 7 („ ... … -
„ „); ‡„… …† ‡ †… ;) ‘
†… • ‡ ‡ † ;
6. . 6.) „ † ‡
„ „† „ … .) „‰ †…
„ † „ ˆ . ‘
‡ †… -
‡ ;) • „ … „ „ ‡ „‰
† † ‹ ‰ „‡• † †
;) † „ … „ „ ‡ „
;) • † ‡ ,
‡ Š †… 14 . 2 €˜ … .
7. „ „ ‡ -
„ „ ; ‘ „ † … ‡ ;

Š†‰•‹Š…‹ (Š ... Š‹)

1. † • ‡• „ « „ »;
2. • † „ † Š …• « ‡ „ † (= -
   „ , , ‡) „ • Š ». …
   • ‰ „ ;
3. • • • („ . 5) ‰ †
   … † † ‡ « „ » ‘ †-
   † † „‰ „ • . ‡• ‡
   €˜ ˜ … † :) ‰ ‡ ,)
   † † („ ‡ „)
   („ „ „‰).
4. ‡ †• • „ ‰ … -
   6 (« † „‡ „ .») 8 (« Š • †
   ‡ .»).
5. † † , ‡…
   †… .

- †

Ÿ‡ , „
„ †
‰
1953

•„ „ (. 1936), € Ÿ -

Ž

• ‡ ‡ ‡ •‡: - -
(‰) ” • . •
• „† „ ‡ . , ” • „‡
1826‹ • Š 1829, ‡ ‡ „
. , „ • † •. , „ „ ‡ Š †
„ ‡ „ † †
† • „ „‡ „ „ „ ‰
Ÿ „ ‘ † . „‡
‡ ‡ † † „ †
„‰ ‡ • „‡ .

‡•ˆ 3

• -

1. Œ••“„- Œ•• • „•• • - •ˆ - •
• ˆ‹†† , - Œ •• ˆ„• •Ž - -•• • ˆ„•Œ •Ž •• • „
ž•-Œƒ •‹ • - •‹• • • • ˆ .
2. -•• †Œ• Ž- ˆ ††Ž• • •• •• † ‰ †Œ -
•• * † •Œ ••… •Œ , † • • … • • Œ , † •” …•ˆ‡
250 • Œ •Œ •ˆ• • .
3. •„• , •• •‹••• •• ”“† Œ• - • •••• • - ••…
† •” •ˆ• Œ• • • , • …, … • ,•• • ƒ„••• .
4. Ž • … ˆ Œ - Ž • • ˆˆ• • … •… - †Ž… -
• ‹“• - “‹ … • ˆˆ•.
5. - ˆ ƒ‰ “ ‘‹••• - Œ • •„ •‘• •‹ • • ƒ •• ,ˆ •‹• • “ ˆ•— † •• ”“† Œ• .
6. ˆˆ• ‹•• • •— • Ž , • • •„•• •„ • • • ˆ„• •Ž .

• • € : • .

7. ‹• • - Œ ‘‹••• • , - ƒ‹••• •” - † •^ - - • ,
† •Ž ‡ “‹••• •„• •• • ^‹†† .
8. • •“^ • -‹ • • • • Œ• • • Ž • • , • • Œ -
… ‹• , • •Ž• , • ••† - • ••† , • --^„ Ž , •
€‰--^, †Œ •• .
9. ^ “ Ž• • ,•• , • • • † • Œ ^ “‰••• Œ .
10. … • • Œ •^ † - ••• • ‹ , † •Ž ••„ •‰• †Œ• -••
,•• • • ‹• ‡ • Œ•• ‡ Œ••• •‹ • -• • • • Œ
^ †† - „ †„ •• • • -•• Œ •‹ • •‹… • .
11. •^• • •••‡•‰ “†•• • • “ ^•- • Œ - • …Ž• •
- -•• • • • Œ ‹ • Œ - ••‘ •• -•• • ^‹†† -
-^ Ž •• .

‡•^ 4

• -

‡

1. •‹ „ †Œ• Ž- •„ ž•-Œƒ Ž • †‹•• •„ ƒŒ† •• •„
- • ^•• • •„• - ^ • • .
2. ˜“ ^ • ^ •‹• • ‘ Œ ^•… * • • ^^ • •„ • •Ž ‰ •‹ •” Œ• •,
† •Ž „ •„ Œ Ž •, • ” • ••€ , - •^ † ‡ ^••• • •••
•„ ƒŒ† • ‹ •„ :
3. « •• • Œ, —Œ , • Œ, • †•• - ^,, • • •• Œ• Ž , - •
“† Ž• Œ• - • •• Ž• Œ• - • “^•• Œ• • • -‹ • - •
- ƒ‹• • • ‘Ž • • ƒ - • … “•‘ Œ• •„ Ž ‡,
- •„ ^ ••». 251
4. ‡ •„• • … — - •„ ‡Ž^„ • ••• - • Ž^ , •„•
•‡„ ••• Œ •„• - ƒŽ-^ * ^ • ••• •„ : - •• - ƒ ‡••-
- - ••€ Œ • Œ Ž ” ‹• ‡„ - • Œ • •‘ .
5. „ -‹ „ • Œ … • ,•• • ƒ „•••„ • • - ^ • „ , - •‹
•„ • •„ …•- Œ .
6. … • †•^„ • , • … ••, • •••• • € • .
7. • •••„ - ••‘ •• - •• •„ ƒ - ‡ Œ -•• •• •
Œƒ • •„ .

, : ( ) ‹ •, †-
. - : „ .

8. … • •‘ Œ•• •• ‹ •„ †Œ• Ž- • Œ ^ †† .
“•^• • … €Ž • Œ • •,*f* - • -Œ•, • › - • Ž• •
‰•„^• - -Ž•„• .

9. « •• … , •• ; -•• Œ• ; • Ž€ Œ• ; Ž‘ • , -Œ •… ;
-•• • • “ Ž• •• •‹ „ • , • • Œ • ••• Œ• , • Œ
^ † •‘‰ •‰ , *f* • • • Œ …• • • • †• ».

10. ‹^ • Ž• • ‰•„^• - -Ž•„• › ^^• •Ž Ž• : « •” •
…Ž- . Ž •„• • • Ž… Œ - • •Ž• Œ, - • Ž Ž• •
€•• - ‹^ • •€ • *f* •^ Œ• ».

11. •‹• „ †Œ• Ž- •„ ž•-Œ*f* •„• ••Ž - — - • - Ž*f*„- :
« Œ • … -•^ , ‹^ • • • , ^^• •‹ - Ž• • Œ - ‰ „
†^• • •• • .

12. » Ž• •„• • • Ž… • Œ - • •Ž• • Œ; „ ‡ •• • Œ … •
, Œ• •„• • • Ž… Œ - • •Ž• Œ;

13. » • •^ • , - • - -‹ Ž… • •‹ • • - ; •‡„ -
• ‡ „••, … ^ Œ , • “‹^ , •^ • ; …‹€ ‹ Ž •
• ‹• •‹ - Ž• • Œ • ‰ †•.

14. » Ž• †• Ž ‰ • •Œ•, • • • - , • Œ ‹ • • ••
• • • Œ †Œ •— • - • • “ Ž • ;

15. » Ž - ! “†,- • ‹€‰ • -•• • • ^ - • . †Œ• Ž- • -
^ • • (‹• ‡ • •• • Œ ,*f* ^” , • • • • Œ‡•- - •
“ ^• ›* , “•• • - “ -Ž;*). -•• -•• • •„• ,, † •Ž
•, • • ••Œ • ^ -• •„ Œ - • €•‡• Œ.

16. » •• ••‹ • •• • Œ • Œ• ‡• Œ• Ž ••• • … Ž ;
”*f* ^ ‹ ; • • - •‰•‹ • • * • … • • •• - • • ;

252

17. » ‹ -•• - †• • ••,€‰ • • Ž • • €„•• ‰• •
^ •‹ • Œ •• ‹ • Œ (• Œ • • •• •• … • ^).

18. » •• • Œ “^•• • •‰ ••• • • •• •• - -•, *f* •^ •
• •• • “• ••• Œ • Œ.

19. » ^,, • •„• ^,*f* . ••‡• • ^‹†† , “•• Œ•
••€„ •„• ^^•… •„ ‘ Œ ^, “ ^ •… • Œ • Ž Œ • ‰
‹^ • Œ • ^•Ž… .

20. » ‹ • Ž• Œ• •‹ • • € ^ *f* •‹ • •• •„ ž•-Œ•*f* •

• : ‡ .
: .): • •† (
€ €• •€• (. † - - „).

• Œ ƒ •— Œ• , - • •„• - ˆ • † •••„ • “ Ž‘ Œ• ».

21. • •• ••„ ˆŽ† - ••‘•• • • ••• • †Œ• Ž-
• Œ ˆ †† .

22. « •• €• ‰ - • ˆ• - †•, • , ‹ ; •• … • - • -
Ž• ; Œ ,- • Ž ‰ Œ Ž •„ „ • • - • • • ˆ•;

23. » Ž … • • • •ˆˆ„ … Œˆ • • • • —‰• ‘„••• . , • • •
•„• ˆ‚ƒ , • •‘ Œ• •‰ ƒ • ”• •Ž ƒ •• —„ † ‹• •
… • •• •• • .

24. » ˆˆ• †• • ‰ … Œˆ •. - • ; • ‰ … Œˆ •». ‡‰••‘•• •• -
• … • ,• • •ˆ• • • •Žƒ • •• Œ Ž- ,* ˆˆ• ‡••„- ‰ •,.

25. •Ž „-•ƒ„- • • †•ˆ ƒŒ•‹ •„• •- „ •‰• • … ••, - •‹ˆ
•†† • •••‰• › - †- Žˆ‰ * • ••• , - • •“ˆ ‡• •••
‡••„- ˆˆ„ƒ• - - • ˆˆ„ƒ• - • € . †Ž•„- •
•„• • ‰•Ž… •„• —•„* • • Œ• ‘‰† •‡ • • ‹ -
‰• •‰• • - •• † • ...

26. ‹• •„• •“ˆ • • € •• ƒ •„• • ••„ •„ • ‡, •ˆ † :
… •“ ˆ Ž ‰ •„• Ž … •€ , ˆˆ• • •••‰ - •„• •‡„ ,
† • • •Ž • Œ • • Œ -‹ • Œ.

27. „ ƒŒ†•• •„ - ••‘ ••• •„• ‡•• € › - … ˆ € •‹ -
„ • •„• • Ž• • Œ , - †Œ• Ž- • Œ ˆ †† - ••“„- •
• • -•• Œ• • ,.

Š†‰ •‹Š…‹

1. • •) ‘ ‰ ,) † Ÿ - ,) « † Ÿ‡ ». 253

2. ‘ ” • † -
„ „‡ „ „ „ ‰ Ÿ . †
„† † ‰ , „‰
† ;

3. † • † • „ … . †•
… †• ;

4. ‡ ‡ † †•
” • ;

: „† .
•• •: „ . Œ € : Š .

•€

† … „† ” ” ”
1847: ” „ „ („… „†) ‡„ „ ˆ-
„ ‰ .• • ‰ „
„ . - ‡ † . „ -
• • „ „† † ‡ . „‡
‡ † „ ‡• „ „ † , •
„ † „• †… Š • .

1

‹ˆ „ ••••” •† Œ••„ Œ •,*f*„- • † Œ›
ˆˆ• … • • … • •„ •• € • - • - ••
- • ”•‹ •„• •… , - Œ ” • ” •• ›*
• • •,*f* Œ •” - , ˆ•, • ˆ • Ž‘ ;

2

•• • Œ ‹… Œ •„ ˆ •• , • ••„ • • Œ ,ˆ Œ,
• ••„, ˆˆ” ‹•‰ … • „ •‹ • • ‹ ‰•‹ Œ! 3

3

254 « ˆ •… • • • ˆ Œ• ‹ •” •• • • Ž ˆ” „ • • !»

4

« ˆ• - Œ • ˆ ˆ Œ… , • • • Œ “ • Œ • ».

5

« ••• ”• • Œ ‹‡• - -•• …‰ †Œ ••• ,

. 1. , ‹ ‡ . 3, 4, 5. - ‡ † -
. , „‡ : Š …•, Š … - • « •
„‰ . ’ „ „ †
’… „ ‹ … „ • „ ‡ »
„ „‡ . (‡).

” •‡„ €•‡• Œ • -ˆ …Ž † • Œ † ˆ •„• ••• ,
- † -• •„ *f*•ˆ - •” Œ • • -•ˆˆ„,
- • “• • • , • Œ •” ‹ˆ • ••† •‹ .
ˆŒ-• ”… •„ *f*•ˆ - •„• • • • Œ “ • Œ,
•” • • - •‘ •• ‰ , - • •• • • “•ˆ
ŒˆŽ • ŒˆŽ•- , • Œ - •• • *f* • •„ ‡‰•, Œ,
Œ•Œ •‹ … • Ž• • *f* • •„ ‡‰•, Œ,
ˆ‹ •„ †„ … • ••*f* , • • Œ •‹, - ••• .
ˆˆ” ! • …• ‰ • •ˆ € •, - • ”• - ‡*f* ••• ,
-‹•”, ‡ • • Œ, • “ •• , - • ”• †Œ ••• ,
• … ‡ ˆ • •„ ••• • Œ, • ‡ • †„ •„ †„ • Œ».

6

« ˆ• • • •” - †ˆŒ-• • •,*f* •” †- ˆ •‘‰.
• •• •••• - •† Œ•• • ••• •„ —Œ , • Œ.
•„†, •• † •••, •‰•••„ “ „;»

7

„, •‹† ˆ” • • — - †Ž•„- … -, • Œ›
ˆ•Ž… , •‹… • • Œ •” ‹ˆ • ••† •‹ ›
-‹ • ‹• ‡ • •• • - -ˆ •„ .
Œ - •• • • • … Ž. . . . . .
••• ”• - • • • • •• ‹ •Ž† „ • Œ • ˆ•† Œ.
ˆ •! • - • ”• • • *f* Ž, • - • ”• • • Œ‡•- !
ˆˆ” ‹•‰ • ” -ˆ “•*f* • •‹ - “†,- .
‹ •„ . . . . .
•• • • -•• • ˆ •‹ • Œ ˆ••• ‰ •• • • - -• ,
•• • •,*f* • •ˆ • - • € •*f*‹ - ‡•ˆ ,
•• •„ • † ˆ‹—Œ „ †ˆŒ- • •• , •„ • ‹•„ .
˜• - • . . . . .
„ ‡ „ •‹ • ‹• ‡ - …Œ• •• †-•ˆ ,
• • • †ˆŒ-‹ ‡ †† - • Œ †ˆŒ- • ˆ ,–
Œ*f* €Œ••• •” ˆ *f* †Œ••‹ - •Ž •” • •‡• ,
„• •• •„ • Œ - ˆŒ•• •, •” Œ•,• • Œ • ˆ •• Œ.

255

. 6. † • „‡• •
‡ „ † . • †… † .

• ••—” „ • † ˆ‹—Œ „ •• , • † •Ž‘ ›
Š • — ‡‰ - †•• • • •• Œ•‹ • Œ›
-‹ • † Œ •” •• † • - ‹• • • Œ Ž€ Œ•.
. . . . . .
• • •• ƒ Œ• •‹ • • - • † ˆ Ž Œ,
’• ‡ €•• - - ˆ•, - • • •ƒ‹ •„ • ‹•„ ,
Š• - …•€ Œ • † ˆ‹ • Œ …Œ• • •„• -ˆ•— .

Š†‰ •‹Š…‹

1. O • • „ •,) „ ‡
• • ,) „ ‡ Š …• ,) †-
’ • „ ‡ †„ • , † †
‡ ,) „ †„ . ‘ ‡ „ „•
… , „ † .
2. „ . 1 †
. ‡„… …† ‰ • ; -
• ‡ • .

256

‡ • ‡ (. 1952), •

‰ Œ •

(1798-1857)

• Ÿ‡ . • „ -
• ‡
‰ , ‰ „ • • †
• † , „ • , „
‡ , „ „ †
. - 1808, † 10 ‰ , • -
• † , -
„‰ *f* „
‡ • † . †
„‡ „‰ • • ‰ -
„…†• † … .
- 1818 „ Ÿ‡ ‰ • †
• ‰ . ‘ ‡ „
„ • … † , ‡ „ •
€ „‡ •„ † „‡ „ ‡ •
„ ‡. - 1821 ‡ • ‡ Š
† • . - 1823 „‡ • ,
…„ „ „ • ‰ • *f* . ’ ‡ …„
• •‡ (1824), „†• • „
• ‰ , ” • , † „ ‡
„ … „ •„ . - 1828 ‡ „ „ . †
„‰ …„ „ ‡ ‰ „ • „ • † *f*
… „† „‰ . ” ‡ ‡
•€ • . - 1833 „‡ • €, „‰ ‡
„ , † „† „ ‡ . - †
… • • „† ‡ † ‰ •
, ‰ 1849 „…†• „‡ „‡ €• .
‡ „ † •„ , ‡ -
‡. † …„ •• „‡ ‡ … ‡
• ‰ , ‡ ‡.
„ „ ‡ . - „ 1859
† ‡ ‡ † € .
„ ‡ … „ „ ‡ „ -

„ „ ƒ† † . • • †
„ † • . • ‰ 1821 ‡ ’ ‡ „†
‡ Š … . - „‡
• „ ‡ „‡ † • . •
‡ … • • „‡ ‡ ‡ -
„ • … † †… † „ „ † . ’
… „ „†• • .

• „ „ • .
- „. 5 « „ „ » † „ « —„ † —„ Ž• „»

• †

… *

† † • „† ‰ ‹ ‡ ‡-
† • „ . , •
„ „† , † ‡ ‡„-
… ’ „ „‡ . • † „
„ ‰ .

’• • • “•ƒ„ •„ •Œ-•‹ • • ‘••
•- ƒ ˆ• „ [1], Œ • - †„ ,•„„*
• •• • , • •„• • ,• • Œ -‹ • Œ [2] “,• ,
†• •„• •Œ • -,• ‘‰,• • Œ • • •• ›

• ‰• •‹ƒ‰• ‹ˆ‰• - • ƒ•• †•ˆ ” •‹•
• Œ•, - ƒ• • • • Œ• •ˆ•• •” Œ‡ •„,
ƒ• , [3] • ,ƒ • „ —Œ , • Œ -ˆŽ• ,
, Œ „ •, • -‹ • • •ˆˆ • • ‡• •• .

• •€ : „• „‡ (= ‰)
… . , … • -
† : 1. • ‡ … ,
… . 2. • † ‡
… • … „ ‡
, ‡ ‡„ „ … „† .
1. - ... • € : †•
†… «‡ „ ‡ -
• ‡ » (. ‰ • -
, … . €˜, . 1).
2. € • € • : ‰ -
„ …• „ † „ †
„ „ ‰ „ † ,
• ••

• • •.
3. - : ‰ „‰ -
„ , , ‡ „… † ”
- , †• „ †
• ‡ „ .
- † †…
„ „ • : „ , •
‰ „‰ „ , „
† („…•) „ Š …•
, † „‡, ‰ • …
„ • ‡ „ ‡ (-
„ „‡ , •, ‰).
... • € : „• .

‹ •• •• …• • •ˆ• ••* • Œ Ž… ,
- ƒ •‡• • - Ž ƒ ‰ Ž • „ ‡ •• Ž , 4
- ‹•• ƒ • •‰ •„• Œ ,• ••• “ ƒ•Ž… ,

‹ • Œ ••„ Ž —„ˆ•ƒ •• ••„ • •Ž ,
ƒ ••, • †•, •„• ˆ , • • Ž • ˆ•Ž… ,
• Œ •• ˆ•ˆ„• • •• • † … ƒ Ž .

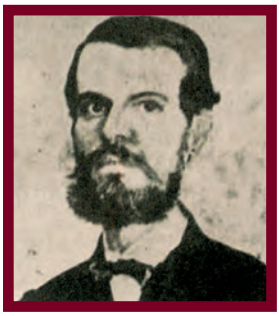
Š†‰ •‹Š…‹

1. ‰ ‡ „ … • ,
‡ Š , „‡ … .
2. - † , ‰ † , †
„† ‰ ‡ . „ „ ‰ , †
„ … † • Š …„ -
, „ Š „‡• . • ‡• ‡ -
‰ „‡• • ‡ -
• ‡ , … „ „†• • † .
‰ „ „† • ‡ Š ;

: ‰ , † .
4. • ... € : † (‡) …
( ) † ‰ ( ) „ , ‡ „ -
† ‡ (‡ ‡ ‹ - , † • „ -
† ‡), † .

• †

(1825-1896)



• „ „ . - -
• ” ” ’
† ‡ „• † .
• † „ ‡ •
‡ „‡ ‡„ „ ‡
„ † … „„ ‰ .
‘ ‡ • ‡
… • • „ … • . , -
… • • ‡ „ …
… † , • † († , • „ † , „‡ , „ ‡
• , ‡ „ ‡„ „ .). - 1859, …„ ‡ ‡
, „ ’ ‰ € •.
, † „ ‡ „
„ … ‡ , „ •
„ † « „ »
• „ • ‡ „ •. -
„ : 1) ‰ ‡ , „ •
• ‘ „† „ , . . — , 1917, 2) « ‡ : ‘
», . . € , . • , •• 1950.

•

“ „ † …„ • „†
„ ‡ „‡ .

“ •…Œ “ •…Œ •‹ “ Œ•Ž •• „
- Œ ••• …•• †Œ • †•ˆ ,
- •, * ƒˆ “ • • •• •• ,
• Œ ••Ž- Œ • Œ - ƒ• Ž • “•ˆ .

‰• ††•ˆ‰• • • Œ • Œ Œ•‹* • ‡•
•” †•• …Œ•,ƒ„ † •„••• -•ˆˆ„,
- Ž• €Œ••••• • Œ “ … •” • :*
– ‹• ƒ …• • „ ƒ Ž • Œ ˆ••—„ ••ˆ ;

ˆ„•* ‹ˆ • “ ƒ • •„ •Ž- Ž •„
“„••• •• • Œ €•‡• Œ, ‰ - • “ Ž• ›
• • • • – •Ž • •• „ •• ‹ • Œ Ž • ,

•„• ƒ‰ • , • Œ, - ƒ •••„
• •• ˆ‹„ , • ••„ ‡ • • Œ … Ž •
‡•• ‰• ††ˆ … • “Œ‘ Ž• .

: ‰.
•: „ .
• •... Œ : - † … †• †… “
ƒ :
€ •
€ € € ’
• :
, • .
† . ‘ € € † ’ .
€: .

Š†‰ •‹Š…‹

1. † † „‰ „ ‰ -
† †… „ „ • ;
2. ‰ †• • • ‡ † „ ; † •-
… „‡ „‰ ;
3. • † † • • ;

José de Almada Negreiros (1893-1970), • , (1935)
„ ‘ „ -… Gulbenkian, *f*

• €

(1826-1911)

• ‡
„ „ . • ‡
• † „ „ , †… ‡
• „ ‡ , …
† . ¥ „ …„
Š „ -
Š „ „ , • ‡
‰ †
„ ‡ . • „• •
… , ‘ „ „‡ „† „ † ‡
, „ „† „ „ , ‡ „† .
- „ † Œ € , † 1216 ‡ -
†… „ „ • †
„ •„ † • ‡ „ • -
‡ 1866. , † • , „
„ , † „ •• , 1890
„ „‰ „‡ . •„ † , ‡,
• … • „‡ •• , † ‰„
… „ ‡ … †. - „ : † : Œ € (1875),
(1890), ‹ (1899). - 1950 . € ‘
•. „ „ †

 ¤ „ • „‡ (1988) • . ‘ „ • „ .

’

• € 1⋆

… • , € , . , • ’
•’ , € Š • ’ • ,
• € , • …

• , •Ž • Œ, • •Œ•‰ƒ Ž•
• Ž• • Œˆ ‹* •• -‹ • ‡ ••… *
Œ“ Ž, “„ ••• , •••” Œ• - ••…
•• Ž• •• • ‡ • Ž• .*
ƒ •Ž , ˆ ƒ • ˆ Ž• .
•„ˆ••— • * ˆ ƒ • „••… *
‹• ˆ ™- , • ••… ›
•• Ž€ •”* • ‹• Œ • … Ž• .
•„• Ž†Œ‡•‹ ‰ - - Œ•••• ,
Š†† ˆ - ” • ‡•• •„• Ž…„ „›
« ˆ•• », ‡‰••‘ , « Ž•” • ƒ •••
‘„• •• • ••Ž€ Œ• •„ Œ• Ž…„ „».
• , •Ž • Œ, “†,• • „ Ž *
- ‡‰••€ • : ž,•‰ ˆ Œƒ Ž .

1. - „ ‡ † , •†
• „ , „ ‡ -
• • • (1872)
• , †… ‡
‰ † †
„ .
•, : , „ •.
•: (†„„.) , .
• ,• : †

†… „† .
€• •: † .
• : †• , -
„† „ .
• ,• : …• , „‡.
• : „ , „ Œ .
: ‡„„ , „† „‡ -
.

Š†‰•‹Š…‹

1. „ † „ • † *ƒ* „‡ ;
2. … ‡ ‡ Š ‰ • • -
† • † .
3, - • *ƒ* „‡ „ † „ ;

• „ „ •. *ƒ* „‡ (• ‘. • „ ‡)

-

[•‹ • •]

„ ‡ † 1856 „ „ ‡•
‡ • „† „ † „„ † „
…• . • Š † ‡„ „ -
„ , „ † •. • † †
‡ „† .

Ž• • •Œˆ‹* •• • •‹ • ƒŒ Ž •‹ † •„ † • ••… •— •„
ƒŒ†•• •Œ› • -•ƒ •, • - • ‹ • •„ , • •••* • • Ž „
•, - Ž•„ •• • -•, •„ , - “ ƒ•„…‹• • ‰ ••• †•• •
•†-ˆ„• . ‡ ˆ •Ž•„ • ƒŒ Ž • -•• † • • ••• •— •„
ƒŒ†•• •Œ • ƒ•• - •„ ƒŒ Ž •„ ƒŒ†•• •Œ› • …, ƒŒ •‘
•„ ƒŒ†•• •Œ •„• Ž… •„• •‹‡ „ • • •„• Œ• •… •— !
• - ‹ Ž• „ •Ž •„ ƒŒ Ž . ˜• • - ‹ Ž• • Ž•„• ,
•• • - ‹ • •• • Œ•• € , • …, • • Ž•” - Ž• • Œ •„• -
‡ ˆ • • -•• • • - - •‹* • Œ †•• Œ› † • Ž ‰ •Ž • • ˆ Ž • •
…• „•• • • • • …• Œ• ‰ Ž • †•ˆ ƒŒ Ž . ˆ••• •••
• •• - •„• …Œ• •Ž • •„ -• ˆ• ‰ , • •Ž‘ Œ• • • • Œ Ž•
Œ† ‰ „••• •” • •‰• • Œ• * • • - ‹, ˆ Ž• •• •‹ • •„ • Œ *
• • ˆ • • • • • ƒŒ†•• • Œ .

˜• , † •, • Ž• -•ƒ •€ … … •„• •• ‡,• •„ -‹ „ • Œ›
-•ƒ •€ … … •„• —Œ †‰†Ž • •„ › -•ƒ •€ … … •„• Œ• •• • •‰•
‡ •••‰• •„ . ƒ ‡, •„ Ž• •‹ • ‡ƒ„•‹• › - † • ‹ … •
• • • •• •„• , •„ •• •„ !… … ‡ƒ•• › • •„ •

267

•: „ „ , . € : ‰ ‡, -
• € : „ „ . ‡• .
€• € •: „ † „ - • € • • • : „ † -
. …„ ‰ .

• • … Œˆ•— • •Ž• !... - † •, - • •• - …•ƒ • •€ …
•„ … ˆ , -•• •• … ˆ •„ ƒŒ† •• • Œ, … • • ƒ• •
• - ‹ •„ - • •„• •„• - • •Ž !
ˆ •• • • - • •Ž , • Ž … • † • • ••ˆ ‘ Œ -
•,€ • * • —Œ -• … • • • Œ • … • , • ‘•• Œ•• ‹•‰ •
• , - -•• Œ•” •• • ‹•, - •‹ • - •, •„• - … - •Ž •‹
† •• . † •• ‹ • • • •‹• - • Ž • • † - Ž• ,
• •,* •„ —Œ • •Ž • † •, •- • •„ ƒŒ† •• • Œ, - •
• Ž • • Ž• Œ• • † •• ‹ •„• €Ž •„ •ƒ ‰• • • ,ƒ ˆ”
• „ †Œ• Ž- • Œ, • ,ƒ ˆ € … Œƒ • ” … •„!
˜• , • ƒ„ˆŒ-‹ • • • … -„••• € • Ž‘ ‰ - • •Ž• • Œ
•… ‹ •„ •„• • ˆ • •„ •• •„„ - “•• • - - Ž • -•• •„ … ˆ !..
• ˆ •‹• „ • •• • •„ ; • •‹ ƒŒ Ž ; • „
• •ƒ ‰•Ž •‰• † ••‰•;
« , ,ƒ ˆ • Œ • • † • Ž , ˆˆ” • … • -•• • •• , ƒŒ† •• -
• , ••• Œ• • • •… › • …, •‹• ‹ • • “•• Œ•
† •• Ž Ž• • ,•• , - ‹• … • • ,•• … • ”• •… • .
’• • ,ƒ ˆ • • Ž• • * † Œ • † • ˆ„• , ,ƒ ˆ” Ž• ˆ † -‹
• ‡ “• • - ‡‹“ . • Œˆ„•, , •‰ ‹•• , • •• • - •• •„•
Œ Ž •„ „ • Œ † •,. •‹• , • † •, ,ƒ ˆ” • Ž
† † Œ • • •, • •• • • ”• • † Œ • • › • ,ƒ ˆ •
•‘ • • †•ˆ , • †•ˆ › - •, † •Ž • Ž • „ € • -„ ,ƒ ˆ •
•‘ • • “• - - Œ• •, • † Œ • • •• • • ”• • “•
- - Œ• •. †•• -• , „ •• • Œ - • * …Ž• • ‹• „ • •,
• ,• › - ‹• • ,• † • ˆ„• -•• - ˆ• • • • Œ
• •„ƒ •„• •• - Ž•„› • Œ• • • ‹• „ • •, • Œ
- -‹ Œ › - ‹ • • Ž• Œ• - -‹ Œ † …‹ • * -•• Œ• - ˆ• • •
• Œ - • •Ž‘ Œ• ,* -•ˆ. •• Ž• „ ‡ „ - ‹ • Œ •• Ž Œ.
ˆˆ” ‹• • • ‹- • … • • … • • , • • •• ˆˆ•‘ . • -
… • • … • • •• • • • • ‘‹• ƒ ‰ • •†•• •• • .
• Ž … • • •• •” • • Ž• • • • … • • † • -‹• … * •‹ • Ž -

• ‘ €•: , ‡ .
: † . ,• : .
• € -• • € € •: - € ( ): …†• -
‰ . „ ‡… .
• , : ‰ . • , : (. .) ‡ , † .

• Œ. • Ž • •• •” • • Ž• • • • … • • † •• Œ•‹ • Œ .
†•• Ž• “•“ •• •‹ • Œ•“••• • •^• • € „• Ž‰• , Ž ‰
- ‹^ • •^• • € „• Ž‰• •„ ‘‰, • Œ › - ^ ƒ‰ • •• ••••
• ” • - •• • Œ• ‰ - • • •„• •• ‡, • Œ • Œ …Ž• Œ• › ^•‰
-‹•„• ‹• , ^•‰ ‹• • •• • • • ƒ •‡ • … • • • †•• •› ˆˆ•
- ƒ‹ •* †•• „•• Ž • • • ‰‡ ^, › - ƒ‹ • †•• „•• Ž •
- ^Œ• •— -‹•„• ‹• •„• - ^, ƒ • „ •„• • Ž ‰ • •
• • • “•^ • , … •• Œ • •• ‡, ‹ ”•• • - ^ • „ .
‹•‰ … • -•• Œ•” •• . • Ž € • ••Ž ƒŒ •‘ Œ• •„• ••
‡,, …„^ …, •„• •ƒ ‰• • •‰• • … •• • , •„• …• •„ Œ• •… Ž
• Œ !...
• Ž •„• • • • …Ž • , † • ‰ •— • ••^ , • • •
…• • , • ‘Ž • • • …Ž • • •„• • „••• , ‹• • ƒ •^ • • •
•• - • … !...
Œ •‘ •• •„• •ƒ ‰• • •„• …• • Œ †•• Œ, ƒŒ •‘ Œ• - Ž•
• Œ … …Ž• - ‹, ” - Ž• • Œ …Ž• - ‹› - Ž• • Œ • … • • -•• •”
• Ž … †•• • , •^^ • Œ ”•• Ž • †•• - ‰ Ž •• . Œ •
‘ Œ• • “•“ • “•“ › • - • • € • • • . Œ •‘ Œ•
• •^ ••••‰• • • …Ž • - •„ Œ• Ž…„ , • •„• •„••…„ ‡
^ †Œ Ž •‹ - … -‹• Œ †•• • Œ!... - ‹^ • • † •Ž; •Ž ••
Œ•„ƒŽ •„- !...
˜• Œ•„ƒŽ •„- !... -•• • Œ•,ƒ • Œ• • • •Ž , -
•„• • Ž • , • •Ž Ž• „ - •Ž Œ•••ƒ • • € ƒ„^Œ-•• -
† ••‰•! ˜• ƒ„^Œ-‹ • …Ž ,ƒ ^ • • •, • • ƒ•• - ^• • •
• • Ž• • • • •„ ‘‰, • Œ • • Œ † •• Œ • Œ!... ˜• •• , •Ž
••• , ,ƒ ^ • • •„ƒ • -•ƒ •^^ …Œ • „• • • • • • Œ • Ž• 269
•• ƒ„^Œ-‹ • •Ž• !...
† •Ž ••^ • • ;
• …, •• - -^ ‡ ^ • ^,— ‰• -•• • •„• •‰• -
† • •• • . † •, , † • • •… •— •„ ƒŒ† •• • Œ, • •Ž‘ • • • Œ
Ž• Œ† ‰ „••• * • ”“†•^ • • - ‹ •„ •‰ •• •‹ • •^•† •
•„ . •• • ƒ„^Œ-‹ - Ž• • •Œ •• •••, • - - “^ •••• , • Œ“ ••
• , … • “^•• •^^ •• ^ Œƒ • ‰ •‹ •„ -^ “ • • Œ • • •
†•• !... ˜• , „ •Œ ••Ž †•• • •Ž •„ • •, ‰ •„ Œ• •… Ž ,
•• „ • Ž•„ „ • •„ †•• • ••^ • •Ž •„ •Œ ••Ž !...

,

-

,

*

.

-

,

,

*

,

,

,

,

•

•

. •

,

,

•

,

...

1.

;

2.

;

3.

;

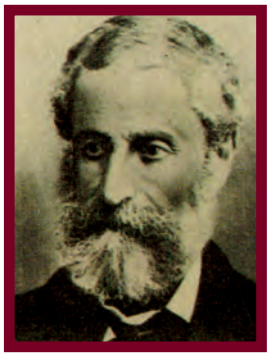
• •

(• 17 -18 .)

• •

,

(1811-1900)



• ƒ „ · „ „ , „ -
• • † , †… ‡-
‡ . ‰„ † . -
‡ † † „†
„ † „† . ‘ ‡ „
† • • (1856)
‰ ‰-
‡ Ÿ‡
† ƒ † . • „ † † , …„ „
‡ ‡ „
„ . ”„ : I. • : ƒ ‹
1836, • • , (1872). II. •‡: • •
(1856), • • (1886), ‘ , (3 , 1959).

€ †

‘

• ‡ „ • • -
„ Š † ‘ † : «• ‰ „ „
‡… „ † „
Š • † , „‡, … •
„• † † ».

ˆ‹•Œ • - Ž • Œ ˆ„ • •••
•„• •Ž- •„ ‘‰, . ’•• “Œ*f*Ž *
‚ˆ - • Œ• -ˆ Œ*f*, ,
•„• • Œ -ˆ , - „•‹ Œ ‹ - • ”• .

•• • • —Œ • … — • - •••
•„ ˆ„ • • • •„• - Œ • ˆˆ•• “ „›*
• “ - • • •- *f* • Œ Ž ,
* ••€ † ” Œ•• …•- Œ ‹*f* * † ••• .

• • Œ• *f* ˆ‹ • ‹ € • *f* Œ• •• ,
… “ Ž• •• ˆ “•… •‹ ‡ …Žˆ ›*
•‹• Œ • ˆ , • Œ •• • Œ - • •• .

272

… •• Ž • • • -ˆ • … Žˆ ,
• Œ ‘‰•• • ••• Œ *f* „•, Œ•:
f •ˆ Œ• – • … “ ˆ Ž • ˆ„ • •, Œ•.

•€ - • : †, - •-•: ’ ...
. , • , : -
€ ... : „ « ‰ » (= ‡-
Œ † „ † † †), …‰„ ˆ , ,
„ ‡ … ‡ „… † ” , „ „ -
† . • … • Š …
: . „‰ .

Š†‰ •‹Š…‹

1. † „ • (… † „‰ † †…).
2. ‘ „ † … † •Š …‡ - „; (‡ „ †).
3. - † ‡ „ •Š . ‰ „- ‰ • ‰ ’ • „ ;

Eugène Delacroix („ ‡) (1798-1863),
„ (1849) Städelmuseum, —„ „

Š†‰ •‹Š…‹

1. ‘ „ ‡• •• •; ‰ ‡ ••
Š …• (‡ †…).
2. † ‡ ‡ Š …• « ‡ ‰„ •
•• »;
3. • • „‰ „ ‡ „ „†
• ‡ . € „‡
† ’ • • „ • :
) ‰ † • „ ‡ , „ „… † ’ †-
†• ‡ …† (…„ -
‡ „†) „ • •• Š …• ; (‡
† ‡ „ ‡ , ‡
‡ , … … „ , † .).
) ‰ †• „ • Š …• „ ;

Adam Elsheimer (…‡ „) (1578-1610),
¢ • € • („ , 1605) ‡ • , ‘ …

€ †

(1860 - 1912)

• ‡ † „ „ † . ‘ -
‡ •„
„ „ , ‡,
† ‡-
… , ‡ † -
† „† .
• • ‰ † …„ .
• „ † , „ , -
„ , 1890. † † ‡ „ •
•„ † † . ‘ ‡ 1890 „ Š ‡
•„ „ ‡ „• (1896), 1897
(‡… „ ‰) „ 1912.
‡… • ‰ „ ‰ ‰
‡… •„† (‡) 28/11/1912. „ ‡
†… † • •„ ‡ • ‰ . -
† ‡Š . „ … „ „ ‡ † • :
‰ •, †… † „ , † .
, † , • „‡ †
…‡ „ • , „ „‡ „
„ ‡ † • . ”… „ † † ‡ „ -
, ‡ …• ‡ †… „ • -
. - „ : *f* , „ , • ‡ „ (1915, 1922),
•- … „. ‡, •• (1935, 1949), ,
. „ • „‡ , • . . • „‡ , •• (1990).

‡ €

OŽ € † ‰„ „ € „† , ‡
‡ „‰ . , • †• -
„ „ f ‡ 1357. • — ,
‡„ „ „… , „ ‡ … ‡
‡ „ -•‰„ • , † … ‡ „ ‡.
„‡ • ‡ , „ †• . -
„ ‰ ,
, ‡ ‡ † ‡ .
- † † „† ‡ š †
• „‰ š †• † ‡ -
† „ „…† .

ˆ‹ f ••• †• •• , f ˆ‹ ,* • •••„•• • Œ,
- - • Ž • Ž‡ Œ• • Œ • †- ‘’ •• •• • Œ.
•• • • - ‡•ˆ • Œ, •Œ-•‹, • - • †••
• ˆ - ••• •,f • Œ ‡ •• - • “ Ž•
• •f •••„ † ••• ˆ„ • Œ ••‡• •‹ - • ‹• ›
• Œ ‹• Œ •” • •ˆ • † •Ž* - •„ -ˆ “ • •‹•
• •••‰•‹ • Œ Œˆ•-‰ •, • Œ • ” • - • -‹— ›
,ˆ • Œ ‡f •‹•‰ Œ • Œ ‹… ‘ •„• ‹—„,
• ˆ‰• * •„ ‡ˆ•“ • Œ, • Œ • ‰• • Žˆ„,
• -•• • € ‡•Žˆ ‘ , •” •• “ • - ••,ˆ
•„ Œ•• ••••„ • Œ ‘‰, , - • • •„• - … • • Œ
•„ • ‹•„ ‹ˆ • • f Œ•‹ - • • ˆ • ‹• • • Œ.

277

- • : „ .
••€ : †. € : ‰ .

•• ‘Œ†‹ … • •† • Œ ‰• • •„• •ˆ••„.
” Œ•‹•, † • Œ Œ•• ‹‡ Œ • Œ, • • Œ ‰•• - „ ˆ••„*
, • ˆ„•• •••„•, - - Žƒ “ ˆ •
- - ƒ” • ‹ • Œ ‡ • ‰• , •„ • • • ˆ - •.
•• • Œ -„• , •” •† „• • ,*
Žˆ ‡ • • ‹ • • ‡ •†- - - Œ‡• ,
- ,•• ‰ ‹ • -‹- ˆ • Œ •„• Œ‡, †-•…
- •„ • … • Ž‘ • †Œ••• •„• • ••… .
‹• -‹•” •‹• • . ,• Œ ,* • • •ˆ ,
• † •,, • Œ• - •, • Œ •‡ † „ - ••ˆ ›
- •˜ˆ Œ •• — • ‹ … •• , • •• ,
•” •• • • ˆ ‹• • ˆ - •, • †• • • „,
•• ‰† • •• ˆ ••‰• ›* - ••„ •„• •ˆ••„*.
• Ž • •• … • •• ƒ • €•• € • •••
••• Œ ” Œ•‹ • -‹- ˆ , - Œƒ • Œ ˆ• : « •• ,
• Œ …Ž• •„• † ‰ Œ;» („• Ž ƒŒ† ••
• •‹ , • ••- “„ - • ˆŒ†Œ •••„).
« ”• , • …Ž • Œ, • - ˆ, - • Œˆ †„•••„!»
- • ”…‰ • • • Œ - •„• Œ , • Œ †• .
•‹ • •‹• „•• — . Ž • Ž ƒ• ,
- ‘,ˆ — ‹“ ˆ - ƒ •‰• • - ˆ•• .
Ž… - Ž • Œ ” • - - Ž, ‡ • - •••” ‹• ,
ˆ‹†Œ • Œ Œ†• ‡ •... Žˆ ‰• ˆ † •• ƒ Ž
€• ‘ • • †•• • Œ, - • •• , - •Ž .
Œ•• Ž•• • - ˆ • Ž... •“ • •• - ˆ !*
••• †ˆŒ- • • › • • , - ••… , •Ž .
•,ƒ„- •„• -ˆ ‡• Œ •, • ‡ˆ † • ‹• • •„ ,
- •† • ‘ Œ† ˆ••„ .

278

‹ , Š : Š „ ‰ .
‡ ƒ ‡ . € : „ ‡ .
‹ €• , „ : … † „„ • € : „ Œ • -
„ … … „‡ „ † .
ƒ ‡ . • : ‡ -
.: „ - „ .

Š†‰ •‹Š…‹

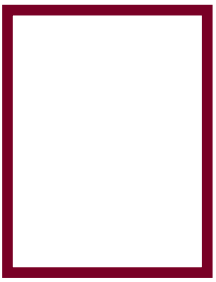
1. ‘ ‡ † ‰ „ • „ • … „ „ -
— „ †• † … „‡ .
2. … ‡ †… : …„ … Š (6-7)‹ „
… † (9)‹ ’ … „ … (16).
3. • † „ .

279

‰„ •• (. 1921), ‹ €

, *f*

(1824-1879)



• ‘ „• *f* ‡ , -
. † • † „-
„ … † , †
† . • … • • „ ‡
• ‡ . • „ -
„ „… † ’ „ „ . - ‡
„† ‡ ’21 ‰
„ ‰ ‰ . ”… „ † „ , ‰
† ” , ’ ” †
† „ „ . „ „ „ : “ • Ž
(1859),• (1867), Ž € (1879) .‡. : ‘ ,
(1955)Ž € , . . † (1970), Œ € ,
„ † *f* ‰ ‘ ‰ (1975).

† „